



THE UNION OF SOUTH AFRICA Government Gazette.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Staatskoerant VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG.

VOL. XLI.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 27TH AUGUST, 1920.

PRIJS 6d.

[No. 1090.]

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE VISCOUNT BUXTON, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 148, 1920.]

Whereas by my Proclamation No. 7 of 1920 provision was made for the carrying out in certain respects of the Treaty of Peace between the Allied and Associated Powers and Germany;

And whereas by paragraph (b) of Article 297 of the said Treaty the Allied and Associated Powers reserved the right to retain and liquidate all property rights and interests belonging at the date of the coming into force of the said Treaty to German nationals or to companies controlled by them, within their territories, Colonies, possessions and protectorates, including territories ceded to them by the said Treaty; and to carry out such liquidation in accordance with the laws of the Allied or Associated State concerned; and whereas by the said paragraph it was further provided that the German owner shall not be able to dispose of such property rights or interests or to subject them to any charge without the consent of that State;

And whereas by virtue of sub-paragraph (2) of paragraph (h) of Article 297 of the said Treaty as regards Powers not adopting Section III of the said Treaty and the annex thereto the proceeds of the property, rights and interests and the cash assets of German nationals received by an Allied Power are subject to disposal by such Power in accordance with its laws and regulations and may be applied in payment of the claims and debts defined by the said Article or paragraph 4 of the Annex thereto;

And whereas the Government of the Union of South Africa is such a State or Power as is described in the last two preceding paragraphs;

And whereas by the Treaty of Peace and South-West Africa Mandate Act 1919 (Act No. 49 of 1919), the Governor-General is empowered to issue such Proclamations and regulations and do such things as appear to him to be necessary for giving effect, so far as concerns the Union, to any of the provisions of the said Treaty and the Governor-General by virtue of paragraph (b) of section two of the said Act is further empowered by Proclamation to make new laws applicable to the territory known as the Protectorate of South-West Africa;

And whereas it is necessary to make further provision for the carrying out of the provisions herein before referred to of the said Treaty in the Union and to make provision for such carrying out in the territory known as the Protectorate of South-West Africa;

Now therefore in pursuance of the terms of the said Treaty of Peace and under and by virtue of the powers in me vested by the Treaty of Peace and South-West Africa Mandate Act 1919 (Act No. 49 of 1919), I do hereby declare, proclaim and make known that from and after the date of this Proclamation the following provisions shall have the force of law in the Union of South Africa:—

1. The liquidation of property, rights and interests within the Union belonging at the date of the coming into force of the said Treaty to German nationals shall be carried out in accordance with the provisions of this Proclamation and no alienation or disposal by such German national and no charge created by any person in respect of such property, rights and interests shall be valid;

Provided that the property, rights and interests of German nationals resident or domiciled in the Union at the date of the outbreak of the late war or belonging to the wife or widow of

PROKLAMATIES

VAN ZIJN EXCELLENTIE DE HOOGEDELACHTBARE VISCOUNT BUXTON, LID VAN ZIJN MAJESTEITS MEEST EDELACHTBARE GEHEIME RAAD, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST ONDSCHIEDEN ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, HOGE KOMMISSARIS VOOR ZUID-AFRIKA, GOEVERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OVER DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

* No. 148, 1920.]

Nademaal door mijn Proklamatie No. 7 van 1920 voorziening gemaakt werd voor het ten uitvoer brengen, in zekere opzichten, van het Vredestraktaat tussen de Geallieerde en Verbonden Mogendheden en Duitsland;

En nademaal bij paragraaf (b) van artikel 297 van gemeld Traktaat, de Geallieerde en Verbonden Mogendheden zich het recht voorbehielden om alle eigendom, rechten en belangen, op de datum van inwerkingtreding van het gemeld Traktaat behorende aan Duitse nationalen of aan maatschappijen door hen gecontroleerd, te behouden en te likwidieren, binnen hun grondgebieden, koloniën, bezittingen en protektoraten, met inbegrip van grondgebieden aan hen door gemeld Traktaat gecedeerd; en zodanige likwidatie uit te voeren overeenkomstig de wetten van de Geallieerde of Verbonden betrokken Staat; en nademaal het door gemelde paragraaf verder bepaald werd dat de Duitse eigenaar zodanig eigendom, rechten of belangen niet van de hand kan zetten, of die op enige wijze belasten zonder toestemming van die Staat;

En nademaal krachtens subparagraaf (2) van paragraaf (h) van artikel 297 van gemeld Traktaat, wat betreft de Mogendheden die Afdeling III van gemeld Traktaat, en de biilage daarvan niet aannemen, het eigendom, de rechten en belangen en de kontante baten van Duitse nationalen door een Geallieerde Mogendheid ontvangen onderworpen zijn aan vandehandzetting door zodanige Mogendheid overeenkomstig hare wetten en regulaties en aangevend mogen worden tot vereffening van de verderingen en schulden door gemeld artikel of paragraaf 4 van de biilage daarvan omschreven;

En nademaal de Regering van de Unie van Zuid-Afrika zodanige Staat of Mogendheid is als omschreven in de laatste twee voorgaande paragrafen;

En nademaal door het Vredestraktaat en de Zuidwest-Afrika Mandaat Wet, 1919 (Wet No. 49 van 1919), de Goeverneur-generaal gemachtigd is zodanige Proklamaties en regulaties uit te vaardigen en zodanige zaken te doen als hen nodig blikken mogen om gevolg te geven, voor zover de Unie betrokken is, aan enige van de bepalingen van gemeld Traktaat en de Goeverneur-generaal krachtens paragraaf (b) van artikel twee van gemelde Wet voorts gemachtigd is, bij wijze van Proklamatie, nieuwe wetten, van toepassing op het grondgebied bekend als het Protektoraat van Zuidwest-Afrika, te maken;

En nademaal het nodig is verdere voorziening te maken voor het ten uitvoer brengen van de bepalingen hierin tevoren vermeld van gemeld Traktaat in de Unie en voorziening te maken voor zodanige uitvoering in het grondgebied bekend als het Protektoraat van Zuidwest-Afrika;

Zo is het dat ik, ingevolge de termen van gemeld Vredestraktaat en onder en krachtens de machten aan mij verleend door het Vredestraktaat en de Zuidwest-Afrika Mandaat Wet, 1919 (Wet No. 49 van 1919), hiermede verklaar, proklameer en bekend maak dat van af en na de datum van deze Proklamatie de volgende bepalingen de kracht van wet hebben zullen in de Unie van Zuid-Afrika:—

1. Het likwidieren van eigendom, rechten en belangen in de Unie op de datum van inwerkingtreding van gemeld Traktaat aan Duitse nationalen behorende, zal uitgevoerd worden overeenkomstig de bepalingen van deze Proklamatie en geen vreemding of vandehandzetting door zodanig Duitse nationaal en geen last daargesteld door enig persoon ten aanzien van zodanig eigendom, rechten en belangen zal geldig zijn;

Met dien verstande dat het eigendom, de rechten en belangen van Duitse nationalen, woonachtig of gedomicilieerd in de Unie op de datum toen de oorlog uitbrak of behorende aan de vrouw

any German national if she was at her marriage with him a British subject by birth or conquest, shall be excluded from such liquidation.

2. The said liquidation shall be carried out by the Custodian of Enemy Property who shall, subject to the provisions herein after contained, continue to liquidate and dispose of the assets in the Union belonging to German nationals other than those referred to in the preceding section hereof or in sections one, two and seven of Proclamation No. 7 of 1920.

Notwithstanding anything to the contrary contained in Act No. 39 of 1916 or in any order made thereunder such sales, which may be effected in such manner and at such times as the Custodian may determine shall be final and conclusive and the said Custodian is hereby authorized to give effective, valid and lawful transfer and make good and lawful delivery of all such property, rights and interests so disposed of and to sign and execute all necessary deeds and documents to that end.

Section six of Proclamation No. 7 of 1920 shall be and is hereby cancelled and withdrawn.

3. In cases where the title-deeds to property, insurance policies, securities, mining scrip or other deeds or documents of title are not in the possession of the said Custodian it shall be the duty of the official person, firm, partnership or company concerned at the request of the said Custodian to issue fresh title thereto, notwithstanding any law, condition, stipulation, custom or practice to the contrary and thereupon all former titles which the said new title is intended to replace shall be regarded as cancelled and valueless.

All Registrars of Deeds or other Registrars of Title, officials, persons, firms, partnerships or companies shall take cognizance of and give full credence effect and validity to any such documents so made or executed and shall register such transfers and generally effect delivery of the property, rights and interests purported to be conveyed thereby as fully and effectually as if the transfer had been legally effected by the former owner.

4. Every person who and every firm, partnership or company which is established or carrying on business in the Union (and irrespective of whether in the case of a company the same be registered or incorporated in the Union or elsewhere) shall if he or it holds or manages or has since the commencement of the late war held or managed on behalf of a German national (other than a German national whose property is under this Proclamation exempt from liquidation) any property movable or immovable (including any rights whether vested or contingent in or arising out of property movable or immovable, or inheritance (whether the same be under the control of any executor, agent or official of the Courts or otherwise), and any balances or deposits standing to the credit of any such German national at any bank or like institution or if such person, firm, partnership or company is indebted to any such German national shall unless previous notification has already been given to the said Custodian under any exceptional war measure previously in force, forthwith by notice in writing communicate the fact to the said Custodian and hold such property at the sole disposal of or pay such debt to the said Custodian.

5. Every company such as is described in the last preceding section shall forthwith notify to the said Custodian full particulars of all shares, debentures, cash or other rights and interests in such companies which at the date of coming into force of the said Treaty belonged or have since accrued to such German nationals and hold such interests and pay such moneys to the said Custodian.

The Custodian shall have and may exercise in respect of such interests all the rights and privileges arising from and incidental to the ownership thereof and including the right to exercise any votes in connection therewith.

In the case of shares or debentures issued to bearer the company concerned shall, if dividends or interest thereon have remained unclaimed during the late war, presume the same to be the property of German nationals and notify the Custodian thereof and make such payments as may be due thereon in terms of this section unless since the date of coming into force of the said Treaty such interests or the dividends thereon have been claimed by other than German nationals.

6. In the event of it transpiring that property rights or interests notified to the said Custodian as being the property of such German nationals have been liquidated by him the Custodian may, at such date as he may find convenient on proof being furnished to his satisfaction that the owner thereof is solely a subject of any power not at war with His Majesty at any time during 1918, return to such person the proceeds of such liquidation or such other assets as he may hold.

7. Notwithstanding anything to the contrary in any other law or Proclamation contained, the said Custodian may at such date as he may find convenient return the assets or the proceeds thereof which at the date of the commencement of the late war belonged to the wife or widow of any German national if she was a British subject by birth or conquest at the date of her marriage with him and gives proof satisfactory to the Custodian of that fact and further satisfies the Custodian that she is legally entitled to such assets or the proceeds thereof.

8. In addition to the debts referred to in paragraph (b) of section five of Proclamation No. 7 of 1920 the Custodian may out of the German property rights and interests held by him pay any debt owing at the date of the ratification of the said Treaty and still due to a British subject resident or domiciled in the Union or to any company established or carrying on business in the Union (irrespective of whether the said company is registered or incorporated in the Union or elsewhere) upon proof being

of weduwe van enig Duitse nationaal, indien zij bij haar huwelijk met hem een Britse onderdaan was door geboorte of verovering, zal uitgesloten zijn van zodanige likwidatie.

2. De gemelde likwidatie zal uitgevoerd worden door de Bewaarder van Vijandelijk Eigendom die, behoudens de bepalingen hierin later vervat, zal voortgaan de baten in de Unie aan Duitse nationalen behorende te likwidieren en van de hand te zetten, buiten die vermeld in het voorgaande artikel hiervan of in artikels een, twee en zeven van Proklamatie No. 7 van 1920.

Niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen vervat in Wet No. 39 van 1916 of in enige verordening daaronder gemaakt, zullen zodanige verkopen, die bewerkstelligd worden op zodanige wijze en op zulke tijden als de Bewaarder mag bepalen, finaal en afdoend zijn en de gemelde Bewaarder wordt hiermede gemachtigd doeltreffende, geldige en wettig transport te geven en geldige en wettige aflevering te doen van al zodanig eigendom, rechten en belangen also van de hand gezet en alle nodige stukken en dokumenten voor dat doel te tekenen en uit te voeren.

Artikel zes van Proklamatie No. 7 van 1920 zal en wordt hiermede ingetrokken en herroepen.

3. In gevallen waar de eigendomsbewijzen van eigendom, verzekeringsspolissen, sekuriteiten, mijnaandeelbewijzen of andere stukken of dokumenten van aanspraak niet in bezit zijn van gemelde Bewaarder, zal de ambtelijke persoon, firma, vennootschap of betrokken maatschappij verplicht zijn, op verzoek van de gemelde Bewaarder, om nieuwe eigendomsbewijzen daarvoor uit te reiken, niettegenstaande enige wet, voorwaarde, bepaling, gewoonte of gebruik tot het tegenovergestelde en daarna zullen alle eigendomsbewijzen die het gemelde nieuw eigendomsbewijs bedoeld wordt te vervangen beschouwd worden als ingetrokken en waardeloos.

Alle Registrateurs van Akten en andere Registrateurs van eigendomsbewijzen, ambtenaren, personen, firma's, vennootschappen of maatschappijen zullen kennis nemen van en volkomen vertrouwen, uitwerking en geldigheid verlenen aan enige zodanige dokumenten also opgemaakt of uitgevoerd en zullen zodanige overdrachten registreren en in het algemeen aflevering van het eigendom, de rechten en belangen bedoeld daardoor te worden overgedragen, uitvoeren, zo volkomen en op zulk doeltreffende wijze alsof de overdracht op wettige wijze uitgevoerd werd door de vroegere eigenaar.

4. Ieder persoon die en elke firma, vennootschap of maatschappij die gevestigd is of bezigheid drijft in de Unie (en onaan gezien of in het geval van een maatschappij die geregistreerd of ingelijfd is in de Unie of elders) zal, indien hij of zij in bezit heeft of bestiert of bestierde namens een Duitse nationaal (buiten een Duitse nationaal wiens eigendom krachtens deze Proklamatie vrijgesteld is van likwidatie), enig eigendom roerend of onroerend (met inbegrip van enige rechten hetzij gevestigd of onzeker in of onstaande uit eigendom roerend of onroerend), of erfenis (hetzij die onder de controle van enige exekuteur, agent of ambtenaar van de Gerechtshoven of anderszins zij), en enige balansen of deposito's staande ten krediet van enige zodanige Duitse nationaal in enige bank of dergelijke inrichting of indien zodanig persoon, firma, vennootschap of maatschappij verschuldigd is aan enig zodanige Duitse nationaal zal, tenzij voorafgaande kennisgeving reeds gedaan is aan de gemelde Bewaarder onder enig buitengewone oorlogsmaatregel vroeger van kracht, zonder verzuim bij wijze van kennisgeving in geschrifte de gemelde Bewaarder daarvan in kennis stellen en zodanig eigendom ter uitsluitende beschikking houden van of zodanige schuld aan de gemelde Bewaarder betalen.

5. Elke maatschappij zoals beschreven in het laatst voorgaande artikel zal zonder verzuim de gemelde Bewaarder in kennis stellen van volledige bijzonderheden van alle aandelen, schuldbrieven, kontant of andere rechten en belangen in zodanige maatschappijen, die op de datum van inwerkingtreding van gemeld Traktaat aan zodanige Duitse nationalen behoorde of sedert toegekomen zijn en zodanige belangen houden en zodanige gelden betalen aan de gemelde Bewaarder.

De Bewaarder zal en mag, ten aanzien van zodanige belangen al de rechten en voorrechten onstaande uit en in verband staande met het eigendomsrecht daarvan en met insluiting van het recht van stemming in verband daarmee, hebben en uitoefenen.

In het geval van aandelen of schuldbrieven aan toonder uitgereikt, zal de betrokken maatschappij, indien dividenden of rente daarop onopgevorderd gebleven zijn gedurende de oorlog, aannemen dat die het eigendom van Duitse nationalen zijn en de Bewaarder daarvan kennis geven en zodanige betalingen doen als daarop verschuldigd mogen zijn overeenkomstig dit artikel, tenzij zodanige belangen of de dividenden daarop sedert de datum van inwerkingtreding van gemeld Traktaat opgevorderd zijn door anderen dan Duitse nationalen.

6. Ingeval het blijkt dat eigendom, rechten of belangen waarvan aan gemeld Bewaarder kennis gegeven is als zijnde het eigendom van zodanige Duitse nationalen door hem gelikwidieerd zijn, kan de Bewaarder op zodanige datum als hij gelegen mag vinden, op levering van bewijs ten zijnen genoegen, dat de eigenaar daarvan alleenlijk een onderdaan is van enige mogendheid niet in oorlog met Zijne Majesteit ten enigen tijde gedurende 1918, aan zodanig persoon de opbrengst van zodanige likwidatie of zodanige andere baten als hij in bezit hebben mag, teruggeven.

7. Niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen in enige andere wet of proklamatie vervat, kan de Bewaarder op zodanige datum als hij gelegen mag vinden de baten of de opbrengst daarvan die op de datum van het begin van de oorlog aan de vrouw of weduwe van enige Duitse nationaal teruggeven indien zij een Britse onderdaan was door geboorte of verovering op de datum van haar huwelijk met hem en bevredigend bewijs leveren aan de Bewaarder van dat feit en voorts de Bewaarder overtuigen dat zij wettiglijk gerechtigd is op zodanige baten of de opbrengst daarvan.

8. Behalve de schulden vermeld in paragraaf (b) van artikel vijf van Proklamatie No. 7 van 1920 kan de Bewaarder, uit het Duitse eigendom, de rechten en belangen door hem gehouden, betalen enige schuld verschuldigd op de datum van de bekrachtiging van gemeld Traktaat en nog verschuldigd aan een Britse onderdaan woonachtig of gedomicilieerd in de Unie of aan enige maatschappij in de Unie gevestigd of bezigheid drijvende (onaangezien of gemelde maatschappij geregistreerd of ingelijfd is

furnished to the satisfaction of the said Custodian by the claimant or creditor—

- (a) that he is such a British subject or, in the case of a company, that it is so established or carrying on business;
- (b) that the amount of the debt was due or owing at the date of the ratification of the said Treaty and is still due or owing; and
- (c) that the debt is owing by a German national other than a German national whose property rights and interests are exempt from liquidation under this Proclamation.

9. The Custodian may, out of the property, rights and interests of German nationals which are held by him pay interest in accordance with the provisions of the said Treaty on any debt which being due by a German national is paid in accordance with section *five* of Proclamation No. 7 of 1920 or in terms of section *eight* of this Proclamation.

10. The Custodian shall retain a sum of £500,000 out of the proceeds of the liquidation aforesaid to meet contingent claims in respect of any amounts due under paragraph (a) of section *five* of Proclamation No. 7 of 1920 until such time as these amounts may be paid by the German Government.

11. The Custodian may invest any moneys paid to him under Act No. 39 of 1916 or under this Proclamation or received by him from property vested in him under the said Act or this Proclamation, in manner prescribed by section *four* of the said Act or any regulation made thereunder.

12. After deduction of the charges prescribed under Act No. 39 of 1916 or of any moneys retained under this Proclamation and after further deduction of such amount as the said Custodian may deem necessary to retain in order to meet the claims and debts under Proclamation No. 7 of 1920 or this Proclamation, until such time as such further deduction may have been paid by the German Government, the Custodian may further, out of any interest or dividends received by him on investments, in respect of any such certificate as is herein after described pay interest half-yearly at a rate not exceeding four per cent. per annum on the capital value of the several estates as determined under section *fourteen* hereof.

Provided that in the case of cash actually in the hands of the Custodian interest may be paid as from the date of this Proclamation and in other cases as from the date when in consequence of the liquidation of assets cash is actually received by the Custodian.

Such interest shall be paid to some person in the Union duly authorized by the former German owner or his successor in title to receive the same on proof being furnished to the satisfaction of the Custodian that the claimant is the person still legally entitled to the benefit of any balance standing to the credit of any particular estate in the Custodian's books; and on repayment by the German Government of such further deduction in respect of claims and debts as is referred to above, further credits shall be made pro rata to the estates concerned and thereupon interest may be paid by the Custodian and on such further credits.

After settlement of any contingent claims such as those described in section *ten* hereof, the balance of the sum thereby set aside may likewise be credited to the estates concerned and interest be paid thereon to the former German owner or his successor in title.

13. In the event of any of the provisions of this Proclamation being applied to the territory known as the Protectorate of South-West Africa and the said Custodian being appointed Custodian for that territory, the total assets and the total liabilities shall be considered in arriving at the charges to be made and the assessments in respect of claims and debts to be levied and the available balance may thereupon be dealt with by the said Custodian in manner prescribed by this Proclamation.

14. The said Custodian shall, after completion of the liquidation and as soon as he may find it convenient, ascertain and determine the capital amount standing to the credit of the several estates, and shall issue a certificate to the former German owner or his successor in title certifying the capital so ascertained and determined which is in the custody and control of the said Custodian, and the said Custodian may issue such certificates at any time on or before the completion of the liquidation of any particular estate.

The Custodian may in those cases where he has received moneys derived from investments made by the former German owners also credit to the capital amount of an estate interest at a rate not exceeding four per cent. per annum, the said interest to be calculated as from the 22nd June 1916 to the date on which the said certificate is issued or for any shorter period during which a return has been received in respect of any such investment. The capital value on which the said interest may be allowed shall be that amount which in the opinion of the Custodian represented the market value of the capital assets on the 22nd June 1916; provided that moneys other than those which in the opinion of the Custodian represent capital shall not be credited to an estate to an extent exceeding the interest at the rate of four per cent. per annum above referred to.

The capital amount so ascertained and determined shall continue to be held by the Custodian in trust for a period not exceeding thirty years from the date of such certificate or until discharged therefrom by the Governor-General-in-Council whereupon the said Custodian shall pay out the capital amount so ascertained and determined to the legal holder of any certificate referred to in this section or make such other provision as may be directed in order to secure repayment at the time prescribed. The ascertainment and determination of the Custodian under this section shall be final and conclusive.

15. Such certificate shall not be transferable or negotiable for a period of five years dating from the issue thereof but the

in de Unie of elders), bij levering van bewijs ten genoegen van de gemelde Bewaarder door de eiser of krediteur

- (a) dat hij zodanig Britse onderdaan is of, in het geval van een maatschappij, dat die alzo gevestigd is of bezigheid drijft;
- (b) dat het bedrag van de schuld betaalbaar of verschuldigd was op de datum van de bekrachtiging van gemeld Traktaat en nog betaalbaar en verschuldigd is; en
- (c) dat de schuld verschuldigd is door een Duitse nationaal, buiten een Duitse nationaal wiens eigendom, rechten en belangen vrijgesteld zijn van likwidatie onder deze Proklamatie.

9. De Bewaarder kan, uit het eigendom, de rechten en belangen van Duitse nationalen door hem gehouden rente betalen overeenkomstig de bepalingen van gemeld Traktaat op enige schuld die verschuldigd zijnde door een Duitse nationaal betaald wordt overeenkomstig artikel *viijf* van Proklamatie No. 7 van 1920 of in termen van artikel *acht* van deze Proklamatie.

10. De Bewaarder zal een som van £500,000 behouden uit de opbrengst van de likwidatie voormeld ter bestrijding van toevallige vorderingen ten aanzien van enige bedragen verschuldigd onder paragraaf (a) van artikel *viijf* van Proklamatie No. 7 van 1920 tot zodanige tijd als deze bedragen betaald mogen worden door de Duitse Regering.

11. De Bewaarder kan enige gelden aan hem betaald ingevolge Wet No. 39 van 1916 of krachtens deze Proklamatie, of door hem ontvangen van eigendom in hem berustende krachtens de gemelde Wet of ingevolge deze Proklamatie, beleggen op de wijze voorschreven door artikel *vier* van gemelde wet of enige regulatie daaronder gemaakt.

12. Na aftrek van de kosten voorgeschreven krachtens Wet No. 39 van 1916 of van enige gelden behouden onder deze Proklamatie en na verder aftrek van zodanig bedrag als de gemelde Bewaarder nodig oordelen mag ter bestrijding van vorderingen en schulden krachtens Proklamatie No. 7 van 1920 of deze Proklamatie tot zodanige tijd als zodanige verdere korting betaald mag zijn door de Duitse Regering, de Bewaarder mag verder, uit enige rente of dividenden door hem ontvangen uit geldbeleggingen, ten aanzien van enig certificaat als hierin nader beschreven, halfjaarlijks rente betalen tegen een koers niet te boven gaande vier percent per jaar op de kapitaal waarde van de verschillende boedels zoals bepaald krachtens artikel *veertien* hiervan:

Met dien verstande, dat in het geval van kontant werkelijk in handen van de Bewaarder rente mag betaald worden van af de datum van deze Proklamatie en in andere gevallen van af de datum wanneer, tengevolge van de likwidatie van baten, kontant werkelijk door de Bewaarder ontvangen wordt.

Zodanige rente zal betaald worden aan een of ander persoon in de Unie behoorlijk gemachtigd door de vorige Duitse eigenaar of zijn rechtsopvolger om die te ontvangen bij levering van bewijs ten genoegen van de Bewaarder dat de eiser de persoon is wettelijk gerechtigd op het voordeel van enige balans staande ten krediete van enig bijzondere boedel op de boeken van de Bewaarder; en bij terugbetaling door de Duitse Regering van zodanige verdere korting ten aanzien van vorderingen en schulden als boven bedoeld zullen de betrokken boedels verder gekrediteerd worden en daarop kan rente door de Bewaarder betaald worden en op zodanige verdere kredieten.

Na vereffening van enige toevallige vorderingen, zoals die beschreven in artikel *tien* hiervan, kan de balans van de som daardoor ter zijde gesteld op gelijke wijze gekrediteerd worden op de betrokken boedels en rente daarop betaald worden aan de vroegere Duitse eigenaar of zijn rechtsopvolger.

13. Ingeval enige van de bepalingen van deze Proklamatie toegepast wordende op het grondgebied bekend als het Protektoraat van Zuidwest-Afrika en de gemelde Bewaarder aangesteld wordende als Bewaarder voor dat grondgebied, zullen de totale baten en de totale lasten in aanmerking genomen worden bij de bepaling van de kosten te worden aangegaan en de aanslagen ten aanzien van vorderingen en schulden te worden geheven en de beschikbare balans kan daarop door de gemelde Bewaarder behandeld worden op de wijze in deze Proklamatie voorgeschreven.

14. De gemelde Bewaarder zal, na voltooiing van de likwidatie en zodra hij het gelegen vinden mag, zich vergewissen van het kapitaal bedrag ten krediete van de verschillende boedels staande, bepalen, en zal een certificaat aan de vorige Duitse eigenaar of zijn rechtsopvolger uitreiken het kapitaal alzo vastgesteld en bepaald, dat in bewaring en onder controle van gemelde Bewaarder is, certificerende, en de gemelde Bewaarder kan zodanig certificaat uitreiken te enige tijd bij of voor de voltooiing van de likwidatie van enig bijzondere boedel.

De Bewaarder kan in die gevallen waar hij gelden ontvangen heeft die ontleend zijn van geldbeleggingen door de vorige Duitse eigenaars gedaan ook op het kapitaal bedrag van een boedel rente krediteren tegen een koers niet te boven gaande vier percent per jaar, de gemelde rente berekend te worden van af 22 Junie 1916 tot op de datum waarop het gemeld certificaat uitgereikt wordt of voor enig korter tijdperk gedurende hetwelk een opgave ontvangen is ten aanzien van enig zodanige geldbelegging. De kapitaal waarde waarop de gemelde rente mag berekend worden zal zijn dat bedrag hetwelk volgens de beschouwing van de Bewaarder de marktw waarde van de kapitale baten op 22 Junie 1916 voorstelde, met dien verstande dat gelden buiten die welke volgens de beschouwing van de Bewaarder kapitaal voorstelt niet gekrediteerd zullen worden op een boedel tot een bedrag boven de rente tegen de koers van vier percent per jaar bovengemeld.

Het kapitaal bedrag alzo vastgesteld en bepaald zal nog door de Bewaarder in bewaring gehouden worden voor een tijdperk niet te boven gaande dertig jaar van af de datum van zodanig certificaat of totdat die daarvan ontheven wordt door de Gouverneur-generaal-in-Rade, waarop de gemelde Bewaarder het kapitaal bedrag alzo vastgesteld en bepaald zal uitbetalen aan de wettige houder van enig certificaat in dit artikel bedoeld, of zodanige andere voorziening maken als gelast moge worden ten einde terugbetaling te verzekeren op de voorgeschreven tijd. De vaststelling en bepaling van de Bewaarder krachtens dit artikel zal final en afdoend zijn.

15. Zodanig certificaat zal niet overdraagbaar of verhandelbaar zijn voor de tijd van vijf jaren van af de uitreiking daarvan, doch de Bewaarder kan pandrechten tegen zodanige certificaten

Custodian may register liens against such certificates on such terms and conditions as may be prescribed by the Governor-General by notice in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Twentieth day of August, One thousand Nine hundred and Twenty.

BUXTON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

SCHEDULE.

EXTRACTS FROM THE TREATY OF PEACE.

Article 297.

(d) As between the Allied and Associated Powers or their nationals on the one hand and Germany or her nationals on the other hand, all the exceptional war measures, or measures of transfer, or acts done or to be done in execution of such measures as defined in paragraphs 1 and 3 of the Annex hereto shall be considered as final and binding upon all persons except as regards the reservations laid down in the present Treaty.

Annex to Article 297.

1.

In accordance with the provisions of Article 297, paragraph (d), the validity of vesting orders and of orders for the winding up of businesses or companies and of any other orders, directions, decisions or instructions of any court or any department of the Government of any of the High Contracting Parties made or given, or purporting to be made or given, in pursuance of war legislation with regard to enemy property, rights and interests is confirmed. The interests of all persons shall be regarded as having been effectively dealt with by any order, direction, decision or instruction dealing with property in which they may be interested whether or not such interests are specifically mentioned in the order, direction, decision or instruction. No question shall be raised as to the regularity of a transfer of any property, rights or interests dealt with in pursuance of any such order, direction, decision or instructions. Every action taken with regard to any property, business or company, whether as regards its investigation, sequestration, compulsory administration, use, requisition, supervision, or winding up, the sale or management of property, rights or interests, the collection or discharge of debts, the payment of costs, charges or expenses or any other matter whatsoever, in pursuance of orders, directions, decisions or instructions of any court or of any department of the Government of any of the High Contracting Parties made or given, or purporting to be made or given, in pursuance of war legislation with regard to enemy property, rights or interests, is confirmed. Provided that the provisions of this paragraph shall not be held to prejudice the titles to property heretofore acquired in good faith and for value and in accordance with the laws of the country in which the property is situated by nationals of the Allied and Associated Powers.

The provisions of this paragraph do not apply to such of the above-mentioned measures as have been taken by the German authorities in invaded or occupied territory, nor to such of the above-mentioned measures as have been taken by Germany or the German authorities since 11th November 1918, all of which shall be void.

3.

In Article 297, and this Annex the expression "exceptional war measures" includes measures of all kinds legislative, administrative, judicial or others, that have been taken or will be taken hereafter with regard to enemy property, and which have had or will have the effect of removing from the proprietors the power of disposition over their property, though without affecting the ownership, such as measures of supervision, of compulsory administration and of sequestration; or measures which have had or will have as an object the seizure of, the use of, or the interference with enemy assets, for whatsoever motive, under whatsoever form or in whatsoever place. Acts in the execution of these measures include all detentions, instructions, orders or decrees of Government Departments or courts applying these measures to enemy property, as well as acts performed by any person connected with the administration or the supervision of enemy property, such as the payment of debts the collecting of credits, the payment of any costs, charges or expenses, or the collecting of fees.

Measures of transfer are those which have affected or will affect the ownership of enemy property by transferring it in whole or in part to a person other than the enemy owner, and without his consent, such as measures directing the sale, liquidation, or devolution of ownership in enemy property or the cancelling of titles or securities.

* No. 149, 1920.]

Whereas by Proclamation No. 156 of 1916 dated the 22nd day of September, 1916, prospecting for precious and base minerals and precious stones was prohibited, in accordance with the provisions of sections *fourteen* and *forty* of the Mineral Law Amendment Act, 1907 (Act No. 16 of 1907) and section *five* of the Precious Stones Act Amendment Act, 1907 (Act No. 27 of 1907), of the Cape of Good Hope on the farm Kannikwa, situated in the Field Cornetcy of Port Nolloth in the Division of Namaqualand, Province of the Cape of Good Hope:

And whereas it is desirable to withdraw the said prohibition in respect of the farm above described:

registreren op zodanige termen en voorwaarden als voorgescreven mogen worden door de Gouverneur-generaal bij wijze van kennisgeving in de *Staatskoerant*.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika te Kaapstad op heden de Twintigste dag van Augustus Een duizend Negen honderd en Twintig.

BUXTON,

Gouverneur-generaal.

Op last van Zijn Excellentie de
Gouverneur-generaal-in-Rade.

J. C. SMUTS.

BIJLAGE.

UITTREKSELS UIT HET VREDESVERDRAG. Artikel 297.

(d) Tussen de Geallieerde en Aangesloten Mogendheden of hun landslieden aan de ene zijde en Duitsland of zijn landslieden aan de andere zijde worden alle buitengewone oorlogsmaatregelen, of maatregelen van overdracht of handelingen verricht of te worden verricht ter uitvoering van zulke maatregelen als omschreven in paragrafen 1 en 3 van het bijgaande aanhangsel beschouwd als finaal en afdoend voor alle personen, behalve wat betreft de gevallen voorbehouden in dit Verdrag.

Aanhangsel tot artikel 297.

1.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 297, paragraaf (a), wordt de geldigheid bevestigd van alle orders tot inbezitting en van orders voor de likwidatie van ondernemingen of maatschappijen en van alle andere orders, lastgevingen, beslissingen of instrukties van enig hof of enig departement van de Regering van een van de Hoge Kontrakterende Partijen gedaan of gegeven of luidende te zijn gedaan of gegeven ingevolge oorlogswetgeving met betrekking tot vijands eigendom, rechten en belangen. De belangen van alle personen zullen gerekend worden doeltreffend geraakt te worden door alle orders, lastgevingen, beslissingen of instrukties aangaande eigendommen, waarbij zij belang mogen hebben, om het even of zulke belangen al dan niet uitdrukkelijk vermeld zijn in de orders, lastgevingen, beslissingen of instrukties. Geen kwestie zal zich voordoen omtrent de regelmatigheid van een overdracht van eigendommen, rechten of belangen uitgevoerd ingevolge zulk een order, lastgeving, beslissing of instruktie. Evenzo wordt elke handeling bevestigd, verricht met betrekking tot enig eigendom, onderneming of maatschappij, ten aanzien van onderzoek, sekwestratie, gedwongen administratie, gebruik, rekwisitie, toezicht of likwidatie, de verkoop of het beheer van eigendommen, rechten of belangen, de invordering of betaling van schulden, de betaling van kosten, lasten of uitgaven, of welke andere aangelegenheid ook, ingevolge orders, lastgevingen, beslissingen of instrukties van enig hof of enig departement van de Regering van een van de Hoge Kontrakterende Partijen gedaan of gegeven of luidende te zijn gedaan of gegeven ingevolge oorlogswetgeving met betrekking tot vijands eigendom, rechten of belangen. Met dien verstande dat de bepalingen van deze paragraaf niet geacht zullen worden de eigendomstitels te schaden te voren te goeder trouw en voor waarde en overeenkomstig de wetten van het land waarin het eigendom gelegen is verkregen door landslieden van de Geallieerde en Aangesloten Mogendheden.

De bepalingen van deze paragraaf zijn niet van toepassing op zodanige van de bovengemelde maatregelen als genomen zijn door de duitse overheid in ingenomen of bezet grondgebied, noch op zodanige van de bovengemelde maatregelen als door Duitsland of de duitse overheid genomen zijn sedert 11 November 1918, alle welke van nul en gener waarde zijn.

3.

In artikel 297 en in dit aanhangsel omvat de uitdrukking "buitengewone oorlogsmaatregelen" maatregelen van allerlei aard, zowel wetgevende, administratieve, rechterlijke als andere, die genomen zijn of hierna genomen zullen worden met betrekking tot vijands eigendom, en die ten gevolge gehad hebben of zullen hebben dat de eigenaars de beschikking over hun eigendom ontomen wordt zonder evenwel het eigendomsrecht te raken, zoals maatregelen van toezicht, van gedwongen administratie en van sekwestratie: of maatregelen die ten doel gehad hebben of zullen hebben, de beslaglegging op, het gebruik van of de bemoeiing met vijands baten, om welke reden, onder welke vorm of op welke plaats ook. Handelingen ter uitvoering van deze maatregelen omvatten alle aanhoudingen, lastgevingen, orders of besluiten van Regeringsdepartementen of hoven tot toepassing van deze maatregelen op vijands eigendom, zowel als handelingen verricht door personen verbonden aan de administratie van of het toezicht op vijands eigendom, zoals de betaling van schulden, het invorderen van kredietbedragen, de betaling van kosten, lasten of uitgaven, of de inning van fooien.

Maatregelen van overdracht zijn die welke het eigendomsrecht van vijands eigendom beïnvloed hebben of zullen beïnvloeden door dit geheel of ten dele over te dragen op iemand anders dan de vijand-eigenaar, en zonder zijn toestemming, zoals maatregelen gelastende de verkoop, likwidatie of devolutie van eigendomsrecht in vijands eigendom, of het kanseleren van titels of sekuriteiten.

* No. 149, 1920.]

Nademaal bij Proklamatie No. 156 van 1916, gedateerd de 22ste dag van September 1916, prospekteren naar edele en onedele mineralen en edelgesteenten verboden werd ingevolge de voorzieningen van artikels *veertien* en *veertig* van de Minerale Wet Wijzigingswet, 1907 (Wet No. 16 van 1907) en artikel *vijf* van de Edelgesteenten Wet Wijzigingswet, 1907 (Wet No. 27 van 1907), van de Kaap de Goede Hoop, op de plaats Kannikwa, gelegen in het Veldkornetschap Port Nolloth, in de Afdeling Namaqualand, Provincie Kaap de Goede Hoop;

En nademaal het wenselijk is het gezegde verbod terug te trekken ten opzichte van de plaats hierboven vermeld:

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby declare, proclaim and make known that the said farm Kannikwa, situated in the Field Cornetcy of Port Nolloth, in the Division of Namaqualand, Province of the Cape of Good Hope, shall be and is hereby withdrawn from the operation of the said Proclamation No. 156 of 1916 dated the 22nd September, 1916.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Thirteenth day of August One thousand Nine hundred and Twenty.

BUXTON,

Governor-General.

By Command of His Excellency the Governor-General-in-Council.

F. S. MALAN.

M.M. 1763/20.

* No. 150, 1920.]

Under and by virtue of the powers and authorities in me vested by section *three*, sub-section (2), of the Forest Act, No. 16 of 1913, I do hereby declare and make known that from and after the date hereof the private forests and plantations now existing, or which may be formed on portions of the undermentioned area, as described in the Schedule hereto, shall be and are hereby brought under the operations of Chapters II and III of the said Act, in so far as their provisions may be applicable thereto.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Nineteenth day of August, One thousand Nine hundred and Twenty.

BUXTON,

Governor-General.

By Command of His Excellency the Governor-General.

F. S. MALAN.

SCHEDULE.

The private forests or plantations, being the property of the Municipal Council of Potchefstroom, and situated on and surrounded by the Potchefstroom Town Lands.

* No. 151, 1920.]

Under and by virtue of the powers and authorities in me vested by section *three*, sub-section (2), of the Forest Act, No. 16 of 1913, I do hereby declare and make known that from and after the date hereof the private forests and plantations now existing, or which may be formed on portions of the undermentioned farms, as described in the Schedule hereto, shall be and are hereby brought under the operations of Chapters II and III of the said Act, in so far as their provisions may be applicable thereto.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Nineteenth day of August, One thousand Nine hundred and Twenty.

BUXTON,

Governor-General.

By Command of His Excellency the Governor-General.

F. S. MALAN.

SCHEDULE.

Portions of the private property known as "Kraaibosch," in extent together 602 morgen 565 square roods of land, situate in the Division of George, and owned by the undermentioned companies in proportion as follows:—

	Area.	Square
	Morgen.	Roeds.
Kraaibosch A.		
The Ponsonby Hodges Plantations, Limited as held by Transfer Deed No. 10119, dated the 18th September, 1919	302	565
Kraaibosch B.		
The George Plantations No. 1, Limited, as held by Transfer Deed No. 10120, dated the 18th September, 1919	100	—
Kraaibosch C.		
The George Plantations No. 2, Limited, as held by Transfer Deed No. 10121, dated the 18th September, 1919	100	—
Kraaibosch D.		
The George Plantations No. 3, Limited, as held by Transfer Deed No. 10122, dated the 18th September, 1919	100	—

DESCRIPTION OF THE BOUNDARIES OF THE COMBINED AFOREMENTIONED PORTIONS OF THE FARM KRAAIBOSCH.

From the most westerly beacon of that portion of the farm Kraaibosch known as "Kraaibosch A" transferred to The Ponsonby Hodges Plantations, Limited, on the 18th September, 1919; thence along the boundaries of the following properties in succession so as to include them within this area: Portion of the farm Kraaibosch known as "Kraaibosch A" in extent 302 morgen 565 square roods, transferred to The Ponsonby Hodges Plantations, Limited, on the 18th September, 1919, portion of the farm Kraaibosch known as "Kraaibosch D" in extent 100 morgen transferred to The George Plantations No. 3, Limited, on the 18th September 1919, portion of the farm Kraaibosch known as "Kraaibosch C" in extent 100 morgen, transferred to The George Plantations No. 2, Limited, on the 18th September 1919, and portion of the farm Kraaibosch known as "Kraaibosch B" in extent 100 morgen, transferred to The George Plantations No. 1, Limited, on the 18th September 1919, to the beacon first named.

Zo is het dat ik, ingevolge en krachtens de macht mij verleend hiermede verklaar, proklameer en bekendmaak dat de gezegde plaats Kannikwa, gelegen in het Veldkornetschap Port Nolloth, in de Afdeling Namaqualand, Provincie Kaap de Goede Hoop, hiermede onttrokken wordt aan de werking van de genoemde Proklamatie No. 156 van 1916, gedateerd 22 September 1916.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Kaapstad, deze Dertiende dag van Augustus Een duizend Negen honderd en Twintig.

BUXTON,

Gouverneur-generaal.

Op last van Zijn Excellentie de Gouverneur-generaal-in-Rade

F. S. MALAN.

M.M. 1763/20.—M.D.C. 112/20.

* No. 150, 1920.]

Onder en krachtens de machten en autoriteiten mij verleend door sekte *drie*, subsekte (2), van de Boswet, No. 16 van 1913, proklameer en maak ik hiermede bekend, dat van af en na de datum hiervan, de bossen en plantages, tans bestaande en hierna te worden aangelegd in delen van de ondervermelde streek zoals beschreven in de hieraan gehechte schedule, mits deze gebracht zijn en worden onder de werking van Hoofdstukken II en III van de genoemde wet voor zover de bepalingen daarvan daarop van toepassing zijn.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Kaapstad, op deze Negentiende dag van Augustus Een duizend Negen honderd en Twintig.

BUXTON,

Gouverneur-generaal.

Op last van Zijn Excellentie de Gouverneur-generaal.

F. S. MALAN.

SCHEDULE.

De private bossen of plantaties zijnde 't eigendom van de Municipaliteit Potchefstroom, omringd door en gelegen in de dorpsgronden van Potchefstroom.

* No. 151, 1920.]

Onder en krachtens de machten en autoriteiten mij verleend door sekte *drie*, subsekte (2) van de Boswet, No. 16 van 1913, proklameer en maak ik hiermede bekend, dat van af en na de datum hiervan, de private bossen en plantages, tans bestaande en hierna te worden aangelegd in delen van de ondervermelde plaatsen, zoals beschreven in de hieraan gehechte schedule, mits deze gebracht zijn en worden onder de werking van Hoofdstukken II en III van de genoemde wet voor zover de bepalingen daarvan daarop van toepassing zijn.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Kaapstad, op deze Negentiende dag van Augustus Een duizend Negen honderd en Twintig.

BUXTON,

Gouverneur-generaal.

Op last van Zijn Excellentie de Gouverneur-generaal.

F. S. MALAN.

SCHEDULE.

Delen van het private eigendom, bekend als "Kraaibosch," groot 602 morgen 565 vierkante roeden land, gelegen in de Afdeling George, en behorende aan de ondergenoemde maatschappijen in de verhoudingen als volgt:—

	Grootte.	Vierkante
	Morgen.	Roeden.
Kraaibosch A.		
De Ponsonby Hodges Plantages, Beperkt, volgens Transportakte No. 10119, dd. 18 September 1919	302	565
Kraaibosch B.		
De George Plantages No. 1, Beperkt, volgens Transportakte No. 10120, dd. 18 September 1919	100	—
Kraaibosch C.		
De George Plantages No. 2, Beperkt, volgens Transportakte No. 10121, dd. 18 September 1919	100	—
Kraaibosch D.		
De George Plantages No. 3, Beperkt, volgens Transportakte No. 10122, dd. 18 September 1919	100	—

BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DE GEKOMBINEERDE BOVEN-GENOEMDE DELEN VAN DE PLAATS KRAAIBOSCH.

Van het meest westelike baken van dat gedeelte van de plaats Kraaibosch, bekend als "Kraaibosch A," getransporteerd aan De Ponsonby Hodges Plantages, Beperkt, op 18 September 1919; van daar langs de grenzen van de volgende eigendommen in volgorde om ze in deze omvang in te sluiten gedeelte van de plaats Kraaibosch, bekend als "Kraaibosch A," groot 302 morgen 565 vierkante roeden; getransporteerd aan De Ponsonby Hodges Plantages, Beperkt, op 18 September 1919, gedeelte van de plaats Kraaibosch, bekend als "Kraaibosch D," groot 100 morgen, getransporteerd aan De George Plantages No. 3, Beperkt, op 18 September 1919, gedeelte van de plaats Kraaibosch, bekend als "Kraaibosch C," groot 100 morgen, getransporteerd aan De George Plantage No. 2, Beperkt, en gedeelte van de plaats Kraaibosch, bekend als "Kraaibosch B," groot 100 morgen, getransporteerd aan De George Plantages No. 1, Beperkt, op 18 September 1919, naar de eerstgenoemde baken.

* No. 152, 1920.]

Under and by virtue of the powers in me vested by sections three and four of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), I do hereby order, direct, and appoint that for the purposes of holding Circuit Courts, that portion of the Province of the Transvaal in which the districts herein after named are situated shall be divided into the following Circuit Districts, subject to such alteration as may be notified by Proclamation from time to time:—

Eastern Circuit, Transvaal.

The District of Barberton.
The District of Ermelo, together with the Districts of Piet Retief, Carolina, and Bethal.
The District of Heidelberg.
The District of Lydenburg.
The District of Middelburg.
The District of Standerton.
The District of Wakkerstroom.

And I do further direct and appoint that the said Circuit Courts shall be holden in the towns and on the dates and at the times set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for that purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place, or so soon thereafter as conveniently may be.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown on the Sixteenth day of August One thousand Nine hundred and Twenty.

BUXTON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

N. J. DE WET.

SCHEDULE.

Middelburg, 9 a.m., Wednesday, 1st September, 1920.
Lydenburg, 2 p.m., Friday, 3rd September, 1920.
Barberton, 9 a.m., Wednesday, 8th September, 1920.
Ermelo, 9 a.m., Monday, 13th September, 1920.
Volskrust, 9 a.m., Monday, 20th September, 1920.
Standerton, 9 a.m., Thursday, 23rd September, 1920.
Heidelberg, 9 a.m., Saturday, 25th September, 1920.

* No. 153, 1920.]

Whereas by Proclamation of the President of the South African Republic, dated the 20th November, 1890, and published in the *Staatskoerant* of the 26th November, 1890, certain two areas of Crown land situate in the District of Barberton, in the Province of the Transvaal, were proclaimed one public digging styled the Kaap Digging as from the 1st day of December 1890;

And whereas in respect of a certain portion of the said public digging, herein after more particularly described and defined, the conditions set out in sub-section (1) of section thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), having been found to exist it is now expedient to close and deproclaim the said portion as a public digging.

And whereas all the provisions of sub-section (3) of the said section have been complied with in every respect;

Now therefore under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), I do hereby declare, proclaim and make known that the portion of the said public digging, namely, the farm Whangoene No. 200, being Lots Nos. 7, 99-101, Section "B" De Kaap Block, District Barberton, Mining District of Barberton, Transvaal Province, in extent 1235 morgen, 180 square roods, according to a diagram framed by Land Surveyor R. Wilson in 1889-1890, and confirmed by the Surveyor-General on the 10th December, 1906, under S.G. No. A.3597/06, and filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and the Office of the Mining Commissioner, Barberton, under No. 1319, shall be and is hereby closed and deproclaimed as a public digging as from the 28th day of August, 1920.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown, this 20th day of August, One thousand Nine hundred and Twenty.

BUXTON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

F. S. MALAN.

M.M. 2289/20.—M.C.D. 519/20.—R.M.T. 750/20.

* No. 154, 1920.]

Whereas it is expedient in the interests of law and order to declare an area in the District of Herbert in the Province of the Cape of Good Hope, within the limits of which it shall not be competent for the Licensing Court to authorize the grant of a licence for the sale of liquor except with the permission of the Governor-General as provided in the twenty-first section of the Liquor Licensing Act No. 28 of 1883 of the Cape of Good Hope;

And whereas aboriginal natives are located or resident or are congregated upon public or other works or mines in the area set out in the Schedule to this Proclamation;

Now therefore, under and by virtue of the powers and authority vested in me by the said twenty-first section of the said Act, I do hereby proclaim, declare and make known that the area set out in the Schedule to this Proclamation shall be an

* No. 152, 1920.]

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid mij verleend in artikels drie en vier van die Hoëre Howe Kriminele Jurisdiksie Ordonnansie, 1903 (Ordonnansie No. 10 van 1903, Transvaal), order, beveel en gelas ik hierbij dat, teneinde dat Rondgaande Howe gehou word, die gedeelte van die Provinsie Transvaal waarin die distrikte, hierin vervolgens genoemd, gelege is, verdeel sal word in die volgende Rondgangdistrikte, behoudens die veranderinge wat van tyd tot tyd by Proklamasie bekendgemaak mag word:—

Oostelike Rondgang, Transvaal.

Die Distrik Barberton.
Die Distrik Ermelo, saam met die Distrikte Pietfietief, Carolina en Bethal.
Die Distrik Heidelberg.
Die Distrik Lydenburg.
Die Distrik Middelburg.
Die Distrik Standerton.
Die Distrik Wakkerstroom.

En ik beveel en gelas verder dat de genoemde Rondgaande Howe gehou sal word in die stede en op die datums en op die tye soals vermeld in die Bylae van hierdie Proklamasie, mits dat in geval die Regter deur 'n onvoorsiene oorsaak of vertraging verhinder word om die Rondgaande Hof op een van die genoemde plase op die daarvoor bepaalde dag te open, die Rondgaande Hof geopen sal word op die dag waarop die Regter op die plaas aankom, of so spoedig daarna als gelege mag blyk.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder mij Hand en die Grootseël van die Unie van Suidafrika, te Kaapstad, op die Sestiende dag van Augustus Eenduizend Negehoonderd en Twintig.

BUXTON,
Goewernergeneraal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneurgeneraal-in-Rade.

N. J. DE WET.

BYLAE.

Middelburg: 9 v.m., Woensdag, 1 September 1920.
Lydenburg: 2 n.m., Vrydag, 3 September 1920.
Barberton: 9 v.m., Woensdag, 8 September 1920.
Ermelo: 9 v.m., Maandag, 13 September 1920.
Volskrust: 9 v.m., Maandag, 20 September 1920.
Standerton: 9 v.m., Donderdag, 23 September 1920.
Heidelberg: 9 v.m., Saterdag, 25 September 1920.

* No. 153, 1920.]

Nademaal bij Proklamatie van de President van de Zuidafrikaanse Republiek, gedateerd 20 November 1890, en gepubliceerd in de *Staatskoerant* van 26 November 1890, zekere twee streken Kroongrond, gelegen in het Distrikt Barberton, Provincie Transvaal, geproklameerd werden als een publieke delverij, genaamd de Kaapdelverij van af 1 Desember 1890;

En nademaal, aangezien bevonden is dat ten aanzien van een zeker gedeelte van gemelde publieke delverij, hierna meer in 't bijzonder omschreven en bepaald, de voorwaarden uiteengezet in subartikel (1) van artikel een en dertig van de Wet op Edele en Onedele Metalen 1908, van de Transvaal (Wet No. 35 van 1908), bestaan, het nu wenselijk is gezegde gedeelte als een publieke delverij te sluiten en te deproklameren;

En nademaal alle bepalingen van subartikel (3) van genoemd artikel in alle opzichten nagekomen zijn;

Zo is het dat ik onder en kragtens de macht en bevoegdheid mij verleend bij subartikel (1) van artikel een en dertig van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van de Transvaal (Wet No. 35 van 1908), hiermede verklaar, proklameer en bekendmaak, dat het gedeelte van gemelde publieke delverij, namelijk de plaats Whangene No. 200, zijnde Percelen Nos. 7, 99-101, Sektie "B" De Kaap Blok, Distrikt Barberton, Mijndistrikt Barberton, Provincie Transvaal, groot 1235 morgen 180 vierkante roeden volgens een kaart door Landmeter R. Wilson in 1889-1890 vervaardigd en door de Landmeter-generaal op 10 Desember 1906 bekrachtigd onder S.G. No. A.3597/06 en opgeborgen in het Kantoor van Mijn-titels, Johannesburg, en in het Mijnkommissariskantoor, Barberton, onder No. 1319 mits deze als een publieke delverij gesloten en gedeproklameerd zal zijn van af de 28ste dag van Augustus 1920.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Kaapstad, op heden de Twintigste dag van Augustus Een duizend Negen honderd en Twintig.

BUXTON,
Goeverneur-generaal.

Op last van Zijn Excellentie de
Goeverneur-generaal-in-Rade.

F. S. MALAN.

* No. 154, 1920.]

Aangesien dit in die belang van wet en order dienstig is om in die Distrik Herbert in die Provinsie Kaap die Goede Hoop 'n gebied vas te stel, binnen die grense waarvan die Lisensiehof nie bevoegd sal wees nie om die uitreiking van 'n lisensie vir die verkoop van drank toe te staan nie, behalwe met die toestemming van die Goewerneurgeneraal soals bepaal in die een-en-twintigste artikel van die Dranklisensie Wet, No. 28 van 1883, van die Kaap die Goede Hoop;

En aangesien inboorlinge hulle bevind of woonagtig is of hulle versamel het op openbare of ander werke of myne in die gebied wat in die bylae van hierdie Proklamasie uitgedui is;

So is dit dat ik ingevolge en kragtens die magte en bevoegd-hede wat my gegee word deur die genoemde een-en-twintigste artikel van die genoemde wet, hiermee proklameer, verklaar en bekend maak, dat die gebied wat in die bylae van hierdie Proklamasie uitgedui is 'n gebied sal wees volgens die betekenis

area defined within the meaning and for the purposes of the operation of the provisions of the *twenty-first* and *twenty-second* sections of the Liquor Licensing Act, 1883, aforesaid.

This Proclamation shall be of effect as regards existing licences in the area above-mentioned from the first day of April, 1921, and as regards any new licence in the said area which may be recommended by the Licensing Court at the half-yearly meeting in September, 1920, from the first day of October, 1920.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa, at Capetown, on the Nineteenth day of August, One thousand Nine hundred and Twenty.

BUXTON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

N. J. DE WET.

SCHEDULE.

AREA PROPOSED TO BE DEFINED UNDER SECTION *twenty-one* OF ACT NO. 28 OF 1883 (CAPE).

An area within the District of Herbert, comprised within the following limits:—From the north-western point of the farm No. N.W. 47, on the boundary of the Districts of Herbert and Barkly West, in a southerly direction along the boundaries of the said farm and the farms A.46, A.2, A.1, R.37, R.36, R.35, R.34, R.33, R.32, R.21, and R.22, so as to include them in this area, to the south-eastern point of the last-mentioned farm on the boundary of the Herbert and Kimberley districts; thence in a northerly direction along the last-mentioned boundary to where it meets the district of Barkly West; thence in a westerly direction along the boundary of the Herbert and Barkly West districts to the first-mentioned point.

en vir die doeleindes van die bepaling van die *een-en-twintigste* en *twee-en-twintigste* artikels van die voorgenoemde Drank-lisensie Wet van 1883.

Hierdie Proklamasie sal van krag wees ten aansien van lisensies wat al in die bogenoemde gebied bestaan vanaf die eerste dag van April 1921, en ten aansien van nuwe lisensies in die genoemde gebied wat deur die Lisensiehof op sy halfjaarlikse byeenkoms in September 1920 aanbeveel word, vanaf die eerste dag van Oktober 1920.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suidafrika, hierdie Neentiende dag van Augustus Neentien honderd en Twintig.

BUXTON,
Goewerneurgeneraal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneurgeneraal-in-Rade.

N. J. DE WET.

BYLAE.

GEBIED WAT VOORGESTEL WORD OM VASGESTEL TE WORD KRAGTENS ARTIEKEL *een-en-twintig* VAN WET NO. 28 VAN 1883, KAAP.

'n Gebied binnen die Distrik Herbert met die volgende grense: Van die noordwestelike punt van die plaas No. N.W.47 op die grens van die Distrikte Herbert en Barkly West in 'n suidlike rigting langs die grense van die genoemde plaas en die plase A.46, A.2, A.1, R.37, R.36, R.35, R.34, R.33, R.32, R.21 en R.22, sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word, maar die suidoostelike punt van die laasgenoemde plaas op die grens van die Distrikte Herbert en Kimberley; verder in 'n noordelike rigting langs die laasgenoemde grens tot waar hy by die Distrik Barkly West kom; vandaar in 'n westelike rigting langs die grens van die Distrikte Herbert en Barkly West naar die eersgenoemde punt.

Government Notices—Goevernements Kennisgevingen.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information.

E. BARRETT,

Acting Secretary for Native Affairs.

Pretoria.

* No. 1508.]

[20th August, 1920.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, under the provisions of section *one hundred and forty-seven* of the South Africa Act, 1909, of the accompanying regulations affecting coloured persons framed by the Municipality of Hoopstad for the area under its control.

HOOPSTAD MUNICIPAL REGULATIONS.

1. The expression "coloured person" or "coloured persons" appearing in these regulations shall be interpreted and taken, unless the context clearly forbids it, to apply to and include a man or men, as well as a woman or women above the age or estimated age of sixteen years, of any native tribe in South Africa, and also all coloured persons and all, who, in accordance with law or custom, are called coloured persons or are treated as such, of whatever race or nationality they may be.
2. The town clerk shall keep a list of all coloured persons living within the limits of the municipality, and also a list of those who are hired, at the same time stating name, means of subsistence, number of stock they possess, namely, horses, cattle, sheep and (where in constant employ) the name of the master of such coloured persons; such list shall at all times be open to inspection by the Government.
3. Every coloured person, after having obtained leave to reside in the location, shall register himself at the office of the town clerk and take out, on or before the seventh day of each month, a monthly residential pass in accordance with the provisions of article *two* of Law No. 8 of 1893, for which he shall pay 6d. Any coloured person who shall during the month come to reside within the municipal area, shall register himself within forty-eight (48) hours after his arrival.
4. Before issuing such residential pass the town clerk shall have the right to demand a note from applicant's employer to the effect that he is in constant employ.
5. Every male coloured person shall exhibit his residential pass on demand by any municipal officer or police constable, or shall show proof that he has paid for such monthly residential pass. Any male coloured person failing to comply with the above demand will be liable on conviction to a fine not exceeding ten shillings (10s.) or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding fourteen days.
6. Any coloured person who shall use a residential pass issued to another on pretence that such was issued to himself, or shall use a residential pass that has lapsed, shall be liable on conviction to a fine not exceeding two pounds sterling (£2) or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding fourteen days.
7. The town clerk may grant a certificate in terms of article *three* of Law No. 8 of 1893 to any coloured person who desires to work on his own behalf, on payment of a monthly fee of 5s. over and above the fee for his residential pass, as provided in article *three*, in respect of each such certificate.
8. Coloured persons and their location are subject to sanitary inspection, and coloured persons must observe all sanitary regulations as by law established.
9. Each occupier of a house or hut in the location shall, whenever a strange coloured person visits him with the intention

DEPARTEMENT VAN NATURELLEZAKEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

E. BARRETT,

Waarnemende Sekretaris voor Naturellezaken.

Pretoria.

* No. 1508.]

[20 Augustus 1920.

Ter algemene informatie wordt bekendgemaakt, dat het Zijn Excellentie de Goewerneur-generaal behaagd heeft om overeenkomstig artikel *honderd zeven en veertig* van de Zuid-Afrika Wet, 1909, de bijgaande regulaties betreffende kleurlingen, opgetrokken door de Municipaliteit Hoopstad voor de streek onder haar beheer, goed te keuren.

KLEURLINGEN.

1. Onder de term "kleurling" of "kleurlingen," voorkomende in deze regulatie zal worden verstaan, tenzij de inhoud dit duidelik tegensprekt, betrekking te hebben op en in te sluiten een man of mannen, of een vrouw of vrouwen boven de geschatte ouderdom van 16 jaren, van enige inboorlingstam in Zuid-Afrika, en ook alle kleurlingen en allen, die volgens wet en gebruik kleurlingen genoemd worden en als zodanig behandeld, van welk ras of nationaliteit zij mogen zijn.
2. De Stadsraad zal een lijst aanhouden van alle kleurlingen, die binnen de limieten van de municipaliteit wonen, en tevens een lijst van dezulken, die verhuurd zijn, daarbij meldende de naam, middel van bestaan, getal vee in hun bezit, namelijk, paarden, vee, schapen en (wanneer in vaste dienst) de naam van de baas van de kleurlingen; zulk een lijst zal ten allen tijde ter inzage liggen van het Goevernement.
3. Ieder kleurling na hij verlof verkregen heeft om in de lokatie te wonen, zal zich doen registreren aan het kantoor van de stadsklerk en op of vóór de zevende dag van elke maand uitnemen een maandelikse verblijfpas, overeenkomstig de bepalingen van artikel *twee* van Wet No. 8 van 1893, waarvoor hij maandeliks zal betalen de som van zes pence (6d.). Enig kleurling, die gedurende de maand in het municipaal gebied zal komen wonen, zal zich binnen acht en veertig (48) uur na zijn aankomst doen registreren.
4. Alvorens zulk een registratiepas uit te reiken, zal de stadsklerk het recht hebben een brief te vorderen van de werkgever van de applicant, ten effekte dat hij voortdurend in dienst is.
5. Elk mannelijke kleurling zal zijn verblijfpas vertonen op last van enig municipaal beambte, of politiekonstabel, of zal bewijs leveren, dat hij betaald heeft voor zodanige verblijfpas. Enig kleurling in gebreke blijvende aan bovengenoemde last te voldoen, zal, indien schuldig bevonden, onderhevig zijn aan een boete niet te boven gaande tien shillings (10s.) of bij wanbetaling aan gevangenisstraf, met of zonder harde arbeid, voor een tijdperk niet te boven gaande veertien (14) dagen.
6. Enig kleurling, die zal gebruiken een verblijfpas uitgegeven aan een ander, beweerende dat deze aan hemzelf verstrekt was, of die gebruik zal maken van een vervallen verblijfpas, zal, indien schuldig bevonden, onderhevig zijn aan een boete niet te boven gaande twee ponden (£2) sterling, of bij wanbetaling aan gevangenisstraf met of zonder harde arbeid, voor een tijdperk niet te boven gaande veertien (14) dagen.
7. De stadsklerk mag, in termen van artikel *drie* van Wet No. 8 van 1893, een certificaat verlenen aan elk kleurling, die voor zijn eigen rekening wenst te werken, tegen betaling van een maandelikse som van vijf shillings (5s.), behalve de leges voor zijn verblijfpas als voorzien in artikel *drie* voor elk zulk certificaat.
8. Kleurlingen en hun lokaties zijn onderwerpen aan sanitaire inspektie, en kleurlingen moeten als de bij de wet vastgestelde sanitaire regulaties nakomen.
9. Elk bewoner van een huis of hut in de lokatie zal, wanneer een vreemde kleurling hem bezoekt, met het doel langer dan acht

of remaining longer than forty-eight (48) hours, report at once the arrival of such visitor to the town clerk. Any person contravening this article shall be liable on conviction to a fine not exceeding ten shillings sterling (10s.) or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding eight days.

10. The Town Council reserve the right to release crippled, sickly, or aged coloured persons from the whole or part payment of any taxes or fees and from any other duties imposed by these regulations.

11. No dance parties, tea meetings, or other assemblies may be held without a written permit from the town clerk and shall on no account be kept up later than 11 o'clock at night, with an extension of fifteen minutes to allow coloured persons attending such meetings to return to their respective homes; provided that at Christmas and Old and New Year the time may be extended at the discretion of the Council. Any person contravening the provisions of this article shall be liable on conviction to a fine not exceeding ten shillings sterling (10s.) for each offence, or in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding fourteen days.

12. No coloured person shall be outside his premises within the location, and no coloured person temporarily staying in the location shall be outside the premises where he is so temporarily staying, between the hours 10 p.m. and one hour before sunrise, unless he be furnished with a special permit for that purpose or for some urgent reasons. Any person contravening this article shall be liable on conviction to a fine not exceeding ten shillings sterling (10s.) or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding fourteen days for each offence.

13. Any coloured person found in any public street or open place within the surveyed area of the town after the tolling of the curfew bell, namely, between the hours 9 p.m. and one hour before sunrise next morning, without a written pass from his employer, or without lawful reason, shall be liable on conviction to a fine from five shillings (5s.) to one pound sterling (£1) or, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour, not exceeding fourteen days.

14. Each coloured person residing in the location or employed in the town is entitled to graze on the town commonage four (4) head of large stock and twelve (12) sheep, his bona fide property, on payment of two shillings and sixpence (2s. 6d.) per head of large stock and three pence (3d.) per sheep, payable in advance, per year or portion thereof. These fees shall be payable at the office of the town clerk in the first month of the financial year (April) or within fourteen days after such stock becomes his bona fide property; provided that no coloured person shall keep on the commonage any bull, stallion, or goat, and any such bull, stallion, or goat shall be immediately impounded.

15. Any municipal official shall have the right to enter at all reasonable hours in the daytime into and upon any building or land within the location for the purpose of executing any work or making any inspection which the Council may deem necessary. Any person opposing such municipal official in the execution of his duty, as above mentioned, shall, on conviction, be liable to a fine not exceeding ten pounds sterling (£10) or, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour not exceeding three months.

16. No coloured person shall build or cause to be built any hut or other building without the permission of the Council first had and obtained, nor shall any coloured person erect any hut or other building on any site other than that which shall have been pointed out to him by the town clerk. Any person contravening this article shall be liable on conviction to a fine not exceeding ten shillings sterling (10s.) or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding fourteen days, and such person may at the same time be ordered by the Council to break down such hut or other building within such reasonable time as stipulated by the Council, and in case such order be not complied with the Town Council shall have the right to break down such hut or building at the expense of the owner without such owner having the right to claim compensation from the Council.

17. The Town Council shall point out one or more places where dirt, ashes, and rubbish must be deposited, and any person depositing or causing to be deposited dirt, ashes, or rubbish on any other place shall be obliged to pay the costs of the removal thereof and shall, moreover, become liable on conviction to a fine not exceeding one pound (£1) sterling for each contravention of this article or, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding fourteen days.

18. The Town Council shall erect suitable and separate latrines for the use of male and female coloured persons near the location, and coloured persons shall not make use of any other place for the purpose of relieving nature.

Any male making use of or being found in a latrine set apart for females, and any female making use of or being found in a latrine set apart for males, shall be liable on conviction to a fine not exceeding one pound (£1) sterling or, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding fourteen days.

19. The Town Council shall from time to time point out suitable localities at which dipping for drink water in the river and at which washing may be carried on, and no coloured person shall dip for drink water or wash clothes at any place other than that pointed out for the purpose.

Any person contravening this article shall be liable on conviction to a fine not exceeding one pound (£1) sterling or, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding fourteen days.

en veertig (48) uur te vertoeven, de aankomst van zulk een bezoeker terstond aan de stadsklerk rapporteren. Enig persoon, dit artikel overtredende, zal onderhevig zijn aan een boete niet te boven gaande tien shillings (10s.) sterling, of bij wanbetaling aan gevangenisstraf met of zonder harde arbeid, voor een tijdperk niet te boven gaande acht (8) dagen.

10. De Stadsraad heeft het recht om gebrekkige, ziekelijke of oude kleurlingen vrij te stellen van gehele of gedeeltelijke betaling van enige belastingen of fooien, en van andere verplichtingen bij deze regulaties vastgesteld.

11. Geen danspartijen, gezellige bijeenkomsten of andere samenkomsten mogen gehouden worden zonder schriftelijke toestemming van de stadsklerk, en deze zullen in geen geval later aanhouden dan tot elf uur 's avonds, met een verlenging van vijftien (15) minuten om kleurlingen, die zulke bijeenkomsten bijwonen, tijd te geven om naar hun respectieve woningen terug te keren. Behoudens dat op Kerstmis en Oude- en Nieuwejaar de tijd naar goedvinden van de Stadsraad kan verlengd worden. Enig persoon, die de bepalingen van dit artikel overtreedt, zal, indien schuldig bevonden, onderhevig zijn aan een boete niet te boven gaande tien shillings (10s.) sterling, of bij wanbetaling aan gevangenisstraf, met of zonder harde arbeid, voor een tijdperk niet te boven gaande veertien (14) dagen.

12. Geen kleurling zal buiten zijn woning in de lokatie zijn, en geen kleurling, die tijdelijk in de lokatie verblijft houdt, zal buiten de woning, waar hij aldus tijdelijk verblijft houdt, zijn tussen de uren 10 n.m. en een uur voor zonsopgang, tenzij hij in het bezit is van een speciaal permit voor dat doel of voor noodzakelijke redenen. Enig persoon, die dit artikel overtreedt, zal, indien schuldig bevonden, onderhevig zijn aan een boete niet te boven gaande tien shillings (10s.), of bij gebreke van betaling, aan gevangenisstraf, met of zonder harde arbeid, voor een tijdperk niet te boven gaande veertien (14) dagen voor elke overtreding.

13. Enig kleurling aangetroffen in enige publieke straat of open plaats binnen het opgemeten deel van het dorp, na het luiden van de avondklok, namelijk tussen 9 uur n.m. en een uur voor zonsopgang van de volgende morgen, zonder schriftelijke pas van zijn werkgever, of zonder wettige reden, zal, indien schuldig bevonden, onderhevig zijn aan een boete van vijf shillings (5s.) tot een pond (£1) sterling, of bij gebreke van betaling aan gevangenisstraf, met of zonder harde arbeid van hoogstens 14 dagen.

14. Elk kleurling woonachtig in de lokatie of werkzaam in het dorp, is gerechtigd op het dorpsveld te doen grazen van vier (4) stuks grootvee en twaalf (12) schapen, zijn bona fide eigendom zijnde, tegen betaling van twee shillings en zes pence (2s. 6d.) per stuk grootvee en drie pence (3d.) per schaaap, vooruit betaalbaar per jaar of deel daarvan. Deze gelden moeten betaald worden ten kantore van de stadsklerk in de eerste maand van het financiële jaar (April) of binnen 14 dagen nadat het vee zijn bona fide eigendom wordt. Behoudens dat geen kleurling zal aanhouden enige bul, hengst of bok, en enig zodanig bul, hengst of bok zal onmiddellijk geslacht worden.

15. Enige municipale beambte zal het recht hebben op alle redelijke uren van de dag in enig gebouw of land binnen de lokatie te gaan, met het doel enig werk te verrichten of enig onderzoek te doen, dat de Raad mocht nodig achten. Enige persoon, die zulk een beambte verhindert in de uitoefening van zijn plichten als boven vermeld, zal, indien schuldig bevonden, onderhevig zijn aan een boete niet te boven gaande tien ponden (£10) sterling, of bij wanbetaling tot gevangenisstraf, met of zonder harde arbeid, voor een tijdperk niet te boven gaande drie (3) maanden.

16. Geen kleurling zal enige hut of ander gebouw oprichten of doen oprichten zonder eerst de toestemming van de Raad te hebben verkregen, ook zal geen kleurling enige hut of ander gebouw op enige standplaats, anders dan die hem zal zijn aangewezen door de stadsklerk, doen oprichten. Enig persoon die dit artikel overtreedt, zal, indien schuldig bevonden onderhevig zijn aan een boete niet te boven gaande tien (10) shillings, of bij wanbetaling aan gevangenisstraf van hoogstens veertien dagen, en zulk persoon kan tegelijkertijd gelast worden door de Raad zulke hut of ander gebouw af te breken binnen zodanige redelijke tijd als door de Raad bepaald, en ingeval aan zodanig bevel geen gehoor gegeven wordt, zal de Raad het recht hebben of zodanig hut of gebouw te laten afbreken op kosten van de eigenaar, zonder dat zodanige eigenaar het recht op compensatie van de Raad zal hebben.

17. De Stadsraad zal een of meer plaatsen aanwijzen waar vuilnis, as en voden moeten gedeponereerd worden, en enig persoon die vuilnis, as of voden op enige andere plaats deponeert of doet deponeren, zal verplicht zijn de kosten van het wegnemen te betalen en zal bovendien, indien schuldig bevonden, onderhevig zijn aan een boete, niet te boven gaande een pond (£1) sterling voor elke overtreding van dit artikel, of bij wanbetaling aan gevangenisstraf, met of zonder harde arbeid, voor een tijdperk niet te boven gaande veertien (14) dagen.

18. De Stadsraad zal in de nabijheid van de lokatie geschikte en onderdelijke latrines doen oprichten ten gebruike van mannelijke en vrouwelijke kleurlingen, en kleurlingen zullen van geen andere plaats gebruik maken om aan hun natuurlijke behoeften te voldoen. Enige mannelijke persoon gebruik makende van of aangetroffen in een latrine bestemd voor vrouwen, enige vrouwelijk persoon gebruik makende van of aangetroffen in een latrine bestemd voor mannen, zal, indien schuldig bevonden, onderhevig zijn aan een boete niet te boven gaande een pond (£1) sterling, of bij wanbetaling tot gevangenisstraf met of zonder harde arbeid voor een tijdperk niet te boven gaande veertien (14) dagen.

19. De Stadsraad zal van tijd tot tijd geschikte plaatsen aanwijzen om drinkwater uit de rivier te scheppen en om te wassen, en geen kleurling zal drinkwater scheppen of kleren wassen op enige andere plaats dan die aangewezen voor dat doel. Enig persoon dit artikel overtredende, zal, indien schuldig bevonden, onderhevig zijn aan een boete niet te boven gaande een pond (£1) sterling, of bij wanbetaling aan gevangenisstraf, met of zonder harde arbeid, voor een tijdperk niet te boven gaande veertien (14) dagen.

20. Any coloured person residing within the location who shall desire to make bricks for building or repairing any dwelling or other building in the location shall apply to the town clerk for a licence to make bricks, for which licence a fee of 5s. monthly shall be paid in advance, and the town clerk shall point out the place where such bricks may be made.

PENALTY CLAUSE.

In all cases where the foregoing regulations or any regulation which may hereafter be promulgated in respect of the location of the Municipality of Hoopstad are contravened, and where no penalty has been specially fixed for such contravention, the offender shall be liable on conviction to a fine not exceeding £5 or, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding two months in respect of each such contravention.

* No. 1509.]

[21st August, 1920.]

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, under the provisions of section *one hundred and forty-seven* of the South Africa Act, 1909, of the accompanying Curfew and Knobkerrie Regulations, framed by the Municipality of Willowmore under Acts Nos. 30 of 1895 and 12 of 1893 (Cape), for the area under its control.

WILLOWMORE MUNICIPALITY.

CURFEW REGULATION.

(Framed under Act No. 30 of 1895.)

No native, being a Hottentot, Bushman, Zulu, Basuto, Kaffir, Fingo, Koranna, Griqua, Bechuana, or the like shall be in any street or thoroughfare within the Municipality between the hours of 9 p.m. and 4 a.m. without a written pass or certificate, bearing the date of issue, from his employer, or from some person duly authorized by the Council.

N.B.—This regulation shall not apply to such natives as are by Act No. 39 of 1887 exempted from the operation of certain disqualifying Acts of Parliament or to those who are registered owners of immovable property within the Municipality of Willowmore, or to any member of the family of such owners there resident with him, or those who have certificates of good conduct from the Magistrate of any district.

KNOBKERRIE REGULATION.

(Framed under Act No. 12 of 1893.)

No native, being a Kaffir, Fingo, Basuto, Hottentot, Bushman, or the like, save as are entitled to the privileges conferred upon registered voters by Act No. 39 of 1887, shall within the Municipality carry, use, or be in the possession of any knobkerrie, cudgel, bludgeon, or any other weapon of any description; and any such knobkerrie, cudgel, bludgeon, or any other weapon used, carried, or possessed in contravention of this regulation may be seized by any police officer or constable, or by the Inspector of the Native Location, and on conviction of the offender may be declared forfeited, and destroyed.

* No. 1536.]

[25th August, 1920.]

It is hereby notified that at a meeting duly held under the provisions of the Mission Stations and Communal Reserves Act, No. 29 of 1909 (Cape), the undermentioned persons were duly nominated and elected as members of the Board of Management of Mamre Mission Station, in the Division of Malmesbury, for the year ending 31st July, 1921:—

1. Adolf Samuel Hardenberg.
2. Adam Pick.
3. Nathaniel Adams.
4. Lodewijk Syme.
5. Nicodemus Adams.
6. Mattheus Ezau.

It is further notified that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *five* (1) of the above-mentioned Act, to appoint the undermentioned persons to be members of the said Board of Management for the said period:—

1. Marthinus Sambaba.
2. Mattheus Vister.
3. Nathan Liedeman.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

H. B. SHAWE,
Secretary for the Interior.

Department of the Interior, Pretoria.

* No. 1520.]

[20th August, 1920.]

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to rescind the regulations for visitors to leper institutions, published under Government Notice No. 1104 of the 19th August, 1919, in so far as they apply to the Cape Province, Orange Free State, and Transvaal, and to approve of the substitution for those Provinces of the following regulations made under the provisions of—

- (a) The Leprosy Repression Act, No. 8 of 1834 (Cape); The Leprosy Repression Amendment Act, No. 31 of 1894 (Cape);
- (b) The Leprosy Act, No. 26 of 1909 (Orange Free State);
- (c) The Leprosy Ordinance, No. 23 of 1904 (Transvaal).

20. Enig kleurling, die in de lokatie woont, en die begerig is stenen te maken voor bouwen of voor het repareren van 'n woning of ander gebouw in de lokatie moet bij de stadsclerk aanvraag doen voor 'n licentie om stenen te maken voor welke licentie hij 5s. maandeliks vooruit zal moeten betalen, en de stadsclerk zal de plaats aanwijzen waar zodanige stenen gemaakt kunnen worden.

STRAFKLAUSULE.

In alle gevallen waar de vooraangaande regulaties, of enige regulatie, welke na deze afgekondigd mocht worden ten opzichte van de lokatie van Hoopstad, overtreden wordt, en waar er geen straf speciaal bepaald is voor zodanige overtreding zal de overtreder bij veroordeling onderhevig zijn aan een geldboete van hoogstens £5, of bij wanbetaling aan gevangenisstraf met of zonder harde arbeid van hoogstens twee maanden ten opzichte van elke zodanige overtreding.

* No. 1509.]

[21 Augustus 1920.]

Ter algemene informatie wordt hierbij bekendgemaakt dat het Zijn Excellentie de Gouverneur-generaal behaagd heeft om, krachtens de bepalingen van artikel *honderd zeven en veertig* van de Zuid-Afrika Wet, 1909, de nevensgaande Avondklok- en Knopkiereregulaties, opgesteld door de Municipaliteit van Willowmore krachtens Wetten Nos. 30 van 1895 en 12 van 1893 (Kaap Kolonie), voor het gebied onder het beheer daarvan, goed te keuren.

WILLOWMORE MUNICIPALITEIT.

AVONDKLOK-REGULATIE.

(Opgesteld krachtens Wet No. 30 van 1895.)

Geen inboorling, zoals 'n Kaffer, Fingo, Basuto, Hottentot, Boesman, Koranna, Griqua, Bechuana, Zoeloe en dergelijke zal tussen de uren 9 n.m. en 4 v.m. in de straten, publieke plaatsen of wegen zijn binnen de municipaliteit zonder 'n schriftelijke pas of certificaat, waarop de datum van uitreiking vermeld is, van zijn werkgever of van 'n ander persoon die door de Raad behoorlijk gemachtigd is.

N.B.—Deze regulatie is niet van toepassing op zodanige natuuren als bij Wet No. 39 van 1887 vrijgesteld zijn van de werking van zekere diskwalificerende Parlementaire Wetten of op degenen die geregistreerde eigenaars zijn van vastgoed binnen de Municipaliteit van Willowmore, of op enig lid van 'n familie van zodanige eigenaars, die daar met hem inwoont, of op degenen die in bezit zijn van certifikaten van goed gedrag van de magistraat van het distrikt.

KNOPKIERIE-REGULATIE.

(Opgesteld krachtens Wet No. 12 van 1893.)

Geen zodanige inboorlingen als Kaffers, Fingies, Basutoes, Hottentots, Boesmans en dergelijke, met uitzondering van degenen die het recht hebben op voorrechten verleend aan geregistreerde kiezers bij Wet No. 30 van 1887, zullen toegelaten worden knopkieries, knuppels, knodsen, of andere wapenen van enigerlei aard te dragen, te gebruiken, of in bezit daarvan te zijn binnen de grenzen van de municipaliteit; en enige zodanige knopkieries, knuppels, knodsen of enige andere wapenen welke gebruikt, gedragen of in bezit gevonden worden in strijd met deze regulatie zullen door enige politiebeampte of konstabel, of door de inspekteur van de Naturellelokatie, afgenomen worden, en zullen, bij veroordeling van de overtreder, verbeurd verklaard en vernietigd worden.

* No. 1536.]

[25 Augustus 1920.]

Hiermede wordt bekendgemaakt dat op 'n vergadering behoorlijk gehouden krachtens de bepalingen van de Zendingstaties en Kommunale Reservewet No. 29 van 1909 (Kaap Kolonie), de ondergenoemde personen behoorlijk genomineerd en gekozen zijn als leden van de Raad van Beheer van de Mamre Zendingstatie in de Afdeling Malmesbury voor het jaar eindigende 31 Julie 1921:—

1. Adolf Samuel Hardenberg.
2. Adam Pick.
3. Nathaniel Adams.
4. Lodewijk Syme.
5. Nicodemus Adams.
6. Mattheus Ezau.

Verder wordt bekendgemaakt dat het Zijn Excellentie de Gouverneur-generaal behaagd heeft om volgens artikel *vijf* (1) van de bovengenoemde wet de ondergenoemde personen aan te stellen als leden van de genoemde Raad van Beheer voor het genoemde tijdperk:—

1. Marthinus Sambaba.
2. Mattheus Vister.
3. Nathan Liedeman.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Die volgende Goevernementskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. B. SHAWE,
Sekretaris vir Binnelandse Sake.
Departement van Binnelandse Sake, Pretoria.

* No. 1520.]

[20 Augustus 1920.]

Ter algemene informatie wordt hierbij bekendgemaakt dat het Zijn Excellentie de Gouverneur-generaal behaagd heeft om de regulaties voor bezoekers van leproze-inrichtingen, gepubliseerd onder Goevernements Kennisgeving No. 1104 van 19 Augustus 1919 in te trekken voor zover ze van toepassing zijn op de Provinsies Kaap, Oranje Vrijstaat en Transvaal, en goed te keuren dat ze in gemelde Provinsies zullen vervangen worden door de volgende regulaties opgesteld overeenkomstig de bepalingen van—

- (a) de Wet op Onderdrukking van Lepra, No. 8 van 1884 (Kaap); de Wijzigingswet op Onderdrukking van Lepra, No. 31 van 1894 (Kaap);
- (b) de Lepra Wet, No. 26 van 1909 (Oranje Vrijstaat);
- (c) de Ordonantie op Lepra, No. 23 van 1904 (Transvaal).

REGULATIONS FOR VISITORS TO LEPER INSTITUTIONS.

(a) No person shall be allowed to visit any patient without having first obtained a permit signed by the officer in charge or by some person deputed by him to sign such permit.

Such permit shall only be granted on the condition that the visitor, in the discretion of the officer in charge or the officer deputed by him, submits to be searched for the prohibited articles hereinunder enumerated in regulation (e).

(b) Such permit must be produced on demand to any official employed within the leper institution, and no visitor will be allowed to pass into the areas set apart for the patients without showing such permit to the officials on duty at such places.

(c) The officer in charge may, for sufficient cause, refuse permission to any person to enter the areas set apart for the patients.

(d) Unless specially authorized, no visitor shall be allowed to enter the buildings or huts occupied by the patients. Visitors shall see the patients outside the buildings or huts, but within the areas aforesaid and at a place specially set apart for the purpose and under the supervision of the officials on duty.

(e) No visitor or other person shall introduce or attempt to introduce into an institution from any channel or shall give cause to be given to any patient any spirits, wine, beer, kaffir beer, or other intoxicating liquor, or the plant commonly known as dagga, or any drug or medicine or supposed remedy for leprosy, nor shall any visitor give or deliver to any patient any knobkerries, bludgeon, fire-arm, or other dangerous implement or weapon.

(f) Any visitor creating a disturbance or behaving in a disorderly or improper manner, or in any way so conducting himself as to endanger peace, order, or discipline within the limits of the area set apart for the patients shall be liable to be summarily expelled from the said areas by any official of the establishment with or without the aid of any other person.

(g) Visitors shall not be allowed to partake of any food or drink within the huts or buildings occupied by the patients, nor shall they receive any food or drink from any patient.

(h) Visitors shall not remove or carry away with them from the leper huts or buildings any article of any description whatsoever which may have been given to them by any patient without first obtaining the written permission of the officer in charge.

(i) No visitor shall aid, abet, or assist any leper to escape from the institution.

(j) Visitors shall obey the lawful orders of the officers of the institution otherwise they shall be immediately ejected from the institution.

(k) It shall be the duty of visitors to keep under strict control children who may accompany them.

(l) Visitors shall not allow their transport animals to stray within the institution grounds. Such animals shall be securely tethered or be kept outside the boundary fence or in such place as the officer in charge shall direct.

(m) Visitors must cook and eat their food at the place set apart for the purpose outside the areas occupied by the patients. Visitors who may be granted permission to visit in the patients' quarters patients confined to their beds or unable to walk must leave such quarters during meal hours.

(n) No visitor shall have or attempt to have or connive at another person having sexual intercourse with any patient detained in the institution, and no visitor shall knowingly and wilfully come into physical contact with a patient detained in the institution.

(o) Any person contravening these regulations shall, in the Transvaal, be guilty of an offence, and shall be liable on conviction to a fine of fifty pounds or to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding six months, or to both such fine and imprisonment, and in the Cape Province shall be liable to the penalties provided by section two, Act No. 31 of 1894.

* No. 1558.]

[25th August, 1920.

The following statistics showing the number of persons enrolled on the voters' lists as framed and revised at the 1919 Biennial Registration of Voters for the several electoral divisions throughout the Union, plus the number of persons enrolled on the Supplementary Voters' Lists for the period ended 30th June, 1920, are published for general information.

Electoral Division. <i>Kiesafdeling.</i>	No. of Voters. <i>Aantal Kiesers.</i>
1. Albany	3,724
2. Albert and (en) Aliwal	4,307
3. Barkly	3,831
4. Beaconsfield	4,005
5. Beaufort West	3,773
6. Bechuanaland	3,701
7. Border	3,801
8. Caledon	3,693
9. Calvinia	3,573
10. Capetown (Castle)—Kaapstad (Kasteel)	4,297
11. Capetown (Central)—Kaapstad (Centraal)	4,407
12. Capetown (Gardens)—Kaapstad (Tuinen)	4,315
13. Capetown (Harbour)—Kaapstad (Haven)	4,463
14. Ceres	3,701
15. Colesberg	4,197
16. Cradock	4,016
17. East London—Ooslonden	4,200
18. Fort Beaufort	3,499
19. George	3,832
20. Graaff-Reinet	3,617
21. Griqualand—Grikwaland	3,517
22. Hopetown	3,694
23. Humansdorp	3,556
24. Kimberley	3,937
25. Kingwilliamstown	3,815
26. Ladismith	3,630
27. Liesbeek	4,214

REGULATIES VOOR BEZOEKERS VAN LEPROZE-INRICHTINGEN.

(a) Niemand zal enig patiënt mogen bezoeken zonder vooraf een permit daartoe te hebben verkregen, getekend door de dienstdoende beambte of door iemand door hem daartoe aangesteld.

Zodanig permit wordt toegestaan slechts op voorwaarde dat de bezoeker, naar goedvinding van de dienstdoende beambte of iemand door hem daartoe aangesteld, zich onderwerpt om onderzocht te worden voor de hierna in regulatie (e) opgenoemde verboden artikelen.

(b) Zodanig permit moet bij aanzoek vertoond worden aan enig beambte in de leprozeinrichting en geen bezoeker mag in de voor de patiënten aangewezen afdelingen komen zonder zodanig permit aan de beamtten te vertonen die in die afdelingen dienst doen.

(c) De dienstdoende beambte kan, bij voldoende redenen, toegang naar de afdelingen voor patiënten aan enig persoon weigeren.

(d) Tenzij speciaal geautoriseerd, zal geen bezoeker de gebouwen of hutten door patiënten bewoond, mogen binnengaan. Bezoekers moeten de patiënten zien buitenkant de gebouwen of hutten in de bovenvermelde afdelingen en vanaf een plaats die speciaal voor dit doel is vastgesteld en onder toezicht van de dienstdoende beamtten.

(e) Geen bezoeker of ander persoon zal in de inrichting invoeren of trachten in te voeren, langs enig weg heugenaamd, of zal aan enig patiënt drank, wijn, bier, kafferbier of andere bedwelmende drank geven of doen geven of de plant bekend als dagga, of enig kruid of medicijn of veronderstelde geneesmiddel van lepra; noch zal enig bezoeker aan enig patiënt een knopkierie, knuppel, vuurwapen of ander gevaarlijk werktuig of wapen geven of doen toekomen.

(f) Enig bezoeker die stoornis veroorzaakt of zich wanordelijk of onwettig gedraagt, of zich dermate gedraagt dat de vrede, orde of discipline binnen de voor de patiënten aangewezen afdelingen gevaar loopt te worden verbroken, zal zonder omhaal uit de voormelde afdelingen gezet kunnen worden door enig beambte van de inrichting, met of zonder de hulp van andere personen.

(g) Het zal aan geen bezoekers veroorloofd worden om voedsel of drank te gebruiken binnen de hutten of gebouwen welke door de patiënten worden bewoond, evenmin mag enig voedsel of drank van enig patiënt aangenomen worden.

(h) Bezoekers mogen geen enkel artikel van welke omschrijving ook, die zij van enig patiënt mogen hebben ontvangen, verplaatsen of meenemen uit de leprahutten of gebouwen, zonder eerst de geschreven toestemming van de dienstdoende beambte te hebben ontvangen.

(i) Geen bezoeker zal enig lepralijder helpen, aanhitsen of ondersteunen in ontsnapping uit de inrichting.

(j) Bezoekers moeten de wettige orders van de beamtten der inrichting gehoorzamen, anders zullen zij onmiddellijk daaruit verwijderd worden.

(k) Bezoekers zijn verplicht om kinderen die met hen samengaan onder direkte controle te houden.

(l) Bezoekers moeten toezien dat hun trekdieren niet binnen de gronden van de inrichting komen. Die dieren moeten goed vastgemaakt of buiten de grensdraad gehouden worden of binnen zodanige ruimte als de dienstdoende beambte zal aanwijzen.

(m) Bezoekers moeten hun voedsel koken en eten op de plaats voor dat doel aangewezen, buiten het gebied dat de patiënten gebruiken. Bezoekers aan wie permissie wordt gegeven tot bezoek van patiënten in hun woningen, van patiënten die het bed moeten houden of niet in staat zijn te lopen, moeten zich verwijderen gedurende etensuren.

(n) Geen bezoeker zal seksuele omgang hebben of zoeken met enig in de inrichting gedetineerde patiënt of zulks aan een ander persoon oogluikend toelaten; en geen bezoeker mag willens en wetens in lichamelijke aanraking komen met een patiënt die in de inrichting word gedetineerd.

(o) Enig persoon die inbreuk op deze regulaties maakt, is in de Transvaal schuldig aan een overtreding en kan bij veroordeling gestraft worden met een boete van vijftig pond of met gevangenisstraf, met of zonder harde arbeid, van ten hoogste zes maanden of met beide zodanige boete en gevangenisstraf en is in de Kaap Provincie onderhevig aan de straffen voorgeschreven bij artikel twee van Wet No. 31 van 1894.

* No. 1558.]

[25 Augustus 1920.

Die volgende statistieke wat aantoon die aantal persone geplaas op die kieserslyste soos opgemaak en hersien by die tweejaarlikse registrasie van kiesers in 1919, vir die verskillende kiesafdelings van die Unie, plus die aantal persone geplaas op die Supplementêre Kieserslyste vir die tydperk geëindig op 30 Junie 1920, word vir algemene informasie gepubliseer.

Electoral Division. <i>Kiesafdeling.</i>	No. of Voters. <i>Aantal Kiesers.</i>
28. Malmesbury	3,797
29. Namaqualand	3,471
30. Newlands	4,272
31. Oudtshoorn	4,159
32. Paarl	4,120
33. Piquetberg	3,730
34. Port Elizabeth (Central) (Centraal)	4,173
35. Port Elizabeth (South-west) (Suidwes)	4,105
36. Prieska	3,781
37. Queenstown	4,068
38. Riversdale	3,965
39. Rondebosch	4,137
40. Salt River—Soutrivier	4,152
41. Somerset	3,818
42. South Peninsula—Suid Schiereiland	4,040
43. Stellenbosch	4,197
44. Swellendam	3,548
45. Tembuland	3,575
46. Three Rivers—Drievivieren	3,932
47. Uitenhage	4,511
48. Victoria West	3,682
49. Wodehouse	3,977
50. Woodstock	4,344
51. Worcester	3,996
Grand Total—Groot Totaal	200,874

NATAL PROVINCE—PROVINSIE NATAL.

Electoral Division. <i>Kiesafdeling.</i>	No. of Voters. <i>Aantal Kiesers.</i>
1. Dundee ...	1,933
2. Durban (Berea) ...	2,605
3. Durban (Central) (Centraal) ...	2,639
4. Durban (Greyville) ...	2,532
5. Durban (Point) ...	3,252
6. Durban (Umbilo) ...	2,546
7. Illovo ...	1,869
8. Klip River—Kliprivier ...	2,020
9. Natal Coast (Kust) ...	2,267
10. Newcastle ...	1,834

* These are the figures as at 31st December, 1919; the figures up to the 30th June, 1920, are not yet available.

Electoral Division. <i>Kiesafdeling.</i>	No. of Voters. <i>Aantal Kiesers.</i>
11. Pietermaritzburg (North) (Noord) ...	2,229
12. Pietermaritzburg (South) (Suid) ...	2,181
13. Stamford Hill ...	2,705
14. Umvoti ...	1,824*
15. Vryheid ...	1,917
16. Weenen ...	1,903
17. Zululand ...	1,940*
Grand Total—Groot Totaal ...	38,196

* Dit is die syfers op 31 Desember 1919; die syfers tot 30 Junie 1920 is nog nie beskikbaar nie.

TRANSSVAAL PROVINCE—PROVINSIE TRANSSVAAL.

Electoral Division. <i>Kiesafdeling.</i>	No. of Voters. <i>Aantal Kiesers.</i>
1. Barberton ...	3,133
2. Benoni ...	3,301
3. Bethal ...	3,180
4. Bezuidenhout ...	3,188
5. Boksburg ...	3,326
6. Brakpan ...	3,790
7. Christiana ...	3,262
8. Commissioner Street—Commissionersstraat ...	3,123
9. Denver ...	3,286
10. Ermelo ...	3,058
11. Fordsburg ...	3,440
12. Germiston ...	3,695
13. Heidelberg ...	3,252
14. Hospital—Hospitaal ...	3,298
15. Jeppes ...	3,101
16. Johannesburg (North) (Noord) ...	3,102
17. Klerksdorp ...	3,405
18. Krugersdorp ...	3,488
19. Langlaagte ...	3,158
20. Lichtenburg ...	3,210
21. Losberg ...	3,063
22. Lydenburg ...	2,863
23. Marico ...	3,182
24. Middelburg ...	3,141
25. Parktown ...	3,103
26. Pietersburg ...	2,910

Electoral Division. <i>Kiesafdeling.</i>	No. of Voters. <i>Aantal Kiesers.</i>
27. Potchefstroom ...	3,518
28. Pretoria (Central) (Centraal) ...	3,631
29. Pretoria District (North)—Distrik (Noord) ...	3,254
30. Pretoria District (South)—Distrik (Suid) ...	3,260
31. Pretoria East (Oos) ...	3,133
32. Pretoria West ...	4,052
33. Roodepoort ...	3,560
34. Rustenburg ...	3,263
35. Springs ...	3,362
36. Standerton ...	3,215
37. Troyeville ...	3,174
38. Turfontein ...	3,350
39. Ventersdorp ...	3,040
40. Von Brandis ...	3,288
41. Vrededorp ...	3,096
42. Wakkerstroom ...	3,306
43. Waterberg ...	2,788
44. Witbank ...	3,193
45. Witwatersberg ...	2,720
46. Wolmaransstad ...	2,897
47. Wonderboom ...	3,225
48. Yeoville ...	3,158
49. Zoutpansberg ...	2,980
Grand Total—Groot Totaal ...	158,725

ORANGE FREE STATE PROVINCE.—PROVINSIE ORANJE VRYSTAAT.

Electoral Division. <i>Kiesafdeling.</i>	No. of Voters. <i>Aantal Kiesers.</i>
1. Bethlehem ...	3,139
2. Bloemfontein (North) (Noord) ...	3,122*
3. Bloemfontein (South) (Suid) ...	3,070*
4. Boshof ...	2,877
5. Edenburg ...	2,815
6. Fauresmith ...	3,605
7. Ficksburg ...	3,082
8. Frankfort ...	3,113
9. Harrismith ...	3,100
10. Heilbron ...	3,186

* These are the figures as at 31st December, 1919; the figures up to the 30th June, 1920, are not yet available.

Electoral Division. <i>Kiesafdeling.</i>	No. of Voters. <i>Aantal Kiesers.</i>
11. Hoopstad ...	2,872
12. Kroonstad ...	3,050
13. Ladybrand ...	3,057
14. Rouxville ...	3,028
15. Smithfield ...	2,698
16. Vredefort ...	3,041
17. Winburg ...	3,014
Grand Total—Groot Totaal ...	51,269

* Dit is die syfers op 31 Desember 1919; die syfers tot 30 Junie 1920 is nog nie beskikbaar nie.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

The following Government Notices are published for general information.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Secretary for Public Health.

Department of Public Health.

* 1525.] [24th August, 1920.

The Minister of Public Health hereby cancels the notification in Government Notice No. 336 of the 17th February, 1920, of the following as an "infected area" within the meaning of the Typhus Regulations published under Government Notice No. 1729, dated the 14th December, 1917:—

That portion of the farm Sterkspruit which is in the occupation of Messrs. Anderson & Chisholme, Camperdown District, Natal Province.

* No. 1526.] [24th August, 1920.

The Minister of Public Health has been pleased, under sub-section (2) (a) of section eighteen of the Public Health Act, No. 36 of 1919, to declare Infective Encephalitis (which term shall be deemed to mean and include Acute Encephalitis Lethargica, Acute Polio-encephalitis, and all other forms of Acute Encephalitis of similar causation) to be a notifiable disease throughout the Union in addition to those mentioned in sub-section (1) of section eighteen of the said Act and in Government Notice No. 1629 of 3rd December, 1919, with effect from the date hereof.

* No. 1527.] [24th August, 1920.

The Minister of Public Health hereby notifies that until further notice the following shall be deemed to be additional "infected areas" within the meaning of the Typhus Regulations published under Government Notice No. 743, dated the 11th June, 1918:—

Maasdorp area and the farm Kleinfontein, Stockenstrom District; the Graaff-Reinet and Adendorp Municipalities, Graaff-Reinet District; Sam's and Malimba's locations, Flagstaff District; that portion of Griffith's and Mpongen's locations starting from the junction of Myameni Stream with the Umzimvubu River, up this stream

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

Die volgende Goewernementskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Sekretaris vir Volksgeondheid.

Departement van Volksgeondheid, Pretoria.

* No. 1525.] [24 Augustus 1920.

Die Minister van Volksgeondheid trek hierby terug die afkondiging, in Goewernementskennisgewing No. 336 van 17 Februarie 1920, van die volgende als 'n "besmette gebied" volgens bedoeling van die Tiefsusregulasies, gepubliseer onder Goewernementskennisgewing No. 743, d.d. 11 Junie 1920:—

Daardie gedeelte van die plaas Sterkspruit wat geokkupeer word deur die here Anderson en Chisholme, Distrik Camperdown, Provinsie Natal.

* No. 1526.] [24 Augustus 1920.

Dit het die Minister van Volksgeondheid behaag om, ooreenkomstig onderartikel (2) (a) van artikel agtien van die Volksgeondheidswet, No. 36 van 1919, Aansteeklike Encephalitis (hierdie term bedoel en sluit in Akute Encephalitis Lethargica, Akute Polio-encephalitis en alle ander vorme van Akute Encephalitis van gelyke oorsprong) 'n siekte te verklaar waarvan aangifte verpligtend is oral in die Unie, behalwe die opgenoem in onderartikel (1) van artikel agtien van gemelde wet en in Goewernementskennisgewing No. 1629 van 3 Desember 1919, met ingang vanaf datum deser.

* No. 1527.] [24 Augustus 1920.

Die Minister van Volksgeondheid maak hierby bekend, dat tot nadere kennisgewing, die volgende sal beskou word as addisionele "besmette gebiede" volgens bedoeling van die Tiefsusregulasies gepubliseer onder Goewernementskennisgewing No. 743, d.d. 11 Junie 1918:—

Maasdorp gebied en die plaas Kleinfontein, Distrik Stockenstrom; Munisipaliteite Graaff-Reinet en Adendorp, Distrik Graaff-Reinet; Sam en Malimba se lokasies, Distrik Flagstaff; daardie gedeelte van Griffith en Mpongen se lokasies

to where it strikes the boundary of Griffith's and Virmana's locations, thence eastward along Griffith's boundary to where it strikes Mpongane's boundary, thence down Gatshana Stream to the old Sheep Tank site, thence in a straight line to the nearest point of Ngozi Krantz on the Umzimvubu River, thence along the Umzimvubu River to its junction with the Myameni Stream, Tabankulu District, Cape Province.

* No. 1528.]

[24th August, 1920.

The Minister of Public Health hereby cancels the notifications in Government Notices No. 972 of the 2nd June, 1920, and No. 1122 of the 23rd June, 1920, of the following as "infected areas" within the meaning of the Typhus Regulations published under Government Notice No. 743, dated the 11th June, 1918, respectively:—

Farm Modderfontein, Graaff-Reinet District; Makolo's Ward, Ngqeleni District, Cape Province.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

* No. 1517.]

[23rd August, 1920.

CUSTOMS NOTICE.

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. The Lion Trading Company, of Capetown, in the Province of Cape of Good Hope, have submitted for approval for the deposit of wines, spirits, and general merchandise in bond the warehouse herein described, viz., a brick building under iron roof, containing one floor measuring 940 square feet, situated at 19 Lower Burg Street, Capetown, the property of Messrs. Stansfield Radcliff & Co., Ltd.;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of wines, spirits, and general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof.

* No. 1518.]

[23rd August, 1920.

CUSTOMS NOTICE.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of a bonded warehouse situate at Umgeni Road (opposite Tram Terminus), Durban, in the Province of Natal, licensed by Government Notice No. 672 of 21st May, 1919, for the free warehousing of general merchandise and spirits in the name of C. P. Norton, of Durban;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse as from the 17th October, 1919.

* No. 1519.]

[23rd August, 1920.

CUSTOMS NOTICE.

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. The Natal Distillery Company, of Durban, in the Province of Natal, have submitted for approval for the deposit of spirits in bond the warehouse herein described, viz., a brick building under iron roof, containing two floors, each measuring 90 feet by 30 feet 6 inches, situated at Umgeni Road (opposite Tram Terminus), Durban, the property of the Natal Land and Colonization Company;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed as from the 17th October, 1919, the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of spirits imported without payment of duty on the first entry thereof.

* No. 1522.]

[24th August, 1920.

It is hereby notified for general information that Gustaf Lindenberg has been appointed Acting Receiver of Revenue, Krugersdorp, during the absence on leave of Farquhar Hugh Mackinnon, with effect from the 28th August, 1920.

* No. 1529.]

[25th August, 1920.

CUSTOMS NOTICE.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of a bonded warehouse situated on Stand No. 565, Marshall Street, City and Suburban, Johannesburg, in the

beginnende van af die saamloop van die Myamenistroom met die Umzimvuburivier, langs hierdie stroom on tot waar dit teen die grens van Griffith en Virmana se lokasies aanloop; vandaar langs die Gatshanastroom tot by die ou Skaapdip; vandaar in 'n reguit lyn tot die naaste punt van Ngozi Krantz op die Umzimvuburivier; vandaar langs die Umzimvuburivier tot by sy punt van saamloop met die Myaneastroom, Distrik Tabankulu, Kaapse Provinsie.

* No. 1528.]

[24 Augustus 1920.

Die Minister van Volksgesondheid herroep, hierby die afkondiging, respektiewelik in Goewernementskennisgewings No. 972 van 2 Junie 1920 en No. 1122 van 23 Junie 1920, van die volgende als "besmette gebiede" volgens bedoeling van die Tiefsusregulasies, gepubliseer onder Goewernementskennisgewing No. 743, d.d. 11 Junie 1918:—

Plaas Modderfontein, Distrik Graaff-Reinet; Makolo se Wyk, Distrik Ngqeleni, Kaapse Provinsie.

DEPARTEMENT VAN FINANCIEËN.

De volgende Goewernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

E. H. FARRER,
Sekretaris voor Financieën.

Thesaurie, Pretoria.

* No. 1517.]

[23 Augustus 1920.

DOEANE KENNISGEVING.

AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal "The Lion Trading" Kompanjie, van Kaapstad, in de Provincie Kaap de Goede Hoop, verlot gevraagd hebben voor het opslaan van wijnen, spirituele en algemene koopmansgoederen in entrepot, in het pakhuis hierin omschreven, nl. een baksteen gebouw onder ijzeren dak, bevattende een verdieping metende 940 vierkante voet, gelegen te 19 Lower Burgstraat, Kaapstad, zijnde eigendom van de heren Stansfield Radcliffe en Kompanjie, Beperkt.

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, krachtens de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Wet van 1913 op het Doeane Beheer, de Kommissaris van Invoerrecht het bovengenoemde gebouw, dat door hem is goedgekeurd, heeft aangewezen en gelicentieerd om te dienen als een entrepot voor het vrij opslaan en in verzekerde bewaring houden van wijnen, spirituele en algemene koopmansgoederen ingevoerd zonder betaling van invoerrecht bij de eerste inklaring.

* No. 1518.]

[23 Augustus 1920.

DOEANE KENNISGEVING.

HERROEPING VAN AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal applikatie ingediend is tot herroeping van een aanwijzing van een entrepot, gelegen te Umgeniweg (tegenovergestelde tram-terminus), Durban, in de Provincie Natal, gelicentieerd ingevolge Goewernements Kennisgeving No. 672 van 21 Mei 1919 voor het vrij opslaan van algemene koopmansgoederen en spirituele op naam van de heren C. P. Norton, van Durban, zo wordt mits deze kennis gegeven, dat onder de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Doeane Beheer Wet, 1913, de Kommissaris van Invoerrecht de aanwijzing van bovengenoemd entrepot herroepen heeft, van af de 17de Oktober 1919.

* No. 1519.]

[23 Augustus 1920.

DOEANE KENNISGEVING.

AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal de heren "The Natal Distillery" Kompanjie, van Durban, in de Provincie Natal, verlot gevraagd hebben voor het opslaan van spirituele in entrepot, in het pakhuis hierin omschreven, nl. een baksteen gebouw onder ijzeren dak, bevattende twee verdiepingen metende elk 90 voet bij 30 voet 6 duim, gelegen te Umgeniweg (tegenovergestelde tram-terminus), Durban, zijnde eigendom van "The Natal Land and Colonization" Kompanjie.

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, krachtens de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Wet van 1913 op het Doeane Beheer, de Kommissaris van Invoerrecht het bovengenoemde gebouw, dat door hem is goedgekeurd, heeft aangewezen en gelicentieerd van af de 17de Oktober 1919 om te dienen als een entrepot voor het vrij opslaan en in verzekerde bewaring houden van spirituele ingevoerd zonder betaling van invoerrecht bij de eerste inklaring.

* No. 1522.]

[24 Augustus 1920.

Hierbij wordt ter algemene informatie bekend gemaakt, dat Gustaf Lindenberg benoemd is tot Waarnemend Ontvanger van Inkomsten te Krugersdorp, gedurende de afwezigheid met verlof van Farquhar Hugh Mackinnon, met ingang van af 28 Augustus 1920.

* No. 1529.]

[25 Augustus 1920.

DOEANE KENNISGEVING.

HERROEPING VAN AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal applikatie ingediend is tot herroeping van een aanwijzing van een entrepot, gelegen op Perceel No. 865, Marshallstraat, City en Suburban, Johannesburg, in de Provincie

Province of the Transvaal, licensed by Government Notice No. 256 of 28th February, 1916, for the free warehousing of general merchandise in the name of Messrs. Glenton & Mitchell, of Johannesburg;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

* No. 1530.]

[25th August, 1920.]

CUSTOMS NOTICE.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of a bonded warehouse situate at corner of Sauer and Jeppe Streets, Johannesburg, in the Province of the Transvaal, licensed by Government Notice No. 99 of 15th January, 1919, for the free warehousing of general merchandise in the name of Messrs. Fred Cohen, Goldman & Co., of Johannesburg;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse as from the 30th December, 1919.

* No. 1531.]

[25th August, 1920.]

CUSTOMS NOTICE.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of a bonded warehouse situate at 33 Kerk Street, Johannesburg, in the Province of the Transvaal, licensed by Government Notice No. 98 of 15th January, 1919, for the free warehousing of general merchandise in the name of Messrs. Fred Cohen, Goldman & Co., of Johannesburg;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse as from the 30th December, 1919.

* No. 1532.]

[25th August, 1920.]

CUSTOMS NOTICE.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of a bonded warehouse situate at 23 Kerk Street, Johannesburg, in the Province of the Transvaal, licensed by Government Notice No. 285 of 27th February, 1917, for the free warehousing of general merchandise in the name of Messrs. Fred Cohen, Goldman & Co., of Johannesburg;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse as from the 30th December, 1919.

* No. 1534.]

[25th August, 1920.]

With reference to Government Notice No. 1233, dated the 23rd September, 1919, and published in the *Gazette* of the 26th September, 1919, calling on persons in the Union to lodge with the Custodian claims for debts due by enemies or for compensation in respect of losses sustained as the result of enemy action, it is hereby notified that no such claim will be entertained unless the same reaches the Custodian of Enemy Property, Box 145, Pretoria, on or before the 30th September, 1920.

* No. 1540.]

[25th August, 1920.]

It is hereby notified that, in terms of section seventy-two of the Public Service and Pensions Act, 1912, the Minister of Finance has appointed William Patrick Jones to act as Deputy-Commissioner for Inland Revenue, Capetown, and Edwin Augustus Anthony to act as Civil Commissioner for the Cape Division, during the absence on leave of Albert Harry Day; with effect from the 16th August, 1920.

* No. 1551.]

[25th August, 1920.]

With reference to Government Notice No. 1400 of the 7th August, 1920, it is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, under the powers in him vested by subsection (1) (a) of section two of the Public Welfare and Moratorium Act, 1914 [Act No. 1 of 1914 (Special Session)], has been pleased to approve of the amendment of the order published under the above-quoted Government Notice by the deletion in section one thereof of the words:—

BY THE IMPORTER.

At Capetown, Port Elizabeth, East London, and Durban.
All brands—
32s. 3d. per case of two tins each containing 4 imperial gallons.
Brand—
Shell: 38s. 3d. per case of eight tins each containing 1 imperial gallon.
Pegasus: 35s. 9d. per case of ten tins each containing 5/6ths imperial gallon.
Zenith: 36s. 3d. per case of ten tins each containing 4/5ths imperial gallon.

Transvaal, gelicentieerd ingevolge Goevernements Kennisgeving No. 256 van 28 Februarie 1916, voor het vrij opslaan van algemene koopmansgoederen op naam van de heren Glenton & Mitchell, van Johannesburg.

Zo wordt mits deze kennis gegeven, dat onder de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Doeane Beheer Wet, 1913, de Kommissaris van Invoerrecht de aanwijzing van bovengenoemd entrepot herroepen heeft.

* No. 1530.]

[25 Augustus 1920.]

DOEANE KENNISGEVING.

HERROEPING VAN AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal applikatie ingediend is tot herroeping van een aanwijzing van een entrepot, gelegen op hoek van Sauer- en Jeppestraat, Johannesburg, in de Provincie Transvaal, gelicentieerd ingevolge Goevernements Kennisgeving No. 99 van 15 Januarie 1919, voor het vrij opslaan van algemene koopmansgoederen op naam van de heren Fred Cohen, Goldman en Kompanjie, van Johannesburg.

Zo wordt mits deze kennis gegeven, dat onder de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Doeane Beheer Wet, 1913, de Kommissaris van Invoerrecht de aanwijzing van bovengenoemd entrepot herroepen heeft, van af de 30ste Desember 1919.

* No. 1531.]

[25 Augustus 1920.]

DOEANE KENNISGEVING.

HERROEPING VAN AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal applikatie ingediend is tot herroeping van een aanwijzing van een entrepot, gelegen te 33 Kerkstraat, Johannesburg, in de Provincie Transvaal, gelicentieerd ingevolge Goevernements Kennisgeving No. 98 van 15 Januarie 1919, voor het vrij opslaan van algemene koopmansgoederen op naam van de heren Fred Cohen, Goldman en Kompanjie, van Johannesburg.

Zo wordt mits deze kennis gegeven, dat onder de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Doeane Beheer Wet, 1913, de Kommissaris van Invoerrecht de aanwijzing van bovengenoemd entrepot herroepen heeft, van af de 30ste Desember 1919.

* No. 1532.]

[25 Augustus 1920.]

DOEANE KENNISGEVING.

HERROEPING VAN AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal applikatie ingediend is tot herroeping van een aanwijzing van een entrepot, gelegen te 23 Kerkstraat, Johannesburg, in de Provincie Transvaal, gelicentieerd ingevolge Goevernements Kennisgeving No. 285 van 27ste Februarie 1917, voor het vrij opslaan van algemene koopmansgoederen op naam van de heren Fred Cohen, Goldman en Kompanjie, van Johannesburg.

Zo wordt mits deze kennis gegeven, dat onder de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Doeane Beheer Wet, 1913, de Kommissaris van Invoerrecht de aanwijzing van bovengenoemd entrepot herroepen heeft, van af de 30ste Desember 1919.

* No. 1534.]

[25 Augustus 1920.]

Met betrekking tot Goevernements Kennisgeving No. 1233, gedateerd 23 September 1919, en gepubliceerd in de *Staatskoerant* van 26 September 1919, beroep makende op personen in de Unie om bij de Bewaarder in te dienen eisen in verband met schulden verschuldigd door vijanden of eisen voor schadevergoeding ten aanzien van verliezen tengevolge van vijandelijke aktie, wordt hiermede bekend gemaakt dat geen zulke eisen zullen in overweging genomen worden tenzij ze de Bewaarder van Vijandelijk Eigendom, Postbus 145, Pretoria, bereiken voor of op 30 September 1920.

* No. 1540.]

[25 Augustus 1920.]

Hiermede wordt bekend gemaakt dat, overeenkomstig artikel twee en zeventig van de Staatsdienst en Pensioenen Wet, 1912, de Minister van Financien William Patrick Jones aangesteld heeft om op te treden als Adjunkt Kommissaris voor Binnenlandse Inkomsten, Kaapstad, en Edwin Augustus Anthony als Civiele Kommissaris van de Kaapse Afdeling, gedurende de afwezigheid op verlof van Albert Harry Day, met ingang van af 16 Augustus 1920.

* No. 1551.]

[25 Augustus 1920.]

Met betrekking tot Goevernements Kennisgeving No. 1400 van 7 Augustus 1920, wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt, dat Zijn Excellentie de Gouverneur-generaal, krachtens de machten aan hem verleend door subartikel (1) (a) van artikel twee van de Openbare Welzijn en Moratorium Wet, 1914 [Wet No. 1 van 1914 (Buitengewone Zitting)], goedgevonden heeft de wijziging van de verordening onder bovengenoemde Goevernements Kennisgeving goed te keuren, door weglating in sekte een daarvan van de woorden:—

DOOR DE INVOERDER.

Te Kaapstad, Port Elizabeth, Oost-Londen en Durban.

Alle merken—

32s. 3d. per kist van twee blikken elk bevattende 4 imperiale gallons.

Merk—

Shell: 38s. 3d. per kist van acht blikken elk bevattende 1 imperiale gallon.

Pegasus: 35s. 9d. per kist van tien blikken elk bevattende 5/6de van 1 imperiale gallon.

Zenith: 36s. 3d. per kist van tien blikken elk bevattende 4/5de van 1 imperiale gallon.

At places other than the above ports.

The above prices plus cost of transport and railage.

BY THE RETAILER.

At Capetown, Port Elizabeth, East London, and Durban.

All brands—

32s. 3d. per case of two tins each containing 4 imperial gallons, plus 15 per cent; smaller quantities in bulk at the rate of 5s. per imperial gallon, and in the case of what are known as gallon tins at the following prices:—

Brand—

Shell: 5s. 9d. per tin containing 1 imperial gallon.
Pegasus: 4s. 6d. per tin containing 5/6ths imperial gallon.
Zenith: 4s. 6d. per tin containing 4/5ths imperial gallon.

At places other than the above ports.

All brands—

32s. 3d. per case of two tins each containing 4 imperial gallons, plus 15 per cent., plus transport charges and railage; smaller quantities in bulk at the rate of 5s. 3d. per imperial gallon, and in the case of what are known as gallon tins at the following prices:—

Brand—

Shell: 6s. per tin containing 1 imperial gallon.
Pegasus: 4s. 9d. per tin containing 5/6ths imperial gallon.
Zenith: 4s. 9d. per tin containing 4/5ths imperial gallon.
In the case of a fraction of a penny arising, the price charged to be the nearest penny per case or tin.

and the substitution therefor of the following:—

BY THE IMPORTER.

At Capetown, Port Elizabeth, East London, and Durban.

All brands—

32s. 3d. per case of two tins each containing 4 imperial gallons, or 34s. 9d. per drum of 8½ imperial gallons.

Brand—

Shell: 38s. 3d. per case of eight tins each containing 1 imperial gallon.
Pegasus: 35s. 9d. per case of ten tins each containing 5/6ths imperial gallon.
Zenith: 36s. 3d. per case of ten tins each containing 4/5ths imperial gallon.

At places other than the above ports.

The above prices plus cost of transport and railage.

BY THE RETAILER.

At Capetown, Port Elizabeth, East London, and Durban.

All brands—

32s. 3d. per case of two tins each containing 4 imperial gallons, plus 15 per cent., or 34s. 9d. per drum of 8½ imperial gallons, plus 15 per cent.; smaller quantities in bulk at the rate of 5s. per imperial gallon, and in the case of what are known as gallon tins at the following prices:—

Brand—

Shell: 5s. 9d. per tin containing 1 imperial gallon.
Pegasus: 4s. 6d. per tin containing 5/6ths imperial gallon.
Zenith: 4s. 6d. per tin containing 4/5ths imperial gallon.

At places other than the above ports.

All brands—

32s. 3d. per case of two tins each containing 4 imperial gallons, plus 15 per cent., plus transport charges and railage, or 34s. 9d. per drum of 8½ imperial gallons, plus 15 per cent., plus transport charges and railage; smaller quantities in bulk at the rate of 5s. 3d. per imperial gallon, and in the case of what are known as gallon tins at the following prices:—

Brand—

Shell: 6s. per tin containing 1 imperial gallon.
Pegasus: 4s. 9d. per tin containing 5/6ths imperial gallon.
Zenith: 4s. 9d. per tin containing 4/5ths imperial gallon.
In the case of a fraction of a penny arising, the price charged to be the nearest penny per case or tin.

★ No. 1552.]

[25th August, 1920.

With reference to Government Notice No. 1064 of the 22nd June, 1920, it is hereby notified that His Excellency the Governor-General, under the powers in him vested by section one of the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), has been pleased to constitute the Magisterial areas of Capetown, Durbanville, Wynberg, and Simonstown as a Rent Board area, and to direct that the Rent Board constituted under the above-quoted Government Notice for the Municipal areas of Capetown, Wynberg, and Simonstown shall exercise its functions and powers within the aforesaid Magisterial areas of Capetown, Durbanville, Wynberg, and Simonstown.

★ No. 1553.]

[25th August, 1920.

With reference to Government Notices Nos. 1112 and 1380 of the 30th June, 1920, and the 4th August, 1920, respectively, it is hereby notified that His Excellency the Governor-General, under the powers in him vested by section one of the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), has been pleased to appoint William Charles Scully as a member of the Rent Board constituted under Government Notice No. 1112 of the 30th June, 1920, for the Magisterial area of Kimberley, *vice* Pieter Melt van der Spuy, resigned, and Charles William Torgius, who vacates the acting appointment,

Op plaatsen buiten bovengenoemde havens.

Bovengenoemde prijzen, plus transportkosten en spoorvracht.

DOOR DE KLEINHANDELAAR.

Te Kaapstad, Port Elizabeth, Oost-Londen en Durban.

Alle merken—

32s. 3d. per kist van 2 blikken elk bevattende 4 imperiale gallons, plus 15 percent; kleinere hoeveelheden tegen 5s. per imperiale gallon, en in het geval van wat bekend is als gallon-blikken tegen de volgende prijzen:—

Merk—

Shell: 5s. 9d. per blik bevattende 1 imperiale gallon.
Pegasus: 4s. 6d. per blik bevattende 5/6de imperiale gallon.
Zenith: 4s. 6d. per blik bevattende 4/5de imperiale gallon.

Op andere plaatsen buiten bovengenoemde havens.

Alle merken—

32s. 3d. per kist van 2 blikken elk bevattende 4 imperiale gallons, plus 15 percent, plus transportkosten en spoorvracht; kleinere hoeveelheden tegen 5s. 3d. per imperiale gallon, en in het geval van wat bekend is als gallon-blikken tegen de volgende prijzen:—

Merk—

Shell: 6s. per blik bevattende 1 imperiale gallon.
Pegasus: 4s. 9d. per blik bevattende 5/6de imperiale gallon.
Zenith: 4s. 9d. per blik bevattende 4/5de imperiale gallon.
In het geval van een breukdeel van een penny moet de prijs in rekening gebracht de naaste penny per kist of blik zijn.

en daarvoor het volgende in de plaats te stellen:—

DOOR DE INVOERDER.

Te Kaapstad, Port Elizabeth, Oost-Londen en Durban.

Alle merken—

32s. 3d. per kist van twee blikken elk bevattende 4 imperiale gallons, of 34s. 9d. per kan van 8½ imperiale gallons.

Merk—

Shell: 38s. 3d. per kist van acht blikken elk bevattende 1 imperiale gallon.
Pegasus: 35s. 9d. per kist van tien blikken elk bevattende 5/6de van 1 imperiale gallon.
Zenith: 36s. 3d. per kist van tien blikken elk bevattende 4/5de van 1 imperiale gallon.

Op plaatsen buiten bovengenoemde havens.

Bovengenoemde prijzen, plus transportkosten en spoorvracht.

DOOR DE KLEINHANDELAAR.

Te Kaapstad, Port Elizabeth, Oost-Londen en Durban.

Alle merken—

32s. 3d. per kist van 2 blikken elk bevattende 4 imperiale gallons, plus 15 percent, of 34s. 9d. per kan van 8½ imperiale gallons, plus 15 percent; kleinere hoeveelheden tegen 5s. per imperiale gallon, en in het geval van wat bekend is als gallon-blikken tegen de volgende prijzen:—

Merk—

Shell: 5s. 9d. per blik bevattende 1 imperiale gallon.
Pegasus: 4s. 6d. per blik bevattende 5/6de imperiale gallon.
Zenith: 4s. 6d. per blik bevattende 4/5de imperiale gallon.

Op andere plaatsen buiten bovengenoemde havens.

Alle merken—

32s. 3d. per kist van 2 blikken elk bevattende 4 imperiale gallons, plus 15 percent, plus transportkosten en spoorvracht, of 34s. 9d. per kan van 8½ imperiale gallons, plus 15 percent, plus transportkosten en spoorvracht; kleinere hoeveelheden tegen 5s. 3d. per imperiale gallon, en in het geval van wat bekend is als gallon-blikken tegen de volgende prijzen:—

Merk—

Shell: 6s. per blik bevattende 1 imperiale gallon.
Pegasus: 4s. 9d. per blik bevattende 5/6de imperiale gallon.
Zenith: 4s. 9d. per blik bevattende 4/5de imperiale gallon.
In het geval van een breukdeel van een penny moet de prijs in rekening gebracht de naaste penny per kist of blik zijn.

★ No. 1552.]

[25 Augustus 1920.

Met betrekking tot Goevernements Kennisgeving No. 1064 van de 22ste Junie 1920, wordt hiermede bekend gemaakt, dat Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal, krachtens de machten aan hem verleend door artikel een van de Wet op Huurgelden, 1920 (Wet No. 13 van 1920), goedgevonden heeft de Magistraatsgebieden van Kaapstad, Durbanville, Wijnberg en Simonstad als een Huurraadgebied in te stellen, en te bepalen dat de Huurraad onder bovengemelde Goevernements Kennisgeving ingesteld voor de municipale gebieden van Kaapstad, Wijnberg en Simonstad zijn functies en bevoegdheden zal uitoefenen in de voormelde magistraatsgebieden van Kaapstad, Durbanville, Wijnberg en Simonstad.

★ No. 1553.]

[25 Augustus 1920.

Met betrekking tot Goevernements Kennisgevingen Nos. 1112 en 1380 van de 30ste Junie 1920 en van de 4de Augustus 1920, respectievelijk, wordt hiermede bekend gemaakt dat Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal, krachtens de machten aan hem verleend door artikel een van de Wet op Huurgelden, 1920 (Wet No. 13 van 1920), goedgevonden heeft William Charles Scully aan te stellen als lid van de Huurraad ingesteld onder Goevernements Kennisgeving No. 1112 van de 30ste Junie 1920, voor het magistraatsgebied van Kimberley, in plaats van Pieter Melt van der Spuy, die bedankt heeft, en Charles William Torgius, die aftreedt van de waarnemende aanstelling.

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1ST APRIL, 1920, TO 31ST JULY, 1920.
STAAT VAN PROVINCIALE INKOMSTE-INVORDERINGEN (INSLUITENDE DIREKTE INVORDERINGEN DOOR PROVINCIËS), VAN AF 1 APRIL 1920 TOT 31 JULIE 1920.

HEADS OF REVENUE.—HOOFDEN VAN INKOMSTEN.	CAPE OF GOOD HOPE. KAAP DE GOEDE HOOP.		NATAL.		TRANSVAAL.		ORANGE FREE STATE. ORANJE VRIJSTAAT.		TOTALS—TOTALEN.	
	1/7/20—31/7/20.	1/4/20—31/7/20.	1/7/20—31/7/20.	1/4/20—31/7/20.	1/7/20—31/7/20.	1/4/20—31/7/20.	1/7/20—31/7/20.	1/4/20—31/7/20.	1/7/20—31/7/20.	1/4/20—31/7/20.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
<i>Sources of Revenue Transferred.—Bronnen van Inkomsten Overgedragen.</i>										
Auction Dues—Vendurechten	—	—	—	—	—	—	23,237 16 3	42,642 5 9	23,237 16 3	42,642 5 9
Entertainment Tax—Belasting op Vermakelijkheden	6,022 17 1	23,255 2 8	3,838 12 1	10,010 15 6	—	—	549 16 2	2,242 8 5	10,411 5 4	35,508 6 7
Fines and Forfeitures—Boeten en Verbeurdverklaringen	228 7 2	1,179 16 8	325 18 8	1,329 9 0	2,695 10 6	9,718 14 3	204 15 9	983 1 6	3,454 12 1	13,211 1 5
*Licences (General, Liquor, other)—Licenties (Algemeen; Drank, andere)	9,172 16 6	80,046 0 2	5,184 19 6	23,110 9 6	20,722 1 9	36,199 16 5	18,150 0 2	21,632 10 2	53,229 17 11	160,988 16 3
Taxes on Totalizators—Belastingen op Totalizators	1,012 9 0	7,504 16 6	4,728 2 7	9,842 18 10	1,507 16 3	11,172 5 0	—	—	7,248 7 10	28,520 0 4
Wheel Tax—Wielbelasting	—	—	403 4 6	3,424 14 0	—	—	8,952 11 0	11,088 17 6	9,855 15 6	14,513 11 6
Admission to Race Courses (Taxation Ordinance, 1917)—Toegang tot Wedrenbaan (Belasting Ordonantie, 1917)	—	—	—	—	818 9 4	4,711 18 4	—	—	818 9 4	4,711 18 4
Licensing of Bookmakers and Taxation Ordinance, 1917—Licentiëring van Bookmakers en Belasting Ordonantie, 1917	—	8 14 6	—	—	2,830 15 9	23,010 18 4	—	—	2,830 15 9	23,019 12 10
Inhabited House Tax—Bewoonde Huisbelasting	—	—	—	—	5,490 9 0	7,451 8 0	—	—	5,490 9 0	7,451 8 0
Bachelors Tax—Vrijgezellebelasting	—	—	—	—	2,106 13 0	3,541 7 0	—	—	2,106 13 0	3,541 7 0
Excess Profits Tax—Buitensporige Winsten Belasting	—	—	—	—	—	30 19 0	—	—	—	30 19 0
Miscellaneous—Diversen	25,703 17 7	29,994 17 6	2,517 4 5	14,732 5 4	6,429 14 2	25,405 16 5	2,593 17 5	16,358 9 10	37,244 13 7	86,491 9 1
Immovable Property Tax—Vaste Eigendomsbelasting	4,477 7 2	5,448 13 0	—	—	—	—	—	—	4,477 7 2	5,448 13 0
Provincial Gold Profits Tax—Provinciale Goudwinstbelasting	—	—	—	—	Dr. 301 2 2	217 10 6	—	—	Dr. 301 2 2	217 10 6
Tattersalls Tax—Belasting op Tattersalls	—	—	—	—	1,938 16 5	5,281 19 1	—	—	1,938 16 5	5,281 19 1
Increment Value Duty Ordinance, 1919—Verhoogde Waarde Belasting Ordonantie, 1919	—	—	—	—	12,728 3 2	62,266 16 4	—	—	12,728 3 2	62,266 16 4
Betting Taxation Ordinance, 1920—Weddenscappen Belasting Ordonantie, 1920	346 12 4	519 4 7	—	—	—	—	—	—	346 12 4	519 4 7
Provincial Companies Taxation Ordinance, 1920—Provinciale Belasting op Maatschappijen Ordonantie, 1920	11,568 16 9	11,568 16 9	—	—	—	—	—	—	11,568 16 9	11,568 16 9
Crab Fish Canning Companies Taxation Ordinance, 1920—Maatschappijen voor Inmaking van Kreeft Belasting Ordonantie, 1920	2,228 6 1	2,228 6 1	—	—	—	—	—	—	2,228 6 1	2,228 6 1
<i>Sources of Revenue Assigned.—Bronnen van Inkomsten Toegevoerd.</i>										
Native Pass Fees—Naturellepasgelden	—	—	—	—	29,782 9 0	122,647 12 0	—	—	29,782 9 0	122,647 12 0
Transfer Duty—Hererchten...	42,094 19 2	171,274 4 2	11,074 2 5	49,447 0 2	22,170 4 2	101,359 6 10	16,152 9 6	67,406 15 10	91,491 15 3	389,487 7 0
Totals—Totaal	102,856 8 10	333,028 12 7	28,072 4 2	111,897 12 4	108,920 0 4	413,016 7 6	69,841 6 3	162,354 9 0	309,689 19 7	1,020,297 1 5

* Includes Liquor Licences, which is Revenue Assigned.—Sluit in Dranklicenties die Toegevoerd Inkomsten zijn.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.
Sekretaris voor Financien.

★No. 1560.]

[26th August, 1920.

Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during the period from 1st April, 1920, to 31st July, 1920.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

★No. 1560.]

[26 Augustus 1920.

Staat van Inkomsten en Leningsterugbetalingen, ontvangen gedurende het tijdperk 1 April 1920 tot 31 Julie 1920.

E. H. FARRER,
Sekretaris voor Finansiën.

Thesaurie, Pretoria.

Heads of Revenue.	Hoofden van Inkomsten.	Estimates— Begroting, 1920-21.	1/7/20—31/7/20.	1/4/20—31/7/20.	1/4/19—31/7/19.
<i>On the Revenue Account.</i>	<i>Op Inkomsterekening.</i>	£	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Customs	Invoerrecht	6,900,000	879,209 5 0	3,419,070 10 9	1,737,304 12 10
Excise	Aktsjns	1,680,000	135,689 0 9	506,884 17 7	542,974 13 7
Posts, Telegraphs, and Telephones—	Post-, Telegraaf- en Telefoonwezen—				
Posts	Posterijen	1,710,000	95,890 0 0	542,740 2 11	414,332 4 11
Telegraphs	Telegrafen	578,000	44,600 0 0	171,830 7 4	143,311 2 1
Telephones	Telefoone	712,000	58,000 0 0	173,600 16 7	139,283 17 3
Mining—	Mijnwezen—				
Diamond Mines	Diamantmijnen	800,000	—	304,500 0 0	152,853 4 0
Other Mines	Anders Mijnen	3,000	—	21 17 5	Dr. 1,472 16 6
Licences and Mynpacht Dues	Licenties en Mijnpachtrechten	275,000	14,593 16 6	81,060 12 9	72,917 4 11
Export Duty on Diamonds	Uitvoerbelasting op Diamanten	1,250,000	111,149 18 1	422,701 19 7	462,503 19 11
Licences	Licenties	125,000	7,142 11 6	16,394 17 5	12,957 9 4
Stamp Duties and Fees	Zegelrechten en Fooien	900,000	114,213 3 6	334,381 19 7	241,803 12 11
Income Tax—	Inkomstebelasting—				
Normal, Super, and Dividend Tax	Gewone, Super- en Dividendbelasting	4,850,000	647,041 5 4	1,583,455 4 8	1,376,150 3 2
Excess Profits Duty	Ekstra Winstbelasting	1,350,000	104,863 18 4	457,409 15 2	372,700 7 4
Estate and Succession Duty	Boedel- en Suksessierechten	300,000	22,882 9 5	106,990 7 5	74,048 4 7
Native Taxes	Natuurlebelastingen	830,000	130,249 14 6	426,748 12 8	410,375 1 7
Native Pass and Compound Fees	Natuurlepassgelden en Compoundfooien	40,000	2,732 9 6	11,890 16 8	11,469 4 6
Quitrent and Farm Taxes	Erfpacht en Plaatsbelastingen	150,000	9,334 1 5	39,396 4 3	39,589 0 9
Forest Revenue	Bosinkomsten	75,000	8,901 14 2	50,442 7 4	49,015 9 10
Rents	Huren	250,000	18,754 1 10	53,832 11 3	26,821 6 6
Interest—	Rente—				
On Railways and Harbours Loan Capital	Op Spoorwegen en Havens Leningskapitaal	3,900,000	327,365 5 2	1,283,464 18 2	1,227,399 3 7
On Government Loans and Investments of Cash Balances	Op Goewernementsleningen en Uitleening van Kontant Saldo's	703,000	163,420 9 11	242,808 1 11	206,163 6 0
Fines and Forfeitures	Boeten en Verbeurdverklaringen	200,000	17,795 18 7	68,645 14 8	66,633 9 4
Departmental Receipts	Departementale Ontvangsten	700,000	62,827 14 1	176,732 0 2	159,369 8 4
Recoveries of Advances	Terugbetaalde Uitschotten	40,000	5,961 10 5	11,127 2 1	5,570 3 8
Miscellaneous	Diversen	60,000	4,245 11 2	11,444 16 6	8,952 13 2
		28,381,000	2,986,863 19 2	10,497,576 14 10	7,953,026 7 7
<i>On the Loan Account.</i>	<i>Op Leningsrekening.</i>				
Bewaarplaats (Government's share)	Bewaarplaats (Goewernements deel)	125,000	—	9,520 10 0	9,520 10 0
Gold Mines (Leases)	Goudmijnen (Huurkontrakten)	500,000	—	—	9,677 11 0
Sales of Crown Lands	Verkoop van Kroonlanden	200,000	14,840 5 2	59,926 2 6	59,579 5 5
Miscellaneous	Diversen	2,064,000	62,781 9 1	146,362 19 5	153,175 18 2
		2,889,000	77,621 14 3	215,809 11 11	231,953 4 7
Total Revenue Receipts, including Loan Recoveries	Totale Inkomsten, insluitende Leningsterugbetalingen	31,270,000	3,064,485 13 5	10,713,386 6 9	8,184,979 12 2
Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 1397 in <i>Union Government Gazette</i> of 6th Aug., 1920—	Overeenstemming met Staat gepubliceerd onder Goewernements Kennisgeving No. 1397 in <i>Unie Staatskoerant</i> van 6 Aug. 1920—				
In transit 31st March, 1920	Onderweg 31 Maart 1920	—	—	262,707 2 11	—
In transit at 30th June, 1920	Onderhevig 30 Junie 1920	—	81,609 12 0	—	—
Collections as above	Gekollekteerd als boven	—	3,064,485 13 5	10,713,386 6 9	—
		—	3,146,095 5 5	10,976,093 9 8	—
In transit 31st July, 1920	Onderweg 31 Julie 1920	—	66,366 2 4	66,366 2 4	—
Received into Exchequer	Door Schatkist Ontvangen	—	3,079,729 3 1	10,909,727 7 4	—

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information.

H. R. M. BOURNE,
Secretary for Defence.

Department of Defence, Pretoria.

★ No. 1513.]

[21st August, 1920.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (5) of section *twenty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint to commissioned rank in the Union Defence Forces:—

ACTIVE CITIZEN FORCE.

1st Mounted Rifles (Natal Carbineers)—

As Second Lieutenants (on probation) (in alphabetical order).—Harry Royston Lindsay, 15th February, 1915; Wing Sergeant-Major Michael Madsen, 23rd December, 1914.

As Temporary Second Lieutenant.—Sergeant Herbert Wilfred Taylor, 19th March, 1915.

RESERVE OF OFFICERS.

Section I.

Supplies—

As Lieutenant [on transfer as at 1st July, 1913, from his former Volunteer Unit, under sub-section (a) of section *forty-eight* of the said Act].—Cecil Stevenson Cameron, from Lieutenant, Transvaal Supply Corps, Transvaal Volunteers.

★ No. 1514.]

[21st August, 1920.

That portion of Government Notice No. 2060, dated 15th December, 1914, published in the *Gazette* of 18th December, 1914, relating to the appointment of Cecil Stevenson Cameron as temporary Lieutenant on the Supernumerary List, Active Citizen Force, is cancelled.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

De volgende Goewernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

H. R. M. BOURNE,
Sekretaris voor Verdediging.

Departement van Verdediging, Pretoria.

★ No. 1513.]

[21 Augustus 1920.

Het heeft Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal-in-Rade beaagd om, krachtens subartikel (5) van artikel *acht en twintig* van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, met officiersrang bij de Unie Verdedigingsmacht te benoemen:—

AKTIEVE BURGERMACHT.

1ste Bereden Schutters (Natal Carbineers)—

Als Tweede Luitenant (op proef) (in alfabetiese volgorde).—Harry Royston Lindsay, 15 Februarie 1915; Vleugel Sergeant-Majoor Michael Madsen, 23 Desember 1914.

Als Tijdelike Tweede Luitenant.—Sergeant Herbert Wilfred Taylor, 19 Maart 1915.

RESERVE VAN OFFICIEREN.

Afdeling I.

Proviantwezen—

Als Luitenant [bij overplaatsing op 1 Julie 1913 uit zijn vroegere Vrijwilliger Eenheid, krachtens subartikel (a) van artikel *acht en veertig* van de gemelde Wet].—Cecil Stevenson Cameron, van Luitenant, Transvaal Supply Corps, Transvaalse Vrijwilligers.

★ No. 1514.]

[21 Augustus 1920.

Dat gedeelte van Goewernements Kennisgeving No. 2060, gedateerd 15 Desember 1914, gepubliceerd in de *Staatskoerant* van 18 Desember 1914, dat de benoeming van Cecil Stevenson Cameron tot tijdelike Luitenant op de Supernumeraire Lijst, Aktieve Burgermacht betreft, is ingetrokken.

That portion of Government Notice No. 721, dated 6th July, 1915, published in the *Gazette* of 9th July, 1915, relating to the appointment of Harry Royston Lindsay as temporary Second Lieutenant in the 1st Mounted Rifles (Natal Carbineers), is cancelled.

That portion of Government Notice No. 721, dated 6th July, 1915, published in the *Gazette* of 9th July, 1915, relating to the appointment of Sergeant Herbert Wilfred Taylor as Second Lieutenant (on probation) in the 1st Mounted Rifles (Natal Carbineers) is cancelled.

That portion of Government Notice No. 1464, dated 4th November, 1919, published in the *Gazette* of 7th November, 1919, relating to the appointment of Wing Sergeant-Major Michael Madsen as temporary Second Lieutenant in the 1st Mounted Rifles (Natal Carbineers), is cancelled.

* No. 1515.]

[21st August, 1920.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (1) of section *thirty-four* of the South Africa Defence Act, 1912, to place on the Retired List, on retirement on pension:—

Captain Jonathan William Greenwood, C.B.E., Permanent Force (Staff), dated 31st December, 1919.

Lieutenant (honorary Captain) Roland Fothergill, Permanent Force (South African Mounted Riflemen), dated 25th July, 1920.

* No. 1521.]

[23rd August, 1920.

LICENCES TO POSSESS ARMS.

Mr. Gustaf Lindenberg, Krugersdorp, has been appointed by the Minister of Defence, under sub-section (1) of section *three* of the Arms and Ammunition Act of 1907 to issue licences to possess arms within the District of Krugersdorp during the absence on leave of Mr. Farquhar Hugh Mackinnon; with effect from the 28th August, 1920.

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information.

H. WARINGTON SMYTH,
Secretary for Mines and Industries.

Department of Mines and Industries, Pretoria.

No. 1416.]

[9th August, 1920.

MINE MANAGERS' EXAMINATION.

It is notified that the Commission of Examiners for Mine Managers' Certificates of Competency will hold the next examination on Wednesday, Thursday, and Friday, the 22nd, 23rd, and 24th September, 1920, at 9 a.m., at the South African School of Mines and Technology, Eloff Street, Johannesburg, also simultaneously at Dundee, Bloemfontein, and Kimberley, if a sufficient number of candidates present themselves.

The prescribed form of application for examination is obtainable without payment by applying to the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

Those wishing to enter for the examination must send in their applications to reach the Secretary by the 6th September, 1920.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

Compulsory.

1. Mining and Mine Ventilation.
2. Mechanical Engineering.
3. Legal Knowledge.
4. Geology.
5. Surveying.

Optional.

6. Chemistry.
7. Mineralogy.

No. 1439.]

[11th August, 1920.

In accordance with the provisions of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908), Transvaal, it is notified that it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging certain portion of the farm Randfontein No. 3, District Krugersdorp, Mining District of Krugersdorp, Transvaal Province, according to the plan filed in the Office of the Registrar of Mining Titles under No. R.M.T. 1373, and registered in the name of the Randfontein Estates Gold Mining Company (Witwatersrand), Limited.

M.M. 2458/19.

[13-20-27-3]

No. 1440.]

[11th August, 1920.

In accordance with the provisions of sub-section (3) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908, Transvaal (Act No. 35 of 1908), it is notified that it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging the Government farm Halton No. 808, District Zoutpansberg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province.

M.C.F. 260/20—M.M. 2251/20.

[13-20-27-3]

No. 1441.]

[11th August, 1920.

In accordance with the provisions of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), it is notified that it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging a portion, in extent approximately 2664 morgen, of the farm Eleazar No. 617, District Potchefstroom, Mining District of Klerksdorp,

Dat gedeelte van Goevernements Kennisgeving No. 721, gedateerd 6 Julie 1915, gepubliceerd in de *Staatskoerant* van 9 Julie 1915, dat de benoeming van Harry Royston Lindsay tot tijdelijke Tweede Luitenant bij het 1ste Regiment Bereden Schutters (Natal Carbineers) betreft, is ingetrokken.

Dat gedeelte van Goevernements Kennisgeving No. 721, gedateerd 6 Julie 1915, gepubliceerd in de *Staatskoerant* van 9 Julie 1915, dat de benoeming van Sergeant Herbert Wilfred Taylor tot Tweede Luitenant (op proef) bij het 1ste Regiment Bereden Schutters (Natal Carbineers) betreft, is ingetrokken.

Dat gedeelte van Goevernements Kennisgeving No. 1464, gedateerd 4 November 1919, gepubliceerd in de *Staatskoerant* van 7 November 1919, dat de benoeming van Vleugel Sergeant-majoor Michael Madsen tot tijdelijke Tweede Luitenant bij het 1ste Regiment Bereden Schutters (Natal Carbineers) betreft, is ingetrokken.

* No. 1515.]

[21 Augustus 1920.

Het heeft Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal-in-Rade behaagd om, krachtens subartikel (1) van artikel *vier en dertig* van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, bij aftreding met pensioen op de Lijst van Afgedankten te plaatsen:—

Kapitein Jonathan William Greenwood, C.B.E., Staande Macht (Staf), gedateerd 31 Desember 1919.

Luitenant (honoraire Kapitein) Roland Fothergill, Staande Macht (Zuidafrikaanse Bereden Schutters), gedateerd 25 Julie 1920.

* No. 1521.]

[23 Augustus 1920.

LICENTIES VOOR HET IN BEZIT HEBBEN VAN WAPENEN.

De heer Gustaf Lindenberg, Krugersdorp, is door de Minister van Verdediging krachtens subartikel (1) van artikel *drie* van de Wapenen en Ammunisie Wet van 1907 aangesteld om licenties uit te reiken tot het in bezit hebben van wapenen binnen het Distrikt Krugersdorp, gedurende de afwezigheid op verlof van de heer Farquhar Hugh McKennon; met ingang van af 28 Augustus 1920.

DEPARTEMENT VAN MIJNWEZEN EN NIJVERHEID.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

H. WARINGTON SMYTH,
Sekretaris voor Mijnwezen en Nijverheid.

Departement van Mijnwezen en Nijverheid, Pretoria.

No. 1416.]

[9 Augustus 1920.

EKSAMEN VIR MIJNBESTUURDERS.

Kennis word gegee dat die Kommissie van Eksaminatore vir Mynbestuurder-certifikate van Bekwaamheid een eksamen sal hou op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 22 23 en 24 September 1920, op 9 uur in die voormiddag, in die "South African School of Mines and Technology," Eloffstraat, Johannesburg, en ook tegelykertyd op Dundee, Bloemfontein en Kimberley indien een voldoende aantal kandidate hulle aanmeld.

Die voorgeschrewe formuliere van applikasie vir die aflieg van eksamen is kosteloos verkrygbaar op aansoek by die Sekretaris van die Eksamenkommissie, Posbus 1132, Johannesburg.

Diegene die vir die eksamen wens in te gaan moet hulle applikasies aan die Sekretaris tydig instuur sodat hulle hem op of vóór 8 September 1920 bereik.

Die volgende lyste van eksamen-onderwerpe word ter algemene bekendmaking gepubliseer, en een uiteengesette kopie daarvan sal, op aansoek, deur die Sekretaris verstrek word.

Kandidate sal geëksamineer word in die volgende onderwerpe:—

Gedwongen.

1. Mijne en Mijnventelasie.
2. Werktuigkunde.
3. Wetskennis.
4. Aardkunde.
5. Meetkennis.

Optioneel.

6. Skeikunde.
7. Delfstofkunde.

No. 1439.]

[11 Augustus 1920.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel *een en dertig* van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908 (Wet No. 35 van 1908), Transvaal, wordt mits deze bekendgemaakt, dat Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal voornemens is een zeker gedeelte van de plaats Randfontein No. 3, Distrikt Krugersdorp, Mijndistrikt Krugersdorp, Provincie Transvaal, volgens de schetskaart opgeborgen in het Kantoor van de Registrateur van Mijntitels onder No. R.M.T. 1373, en geregistreerd ten name van The Randfontein Estates Gold Mining Company (Witwatersrand), Limited, als een publieke delverij te deproklameren.

No. 1440.]

[11 Augustus 1920.

Overeenkomstig de bepalingen van subartikel (3) van artikel *een en dertig* van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, Transvaal (Wet No. 35 van 1908), wordt kennis gegeven dat Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal voornemens is de Goevernementsplaats Halton No. 808, Distrikt Zoutpansberg, Mijndistrikt Pietersburg, Provincie Transvaal, als een publieke delverij te deproklameren.

No. 1441.]

[11 Augustus 1920.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel *een en dertig* van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van de Transvaal (Wet No. 35 van 1908), wordt mits deze bekendgemaakt, dat Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal voornemens is een gedeelte van de plaats Eleazar No. 617, Distrikt Potchefstroom, Mijndistrikt Klerksdorp, Provincie Transvaal, volgens een

Transvaal Province, according to a plan filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, under No. 1312, and registered in the names of—

Quest Gold Mining and Developing Co., Limited;
Mrs. E. M. Jooste;
Erasmus Jooste;
William J. Jooste;
F. B. Jooste; and
Mrs. H. G. Allen (born Jooste).

M.M. 2288/20.

[13-20-27-3]

No. 1465.]

[16th August, 1920.

In accordance with the provisions of sub-section (3) of section thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908, Transvaal (Act No. 35 of 1908), it is notified that it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging the Government Lot No. 74, Haenertsburg, District Pietersburg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province. M.C.F. 336/20.—M.M. 2800/20. [20-27-3-10]

* No. 1510.]

[21st August, 1920.

Under the powers vested in him by section six of the Regulation of Wages, Apprentices, and Improvers Act, 1918 (Act No. 29 of 1918), the Honourable the Minister of Mines and Industries has been pleased to appoint a Wages Board in respect of the occupations mentioned in paragraphs 1 (excluding workers in tearooms and restaurants) and 10 of the Schedule to the said Act for the Municipal Area of Kroonstad for the purposes of exercising the powers, duties, and functions described in section nine of the said Act, and consisting of the following persons:—

Chairman: Sidney Fawcett-Peck;

Representing the Employers:

Frank Gowlett;
Thomas Allan Border;
Garnett Leonard;

Representing the Employees:

Edwin Barnard Etheridge;
Charles Mills;
Miss Elza Blanche Hawkins;

with Esias Michael de Villiers as Secretary.

M.M. 2150/20.

* No. 1511.]

[20th August, 1920.

It is notified that under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (3) of section ten of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), the Honourable the Minister of Mines and Industries has withdrawn from prospecting under the said section as from the 28th day of August, 1920, the undermentioned unproclaimed Crown lands, situate in the Mining Districts of Pietersburg and Ottoshoop, Transvaal Province:—

MINING DISTRICT OF PIETERSBURG.

Magisterial District of Waterberg.

Bellevue No. 1976.
Kentucky No. 1102.
Mauritius No. 1103.
Paulskloof No. 1236.
Smirna No. 1104.
Smithsfield No. 959.
Tambootierand No. 2232.
Zwartbult No. 299.

MINING DISTRICT OF OTTOSHOOP.

Magisterial District of Rustenburg.

Steenbokgat No. 612.

No. 1242/20.

* No. 1512.]

[23rd August, 1920.

REGULATIONS—PRECIOUS STONES (ALLUVIAL) AMENDMENT ACT, No. 15 OF 1919, TRANSVAAL PROVINCE.

Notice is given that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by sub-section (1) of section twenty-three of the Precious Stones (Alluvial) Amendment Act, 1919 (Act No. 15 of 1919), has been pleased to amend Regulation No. 12 of the regulations published under Government Notice No. 764, dated 6th June, 1919, by the addition after the words "residential purposes" of the words "or for the protection of cultivated lands or growing timber, subject to the approval of the Minister."

M.M. 1796/19.

* No. 1523.]

[24th August, 1920.

Notice is hereby given that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by sub-section (1) of section 23 of the Precious Stones (Alluvial) Amendment Act, 1919 (Act No. 15 of 1919), has been pleased to make the regulations annexed hereto for the management and control of the proclaimed alluvial diggings in the Taungs District of the Cape of Good Hope, and for the prevention of conditions of employment on such diggings which are conducive to illicit or dishonest trade in diamonds.

M.M. 2755/20

REGULATIONS.

PRECIOUS STONES (ALLUVIAL) AMENDMENT ACT (ACT NO. 15 OF 1919).

TAUNGS DISTRICT, CAPE PROVINCE.

1. No native or coloured person shall be allowed to have in his custody any wine or spirituous or partly spirituous liquor, with the exception of Kaffir beer, and no such native or coloured person shall be allowed to make or possess any Kaffir beer without the written permission of a non-commissioned officer in charge of Police.

schetsplan opgeborgen in het Mijntitelskantoor, Johannesburg, en ten kantore van de Mijnkommissaris, Klerksdorp, onder No. 1312, groot ongeveer 2664 morgen, en geregistreerd ten name van—

Quest Gold Mining and Developing Co., Limited;
Mevr. E. M. Jooste;
Erasmus Jooste;
William J. Jooste;
F. B. Jooste; en
Mevr. H. G. Allen (geboren Jooste);

als een publieke delverij te deproklameren.

No. 1465.]

[16 Augustus 1920.

Ooreenkomstig de bepalingen van subartikel (3) van artikel een en dertig van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, Transvaal (Wet No. 35 van 1908), wordt kennis gegeven dat Zijn Eksellensie de Goeveur-generaal voornemens is het Goevernements Perceel No. 74, Haenertsburg, Distrikt Pietersburg, Mijndistrikt Pietersburg, Provincie Transvaal, als een publieke delverij te deproklameren.

* No. 1510.]

[21 Augustus 1920

Ingevolge de machten hem verleend door artikel zes van de Wet tot Regeling van Lonen, Leerlingen en Ambachtsgezellen, 1918 (Wet No. 29 van 1918), heeft het de Edelachtbare de Minister van Mijnwezen en Nijverheid behaagd een Loonraad aan te stellen ten aanzien van de bedrijven aangegeven in paragrafen 1 (met uitzondering van werkers in teekamers en restauranten) en 10 van de bijlage van genoemde wet voor het Municipale Distrikt Kroonstad, ten doel hebbende het uitoefenen van de machten, plichten en funkties omschreven in artikel negen van genoemde wet en bestaande uit de volgende personen:—

Voorzitter: Sidney Fawcett-Peck;

Vertegenwoordigende de Werkgevers:

Frank Gowlett;
Thomas Allan Border;
Garnett Leonard;

Vertegenwoordigende de Werkers:

Edwin Barnard Etheridge;
Charles Mills;
Mej. Elza Blanche Hawkins;

met Esias Michael de Villiers als Sekretaris.

* No. 1511.]

[20 Augustus 1920.

Mits deze wordt bekendgemaakt dat, krachtens de macht hem verleend bij subartikel (3) van artikel tien van de Edele en Onedele Metalen Wet, 1908, van de Transvaal (Wet No. 35 van 1908), Zijn Edele de Minister van Mijnwezen en Nijverheid de ondervermelde ongeproklameerde Kroongronden, gelegen in de Mijndistrikten Pietersburg en Ottoshoop, Provincie Transvaal, onder genoemde artikel vanaf de 28ste dag van Augustus 1920, aan prospekteren onttrokken heeft:—

MIJNDISTRIKT PIETERSBURG.

Magistraatsdistrikt Waterberg.

Bellevue No. 1976.
Kentucky No. 1102.
Mauritius No. 1103.
Paulskloof No. 1236.
Smirna No. 1104.
Smithsfield No. 959.
Tambootierand No. 2232.
Zwartbult No. 299.

MIJNDISTRIKT OTTOSHOOP.

Magistraatsdistrikt Rustenburg.

Steenbokgat No. 612.

* No. 1512.]

[23 Augustus 1920.

REGULATIES—EDELGESTEENTEN (ALLUVIALE) WIJZIGINGSWET, No. 15 VAN 1919, PROVINCIE TRANSVAAL.

Kennis wordt gegeven dat, krachtens de bevoegdheid aan hem verleend bij subartikel (1) van artikel drie en twintig van de Edelgesteenten (Alluviale) Wijzigingswet, 1919 (Wet No. 15 van 1919), het Zijn Excellentie de Goeveur-generaal behaagd heeft regulatie 12 van de regulaties gepubliceerd onder Goevernements Kennisgeving No. 764, gedateerd 6 Junie 1919, te wijzigen door bijvoeging achter het woord "woningsdoeleinden" de woorden "of voor de bescherming van bebouwde landen of groeiende bomen, onderhevig aan de goedkeuring van de Minister."

* No. 1523.]

[24 Augustus 1920.

Hiermede wordt kennis gegeven dat Zijn Excellentie de Goeveur-generaal krachtens de macht hem verleend bij onderartikel (1) van artikel drie en twintig van de Edelgesteenten (Alluviale) Wijzigingswet, 1919 (Wet No. 15 van 1919), goedgevonden heeft de hier aangehechte regulaties te maken voor het toezicht en beheer van de geproklameerde alluviale delverijen in het Taungs Distrikt van de Kaap de Goede Hoop, en het voorkomen van toestanden van werkzaamheden op zodanige derverijen die bevorderlijk zijn aan onwettige of oneerlijke handel met diamanten.

M.M. 2755/20

REGULATIES.

EDELGESTEENTEN (ALLUVIALE) WIJZIGINGSWET (WET NO. 15 VAN 1919).

TAUNGS DISTRIKT, KAAP PROVINCE.

1. Geen naturel of gekleurde persoon zal toegelaten worden enige wijn of sterke of gedeeltelijk sterke drank met uitzondering van kafferbier in zijn bewaring te hebben, en geen zodanige naturel of gekleurde persoon zal toegelaten worden enige kafferbier te maken of in zijn bezit te hebben zonder de schriftelijke toestemming van een onderofficier van politie.

2. No assembly of natives or coloured persons for drinking and dancing in any native location shall take place after sunset.

3. No native shall employ any native females as a servant or servants.

4. No native shall be allowed to reside on any proclaimed area within the jurisdiction of the Taungs District Diggers' Committee for any period exceeding four days, unless he produces proof to such Committee that he is being employed in a lawful manner on any such proclaimed area.

5. The Taungs District Diggers' Committee shall frame and keep a register of natives employed by the claimholders on the diggings under its jurisdiction, and may call upon claimholders to furnish such information as may be necessary for this purpose.

6. Any person failing to comply with any of the foregoing regulations or with the terms of any notice lawfully issued by the Taungs District Diggers' Committee shall, upon conviction, be liable to a fine not exceeding £5, and in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding one month.

★ No. 1524.]

[24th August, 1920.

It is notified for general information that John Sinclair Hedges has been appointed Deputy-Commissioner of Mines for the Mining District of Natal, and with effect from the 1st August, 1920, *vice* Mr. R. W. Russell, Deputy-Commissioner of Mines, transferred. M.M. 1223/15

★ No. 1537.]

[25th August, 1920.

Notice is hereby given that His Excellency the Governor-general, under the powers vested in him by section thirty of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), has been pleased to declare that the portion of the farm Estada No. 85, District Barberton, Mining District of Barberton, Transvaal Province, reserved for a mynpacht and referred to in Proclamation No. 79, 1913, published in the *Union Government Gazette*, dated the 15th April, 1913, shall be open to the public for the pegging of precious metal claims in accordance with Chapter V of the said Act on and after 9 a.m. on the 14th day of September, 1920. M.M. 1308/20. M.C.D. 592/18. R.M.T. 534/20.

★ No. 1538.]

[25th August, 1920.

It is notified that the Honourable the Minister of Mines and Industries has, in terms of sub-section (2) (c) of section thirteen of the Factories Act, 1918 (No. 28 of 1918), been pleased to grant exemption from the provisions of sub-section (1) thereof in respect of certain persons employed in the undermentioned factories for the periods mentioned:—

Name.	Nature of Business.	No. of persons employed.	Period.
<i>Cape Province.</i>			
Lindstrom (Lamberts Bay) Canning Co., Lamberts Bay, Capetown	Crayfish canning ...	95	15/8/20 to 14/4/21
Lamberts Bay Canning Co., Ltd., Lamberts Bay, Capetown	Crayfish canning ...	95	15/8/20 to 14/4/21
<i>Natal Province.</i>			
Grindrod Whaling Co., South Coast	Whaling ...	81	1/5/20 to 31/1/21
Premier Whaling Co., Ltd., The Bluff, Durban	Whaling ...	236	1/5/20 to 31/1/21
Jameson & Co., South Coast Junction	Jam-making ...	100	1/8/20 to 30/9/20
Kearsney Tea Factory, Kearsney	Tea ...	75	1/9/20 to 30/6/21
Kirkley Vale Tea Factory, Kearsney	Tea ...	36	1/9/20 to 30/6/21

★ No. 1539.]

[25th August, 1920.

In accordance with the provisions of sections twenty-six and one hundred and nineteen of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), it is notified that it is the intention of His Excellency the Governor-General to proclaim as a public digging for precious and base metals, under Chapter IV of the said Act, the farm Claimland No. 97, in the Pietersburg District, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province. M.M. 865/11. M.C.F. 2001/10.

★ No. 1557.]

[25th August, 1920.

It is hereby notified, in terms of sub-section (7) of section nineteen of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), as applied to base metals by section one hundred and nineteen thereof, that notice has been given to William Spence Wilson, P.O. Box 6331, Johannesburg, as required by sub-section (1) of the said section nineteen, entitling him to peg on or before the 26th September, 1920, twenty-five claims on the farm Bon Accord Stock Farm (Lots Nos. 350-8, Section D, De Kaap Blok), Barberton District, Mining District of Barberton, Transvaal Province, as an award in respect of a discovery of nickel made by him on the said farm. M.C.D. 366/20. M.M. 2224/20.

2. Geen vergadering van naturellen of gekleurde personen om te drinken en te dansen in enige natuurlijke lokatie zal plaats vinden na zonsondergang.

3. Geen naturel zal toegelaten worden enige vrouwen naturel als bediende in dienst te nemen.

4. Geen naturel zal toegelaten worden op enig geproklameerde grond onder het beheer van het Delverskomitee van het Taungs Distrikt voor een langer tijdperk dan vier dagen te vertoeven, tenzij hij aan zodanig komitee bewijs kan leveren dat hij op zodanig geproklameerde grond op een wettige manier in dienst is.

5. Het Delverskomitee van het Taungs Distrikt zal een register optrekken en houden van naturellen in dienst van claim-eigenaren op de deliverijen onder hun beheer, en mag verlangen dat claim-eigenaren zodanige inlichtingen zullen moeten verschaffen als nodig moge zijn voor dit doel.

6. Een ieder die in gebreke blijft enige van de bepalingen van bovenvermelde regulaties na te komen of aan de termen van enig wettige kennisgeving van het Delverskomitee van het Distrikt Taungs te voldoen, zal, indien schuldig bevonden, onderhevig zijn aan een boete van hoogstens £5, en bij gebreke van betaling tot gevangenisstraf met of zonder harde arbeid voor een tijdperk van hoogstens een maand.

★ No. 1524.]

[24 Augustus 1920.

Hiermede wordt bekendgemaakt dat John Sinclair Hedges aangesteld is als Fungerend Mijnkommissaris voor het Mijndistrikt Natal, met ingang vanaf 1 Augustus 1920, in de plaats van de heer R. W. Russell, Fungerend Mijnkommissaris, die verplaatst is.

★ No. 1537.]

[25 Augustus 1920.

Hiermede wordt kennis gegeven dat het Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal behaagd heeft, onder de macht hem verleend bij artikel dertig van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908), het gedeelte van de plaats Estada No. 85, Distrikt Barberton, Mijndistrikt Barberton, Provincie Transvaal, gereserveerd voor een mynpacht en waarnaar verwezen is in Proklamatie No. 79, 1913, gepubliceerd in de *Unie Staatskoerant*, gedateerd 15 April 1913, voor het afpennen van edele metalen claims open te verklaren, overeenkomstig de bepalingen van Hoofdstuk V van genoemde wet open na 9 uur v.m. op de 14de dag van September 1920.

★ No. 1538.]

[25 Augustus 1920.

Kennis wordt gegeven dat Zijn Edele de Minister van Mijnwezen en Nijverheid, overeenkomstig subartikel (2) (c) van artikel dertien van Fabriekswet, 1918 (No. 28 van 1918), goedgevonden heeft vrijstelling te verlenen van de bepalingen van subartikel (1) daarvan, ten aanzien van zekere personen in de onderstaande fabrieken geëmployeerd voor de genoemde tijdperken:—

Naam.	Aard van Bezigheid.	Aantal personen vrijgesteld.	Tijdperk.
<i>Kaap Provincie.</i>			
Lindstrom (Lamberts Bay) Canning Co., Lamberts Bay, Kaapstad	Kreeftinmakerij ...	95	15/8/20 tot 14/4/21
Lamberts Bay Canning Co., Ltd., Lamberts Bay, Kaapstad	Kreeftinmakerij ...	95	15/8/30 tot 14/4/21
<i>Natal Provincie.</i>			
Grindrod Whaling Co., South Coast	Walvisvangen ...	81	1/5/20 tot 31/1/21
Premier Whaling Co., Ltd. The Bluff, Durban	Walvisvangen ...	236	1/5/20 tot 31/1/21
Jameson & Co., South Coast Junction	Jammakerij ...	100	1/8/20 tot 30/9/20
Kearsney Tea Factory, Kearsney	Tee ...	75	1/9/20 tot 30/6/21
Kirkley Vale Tea Factory, Kearsney	Tee ...	36	1/9/20 tot 30/6/21

★ No. 1539.]

[25 Augustus 1920.

Overeenkomstig de bepalingen van artikels zes en twintig en honderd en negentien van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908), wordt kennis gegeven dat Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal voornemens is de plaats Claimland No. 97, in het Pietersburg Distrikt, Mijndistrikt Pietersburg, Provincie Transvaal, als een publieke deliverij voor edele en onedele metalen onder Hoofdstuk IV van de gezegde wet te proklameren.

★ No. 1557.]

[25 Augustus 1920.

Hiermede wordt bekendgemaakt, overeenkomstig subartikel (7) van artikel negentien van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908), zoals toegepast op onedele metalen bij artikel honderd en negentien daarvan, dat kennis gegeven is aan William Spence Wilson, Postbus 6331, Johannesburg, zoals vereist bij subartikel (1) van het genoemde artikel negentien, hem het recht gevende op of vóór 26 September 1920 vijf en twintig claim op de plaats Bon Accord Stock Farm (Percelen Nos. 350-8, Sektie D, De Kaap Blok), Distrikt Barberton, Mijndistrikt Barberton, Provincie Transvaal, af te pennen als een toekenning ten aanzien van een ontdekking van nikkel door hem op de genoemde plaats gemaakt.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information.

Department of Justice, Pretoria. W. E. BOK,
Secretary for Justice.

* No. 1541.] [25th August, 1920.

The following appointments have been approved:—

As Special Justices of the Peace.

Wallace Walter Froneman, at Paul Roux, District of Senekal.
Rupert Ponton, to act on the staff of the Magistrate, Riversdale, during the absence on leave of G. T. Walters, with effect from date of assumption of duty.

* No. 1542.] [25th August, 1920.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of section *six* of Act No. 16 of 1914, to approve of the appointment of William Gregory Eccles as a Commissioner of Oaths for the District of Pietermaritzburg while holding office as Secretary of the Rent Board, Pietermaritzburg.

* No. 1543.] [25th August, 1920.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, under the provisions of section *three* of Cape Act No. 12 of 1874, of the retirement of Divisional Inspector Michael Kenny, with effect from the 25th August, 1920.

* No. 1544.] [25th August, 1920.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *fifteen* (1) of the Administration of Justice Act, No. 27 of 1912, to approve of the cancellation of the appointment of Judge President J. E. R. de Villiers to act as Judge of the Griqualand West Local Division of the Supreme Court of South Africa from the 25th to the 28th August, 1920.

* No. 1545.] [25th August, 1920.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *forty-nine* (1) of Ordinance No. 32 of 1902 (Transvaal), to approve of a licence being granted to the Blane-Witkop Zinc Mines to brew kaffir beer on the premises of the said Company at Ottoshoop, in the District of Marico, Transvaal Province, subject to the provisions contained in Government Notice No. 710 of 1902.

* No. 1546.] [25th August, 1920.

With reference to Proclamation No. 142 of 1920, providing for the holding of certain Circuit Courts in the Province of the Orange Free State, it is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the accompanying Schedule being substituted for the Schedule to the above Proclamation:—

SCHEDULE.

Parrys, Monday, 20th September, 1920.
Heilbron, Thursday, 23rd September, 1920.
Lindley, Tuesday, 28th September, 1920.
Harrismith, Friday, 1st October, 1920.
Bethlehem, Monday, 4th October, 1920.
Ladysbrand, Friday, 8th October, 1920.
Winburg, Tuesday, 12th October, 1920.
Kroonstad, Thursday, 14th October, 1920.
Fauersmith, Wednesday, 20th October, 1920.
Rouxville, Monday, 25th October, 1920.

* No. 1547.] [25th August, 1920.

It is hereby notified for general information that the Minister of Justice has fixed (1) the undermentioned portions of the Districts of Senekal, Lindley, and Bethlehem, Province of the Orange Free State, as an area for which a Special Justice of the Peace shall hold office: (2) Paul Roux, within the said area, as the place for the holding of a Court of Special Justice of the Peace.

Area of Jurisdiction of Special Justice of the Peace at Paul Roux.

From the common beacon of the farms Bosfontyn No. 26, in the District of Senekal, and Fairfield No. 35, Landdrostblynaut No. 114, and Waverley No. 17, in the District of Lindley: thence along the boundaries of and including the following farms:—Waverley No. 17, Klipnek No. 357, Olivia No. 385, Schietkop No. 144, Sidonie No. 406, Wonderfontein No. 177, Vifhoek No. 164, Vrisfontein No. 165, Zandfontein No. 183, Mooihoek No. 370, Utkyk No. 417, Vaalbank No. 425, all in the District of Lindley; thence along the boundaries of and including the following farms in the Bethlehem district: Fraaieuitzicht No. 65, Wilgenboom No. 1, Middelpunt No. 204, Witklip No. 361, Zomervlakte No. 205, Enginedorst No. 033, Duikfontein No. 560, Ruilpunt No. 434, Luifontein No. 21, Oorsprong Noord No. 160, Oorsprongberg No. 126, Ventershoek No. 08, to the common beacon of the farms Ventershoek No. 08 and Slabbertsrust No. 347, in the District of Bethlehem, and Fashoda No. 360, in the District of Ficksburg; thence along the Bethlehem District boundary to the common beacon of the farm Palmietkuil No. 4, in the District of Bethlehem, and Bultfontein No. 285 and Zoetfontein No. 255, in the District of Senekal; thence along the boundaries of and including the farms Bultfontein No. 285, Witkop No. 240, Bloemfontein No. 33, Corea No. 41, Bankfontein No. 34, Elim No. 64, Rietnoort No. 175, Zuringkrans No. 257, Honingfontein No. 84, Braklaagte No. 673, Liebenbergbult No. 304, Wolvekraal No. 232, Vaalkopjes No. 215, Schiethoek No. 189, Florida No. 323, all in the District of Senekal; Waverley No. 17 in the District of Lindley, to the point of beginning.

NOTE.—The names and numbers of the farms in the above definition are in accordance with Plan No. 279/Q. filed in the Office of the Surveyor-General, Bloemfontein.

DEPARTEMENT VAN JUSTIESIE.

Die volgende Goewernementskennissgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

Departement van Justisie, Pretoria. W. E. BOK,
Sekretaris voor Justisie.

* No. 1541.] [25 Augustus 1920.

Die volgende aanstelling is goedgekeur:—

Als Spesiale Vrederegters.

Wallace Walter Froneman, te Paul Roux, Distrik Senekal.
Rupert Ponton, te ageer op die staf van die Magistraat van Riversdal gedurende die afwesigheid op verlof van G. T. Walters, met effek van die datum van diensopneming.

* No. 1542.] [25 Augustus 1920.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag, in terme van artikel *ses* van Wet No. 16 van 1914, sy goedkeuring te verleen aan die aanstelling van William Gregory Eccles als 'n Kommissaris van Ede vir die Distrik Pietermaritzburg, gedurende die tyd dat hy die betrekking beklee van Sekretaris van die Huurraad Pietermaritzburg.

* No. 1543.] [25 Augustus 1920.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal behaag, ingevolge die bepalinge van artikel *drie* van die Kaapse Wet, No. 12 van 1874, sy goedkeuring te verleen aan die aftreding op pensioen van Afdelingsinspekteur Michael Kenny, met effek van die 25ste Augustus 1920.

* No. 1544.] [25 Augustus 1920.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal behaag, in terme van artikel *vyftien* (1) van die Regsplegings Wet, No. 27 van 1912, sy goedkeuring te verleen aan die intrekking van die benoeming van Regter-president J. E. R. de Villiers om te ageer als Regter van die Grikwaland West Lokale Afdeling van die Hooggeregshof van Suidafrika van die 25ste tot die 28ste Augustus 1920.

* No. 1545.] [25 Augustus 1920.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal behaag, in terme van artikel *negen-en-veertig* (1) van Ordonnansie No. 32 van 1902 (Transvaal), sy goedkeuring daaraan te verleen dat 'n lisensie uitgereik word aan die Blane-Witkop Zinkmynne om kafferbier te brou op die gronde van die gesegde maatskappy te Ottoshoop in die Distrik Marico, Provinsie Transvaal, onderworpe aan die bepalinge bevat in Goewernementskennissgewing No. 710 van 1902.

* No. 1546.] [25 Augustus 1920.

Met betrekking tot Proklamasie No. 142 van 1920 wat versiening maak vir die hou van seker Rondgaande Howe in die Provinsie Oranje Vrystaat, word hiermee vir algemene kennisneming bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal behaag het goed te keur, dat die onderstaande bylae in die plaas gestel word van die bylae van die bostaande proklamasie.

BYLAE.

Parrys: Maandag, 20 September 1920.
Heilbron: Donderdag, 23 September 1920.
Lindley: Dinsdag, 28 September 1920.
Harrismith: Vrydag, 1 Oktober 1920.
Bethlehem: Maandag, 4 Oktober 1920.
Ladysbrand: Vrydag, 8 Oktober 1920.
Winburg: Dinsdag, 12 Oktober 1920.
Kroonstad: Donderdag, 14 Oktober 1920.
Fauersmith: Woensdag, 20 Oktober 1920.
Rouxville: Maandag, 25 Oktober 1920.

* No. 1547.] [25 Augustus 1920.

Hiermee word vir algemene kennisneming bekendgemaak dat die Minister van Justisie (1) die ondergenoemde gedeeltes van die Distrikte Senekal, Lindley en Bethlehem, Provinsie Oranje Vrystaat, aangewys het als 'n streek waarvoor 'n Spesiale Vrederegtter aangestel sal word; (2) Paul Roux in die genoemde gebied aangewys het als die plek waar die Hof van die Spesiale Vrederegtter sal gehou word.

Gebied van Jurisdiksie van Spesiale Vrederegtter te Paul Roux.

Van die gemeenskappelijke baken van die plase Bosfontyn No. 26 in die Distrik Senekal en Fairfield No. 35, Landdrostblynaut No. 114 en Waverley No. 17, in die Distrik Lindley, vandaar langs die grense van en met insluiting van die volgende plase: Waverley No. 17, Klipnek No. 357, Olivia No. 385, Schietkop No. 144, Sidonie No. 406, Wonderfontein No. 177, Vifhoek No. 164, Vrisfontein No. 165, Zandfontein No. 183, Mooihoek No. 370, Utkyk No. 417, Vaalbank No. 425, almaal in die Distrik Lindley; vandaar langs die grense van en insluitende die volgende plase in die Distrik Bethlehem: Fraaieuitzicht No. 65, Wilgenboom No. 1, Middelpunt No. 204, Witklip No. 361, Zomervlakte No. 205, Enginedorst No. 033, Duikfontein No. 560, Ruilpunt No. 434, Luifontein No. 21, Oorsprong Noord No. 160, Oorsprongberg No. 126, Ventershoek No. 08, na die gemeenskappelijke baken van die plase Ventershoek No. 08 en Slabbertsrust No. 347, in die Distrik Bethlehem, en Fashoda No. 360, in die Distrik Ficksburg; vandaar langs die Bethlehemse distriksgrens na die gemeenskappelijke baken van die plaas Palmietkuil No. 4 in die Distrik Bethlehem, en Bultfontein No. 285 en Zoetfontein No. 255 in die Distrik Senekal; vandaar langs die grense van en insluitende die plase Bultfontein No. 285, Witkop No. 240, Bloemfontein No. 33, Corea No. 41, Bankfontein No. 34, Elim No. 64, Rietpoort No. 175, Zuringkrans No. 257, Honingfontein No. 84, Braklaagte No. 673, Liebenbergbult No. 304, Wolvekraal No. 232, Vaalkopjes No. 215, Schiethoek No. 189, Florida No. 323, almaal in die Distrik Senekal, Waverley No. 17, in die Distrik Lindley, na die punt van begin.

N.B.—Die name en nommers van die plase in die bostaande beskrywing is ooreenkomstig Plan No. 279/Q berustende in die kantoor van die Landmetergeneraal, Bloemfontein.

★ No. 1548.]

[25th August, 1920.]

BOARD OF VISITORS TO BREAKWATER AND PORTER REFORMATORIES.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve, in terms of section *sixty* and *seventy-three* (2) of the Prisons and Reformatories Act, No. 13 of 1911, of the appointment of the Honourable H. L. Currey and the Reverend F. J. Retief to be Acting Members of the Boards of Visitors to the Breakwater Juvenile Adult Reformatory, Capetown, and the Porter Reformatory, Tokai, with effect from the date of assumption of duty, *vice* and during the absence of Messrs. F. L. H. Aitchison and F. Dreyer respectively.

★ No. 1549.]

[25th August, 1920.]

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of section *two* of Act No. 16 of 1914, to approve of the appointment during pleasure as Justices of the Peace for the wards set opposite their names of the persons mentioned in the attached schedule:—

SCHEDULE.

District.	Ward.	Person.	Address.
Paulpietersburg	Luneburg	Heinrich Fredrich	Luneburg
		Gustav Hols	
Camperdown	No. 79	Walter Robertson	Leckhampton,
		Blackhurst	P.O. Inchanga.
Bathurst	Cuylerville	William Ewart	Hopewell, P.O.
		Woodward	Trappesvalley.
Prieska	Groot Doornpan	Petrus Johannes	Groot Kalkfontein,
		Vermeulen	P.O. Vosburg
Maraisburg	Zoutpan	Marthinus Johannes	Amsterdam, P.O.
		Jacobus Murray	Teviot.
Ficksburg	Fouriesburg	Ignatius Stephanus	Dunblane, P.O.
		Rautenbach	Clarens.

★ No. 1550.]

[25th August, 1920.]

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of section *two* of Act No. 16 of 1914, to approve of the cancellation of the appointments as Justices of the Peace of the persons mentioned in the attached schedule:—

SCHEDULE.

District.	Ward.	Person.
Bathurst	Cuylerville	Arthur Henry Robey.
Maraisburg	Zoutpan	Jacob Jerimias du Plessis.
Vryburg	No. 3	Gert Cornelis van Rooyen.
Oudtshoorn	—	Henry John Blazey.
Colesberg	Lower Sea Cow River	Henry George Valentine Waldeck.
Stellenbosch	No. 2 Environs	Arthur Cheverton Buller.
Marico	Groot Marico	Lourens van Niekerk.
Montagu	—	Nicholas Jacobus Ackerman.
Alexandria	No. 2	Matthys Gerhardus Potgieter.
Ficksburg	—	Charles Hadley Collett.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

The following Government Notice is published for general information.

E. STURMAN,
Acting Postmaster-General.

General Post Office, Pretoria.

★ No. 1516.]

[27th August, 1920.]

POST, TELEGRAPH, AND TELEPHONE OFFICES ESTABLISHED.

Place.	Province.	Class of Office.
Biessiesdal	Orange Free State	Post, Telegraph, and Telephone
Brackenfell Rail	Cape	Telephone
Esenembi	Natal	Post
Grootdam	Cape	Post
Hoba	Natal	Post
Moores Post	Cape	Post
Taylerville	Cape	Post
Vivo	Transvaal	Post

TELEPHONE EXCHANGES ESTABLISHED.

Place.	Province.
Groot Marico	Transvaal
Wonderfontein	Transvaal
Amersfoort	Transvaal
Boscombe Rail	Natal
Helpmakaar	Natal
Ndwedwe	Natal
Reddersburg	Orange Free State

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

The following Government Notices are published for general information.

F. B. SMITH,
Secretary for Agriculture.

Department of Agriculture, Pretoria.

★ No. 1548.]

[25 Augustus 1920.]

RAAD VAN TOEZICHT VOOR BREEKWATER EN PORTER VERBETERGESTICHTEN.

Het heeft Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal-in-Rade behaagd, krachtens artikels *zestig* en *drie en zeventig* (2) van de Wet op Gevangenissen en Verbetergestichten, No. 13 van 1911, de aanstelling van de Edelachtbare Heer H. L. Currey en Ds. F. J. Retief goed te keuren, als waarnemende leden van de Raad van Toezicht van het Breekwater Verbetergesticht van Jonge volwassenen te Kaapstad en het Porter Verbetergesticht te Tokai, met ingang van de dag van indiensttreding, in plaats en gedurende de afwezigheid van de heren F. L. H. Aitchison en F. Dreyer respectievelik.

★ No. 1549.]

[25 Augustus 1920.]

Dit het Sij Eksellensie die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, volgens die bepalinge van artikel *twee* van Wet No. 16 van 1914, die benoeming van die persone genoem in onderstaande bylae tot Vrederegters, vir so lang dit hom goed dunk goed te keur, vir die wike wat teenoor hulle name vermeld staan:—

BYLAE.

Distrik.	Wijk.	Persoon.	Adres.
Paulpietersburg	Luneburg	Heinrich Fredrich	Luneburg.
		Gustav Hohls	
Camperdown	No. 79	Walter Robertson	Leckhampton
		Blackhurst	P.K. Inchanga.
Bathurst	Cuylerville	William Ewart	Hopewell, P.K.
		Woodward	Trappiesvalley.
Prieska	Groot Doornpan	Petrus Johannes	Groot Kalkfontein,
		Vermeulen	P.K. Vosburg.
Maraisburg	Zoutpan	Marthinus Johannes	Amsterdam, P.K.
		Jacobus Murray	Teviot.
Ficksburg	Fouriesburg	Ignatius Stephanus	Dunblane, P.K.
		Rautenbach	Clarens.

★ No. 1550.]

[25 Augustus 1920.]

Dit het Sij Eksellensie die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, ingevolge artikel *twee* van Wet No. 16 van 1914, goed te keur dat die aanstellinge als Vrederegters van die persone vermeld in die bygaande bylae herroep word:—

BYLAE.

Distrik.	Wijk.	Persoon.
Bathurst	Cuylerville	Arthur Henry Robey.
Maraisburg	Zoutpan	Jacob Jerimias du Plessis.
Vrijburg	No. 3	Gert Cornelis van Rooyen.
Oudtshoorn	—	Henry John Blazey.
Colesberg	Onder Zeekoerivier	Henry George Valentine Waldeck.
Stellenbosch	No. 2 Environs	Arthur Cheverton Buller.
Marico	Groot Marico	Lourens van Niekerk.
Montagu	—	Nicholas Jacobus Ackerman.
Alexandria	No. 2	Matthys Gerhardus Potgieter.
Ficksburg	—	Charles Hadley Collett.

DEPARTEMENT VAN POST- EN TELEGRAAFWEZEN.

De volgende Goevernements Kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

E. STURMAN,
Waarnemende Postmeester-generaal.

Hoofdpstkantoor, Pretoria.

★ No. 1516.]

[27 Augustus 1920.]

POST-, TELEGRAAF- EN TELEFOONKANTOREN GEVESTIGD.

Plaats.	Provinsie.	Klas van Kantoor.
Biessiesdal	Oranje Vrijstaat	Post, Telegraaf en Telefoon
Brackenfell Station	Kaap	Telefoon
Esenembi	Natal	Post
Grootdam	Kaap	Post
Hoba	Natal	Post
Moores Post	Kaap	Post
Taylerville	Kaap	Post
Vivo	Transvaal	Post

TELEFOONBUREAU'S GEVESTIGD.

Plaats.	Provinsie.
Groot Marico	Transvaal
Wonderfontein	Transvaal
Amersfoort	Transvaal
Boscombe Station	Natal
Helpmakaar	Natal
Ndwedwe	Natal
Reddersburg	Oranje Vrijstaat

DEPARTEMENT VAN LANDBOUW.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

F. B. SMITH,
Sekretaris voor Landbou.

Departement van Landbou, Pretoria.

No. 1289.]

[21st July, 1920.]

BRANDS REGISTRATION ACTS, NOS. 12 OF 1890 AND 4 OF 1897
(CAPE OF GOOD HOPE).

No. 1289.]

[21 July 1920.]

BRANDMERKEN REGISTRATIE WETTEN, NOS. 12 VAN 1890 EN 4
VAN 1897 (KAAP DE GOEDE HOOP).It is hereby notified in terms of the above Acts that the undermen-
tioned applications for the registration of brands have been received.Hiermede wordt bekendgemaakt, overeenkomstig de bovengenoemde
wetten, dat de nagenoemde applikaties voor registratie van brandmerken
ontvangen zijn:—

Name of Applicant. <i>Naam van Applikant.</i>	Residence. <i>Woonplaats.</i>	Description. <i>Beschrijving.</i>	BRANDS.— <i>Brandmerken.</i>				
			Horses. <i>Faarden.</i>	Cattle. <i>Beesten.</i>	Ostriches. <i>Struisvogels.</i>	Sheep. <i>Schapen.</i>	Goats. <i>Bokken.</i>
<i>Aberdeen.</i> (Letter or character OA.)							
S. A. and H. J. Marx ...	Vriespoort, Aberdeen ...	MCO	Horses, off quarter ; Donkeys, off neck and Donkeys and Mules, off quarter	Off thigh ...	Off leg	Off ear	Off ear.
Alfred J. Stuckey ...	Allemanakraal, Aberdeen ...	UP		Off thigh ...	Off leg	Near side	Near side.
<i>Albany.</i> (Letter or character P.)							
Eric G. K. Tomlinson ...	Grahamstown, Albany ...	ET	—	Off hip	—	—	—
Collett & Knight ...	Hounslo, Albany ...	K	—	Off thigh ...	Off leg	—	—
David G. Emslie ...	New Years' Park, Albany ...	E	Off quarter ...	Off thigh ...	Off leg	—	—
Harold E. Lappan ...	Connaught, P.O. Committees, Albany	6A	—	Off rump	—	—	—
Ivan C. Sparrow ...	Fraser's Camp, Albany ...	I S	Off quarter ...	Off thigh ...	Off leg	—	—
W. H. Tucker ...	Portsmouth, P.O. Fort Brown, Albany	H2	—	Near thigh	—	—	—
<i>Bathurst.</i> (Letter or character Q.)							
E. J. Elliott ...	Clumbes, Bathurst ...	E	—	Off thigh	—	—	—
G. S. Timm ...	Prospect, Bathurst ...	RT	—	Near leg	—	—	—
<i>Barkly West.</i> (Letter or character X.)							
Cook, Stanley A. ...	Winters Rush, Barkly West ...	SC	Donkeys, near quarter	—	—	—	—
Peter O'Reilly ...	Winters Rush, Barkly West ...	OR	and Donkeys, near neck	Near rump	—	—	—
<i>Gordonia.</i> (Letter or character B. G.)							
J. P. Hyman ...	Rooipoort, Gordonia ...	JH	and Donkeys, off neck	Off thigh	—	—	—
J. D. Hyman ...	Rooipoort, Gordonia ...	JH2	and Donkeys, off neck	Off thigh	—	—	—
Enheids Maatschappij ...	Upington, Gordonia ...	3	Near quarter ...	Near thigh	—	Near leg	Near leg.
Viljoen and v. d. Merwe ...	Keimoes, Gordonia ...	V	and Donkeys, near neck	Near hip	—	—	—
I. J. Joubert ...	Upington, Gordonia ...	PE	Off quarter ...	Off thigh	—	Off side	Off side.
K. Luchoff & Co. ...	Lutzfuts, Upington, Gordonia	KL 2	Off quarter ...	Off thigh	—	—	—
<i>Kimberley.</i> (Letter or character W.)							
H. Bruwer ...	Warrenton, Kimberley ...	HB	—	On left thigh	—	—	—
<i>Mafeking.</i> (Letter or character B. M.)							
John Mosetto ...	Maritzani, Mafeking ...	JAM	—	Near rump	—	—	—
A. E. Joyce ...	Mafeking ...	—	—	Off thigh	—	—	—
Lorlmoreng Montsioa ...	The Stad, Mafeking ...	LM	Off quarter ; Donkeys, off neck	Off thigh	—	—	—
<i>Namaqualand.</i> (Letter or character QQ.)							
P. J. Roux and A. G. van Rhyu Roux	Stofkraal, Namaqualand ...	VG	Donkeys, near neck ...	Off thigh	—	—	—
<i>Prieska.</i> (Letter or character OH.)							
David Job ...	Location, Prieska ...	DJ	Donkeys, off quarter ...	—	—	—	—
<i>Somerset East.</i> (Letter or character N.)							
Moos John Smith ...	Somerset East ...	MS1	—	Near thigh	—	—	—
<i>Tarka.</i> (Letter or character G.)							
J. A. Venter ...	Tarkastad, Tarka ...	CD	Near quarter ...	Near thigh	—	—	—
<i>Vryburg.</i> (Letter or character B. V.)							
Modise Mothibakgomo ...	Morokwen, Vryburg ...	M3	and Donkeys, off quarter	Off hip	—	—	—
Geo. Childs ...	Vaalboschoek, P.O. Morokwen, Vryburg	V	and Donkeys, off quarter	Off thigh	—	Off hind leg	Off hind leg.
Meyer Scher ...	Vryburg ...	AS	and Donkeys, near quarter	Near thigh	—	Near hind leg	Near hind leg.
Mrs. A. H. Salomon ...	Vryburg ...	S	and Donkeys, off quarter	Off thigh	—	Off hind leg.	Off hind leg.
A. Craft ...	33 Railway Cottage, Vryburg ...	K1	and Donkeys, near quarter	Near thigh	—	Near hind leg.	Near hind leg.
A. H. van der Nest ...	22 Railway Cottage, Vryburg ...	A	and Donkeys, off quarter	Off thigh	—	Off hind leg	Off hind leg.
Roelf van Wijk ...	Gamabot, Vryburg ...	RW	and Donkeys, off quarter	Off thigh	—	Off hind leg	Off hind leg.
J. C. Kunn ...	Vryburg ...	BK	Donkeys, near neck ...	Near hip	—	—	—
For the whole of the Cape. Department of Lands ...	Pretoria ...	DOS	All positions	—	—	—	—

No. 1293.]

[21st July, 1920.]

REGISTRATION OF BRANDS, ORANGE FREE STATE.

The following list of brands is published for general information under section five of the Orange River Colony Brands Registration Ordinance of 1903:—

No.	Name.	Residence.	Brand.
1575	Jarvis, Eric Edward	Harrismith	H91
1576	I. B. Lazarus	P.O. Box 61, Reitz, Bethlehem...	M23
1577	Z. de Beer Smit	840 Arcadia Street, Pretoria	H25
1578	Department of Lands	Pretoria. For the whole of O.F.S. (for cattle)	DOS
1579	Department of Lands	Pretoria. For the whole of O.F.S. (for small stock)	L
1580	Wessels, J. M.	Driedeel, P.O. Trutersrust, District Harrismith	JW
1581	J. H. J. Potgieter	Blauwboschkom, P.O. Groenebloom, District Kroonstad	K91
1582	C. S. J. van der Linde	P.O. Bultfontein, District Hoopstad	(D)
1583	J. T. Moir	Moirton, Britten Station; Moirton, District Hoopstad, O.F.S.	D02
1584	L. A. van Reenen	Plaau, District Harrismith	L
1585	Elia Kambull	P.O. Box 68, Reitz, Location, District Bethlehem, O.F.S.	MK2
1586	William Morris Moir	Moirton, Britten Station, Transvaal; District Hoopstad, O.F.S.	D1X
1587	C. G. Carter	Burgundy, Westminster	L2G
1588	Rodnick & Son	Winburg, O.F.S.	Z1R
1589	J. J. Odendaal	Kalbaskraal, P.O. Zuurveld, District Harrismith	JJ
1590	J. A. du Plessis	Nooitgedacht District Senekal, P.O. Kaallaagte Station	X92
1591	J. H. B. Wepener	Harrismith, O.F.S.	B

★ No. 1507.]

[25th August, 1920.]

The following outbreaks of contagious animal diseases have been reported within the Union during the week ended 19th August, 1920:—

No. 1293.]

[21 Julie 1920.]

REGISTRATIE VAN BRANDMERKEN, ORANJE VRIJSTAAT.

De volgende lijst van brandmerken wordt hiermede gepubliceerd ter algemene informatie, volgens sekte vijf van de Oranje Rivier Kolonie Brandmerken Registratie Ordonnantie, 1903:—

No.	Naam.	Woonplaats.	Brandmark.
1575	Jarvis, Eric Edward	Harrismith	H91
1576	I. B. Lazarus	Postbus 61, Reitz, Bethlehem	M23
1577	Z. de Beer Smit	840 Arcadiastraat, Pretoria	H25
1578	Departement van Landen	Pretoria. Voor de gehele O.V.S. (voor vee)	DOS
1579	Departement van Landen	Pretoria. Voor de gehele O.V.S. (voor kleinvee)	L
1580	Wessels, J. M.	Driedeel, P.K. Trutersrust, District Harrismith	JW
1581	J. H. J. Potgieter	Blauwboschkom, P.K. Groenebloom, District Kroonstad	K91
1582	C. S. J. van der Linde	P.K. Bultfontein, District Hoopstad	(D)
1583	J. T. Moir	Moirton, Britten Station; Moirton, District Hoopstad, O.V.S.	D02
1584	L. A. van Reenen	Plaau, District Harrismith	L
1585	Elia Kambull	Postbus 68, Reitz, Lokatie, O.V.S., District Bethlehem	MK2
1586	William Morris Moir	Moirton, Britten Station, Transvaal; District Hoopstad, O.V.S.	D1X
1587	C. G. Carter	Burgundy, Westminster	L2G
1588	Rodnick & Son	Winburg, O.V.S.	Z1R
1589	J. J. Odendaal	Kalbaskraal, P.K. Zuurveld, District Harrismith	JJ
1590	J. A. du Plessis	Nooitgedacht, District Senekal, P.K. Kaallaagte Station	X92
1591	J. H. B. Wepener	Harrismith, O.V.S.	B

★ No. 1507.]

[25 Augustus 1920.]

De volgende uitbrekingen van besmettelijke veeziekten werden gedurende de week, geëindigd 19 Augustus 1920, binnen de Unie gerapporteerd:—

Province.—Provincie.	Disease.—Ziekte.	Farm.—Plaats.	District.—Distrikt.
Orange Free State—Oranje Vrijstaat	Anthrax—Miltziekte	Salminasrust	Frankfort.
"	"	Preston	Heilbron.
"	"	Rivera	"
"	"	Melkraal	Kroonstad.
"	"	Rembrandt	Winburg.
"	"	Vogelsrand	"
"	"	De Put	Boshof.
"	"	Bromley	Queenstown.
"	"	Claremont	Cape.
"	"	Parow	"
"	"	Frere Street, Capetown	"
"	"	Wyhington, Fish River Mouth	Bathurst.
"	"	Bathurst Commonage	"
"	"	Walmer	Port Elizabeth.
"	"	Worcester Commonage	Worcester.
"	"	Backworth	Richmond.
"	"	Klipdrift	Mount Currie.
"	"	Sibidla's Location	Nqamakwe.
"	"	Kilkenny	Matatiele.
"	"	Waterfall	Umtata.
"	"	Amalinda	"
"	"	Velebay's Location	Kentani.
"	"	Bankolo's Location	Idutywa.
"	"	Engenbo Village	Engenbo.
"	"	Falten's Location	"
"	"	Willowvale Village	Willowvale.
"	"	Mkatstran's Ward	Nqamakwe.
"	"	Zandspruit No. 109	Pretoria.
"	"	Mooiplaats No. 502	"
"	"	Hartebeestfontein No. 555	"
"	"	7 West Street, Johannesburg	Witwatersrand.
"	"	Stand No. 763, Vrededorp	"
"	"	69 Height Street, Doornfontein	"
"	"	7 Gillis Street, Fordsburg	"
"	"	West Krugersdorp	Krugersdorp.
"	"	Burghersdorp	"
"	"	Kafferskraal No. 323	Pretoria.
"	"	Elaadsfontein No. 35	"
"	"	Zuurfontein No. 369	"
"	"	Winkeldoorn No. 373	"
"	"	Vissershoek No. 45	"
"	"	Rietkuil No. 460	"
"	"	Grootvlei	"
"	"	Vaalboschbult	"
"	"	Roodekop No. 14	Witwatersrand.
"	"	Welgedacht No. 27	"
"	"	Live Stock Market, Johannesburg	"
"	"	Eastleigh	"
"	"	Geduld No. 27	"
"	"	Leeuwpoot No. 2415	Waterberg.
"	"	West Krugersdorp	Krugersdorp.
"	"	Klipspruit No. 8	"
"	"	Kliptown	"
"	"	Nantesfield	"
"	"	Blesbokfontein No. 60	Heidelberg.
"	"	Bultfontein No. 28	"
"	"	Noycedale No. 71	"
"	"	Leeuwkuil No. 189	"
"	"	Native Location west of Standerton	Standerton Town.
"	"	Vlakfontein No. 179	Standerton.
"	"	De Putten No. 4	Marico.

* No. 1533.]

[25th August, 1920.]

EAST COAST FEVER.

Under the powers in him vested under section *sixteen* (a) of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered the withdrawal of that portion of Government Notice No. 558 of 1912 having reference to the Gwatyu Ward of the Queenstown district, Cape Province.

* No. 1554.]

[25th August, 1920.]

Under the powers vested in him under section *sixteen*, sub-section (e), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

All cattle on the undermentioned area shall be regularly dipped by the owners thereof as prescribed by the regulations published under section 35 of Government Notice No. 638 of 1915, or any amendment thereof, and in the manner therein set forth, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and hand-dressing as prescribed by the aforesaid regulations and in the manner therein set forth:—

- (a) Every three days in the three-day dip on the farms Brandbach No. 574 and Rietfontein No. 89, Pretoria, Bickenhall Nos. 111, 112, 113, 121, The Thorns No. 152, Verulam No. 63, Hallsbury No. 178, Lowlands No. 177, Lot No. 109, Kearsney No. 59, Vlottenburg No. 57, Wilsonvale No. 176, Key No. 56, Beggar No. 49, Adelaide No. 151, Hulley Hill No. 205, Brangham No. 166, Brandon No. 201, Hulley Hill Annex No. 55, Mona No. 182, Brooklyn No. 58, Mountain View No. 228, Carmichael No. 218, Hoylelake No. 60 and Lots Nos. 15 and 16, Barberton.
- (b) Every five days in the five-day dip on the farms Uitzondering, Prospect, Welkom, Garfield, Protest, Rustwacht, Golden Reef, Minhoop, Keurplaats, Rosenberg, Oakdale, Vlakkult, Melmoth Township, Harmony of Saxony, Batanango District; Baka's Location, Umzimkulu, Backworth, Richmond District.

That portion of paragraph (b) of Government Notice No. 1467 of 1918, having reference to Lots Nos. 1, 2, and 20, Nkandhla, is hereby cancelled.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties provided under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

This order shall have effect from and after the date of its appearance in the *Gazette*.

* No. 1555.]

[25th August, 1920.]

INFECTED AREAS.

The Minister of Agriculture has ordered the following farms to be declared infected for the purposes of sub-section (4), section *nine*, of the Diseases of Stock Act (No. 15 of 1911), in consequence of outbreaks of East Coast fever thereon:—

Farm.	Owner of Stock.	District.
Brandbach No. 574	—	Pretoria
Rietfontein No. 89	—	Pretoria
Baka's Location	—	Umzimkulu
Backworth	—	Richmond
Leeuwfontein No. 90	—	Pretoria
Pieterskraal No. 418	—	Pretoria

* No. 1556.]

[25th August, 1920.]

INFECTED AREAS.—CANCELLATION.

The areas mentioned in the schedule annexed being declared free from disease, the Minister of Agriculture has, under section *nine*, sub-section (4), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), ordered the withdrawal of those portions of the Government Notices mentioned in the schedule which refer to such areas.

SCHEDULE.

Farm.	District.	No. of Government Notice.
Tank Area No. 5, Neunewana	Nkandhla	155—28/1/19
Empandhlene Dipping Area	Nkandhla	1223—11/9/17
Tank Area No. 6, Qudeni and Lots Nos. 1, 2 and 20	Nkandhla	1468—5/11/18
Tank Area No. 20, Cwezi	Nkandhla	1597—4/12/18
Ongegundebraksloot Rem No. 432	Vryheid	881—1/7/19

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information.

G. R. HUGHES,
Secretary for Lands.

Department of Lands, Pretoria.

No. 1186.]

[16th July, 1920.]

It is hereby notified for general information that the undermentioned lots in the village of Postmasburg, Division of Hay, Province of the Cape of Good Hope, will be offered for sale at public auction, in terms of section *two* of Act No. 15 of 1887 (Cape), as amended by sections *four*, *five*, and *six* of Act No. 40 of 1895 (Cape), and section *one* of Act No. 6 of 1919, at 10 o'clock a.m., on Friday, 8th October, 1920, in front of the Periodical Court-room at Postmasburg, subject to the conditions and stipulations in the above Acts and to the conditions of sale set forth hereunder, and to such further conditions as may be declared on the day of sale:—

The pieces of land will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall have the option of paying either the whole or part of the purchase money on the day of sale; provided—

* No. 1533.]

[25 Augustus 1920.]

OOSTKUSTKOORTS.

Krachtens de bevoegdheid hem verleend door paragraaf (a) van artikel *zeestien* van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), heeft de Minister van Landbouw de kansallatie van dat gedeelte van Goevernements Kennisgeving No. 558 van 1912, betrekking hebbende op de Wijk Gwatyu, Distrikt Queenstown, Kaap Provincie, bevolen.

* No. 1554.]

[25 Augustus 1920.]

Krachtens de bevoegdheid hem verleend door artikel *zeestien*, subartikel (e), van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), heeft de Minister van Landbouw als volgt bevolen:—

Alle beesten in de hieronder genoemde streken moeten door de eigenaars geregeld worden gedipt, zoals voorgeschreven in de regulaties, gepubliceerd onder artikel 35 van Goevernements Kennisgeving No. 638 van 1915, of enige wijziging daarvan, behalve dit moeten de beesten nog verder ontsmet worden door middel van knippen en handwassen, zoals voorgeschreven in de voorgenoemde regulaties en op de wijze daarin uiteengezet:—

- (a) Om de drie dagen in de driedaagse dip op de plaatsen Brandbach No. 574 en Rietfontein No. 89, Distrikt Pretoria; Bickenhall Nos. 111, 112, 113, 121, The Thorns No. 152, Verulam No. 63, Hallsbury No. 178, Lowlands No. 177, Lot No. 109, Kearsney No. 59, Vlottenburg No. 57, Wilsonvale No. 176, Key No. 56, Beggar No. 49, Adelaide No. 151, Hulley Hill No. 205, Brangham No. 166, Brandon No. 201, Hulley Hill Annex No. 55, Mora No. 182, Brooklyn No. 58, Mountain View No. 228, Carmichael No. 218, Hoylelake No. 60, en Lots Nos. 15 en 16, Barberton.
- (b) Om de vijf dagen in de vijfdaagse dip op de plaatsen Uitzondering, Prospect, Welkom, Garfield, Protest, Rustwacht, Holden Reef, Minhoop, Keurplaats, Rosenberg, Oakdale, Vlakkult, Melmoth Township, Harmony of Saxony, Distrikt Batanango, Baka's Lokatie, Umzimkulu, Backworth, Richmond Distrikt.

Dat gedeelte van paragraaf (b) van Goevernements Kennisgeving No. 1467 van 1918, betrekking hebbende op Lotten Nos. 1, 2 en 20, Nkandhla, is hierdoor gekanseleerd.

Nalatigheid dit bevel na te komen zal de eigenaar blootstellen aan de straffen bepaald in artikel *een en twintig* van de Veeziekten Wet.

Dit bevel is van kracht van en na de datum van zijn verschijning in de *Staatskoerant*.

* No. 1555.]

[25 Augustus 1920.]

BESMETTE STREKEN.

De Minister van Landbouw heeft bevolen de volgende plaatsen besmet te verklaren en onderhevig te maken aan subartikel (4), artikel *negen*, van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), wegens het uitbreken daarop van Oostkustkoorts:—

Plaats.	Eigenaar van Vee.	Distrikt.
Brandbach, No. 574	—	Pretoria
Rietfontein, No. 89	—	Pretoria
Baka's Lokatie	—	Umzimkulu
Backworth	—	Richmond
Leeuwfontein, No. 90	—	Pretoria
Pieterskraal, No. 418	—	Pretoria

* No. 1556.]

[25 Augustus 1920.]

BESMETTE STREKEN.—KANSELATIE.

De in de aangehechte schedule vermelde streken verklaard vrij te zijn van ziekten, heeft de Minister van Landbouw bevolen, onder artikel *negen*, subartikel (4), van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), in te trekken die gedeelten van de Goevernements Kennisgevingen in de schedule vermeld die betrekking hebben op zodanige streken

SCHEDULE.

Plaats.	Distrikt.	No. van Goevernements Kennisgeving.
Dipbakstreek No. 5, Neunewana	Nkandhla	155—28/1/19
Empandhlene Dipstreek	Nkandhla	1223—11/9/17
Dipbakstreek No. 6, Qudeni en Lots Nos. 1, 2 en 20	Nkandhla	1468—5/11/18
Dipbakstreek No. 20, Cwezi	Nkandhla	1597—4/12/18
Ongegundebraksloot Rem No. 432	Vrijheid	881—1/7/19

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

G. R. HUGHES,
Sekretaris voor Landen.

Departement van Landen, Pretoria.

No. 1186.]

[16 Julie 1920.]

Mits deze wordt ter algemene informatie bekendgemaakt, dat de nagenoemde percelen in het dorp Postmasburg, Afdeling Hay, Provincie Kaap de Goede Hoop, bij publieke veiling te koop aangeboden zullen worden, in termen van artikel *twee* van Wet No. 15 van 1887 (Kaap), zoals gewijzigd door artikels *vier*, *vijf* en *zes* van Wet No. 40 van 1895 (Kaap) en artikel *een* van Wet No. 6 van 1919, op Vrijdag, 8 Oktober 1920, des morgens om 10 uur, voor de Hofzaal van het Periodiek Hof te Postmasburg, behoudens de voorgaarden en bepalingen in de bovengenoemde wetten vervat en de koopvoorwaarden als hieronder uiteengezet en zodanige verdere voorwaarden als op de verkoopdag mochten worden bekendgemaakt.

De stukken grond zullen te koop worden aangeboden tegen de inzetprijs as vastgesteld, en de meestbiedende, die niet minder geboden zal hebben dan die inzetprijs, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper zal de koopsom naar verkiezing geheel of gedeeltelijk op de verkoopdag kunnen betalen. Met dien verstande—

- (i) that if no payment be made on the day of sale one-tenth of the purchase price shall be paid at six and one-tenth at twelve months from the day of sale;
- (ii) that if less than one-tenth of the purchase price be paid on the day of sale the balance of such one-tenth shall be paid at the expiration of six months and the remaining one-tenth at the expiration of twelve months from the day of sale;
- (iii) that if the amount paid on the day of sale be one-tenth or any sum between one-tenth and one-fifth of the purchase price the balance of one-fifth of the purchase price shall be paid at the expiration of twelve months from the day of sale;
- (iv) in cases where the purchase money is less than twenty-five pounds the whole amount shall be paid in cash or in equal annual instalments extending over a period of three years.

Interest on the instalments above mentioned shall be paid at the rate of 4 per centum per annum; and the payment of the instalments, together with the interest thereon, shall be secured on the day of sale by two good and sufficient sureties to the satisfaction of the Magistrate, which sureties will bind themselves in regard to such payment as sureties *in solidum* and co-principal debtors, renouncing the exceptions of excussion and division.

If the purchaser or his sureties fail or are unable to make the necessary payment of purchase money as above within the stipulated time, it shall be competent for the Government to cancel the sale, and all payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government.

The expenses of survey, etc., on each piece of land and of the title-deed (viz., 12s. 3d.), and Deeds Office registration fee (viz., 5s.), shall be paid to the magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The purchaser shall be bound to pass a mortgage bond, bearing interest at the rate of 4 per centum per annum, in favour of the Government for four-fifths of the purchase price, unless he shall have paid on the day of sale more than one-fifth thereof, in which case the amount of the bond shall be for the balance of the purchase price, the purchaser having the right to pay off the bond, or any portion thereof not being less than fifty pounds, at any time.

If the purchaser be desirous of holding the balance of the purchase money on mortgage, as above, he will be required to pass the bond within thirteen (13) calendar months from the day of sale, failing which a fine of one shilling will be imposed for every day allowed to pass beyond it up to eighteen months from the date of sale, after which, should such failure still continue, the balance of the purchase money, with interest thereon, and the amount of fine, if any, so imposed, shall forthwith become due and payable, and shall be recoverable in any competent court of law without further notice, and if not paid within one month after the date of judgment the sale shall become null and void, and payments already made shall be forfeited to the Government.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the Office of the Magistrate of Griquatown.

The lots will be offered for sale subject to the following special conditions, viz. :—

That all rights to minerals, mineral products, mineral oils, and precious stones, precious or base minerals on or under the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may or may hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious or base minerals on or under the land hereby sold, which right shall not be impaired or in any way affected by the title-deed. [8]

- (i) dat, indien geen betaling geschiedt op de verkoopdag, één-tiende van de koopprijs betaald moet worden binnen zes maanden en één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (ii) dat, indien minder dan één-tiende van de koopsom op de verkoopdag betaald wordt, het overige van zodanige één-tiende moet betaald worden binnen zes maanden, en het andere één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iii) dat, indien het bedrag betaald op de verkoopdag het één-tiende mocht zijn, of enige som tussen het één-tiende en één-vijfde deel van de koopsom, het overige van het één-vijfde van de koopsom betaald moet worden binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iv) ingeval de koopsom minder dan vijf en twintig ponden mocht zijn, moet het geheel bedrag kontant of in gelijke jaarlijkse paaiementen, zich uitstrekkende over een tijdperk van drie jaren, betaald worden.

Rente moet op de bovengenoemde paaiementen betaald worden, berekend tegen vier percent per jaar; en de betaling van de paaiementen, met de rente erop, zal op de verkoopdag door twee door de Magistraat goedgekeurde en voldoende borgen verzekerd worden, welke borgen zich met betrekking tot die betaling als borgen *in solidum* en mede-hoofdschuldenaars verbinden, afstand doende van de excepties van inbeslagname en verdeling.

Indien de koper of zijn borgen in gebreke blijven of niet in staat zijn de nodige betalingen van de koopsom als bovenvermeld binnen de vastgestelde tijd te doen zal de Regering het recht hebben de koop te vernietigen, en alle gelden reeds in verband met die koop betaald zullen aan de Regering vervallen.

De kosten verbonden aan de opmeting, enz., van elk stuk grond en van de grondbrief (nl. 12s. 3d.) en registratiefooi (nl. 5s.) moeten aan de Magistraat of ander te dien opzichte behoorlijk gemachtigd persoon, op de verkoopdag betaald worden.

De koper zal verplicht zijn, ten gunste van het Goevernement, voor vier-vijfde van de koopsom een verband te passeren, rente dragende tegen vier percent per jaar, tenzij hij op de verkoopdag meer dan één-vijfde van de koopsom betaald zal hebben, in welk geval het bedrag van het verband voor het saldo van de koopprijs zal zijn; de koper het recht hebbende om het verband, of enig gedeelte daarvan, niet minder dan vijftig pond bedragende, te eniger tijd af te betalen.

Indien de koper het saldo van de koopsom op verband wenst te houden, als bovenvermeld, moet hij het verband binnen dertien (13) maanden van af de verkoopdag passeren, bij gebreke waarvan een boete van één shilling opgelegd zal worden voor iedere dag, welke men daarna voorbij laat gaan tot op achttien maanden van af de datum van de verkoping; indien er daarna nog geen verband gepasseerd mocht zijn, zal het saldo van de koopsom, met interest erop, en het bedrag van de boete, indien aldus enige boete is opgelegd, terstond betaalbaar zijn en betaald moeten worden en in enig bevoegd gerechtshof zonder verdere kennisgeving opgevorderd kunnen worden, en indien niet binnen een maand na datum van de uitspraak betaald, zal de koop van nul en gener waarde worden en zullen reeds gedane betalingen aan de Regering vervallen.

De kaarten en koopcondities liggen ter inzage op het Departement van Landen te Pretoria en ten kantore van de Magistraat te Griquatad.

De percelen zullen te koop worden aangeboden behoudens de volgende speciale voorwaarden, nl. :—

Dat alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale oliën en edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, te zamen met het recht van toegang tot alle mijnen of werken, ondernomen voor mijn- of prospektie-doeleinden door enig persoon daartoe behoorlijk gerechtigd, uitdrukkelijk gereserveerd zijn voor de Kroon. De grond is onderworpen aan zodanige verdere rechten als het publiek of de Regering nu of hierna moge hebben, of gerechtigd is te verkrijgen onder of krachtens enige wet betreffende het prospekteren, graven en delven voor, of de ontginning van mineralen, minerale produkten, minerale oliën, edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, welke rechten niet verkort, of op enige wijze aangetast zullen worden door de grondbrief.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE (PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP).

DIVISION OF HAY (Afdeling Hay).—In the Village of Postmasburg (in het Dorp Postmasburg).

General No. Algemeen No.	Description of Land. Beschrijving van Grond.	Mor.	Extent. Sq. rds. Sq. ft. Grootte. Mor. Vk. rdn. Vk. vtn.	Upset Price. Inzet-prijs.	Survey Expenses. Kosten van Opmeting.
BUILDING LOTS—BOUWPERCELEN.					
12825	Lot (Perceel) No. 36a, Block (Blok) A ...	—	125	£ s. d. 10 0 0	£ s. d. 6 4 4
12827	" " 38a " A ...	—	125	10 0 0	6 4 4
12831	" " 2b " A ...	—	191	10 0 0	4 18 4
12836	" " 5 " C ...	—	125	10 0 0	6 4 4
9740	" " 8 " D ...	—	39	10 0 0	3 13 2
9741	" " 9 " D ...	—	39	10 0 0	3 13 2
9742	" " 10 " D ...	—	39	10 0 0	3 13 2
9743	" " 11 " D ...	—	39	10 0 0	3 13 2
9744	" " 1 " E ...	—	39	10 0 0	3 13 2
9745	" " 2 " E ...	—	39	10 0 0	3 13 2
9746	" " 3 " E ...	—	39	10 0 0	3 13 2
9747	" " 4 " E ...	—	39	10 0 0	3 13 2
9748	" " 5 " E ...	—	40	10 0 0	3 13 2
9753	" " 10 " E ...	—	40	10 0 0	3 13 2
9754	" " 11 " E ...	—	142	10 0 0	3 13 2
9756	" " 13 " E ...	—	140	10 0 0	3 13 2
9757	" " 14 " E ...	—	125	10 0 0	3 13 2
9758	" " 15 " E ...	—	128	10 0 0	3 13 2
			39	10 0 0	3 13 2

General No. <i>Algemeen No.</i>	Description of Land. <i>Beschrijving van Grond.</i>								Extent.			Upset Price. <i>Inzet- prijs.</i>	Survey Expenses. <i>Kosten van Opmeting.</i>	
									Mor.	Sq. rds.	Sq. ft.			
									<i>Mor.</i>	<i>Vk. rdn.</i>	<i>Vk. vtn.</i>			
AGRICULTURAL LOTS— <i>LANDBOUWPERCELEN.</i>														
8887	Lot (<i>Perceel</i>) No. 1, Block (<i>Blok</i>) B ...	1	581	69	25	0	0	6	0	0				
8888	" " 2 " B ...	1	345	89	25	0	0	6	0	0				
8889	" " 3 " B ...	1	275	124	25	0	0	6	0	0				
8891	" " 5 " B ...	1	151	7	25	0	0	6	0	0				
8892	" " 6 " B ...	1	145	58	25	0	0	6	0	0				
8893	" " 7 " B ...	1	250	97	25	0	0	6	0	0				
8894	" " 8 " B ...	1	70	127	25	0	0	5	14	6				
8910	" " 24 " B ...	1	115	128	25	0	0	5	14	6				
8911	" " 25 " B ...	1	63	40	25	0	0	5	14	6				
8912	" " 26 " B ...	1	66	111	25	0	0	5	14	6				
8913	" " 27 " B ...	1	114	64	25	0	0	5	14	6				
8914	" " 28 " B ...	1	92	89	25	0	0	5	14	6				
8918	" " 32 " B ...	1	480	124	25	0	0	5	14	10				
8921	" " 35 " B ...	1	197	69	25	0	0	5	14	10				
8922	" " 36 " B ...	1	197	109	25	0	0	5	14	10				
8923	" " 37 " B ...	1	197	6	25	0	0	5	14	10				
8924	" " 38 " B ...	1	105	89	25	0	0	5	14	10				
8925	" " 39 " B ...	1	75	53	25	0	0	5	14	10				
8926	" " 40 " B ...	1	100	128	25	0	0	5	14	10				
8927	" " 41 " B ...	1	79	40	25	0	0	5	14	10				
8928	" " 42 " B ...	1	80	107	25	0	0	5	14	10				
8929	" " 43 " B ...	1	146	84	25	0	0	17	5	4				
13340	" " 90 " ...	—	107	22	10	0	0	19	1	1				
13341	" " 91 " ...	—	153	39	15	0	0	17	10	10				
13342	" " 92 " ...	—	156	36	10	0	0							
13343	Land adjoining (<i>Grond grenzende aan</i>) Erf No. 5, Block (<i>Blok</i>) A ...	—	437	72	16	0	0	Will be notified on day of sale.— <i>Zal bekend gemaakt worden op de dag van de verkoping</i>						

The improvements effected on General Lot No. 13340, being Lot No. 90, are valued at £113, and the purchaser, not being the improver, will have to pay this amount in cash on the day of sale.

No. 1347.]

[30th July, 1920.]

In terms of section two, Act No. 15 of 1887, as amended by sections four, five, and six of Act No. 40 of 1895, and section one of Act No. 6 of 1919, it is hereby notified that the following lots of Crown land will be offered for sale by public auction at the places, and the times, and on the dates specified, subject to the conditions and stipulations in the above Act and in the general conditions of sale set forth, and further to such conditions as may be declared on the day of sale:—

- At Paarl, in front of the Magistrate's Office, at 10 o'clock a.m., on Saturday, 23rd October, 1920.
- At Kenhardt, in front of the Court-room, at 10 o'clock a.m., on Saturday, 23rd October, 1920.
- At Willowvale, in front of the Court-house, at 11 o'clock a.m., on Saturday, 2nd October, 1920.
- At Umzimkulu, in front of the Court-house, at 11 o'clock a.m., on Saturday, 23rd October, 1920.

Each lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall have the option of paying either the whole or part of the purchase money on the day of sale, provided

- (i) that if no payment be made on the day of sale one-tenth of the purchase price shall be paid at six and one-tenth at twelve months from the day of sale;
- (ii) that if less than one-tenth of the purchase price be paid on the day of sale the balance of such one-tenth shall be paid at the expiration of six months and the remaining one-tenth at the expiration of twelve months from the day of sale;
- (iii) that if the amount paid on the day of sale be one-tenth or any sum between one-tenth and one-fifth of the purchase price the balance of one-fifth of the purchase price shall be paid at the expiration of twelve months from the day of sale;
- (iv) in cases where the purchase money is less than twenty-five pounds the whole amount shall be paid in cash or in equal annual instalments extending over a period of three years.

Interest on the instalments above mentioned shall be paid at the rate of 4 per centum per annum; and the payment of the instalments, together with the interest thereon, shall be secured on the day of sale by two good and sufficient sureties to the satisfaction of the magistrate, which sureties will bind themselves in regard to such payment as sureties *in solidum* and co-principal debtors, renouncing the exceptions of excussion and division.

If the purchaser or his sureties fail or are unable to make the necessary payment of purchase money as above within the stipulated time, it shall be competent for the Government to cancel the sale, and all payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government.

The expenses of survey, etc., on each lot and of the title-deed (viz., 12s. 3d.) and Deeds Office registration fee (viz., 5s.) shall be paid to the magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The purchaser shall be bound to pass a mortgage bond, bearing interest at the rate of 4 per centum per annum, in favour of the Government for four-fifths of the purchase price, unless he shall have paid on the day of sale more than one-fifth thereof, in which case the amount of the bond shall be for the balance of the purchase price, the purchaser having the right to pay off the bond, or any portion thereof not being less than fifty pounds, at any time.

De verbeteringen aangebracht op Algemeen Perceel No. 13340, zijnde Perceel No. 90, zijn gewaardeerd op £113, en de koper, niet de verbeteraar zijnde, zal dit bedrag in kontant moeten betalen, op de dag van de verkoping.

No. 1347.]

[30 Julie 1920.]

Overeenkomstig artikel twee van Wet No. 15 van 1887, zoals gewijzigd bij artikels vier, vijf en zes van Wet No. 40 van 1895, en artikel een van Wet No. 6 van 1919, wordt hiermede kennis gegeven, dat de volgende percelen Kroonland bij publieke veiling te koop zullen worden aangeboden op de plaatsen en op de hieronder vermelde datums en tijden, onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopvoorwaarden uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mogen worden vermeld:—

- Te Paarl, vóór het Kantoor van de Magistraat, om 10 uur v.m., op Zaterdag, 23 Oktober 1920.
- Te Kenhardt, vóór de Hofzaal, om 10 uur v.m., op Zaterdag, 23 Oktober 1920.
- Te Willowvale, vóór de Hofzaal, om 11 uur v.m., op Zaterdag, 2 Oktober 1920.
- Te Umzimkulu, vóór de Hofzaal, om 11 uur v.m., op Zaterdag, 23 Oktober 1920.

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden tegen de inzetprijs als vastgesteld, en de meestbiedende, die niet minder geboden zal hebben dan die inzetprijs, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper zal de koopsom naar verkiezing geheel of gedeeltelijk op de verkoopdag kunnen betalen. Met dien verstande—

- (i) dat, indien geen betaling geschiedt op de verkoopdag, één-tiende van de koopprijs betaald moet worden binnen zes maanden en één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (ii) dat, indien minder dan één-tiende van de koopsom op de verkoopdag betaald wordt, het overige van zodanige één-tiende moet betaald worden binnen zes maanden, en het andere één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iii) dat, indien het bedrag betaald op de verkoopdag het één-tiende mocht zijn, of enige som tussen het één-tiende en één-vijfde deel van de koopsom, het overige van het één-vijfde van de koopsom betaald moet worden binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iv) ingeval de koopsom minder dan vijf en twintig ponden mocht zijn, moet het geheel bedrag kontant of in gelijke jaarlijkse paaiementen, zich uitstrekkende over een tijdperk van drie jaren, betaald worden.

Rente moet op de bovengenoemde paaiementen betaald worden, berekend tegen vier percent per jaar; en de betaling van de paaiementen, met de rente erop, zal op de verkoopdag door twee door de Magistraat goedgekeurde en voldoende borgen verzekerd worden, welke borgen zich met betrekking tot die betaling als borgen *in solidum* en mede-hoofdschuldnaars verbinden, afstand doende van de excepties van inbeslagneming en verdeling.

Indien de koper of zijn borgen in gebreke blijven of niet in staat zijn de nodige betalingen van de koopsom als bovenvermeld binnen de vastgestelde tijd te doen, zal de Regering het recht hebben de koop te vernietigen, en alle gelden reeds in verband met die koop betaald zullen aan de Regering vervallen.

De kosten verbonden aan de opmeting, enz., van elk perceel en van de grondbrief (nl. 12s. 3d.) en registratiekantoor-fooi voor registratie (nl. 5s.) moeten aan de magistraat, of ander te dien opzichte behoorlijk gemachtigd persoon, op de verkoopdag betaald worden.

De koper zal verplicht zijn, ten gunste van het Goevernement voor vier-vijfde van de koopsom, een verband te passeren, rente dragende tegen vier percent per jaar, tenzij hij op de verkoopdag meer dan één-vijfde van de koopsom betaald zal hebben, in welk geval het bedrag van het verband voor het saldo van de koopprijs zal zijn; de koper het recht hebbende om het verband, of enig gedeelte daarvan, niet minder dan vijftig pond bedragende, te eniger tijd af te betalen.

If the purchaser be desirous of holding the balance of the purchase money on mortgage, as above, he will be required to pass the bond within (13) thirteen calendar months from the day of sale, failing which a fine of one shilling will be imposed for every day allowed to pass beyond it up to eighteen months from the date of sale, after which, should such failure still continue, the balance of the purchase money, with interest thereon, and the amount of fine, if any, so imposed, shall forthwith become due and payable, and shall be recoverable in any competent court of law without further notice, and if not paid within one month after the date of judgment the sale shall become null and void, and payments already made shall be forfeited to the Government.

Each lot will be offered for sale subject to the following special conditions, viz. :—

That all rights to minerals, mineral products, mineral oils, and precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may or may hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold, which right shall not be impaired or in any way affected by the title-deed.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the offices of the respective magistrates. [8]

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF PAARL.

Field Cornetcy of Paardenberg.

Lot No. 8641, called Annex Haze Kraal, in extent 3 morgen 362 square rods 122 square feet, bounded north by Annex Diepe Gat, south-east by Haze Kraal, and west by Ongegund. Upset price, £10; expenses of survey, £6. 2s.; cost of title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

DIVISION OF KENHARDT.

Field Cornetcy of Achter Hantam.

Lot No. 8642, called Blink Vlei, in extent 5858 morgen 571 square rods, bounded north by Quaggas Puts, north-east by Quaggas Puts, north-west by Hoezar Oost, south-east by Onderste Doorns, and south-west by Krans Kop. Upset price, £879; expenses of survey, £51. 16s. 2d.; cost of title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

This lot (No. 8642) is sold subject to the servitude of aqueduct, abutment, and storage set forth in the Notarial Deed dated 15th March, 1920, in favour of Oloff Bergh and Frans Petrus Olivier and their successor or successors in title of the farm Quaggas Puts, in the Division of Kenhardt.

DISTRICT OF WILLOWVALE.

In the Village of Willowvale.

General No.	Lot No.	Extent : Sq. rds. Sq. ft.	Upset Price.	Expenses of Survey.
13317	40	184 118.512	£25	£2 15 0
13318	57	305 80	50	2 15 0
13319	58	305 80	50	2 15 0
13320	98	222 32	50	2 14 0
13321	99	222 32	50	2 14 0
13322	100	222 32	50	2 14 0
13323	101	222 32	50	2 14 0
13324	102	222 32	50	2 14 0
13325	103	241 50	50	2 14 0
13326	104	203 119	50	2 14 0
13327	105	222 32	50	2 14 0
13328	106	318 81	50	2 14 0
13329	107	307 57	50	2 14 0
13330	108	300 39	50	2 14 0
13331	109	293 22	50	2 14 0
13332	110	306 76	50	2 14 0
13333	111	306 76	50	2 14 0
13334	112	306 76	50	2 14 0
13335	113	306 76	50	2 14 0
13336	114	306 76	50	2 14 0
13337	115	306 76	50	2 14 0
13338	116	306 76	50	2 14 0
13339	117	306 76	50	2 14 0

DISTRICT OF UMZIMKULU.

In the Village of Umzimkulu.

General No.	Lot No.	Extent : Sq. rds. Sq. ft.	Upset Price.	Expenses of Survey.
13344	1, Blok XVI	177 12	£22 10 0	£4 11 4
13345	2, " "	177 12	22 10 0	4 11 4
13346	3, " "	177 12	22 10 0	4 11 4
13347	4, " "	177 12	22 10 0	4 11 4
13348	5, " "	177 12	22 10 0	4 11 4
13349	6, " "	177 12	22 10 0	4 11 4
13350	7, " "	177 12	22 10 0	4 11 4
13351	8, " "	177 12	22 10 0	4 11 4
13352	1, " XVII	177 12	25 0 0	4 11 4
13353	2, " "	177 12	25 0 0	4 11 4
13354	3, " "	177 12	25 0 0	4 11 4
13355	4, " "	177 12	25 0 0	4 11 4
13356	5, " "	177 12	25 0 0	4 11 4
13357	6, " "	177 12	25 0 0	4 11 4
13358	7, " "	177 12	25 0 0	4 11 4
13359	8, " "	177 12	25 0 0	4 11 4
13360	1, " XVIII	172 33	50 0 0	4 11 4
13361	2, " "	214 5	50 0 0	4 11 4
13362	3, " "	214 5	50 0 0	4 11 4

Indien de koper het saldo van de koopsom op verband wenst te houden, als bovenvermeld, moet hij het verband binnen dertien (13) maanden van af de verkoopdag passeren, bij gebreke waarvan een boete van één shilling opgelegd zal worden voor iedere dag, welke men daarna voorbij laat gaan tot op achttien maanden van af de datum van de verkoping; indien er daarna nog geen verband gepasseerd mocht zijn, zal het saldo van de koopsom, met interest erop, en het bedrag van de boete, indien aldus enige boete is opgelegd terstond betaalbaar zijn en betaald moeten worden en in enig bevoegd gerechtshof zonder verdere kennisgeving opgevorderd kunnen worden, en indien niet binnen een maand na datum van de uitspraak betaald, zal de koop van nul en gener waarde worden en zullen reeds gedane betalingen aan de Regering vervallen.

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden onderworpen aan de hierna genoemde speciale voorwaarde, nl. :—

Dat alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën en edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, te samen met het recht van toegang tot alle mijnen of werken, ondernomen voor mijn- of prospekterdoeleinden door enig persoon daartoe behoorlijk gerechtigd, uitdrukkelijk gereserveerd zijn voor de Kroon. De grond is onderworpen aan zodanige verdere rechten als het publiek of de Regering nu of hierna moge hebben, of gerechtigd is te verkrijgen onder of krachtens enige wet betreffende het prospekteren, graven en delven voor, of de ontginning van mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, welke rechten niet verkort, of op enige wijze aangetast zullen worden door de grondbrief.

De kaarten en koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op de kantoren van de respectieve magistraten. [8]

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING PAARL.

Veldkornetschap Paardenberg.

Perceel No. 8641, genaamd Annex Haze Kraal, groot 3 morgen 362 vierkante roeden 122 vierkante voeten; begrensd ten noorden door Annex Diepe Gat, ten zuidoosten door Haze Kraal en ten westen door Ongegund. Inzetprijs, £10; kosten van opmeting, £6. 2s.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

AFDELING KENHARDT.

Veldkornetschap Achter Hantam.

Perceel No. 8642, genaamd Blink Vlei, groot 5858 morgen 571 vierkante roeden; begrensd ten noorden door Quaggas Puts, ten noordoosten door Quaggas Puts, ten noordwesten door Hoezar Oost, ten zuidoosten door Onderste Doorns en ten zuidwesten door Krans Kop. Inzetprijs, £879; kosten van opmeting, £51. 16s. 2d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

Dit perceel (No. 8642) wordt verkocht behoudens het servituut van waterleiding, opdamming en waterbewaring, zoals uiteengezet in de notariële akte van 15 Maart 1920, ten gunste van Oloff Bergh en Frans Petrus Olivier en hun opvolger of opvolgers in rechten van de plaats Quaggas Puts, in de Afdeling Kenhardt.

DISTRIKT WILLOWVALE.

In het Dorp Willowvale.

Algemeen No.	Perceel No.	Grootte : Vh.rdn. Vh.rtn.	Inzetprijs.	Kosten van Opmeting.
13317	40	184 118.512	£25	£2 15 0
13318	57	305 80	50	2 15 0
13319	58	305 80	50	2 15 0
13320	98	222 32	50	2 14 0
13321	99	222 32	50	2 14 0
13322	100	222 32	50	2 14 0
13323	101	222 32	50	2 14 0
13324	102	222 32	50	2 14 0
13325	103	241 50	50	2 14 0
13326	104	203 119	50	2 14 0
13327	105	222 32	50	2 14 0
13328	106	318 81	50	2 14 0
13329	107	307 57	50	2 14 0
13330	108	300 39	50	2 14 0
13331	109	293 22	50	2 14 0
13332	110	306 76	50	2 14 0
13333	111	306 76	50	2 14 0
13334	112	306 76	50	2 14 0
13335	113	306 76	50	2 14 0
13336	114	306 76	50	2 14 0
13337	115	306 76	50	2 14 0
13338	116	306 76	50	2 14 0
13339	117	306 76	50	2 14 0

DISTRIKT UMZIMKULU.

In het Dorp Umzimkulu.

Algemeen No.	Perceel No.	Grootte : Vh.rdn. Vh.rtn.	Inzetprijs.	Kosten van Opmeting.
13344	1, Blok XVI	177 12	£22 10 0	£4 11 4
13345	2, " "	177 12	22 10 0	4 11 4
13346	3, " "	177 12	22 10 0	4 11 4
13347	4, " "	177 12	22 10 0	4 11 4
13348	5, " "	177 12	22 10 0	4 11 4
13349	6, " "	177 12	22 10 0	4 11 4
13350	7, " "	177 12	22 10 0	4 11 4
13351	8, " "	177 12	22 10 0	4 11 4
13352	1, " XVII	177 12	25 0 0	4 11 4
13353	2, " "	177 12	25 0 0	4 11 4
13354	3, " "	177 12	25 0 0	4 11 4
13355	4, " "	177 12	25 0 0	4 11 4
13356	5, " "	177 12	25 0 0	4 11 4
13357	6, " "	177 12	25 0 0	4 11 4
13358	7, " "	177 12	25 0 0	4 11 4
13359	8, " "	177 12	25 0 0	4 11 4
13360	1, " XVIII	172 33	50 0 0	4 11 4
13361	2, " "	214 5	50 0 0	4 11 4
13362	3, " "	214 5	50 0 0	4 11 4

No. 1348.]

[30th July, 1920.

In terms of section *two*, Act No. 15 of 1887, it is hereby notified for general information that the following pieces of Crown land will be offered for sale at public auction, at the places mentioned, and on the dates specified, subject to the conditions and stipulations in the above Act, and in the general conditions of sale set forth, and further to such conditions as may be declared on the day of sale:—

At Tarkastad, at the Stock Fair Pens, at 11 o'clock a.m., on Wednesday, 13th October, 1920.

Each lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall be bound to pay the whole of the purchase money on the day of sale as required by sub-section (3), section *two*, of Act No. 41 of 1902.

The expenses of survey, title-deed, and Deeds Office registration fee shall be paid to the Magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The diagrams and general conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the offices of the respective Magistrates.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF TARKA.

Field Cornetcy of Vlek Poort.

Lot No. 8589, called Old Bekkers Dam Outspan, in extent 350 morgen 438 square roods; bounded north by Bekkers Dam, east by Bekkers Dam, south by portions of Klip Kraal or Roberts Kraal, and west by Bekkers Dam. Upset price, £351; expenses of survey, £21. 19s.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

This lot (No. 8589) will be offered for sale subject to the following special condition:—

Irrigation rates are payable on this lot (No. 8589) to the Smalfontein Irrigation Board, and the purchaser will be required to pay on the day of sale the amount due for such rates from the 13th October, 1920.

No. 1429.]

[11th August, 1920.

In terms of section *two*, Act No. 15 of 1887, as amended by sections *four*, *five*, and *six* of Act No. 40 of 1895, and section *one* of Act No. 6 of 1910, it is hereby notified that the following lots of Crown land will be offered for sale by public auction at the places, and the times, and on the dates specified, subject to the conditions and stipulations in the above Act and in the general conditions of sale set forth, and further to such conditions as may be declared on the day of sale:—

At Malmesbury, in front of the Public Offices, at 11 o'clock a.m., on Friday, 22nd October, 1920.

At Capetown, outside the Civil Commissioner's Office, Old Supreme Court Buildings, Adderley Street, at 10 o'clock a.m., on Friday, 15th October, 1920.

Each lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall have the option of paying either the whole or part of the purchase money on the day of sale; provided

- (i) that if no payment be made on the day of sale one-tenth of the purchase price shall be paid at six and one-tenth at twelve months from the day of sale;
- (ii) that if less than one-tenth of the purchase price be paid on the day of sale the balance of such one-tenth shall be paid at the expiration of six months and the remaining one-tenth at the expiration of twelve months from the day of sale;
- (iii) that if the amount paid on the day of sale be one-tenth or any sum between one-tenth and one-fifth of the purchase price the balance of one-fifth of the purchase price shall be paid at the expiration of twelve months from the day of sale;
- (iv) in cases where the purchase money is less than twenty-five pounds the whole amount shall be paid in cash or in equal annual instalments extending over a period of three years.

Interest on the instalments above mentioned shall be paid at the rate of 4 per centum per annum; and the payment of the instalments, together with the interest thereon, shall be secured on the day of sale by two good and sufficient sureties to the satisfaction of the Magistrate, which sureties will bind themselves in regard to such payment as sureties *in solidum* and co-principal debtors, renouncing the exceptions of excussion and division.

If the purchaser or his sureties fail or are unable to make the necessary payment of purchase money as above within the stipulated time, it shall be competent for the Government to cancel the sale, and all payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government.

The expenses of survey, etc., on each lot and of the title-deed (viz., 12s. 3d.), and Deeds Office registration fee (viz., 5s.) shall be paid to the Magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The purchaser shall be bound to pass a mortgage bond, bearing interest at the rate of 4 per centum per annum, in favour of the Government for four-fifths of the purchase price, unless he shall have paid on the day of sale more than one-fifth thereof, in which case the amount of the bond shall be for the balance of the purchase price, the purchaser having the right to pay off the bond, or any portion thereof not being less than fifty pounds, at any time.

No. 1348.]

[30 Julie 1920.

Overeenkomstig artikel *twee*, Wet No. 15 van 1887, wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt, dat de volgende stukken Kroongrond op de genoemde plaatsen publiek zullen worden verkocht en op de vermelde datums, onderhevig aan de voorwaarden en bepalingen in de bovengenoemde wet en in de algemene koopvoorwaarden vervat, en verder aan zodanige voorwaarden als op de dag van de verkoping mogen worden bekendgemaakt:—

Te Tarkastad, op de Veemarkt (Stock Far Pens), 't morgens om 11 uur, op Woensdag, 13 Oktober 1920.

Elk perceel zal te koop worden aangeboden tegen de vastgestelde inzetprijs, en de hoogstbiedende, die minstens die inzetprijs moet hebben geboden, zal de koper verklaard worden, en iedere zodanige koper zal verplicht zijn de gehele koopprijs op de dag van de verkoping te betalen, zoals vereist bij subartikel (3), artikel *twee*, van Wet No. 41 van 1902.

De kosten van opmeting, grondbrief en Registratiekantoorfooi moeten op de verkoopdag aan de Magistraat of ander daartoe behoorlijk gemachtigd persoon worden betaald.

De kaarten en algemene koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op de kantoren van de respektieve Magistraten.

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING TARKA.

Veldkornetschap Vlekpoort.

Perceel No. 8589, genaamd Oude Bekkersdam Uitspanning, groot 350 morgen 438 vierkante roeden; begrensd ten noorden door Bekkersdam, ten oosten door Bekkersdam, ten zuiden door gedeelten van Klipkraal of Roberts kraal en ten westen door Bekkersdam. Inzetprijs, £351; kosten van opmeting, £21. 19s.; van grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoor van Akten registratiefooi, 5s.

Dit perceel (No. 8589) zal te koop worden aangeboden behoudens de navogende speciale voorwaarde:—

Op dit perceel (No. 8589) zijn besproeiingsbelastingen verschuldigd aan de Smalfontein Besproeiingsraad, en de koper zal op de dag van de verkoping het bedrag, voor die belastingen verschuldigd van af 13 Oktober 1920 moeten betalen.

No. 1429.]

[10 Augustus 1920.

Overeenkomstig artikel *twee* van Wet No. 15 van 1887, zoals gewijzigd bij artikels *vier*, *vijf* en *zes* van Wet No. 40 van 1895, en artikel *een* van Wet No. 6 van 1910, wordt hiermede kennis gegeven, dat de volgende percelen Kroonland bij publieke veiling te koop zullen worden aangeboden op de plaatsen en op de hieronder vermelde datums en tijden, onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopvoorwaarden uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mogen worden vermeld:—

Te Malmesbury, vóór de Publieke Kantoren, om 11 uur v.m., op Vrijdag, 22 Oktober 1920.

Te Kaapstad, vóór het Kantoor van de Civiele Kommissaris, Oud Gerechtshofgebouw, Adderleystraat, om 10 uur v.m., op Vrijdag, 15 Oktober 1920.

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden tegen de inzetprijs als vastgesteld, en de meestbiedende, die niet minder geboden zal hebben dan die inzetprijs, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper zal de koopsom naar verkiezing geheel of gedeeltelijk op de verkoopdag kunnen betalen. Met dien verstande—

- (i) dat, indien geen betaling geschiedt op de verkoopdag, ééntiende van de koopprijs betaald moet worden binnen zes maanden en ééntiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (ii) dat, indien minder dan ééntiende van de koopsom op de verkoopdag betaald wordt, het overige van zodanige ééntiende moet betaald worden binnen zes maanden, en het andere ééntiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iii) dat, indien het bedrag betaald op de verkoopdag het ééntiende mocht zijn, of enige som tussen het ééntiende en éénvijfde deel van de koopsom, het overige van het éénvijfde van de koopsom betaald moet worden binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iv) ingeval de koopsom minder dan vijf en twintig ponden mocht zijn, moet het geheel bedrag kontant of in gelijke jaarlijkse paaiementen, zich uitstrekkende over een tijdperk van drie jaren, betaald worden.

Rente moet op de bovengenoemde paaiementen betaald worden, berekend tegen vier percent per jaar; en de betaling van de paaiementen, met de rente erop, zal op de verkoopdag door twee door de Magistraat goedgekeurde en voldoende borgen verzekerd worden, welke borgen zich met betrekking tot die betaling als borgen *in solidum* en mede-hoofdschuldnaars verbinden, afstand doende van de excepties van inbeslagneming en verdeling.

Indien de koper of zijn borgen in gebreke blijven of niet in staat zijn de nodige betalingen van de koopsom als bovenvermeld binnen de vastgesteld tijd te doen zal de Regering het recht hebben de koop te vernietigen, en alle gelden reeds in verband met die koop betaald zullen aan de Regering vervallen.

De kosten verbonden aan de opmeting, enz., van elk perceel en van de grondbrief (nl. 12s. 3d.) en registratiekantoorfooi voor registratie (nl. 5s.) moeten aan de magistraat, of ander te dien opzichte behoorlijk gemachtigd persoon, op de verkoopdag betaald worden.

De koper zal verplicht zijn, ten gunste van het Goevernement, voor vier-vijfde van de koopsom een verband te passeren, rente dragende tegen vier percent per jaar, tenzij hij op de verkoopdag meer dan éénvijfde van de koopsom betaald zal hebben, in welk geval het bedrag van het verband voor het saldo van de koopprijs zal zijn; de koper het recht hebbende om het verband, of enig gedeelte daarvan, niet minder dan vijftig pond bedragende, te eniger tijd af te betalen.

If the purchaser be desirous of holding the balance of the purchase money on mortgage, as above, he will be required to pass the bond within thirteen (13) calendar months from the day of sale, failing which a fine of one shilling will be imposed for every day allowed to pass beyond it up to eighteen months from the date of sale, after which, should such failure still continue, the balance of the purchase money, with interest thereon, and the amount of fine, if any, so imposed, shall forthwith become due and payable, and shall be recoverable in any competent court of law without further notice, and if not paid within one month after the date of judgment the sale shall become null and void, and payments already made shall be forfeited to the Government.

Each lot will be offered for sale subject to the following special conditions, viz.:—

That all rights to minerals, mineral products, mineral oils, and precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may or may hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold, which right shall not be impaired or in any way affected by the title-deed.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the offices of the respective magistrates. [8]

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF MALMESBURY.

Field Cornetcy of Paarden Berg.

Lot No. 8640, called Annex Ongegund, in extent 2 morgen 72 square rods 34 square feet; bounded north-west by portion B of Diepe Gat, east by Annex Diepe Gat, and south by Ongegund. Upset price, £5; expenses of survey, £6. 12s.; cost of title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

DIVISION OF THE CAPE.

Blaauwberg Strand.

General No.	Lot No.	Extent:	Upset Price.	Expenses of Survey.
Algemeen No.	Perceel No.	Sq. Rds. Sq. Ft. Grootte: Vh. Rdn. Vh. Vtn.	Inzet-prijs.	Kosten van Opmeting
	Erf No.		£	£ s. d.
13363	25	49 44	15	3 6 9
13364	26	41 96	15	3 6 9
13365	27	41 96	15	3 6 9
13366	28	41 96	15	3 6 9
13367	29	40 —	15	3 6 9
13368	30	36 96	15	3 6 9
13369	31	33 48	15	3 6 9
13370	32	30 —	15	3 6 9
13371	33	26 96	15	3 6 9
13372	34	33 28	15	3 6 9
13373	35	34 98	15	3 6 9
13374	36	39 49	15	3 6 9
13375	37	41 96	15	3 6 9
13376	38	41 96	15	3 6 9
13377	39	41 96	15	3 6 9
13378	40	41 96	15	3 6 9
13379	41	41 96	15	3 6 9
13380	42	40 107	15	3 6 9
13381	43	49 16	15	3 6 9
13382	44	55 52	15	3 6 9
13383	45	41 96	15	3 6 9
13384	46	41 96	15	3 6 9
13385	47	41 96	15	3 6 9
13386	48	78 84	15	3 6 9
13387	49	76 63	15	3 6 9
13388	50	41 96	15	3 6 9
13389	51	38 113	15	3 6 9
13390	52	39 50	15	3 6 9
13391	53	50 2	15	3 6 9
13392	54	48 30	15	3 6 9
13393	55	38 28	15	3 6 9
13394	56	38 28	15	3 6 9
13395	57	49 42	15	3 6 9
13396	58	50 54	15	3 6 9
13397	59	38 28	15	3 6 9
13398	60	38 28	15	3 6 9
13399	61	51 66	15	3 6 9
13400	62	52 78	15	3 6 9
13401	63	38 28	15	3 6 9
13402	64	40 37	15	3 6 9
13403	65	53 90	15	3 6 9
13404	67	39 60	15	3 6 9
13405	72	41 96	20	3 6 9
13406	73	41 96	20	3 6 9
13407	74	41 96	20	3 6 9
13408	75	42 79	20	3 6 9
13409	76	82 4	25	3 6 9
13410	77	41 54	25	3 6 9
13411	78	49 48	25	3 6 9
13412	79	50 136	25	3 6 9
13413	80	49 51	25	3 6 9
13414	81	62 112	25	3 6 9
13415	82	50 20	25	3 6 9
13416	83	43 18	25	3 6 9

Indien de koper het saldo van de koopsom op verband wenst te houden, als bovenvermeld, moet hij het verband binnen dertien (13) maanden van af de verkoopdag passeren, bij gebreke waarvan een boete van één shilling opgelegd zal worden voor iedere dag, welke men daarna voorbij laat gaan tot op achttien maanden van af de datum van de verkoping; indien er daarna nog geen verband gepasseerd mocht zijn, zal het saldo van de koopsom, met interest erop, en het bedrag van de boete, indien aldus enige boete is opgelegd, terstond betaalbaar zijn en betaald moeten worden en in enig bevoegd gerechtshof zonder verdere kennisgeving opgevorderd kunnen worden, en indien niet binnen een maand na datum van de uitspraak betaald, zal de koop van nul en gener waarde worden en zullen reeds gedane betalingen aan de Regering vervallen.

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden onderworpen aan de hiernagenoemde speciale voorwaarde, nl.:—

Dat alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale oliën en edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, te zamen met het recht van toegang tot alle mijnen of werken, ondernomen voor mijn- of prospektie-doeleinden door enig persoon daartoe behoorlijk gerechtigd, uitdrukkelijk gereserveerd zijn voor de Kroon. De grond is onderworpen aan zodanige verdere rechten als het publiek of de Regering nu of hierna moge hebben, of gerechtigd is te verkrijgen onder of krachtens enige wet betreffende het prospekteren, graven en delven voor, of de ontginning van mineralen, minerale produkten, minerale oliën, edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, welke rechten niet verkort of op enige wijze aangetast zullen worden door de grondbrief.

De kaarten en koopvoorwaarden liggen ten inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op de kantoren van de respektieve magistraten. [8]

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING MALMESBURY.

Veldkornetschap Paarden Berg.

Perceel No. 8640, genaamd "Annex Ongegund," groot 2 morgen 72 vierkante roeden 34 vierkante voeten; begrensd ten noordwesten door gedeelte B van Diepe Gat, ten oosten door Annex Diepe Gat en ten zuiden door Ongegund. Inzetprijs, £5; kosten van opmeting, £6. 12s.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

AFDELING KAAP.

Blaauwberg Strand.

General No.	Lot No.	Extent:	Upset Price.	Expenses of Survey.
Algemeen No.	Perceel No.	Sq. Rds. Sq. Ft. Grootte: Vh. Rdn. Vh. Vtn.	Inzet-prijs.	Kosten van Opmeting.
	Erf No.		£	£ s. d.
13417	84	122 117	90	3 6 9
13418	85	74 114	80	3 6 9
13419	86	60 29	80	3 6 9
13420	87	45 88	80	3 6 9
13421	88	37 27	80	3 6 9
13422	89	34 137	80	3 6 9
13423	90	32 102	80	3 6 9
13424	91	28 127	60	3 6 9
13425	92	44 76	60	3 6 9
13426	93	47 48	100	3 6 9
13427	94	42 88	80	3 6 9
13428	95	43 33	80	3 6 9
13429	96	43 122	80	3 6 9
13430	97	44 66	80	3 6 9
13431	98	44 98	80	3 6 9
13432	99	42 113	80	3 6 9
13433	100	40 100	80	3 6 9
13434	101	47 88	100	3 6 9
13435	102	31 55	80	3 6 9
13436	103	42 95	80	3 6 9
13437	104	64 17	50	3 6 9
13438	105	31 36	45	3 6 9
13439	106	29 80	45	3 6 9
13440	107	28 119	45	3 6 9
13441	108	31 42	45	3 6 9
13442	109	43 49	45	3 6 9
13443	110	36 54	45	3 6 9
13444	111	39 14	45	3 6 9
13445	112	34 135	30	3 6 9
13446	113	33 132	30	3 6 9
13447	114	43 20	30	3 6 9
13448	115	45 43	30	3 6 9
13449	116	44 116	30	3 6 9
13450	117	44 15	30	3 6 9
13451	118	43 57	30	3 6 9
13452	119	42 100	30	3 6 9
13453	120	40 80	40	3 6 9
13454	121	31 67	40	3 6 9
13455	124	40 90	60	3 6 9
13456	125	46 126	50	3 6 9
13457	126	38 93	50	3 6 9
13458	127	47 135	60	3 6 9
13459	128	41 80	50	3 6 9
13460	129	41 96	50	3 6 9
13461	130	41 96	50	3 6 9
13462	131	41 96	60	3 6 9
13463	132	41 96	60	3 6 9
13464	133	41 96	60	3 6 9
13465	134	41 96	60	3 6 9
13466	135	41 96	60	3 6 9
13467	136	41 96	60	3 6 9
13468	137	40 46	60	3 6 9
13469	138	37 122	90	3 6 9

* No. 1535.]

[27th August, 1920.]

It is hereby notified for general information that the under-mentioned lots, situate in the township of Douglas, Division of Herbert, will be offered for sale at public auction, in terms of section two of Act No. 15 of 1887 (Cape), as amended by sections four, five, and six of Act No. 40 of 1895 (Cape), at 10 o'clock a.m., on Saturday, 6th November, 1920, in front of the Court-room at Douglas, subject to the conditions and stipulations in the above Acts and to the conditions of sale set forth hereunder and to such further conditions as may be declared on the day of sale:—

Each lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall have the option of paying either the whole or part of the purchase money on the day of sale; provided

- (i) that if no payment be made on the day of sale one-tenth of the purchase price shall be paid at six and one-tenth at twelve months from the day of sale;
- (ii) that if less than one-tenth of the purchase price be paid on the day of sale the balance of such one-tenth shall be paid at the expiration of six months and the remaining one-tenth at the expiration of twelve months from the day of sale;
- (iii) that if the amount paid on the day of sale be one-tenth or any sum between one-tenth and one-fifth of the purchase price the balance of one-fifth of the purchase price shall be paid at the expiration of twelve months from the day of sale;

Interest on the instalments above mentioned shall be paid at the rate of 4 per centum per annum; and the payment of the instalments, together with the interest thereon, shall be secured on the day of sale by two good and sufficient sureties to the satisfaction of the magistrate, which sureties will bind themselves in regard to such payment as sureties *in solidum* and co-principal debtors, renouncing the exceptions of excussion and division.

If the purchaser or his sureties fail or are unable to make the necessary payment of purchase money as above within the stipulated time, it shall be competent for the Government to cancel the sale, and all payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government.

The expenses of survey, etc., on each lot and of the title-deed (viz., 17s. 3d.) shall be paid to the magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The purchaser shall be bound to pass a mortgage bond, bearing interest at the rate of 4 per centum per annum, in favour of the Government for four-fifths of the purchase price, unless he shall have paid on the day of sale more than one-fifth thereof, in which case the amount of the bond shall be for the balance of the purchase price, the purchaser having the right to pay off the bond, or any portion thereof not being less than fifty pounds, at any time.

If the purchaser be desirous of holding the balance of the purchase money on mortgage, as above, he will be required to pass the bond within thirteen (13) calendar months from the day of sale, failing which a fine of one shilling will be imposed for every day allowed to pass beyond it up to eighteen months from the date of sale, after which, should such failure still continue, the balance of the purchase money, with interest thereon, and the amount of fine, if any, so imposed, shall forthwith become due and payable, and shall be recoverable in any competent court of law without further notice, and if not paid within one month after the date of judgment the sale shall become null and void, and payments already made shall be forfeited to the Government.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the Office of the Magistrate of Herbert.

The lots will be offered for sale subject to the following special condition:—

That all rights to minerals, mineral products, mineral oils, and precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may or may hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold, which right shall not be impaired or in any way affected by the title-deed.

* No. 1535.]

[27 Augustus 1920.]

Ter algemene informatie wordt hierbij bekendgemaakt, dat de hieronder genoemde percelen, gelegen in het dorp Douglas, Afdeling Herbert, bij publieke veiling te koop zullen worden aangeboden in termen van artikel twee van Wet No. 15 van 1887 (Kaap), zoals gewijzigd door artikels vier, vijf en zes van Wet No. 40 van 1895 (Kaap), op Zaterdag, 6 November 1920, des voormiddags om 10 uur voor de Hofzaal van het Hof te Douglas, behoudens de voorwaarden en bepalingen in de bovengenoemde wetten vervat en in de koopcondities hieronder uiteengezet en al zodanige verdere voorwaarden als op de dag van de verkoping mochten worden bekendgemaakt.

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden tegen de inzetprijs als vastgesteld, en de meestbiedende, die niet minder geboden zal hebben dan die inzetprijs; zal de koper verklaard worden en zodanige koper zal de koopsom naar verkiezing geheel of gedeeltelijk op de verkoopdag kunnen betalen. Met dien verstande:—

- (i) dat, indien geen betaling geschiedt op de verkoopdag, één-tiende van de koopprijs betaald moet worden binnen zes maanden en één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (ii) dat, indien minder dan één-tiende van de koopsom op de verkoopdag betaald wordt, het overige van zodanige één-tiende moet betaald worden binnen zes maanden, en het andere één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iii) dat, indien het bedrag betaald op de verkoopdag het één-tiende mocht zijn, of enige som tussen het één-tiende en één-vijfde deel van de koopsom, het overige van het één-vijfde van de koopsom betaald moet worden binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;

Rente moet op de bovengenoemde paaiementen betaald worden, berekend tegen vier percent per jaar; en de betaling van de paaiementen, met de rente erop, zal op de verkoopdag door twee door de magistraat goedgekeurde en voldoende borgen verzekerd worden, welke borgen zich met betrekking tot die betaling als borgen *in solidum* en mede-hoofdschuldnaars verbinden, afstand doende van de excepties van inbeslagneming en verdeling.

Indien de koper of zijn borgen in gebreke blijven of niet in staat zijn de nodige betalingen van de koopsom als bovenvermeld binnen de vastgestelde tijd te doen zal de Regering het recht hebben de koop te vernietigen, en alle gelden reeds in verband met die koop betaald zullen aan de Regering vervallen.

De kosten verbonden aan de opmeting, enz., van elk perceel en van de grondbrief (nl. 17s. 3d.) moeten aan de magistraat, of ander te dien opzichte behoorlijk gemachtigd persoon, op de verkoopdag betaald worden.

De koper zal verplicht zijn, ten gunste van het Goevernement voor vier-vijfde van de koopsom, een verband te passeren, rente dragende tegen vier percent per jaar, tenzij hij op de verkoopdag meer dan één-vijfde van de koopsom betaald zal hebben, in welk geval het bedrag van het verband voor het saldo van de koopprijs zal zijn; de koper het recht hebbende om het verband, of enig gedeelte daarvan, niet minder dan vijftig pond bedragende, te eniger tijd af te betalen.

Indien de koper het saldo van de koopsom op verband wenst te houden, als bovenvermeld, moet hij het verband binnen dertien (13) maanden van af de verkoopdag passeren, bij gebreke waarvan een boete van één shilling opgelegd zal worden voor iedere dag, welke men daarna voorbij laat gaan tot op achttien maanden van af de datum van de verkoping; indien er daarna nog geen verband gepasseerd mocht zijn, zal het saldo van de koopsom, met interest er op, en het bedrag van de boete, indien alsdus enige boete is opgelegd terstond betaalbaar zijn en betaald moeten worden en in enig bevoegd gerechtshof zonder verdere kennisgeving opgevorderd kunnen worden, en indien niet binnen een maand na datum van de uitspraak betaald, zal de koop van nul en gener waarde worden en zullen reeds gedane betalingen aan de Regering vervallen.

De kaarten en koopcondities liggen ter inzage op het Departement van Landen te Pretoria en ten kantore van de Magistraat te Herbert.

De percelen zullen te koop worden aangeboden behoudens de navolgende bijzondere voorwaarde:—

Dat alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën en edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, te zamen met het recht van toegang tot alle mijnen of werken, ondernomen voor mijn- of prospektieerdoeleinden door enig persoon daartoe behoorlijk gerechtigd, uitdrukkelijk gereserveerd zijn voor de Kroon. De grond is onderworpen aan zodanige verdere rechten als het publiek of de Regering nu of hierna moge hebben, of gerechtigd is te verkrijgen onder of krachtens enige wet betreffende het prospekteren, graven en delven voor, of de ontginning van mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, welke rechten niet verkort, of op enige wijze aangetast zullen worden door de grondbrief.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.—PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

DIVISION OF HERBERT.—Afdeling Herbert.

IN THE TOWNSHIP OF DOUGLAS.—In het Dorp Douglas.

General No.	Lot No.	Extent.	Upset Price.	Expenses of Survey.	General No.	Lot No.	Extent.	Upset Price.	Expenses of Survey.
Algemeen No.	Perceel No.	Mor. Sq. Rds. Grootte. Mor. Vh. Rdn. Vh. Vtn.	Inzet-prijs.	Kosten van Opmeting.	Algemeen No.	Perceel No.	Mor. Sq. Rds. Grootte. Mor. Vh. Rdn. Vh. Vtn.	Inzet-prijs.	Kosten van Opmeting.
9167	Agricultural Lot 95	2 300 1.8576	163	6 5 3	12702	Agricultural Erf 135	2 300 1.86	63	8 12 0
9168	" " 96	2 300 1.8576	165	6 5 3	12703	" " 143	2 300 1.86	63	8 12 0
9177	" " 105	2 300 1.8576	165	6 5 3	12704	" " 144	2 300 1.86	62	8 12 0
9178	" " 106	2 300 1.8576	165	6 5 3	12705	" " 145	2 300 1.86	65	8 12 0
12696	" Erf 123	2 300 1.86	60	8 12 0	13470	" " 164	2 143 94	50	8 12 0

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

H. B. SHAWE,
Secretary for the Interior.

Department of the Interior, Pretoria.

* No. 1561.]

[26th August, 1920.

In accordance with sections *fifty-seven* and *fifty-eight* of the Electoral Act (No. 12 of 1918), it is hereby notified that Colin Fraser Steyn, Esquire, was declared on the 26th day of August, 1920, duly elected the member of the House of Assembly for the Electoral Division of Vredefort.

* No. 1562.]

[26th August, 1920.

The following statistics relating to the recent election of a member of the House of Assembly for the Electoral Division of Vredefort are published for general information:—

No. of Votes Polled for.		No. of Votes rejected.	Total Number of Votes Polled.	No. of Voters on Voters' List.
Colin Fraser Steyn	Stephanus Petrus van Wyk Botha			
1041	521	21	1583	3041

DEPARTEMENT VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

Die volgende Goevernementskennisgewings word vir algemene irformasie gepubliseer.

H. B. SHAWE,
Sekretaris voor Binnenlandse Zaken.

Departement van Binnenlandse Zaken, Pretoria.

* No. 1561.]

[26 Augustus 1920.

Ooreenkomstig artikels *sewen-en-vijftig* en *ag-en-vijftig* van die Kieswet, 1918 (No. 12 van 1918), word hierbij bekendgemaak, dat die Weledele Heer Colin Fraser Steyn op die 26ste dag van Augustus 1920 verklaar is behoorlik verkose te wees als lid van die Volksraad vir die Kiesafdeling Vredefort.

* No. 1562.]

[26 Augustus 1920.

Die volgende statistieke betreffende die resente verkiesing van 'n lid van die Volksraad vir die Kiesafdeling Vredefort word vir algemene informasie gepubliseer:—

Aantal Stemme Uitgebring op.		Aantal afgekeurde Stemme.	Totaal Aantal Stemme Uitgebring.	Aantal Kiesers op Kieserslijst.
Colin Fraser Steyn	Stephanus Petrus van Wyk Botha			
1041	521	21	1583	3041

General Notices.—Algemene Kennisgevingen.

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

* NOTICE No. 709 of 1920.

The following particulars of changes which have taken place in the membership of Co-operative Agricultural Societies in the Transvaal are published for general information, in accordance with the provisions of the Co-operative Agricultural Societies Amendment Act (No. 21 of 1909, Transvaal), section three, sub-section (6).

JOHS. RETIEF,

Registrar of Co-operative Agricultural Societies.

Department of Agriculture,
Pretoria, 24th August, 1920.

KOÖPERATIEVE LANDBOUWVERENIGINGEN.

* KENNISGEVING No. 709 VAN 1920.

De volgende bijzonderheden van veranderingen, die in het lidmaatschap van Koöperatieve Landbouwverenigingen in de Transvaal plaatsgevonden hebben, worden voor algemene informatie gepubliceerd, overeenkomstig de bepalingen van de Koöperatieve Landbouwverenigingen Wijzigingswet (No. 21 van 1909, Transvaal), sekte drie, subsekte (6).

JOHS. RETIEF,

Registrateur van Koöperatieve Landbouwverenigingen.

Departement van Landbou,
Pretoria, 24 Augustus 1920.

CENTRAAL WESTELIJKE CO-OPERATIEVE LANDBOUW VEREENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.—AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.
1116	Badenhorst, Barend Lourens (B.zoon)	Doornfontein, P.K. Haupt- rust	Farmer. Boer.
1117	Badenhorst, Frederick Jacobus, jun.	P.K. Mahemsvlei	"
1118	Badenhorst, Margaretha Hester	Doornfontein, P.K. Haupt- rust	"
1119	Badenhorst, Wessel Johannes, jun.	Doornfontein, P.K. Haupt- rust	"
1120	Berg, van den, Dirk Johannes	Kafferskraal, P.K. Makokskraal	"
1121	Berg, van den, Herbert Cecil	Buffelsvlei, P.K. Rijkaart	"
1122	Berman, Solomon	Rietkuil, P.K. Klerksdorp	"
1123	Beijers, Maria Catharina	Goedevoornuitzicht, P.K. Cijfer- kuil	"
1124	Bezuidenhout, Johannes Marthinus	Den Haag, P.K. Bothaville	"
1125	Bosch, Petrus Johannes Christian	Tarntaaldras, P.K. Bothaville	"
1126	Botha, Frederik Johannes Stefanus (F.zoon)	Rietfontein, P.K. Paardeplaats	"
1127	Botha, Gert Johannes Jacobus (B.zoon)	Kaalkraal, P.K. Coligny	"
1128	Breda, van, Alexander Hendrik	Malgasfontein, P.K. Coligny	"
1129	Brink, Daniel	P.K. Makokskraal	"
1130	Brink, Wouter, Cornelis Justinus	Witklip, P.K. Makokskraal	"
1131	Cawood, John Samuel	Knoppiesdam, P.K. Groenebloem Siding	"
1132	Clasen, Louwrens Marthinus	Zoetlaagte, P.K. Bothaville	"
1133	Cunnington, John	P.K. Bothaville	"
1134	Daneel, Alexander John	Jakhalsfontein, P.K. Zending- fontein	"
1135	Erasmus, Abraham Stefanus	Goedevoornuitzicht, P.K. Haupt- rust	"
1136	Ernst, (Pieter Francis (F.zoon)	Buyfontein, P.K. Klerksdorp	"
1137	Ernst, Willem Hendrik Johannes	Buyfontein, P.K. Klerksdorp	"
1138	Fouche, Adriaan Martinus	Kareekuil No. 175, P.K. Ottosdal	"
1139	Fourie, Marcus Johannes	Nooitgedacht No. 492, Bus 112, Klerksdorp	"
1140	Fourie, Philippus Petrus Coenraad	Wolvedoorn, P.K. Bothaville	"
1141	Gerber, Johan Crestiaan	Rodepoort No. 571, P.K. Ma- kokskraal	"
1142	Greeff, Charel Frederik Kirstein, sen.	Kareekuil No. 175, P.K. Ottosdal	"
1143	Greeff, Matthys Daniel Johan- nes (C.zoon)	Kareekuil No. 175, P.K. Ottosdal	"
1144	Hamman, Johannes Nicolaas	Goedgedacht, P.K. Vermaas	"
1145	Hildebrand, Lourens Daniel	P.K. Leenwfontein, Lichtenburg	"
1146	Hoff, v. d., Margaretha Johanna Susarah	Doornfontein, P.K. Haupt- rust	"
1147	Hoff, van der, Pieter Hirsch- mann	Doornfontein, P.K. Haupt- rust	"
1148	Human, David Johannes	Leyden, P.K. Bothaville	"
1149	Human, Johannes Urbanus	Broekmansfontein, P.K. Mirage	"
1150	Jacobs, Barend Petrus	Palmietfontein, P.K. Rijkaart	"
1151	Jacobs, Douw Gerbrand, jun.	Palmietfontein, P.K. Rijkaart	"
1152	Jooste, Matthijs Johannes	Werkmetlust, P.K. Boschpoort	"
1153	Jordaan, Jacobus Adriaan	Rietkuil, P.K. Klerksdorp	"
1154	Kirstein, Christian Jacobus	Goedgedacht No. 85, P.K. Slijp- steen	"
1155	Klerk, de, Andries Jacobus (P.zoon)	Smalpunt, P.K. Cijferkuil	"
1156	Klerk, de, Petrus Jacobus Johannes	Rietfontein, P.K. Paardeplaats	"
1157	Klerk, de, Pieter Henry	Kareekuil, P.K. Ottosdal	"
1158	Kock, de, Stefanus Johannes	Philipsdorp, P.K. Klerksdorp	"
1159	Koen, Daniel Belsazar	P.K. Rhenosterspruit	"
1160	Korte, de, Johannes Cornelius	P.K. Hartebeestfontein	"
1161	Korte, de, Paul Michiel	Otterfontein, P.K. Hartebeest- fontein	"
1162	Liebenberg, Christian Rudolph	Malgasfontein, Box 25, Coligny	"
1163	Liebenberg, Zacharias Petrus	Malgasfontein, P.K. Coligny	"
1164	Linde, van der, Nicolaas Johan- nes, sen.	Schuttesbult, P.K. Bothaville	"

No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.
1165	Lambard Petrus Johannes	P.K. Slijpsteen	Farmer. Boer.
1166	Lotter, Casparus Johannes	Palmietfontein, P.K. Rijkaart	"
1167	Lourens, Johannes Daniel	Constantia, P.K. Bothaville	"
1168	Louw, Hendrik Willem	Jakhalsfontein, P.K. Vierfontein	"
1169	Louwrens, Cornelius Jansen	Alletasdraai, Bus 30, Bothaville	"
1170	Marais, Petrus Schalk	Cijferfontein, P.K. Larijskraal, Vierfontein	"
1171	Mijburgh, Gert Izak	Wildspruit, P.K. Bothaville	"
1172	Mocke, Almero Alfeus	Lapdoorn, P.K. Bothaville	"
1173	Muller, Johannes Gijbertus	Enkelboom, Box 9, Bothaville	"
1174	Naude, Theunis Louis	Belvedere, P.K. Winkelpost, via Kroonstad	"
1175	Nel, Jacob Johannes Francois	P.K. Slijpsteen, via Coligny	"
1176	Oosthuizen, Francois Gijbertus Johannes	Lustfontein, P.K. Goedgevonden	"
1177	Pieterse, Bernardus Jacobus Erasmus	Jakhalsfontein, P.K. Zending- fontein	"
1178	Plessis, du, Daniel Jacobus	Van Wijkvlei, P.K. Bothaville	"
1179	Plessis, du, Olof Abram	Boerenhof, P.K. Bothaville	"
1180	Preiss, Ernst Jacobus	Eenzaam, P.K. Mirage	"
1181	Pretorius, Andries Petrus	Wolfhuis, P.K. Regina	"
1182	Rensburg, van, Barend Jacobus Jansen	Nooitverwacht, P.K. Bothaville	"
1183	Rijkaart, Henning Johannes (J.zoon)	Lapfontein, Twistspruit	"
1184	Roussouw, Dirk Cornelius	Abelsdam, P.K. Bothaville	"
1185	Rousseau, David Johannes	P.K. Mahemsvlei	"
1186	Roux, Harmanus Francois	Kareekuil No. 175, P.K. Ottosdal	"
1187	Senekal, Zacharias Johannes	Zwartlaagte, P.K. Winkelpost, via Kroonstad	"
1188	Serfontein, Theodorus Ernst	Smitsdal, P.K. Winkelpost	"
1189	Scheffer, Hercules Jacobus	Kafferskraal No. 227, P.K. Ma- kokskraal	"
1190	Scheffer, Johan Heinrich	Kafferskraal No. 227, P.K. Ma- kokskraal	"
1191	Scheffer, Stephanus Hermanus	Kafferskraal, P.K. Makokskraal	"
1192	Scheffer, William	Kafferskraal No. 227, P.K. Ma- kokskraal	"
1193	Smith, Gert Johannes Jacobus	P.K. Doornbult	"
1194	Smith, Marthinus Jacobus	P.K. Doornbult	"
1195	Spangenberg, Marthinus Hen- derik	Border, P.K. Winkelpost, via Kroonstad	"
1196	Stephen, Oscar Hilton	St. Helena, P.K. Vierfontein	"
1197	Steyn, Adriaan Stephanus	Van Wijk Rust, P.K. Bothaville	"
1198	Steyn, Hans Jurgens, sen.	P.K. Slijpsteen	"
1199	Steyn, Hendrik Johannes (W. zoon)	Rietfontein, P.K. Klerksdorp	"
1200	Steyn, Jacobus Martinus Johan- nes	Schoemansfontein, P.K. Klerks- dorp	"
1201	Steyn, Jeremia Josias	Oudedorp, P.K. Potchefstroom	"
1202	Steyn, Johan Michiel	Van Wijk Rust, P.K. Bothaville	"
1203	Steyn, Jozua Johannes	P.K. Paardeplaats, via Klerksdorp	"
1204	Strijdom, Carel Petrus Johannes	Request, P.K. Klerksdorp	"
1205	Strijdom, Gideon Louwrens (S.zoon)	Wolverand, P.K. Klerksdorp	"
1206	Strijdom, Salomon Ignatius	Lapfontein, P.K. Klerksdorp	"
1207	Terblanche, Daniel Cornelis	Kleinplaats, P.K. Klerksdorp	"
1208	Terreblanche, Johannes Gerhardus Jiems	Bakenkuil, Bus 166, Kroonstad	"
1209	Theunissen, Willem Morkel	P.K. Oppaslaagte	"
1210	Toit, du, Petrus Jacobus	Kleinplaats, P.K. Klerksdorp	"
1211	Toit, du, Pieter Gabriel (P.zoon)	Brakspruit, P.K. Klerksdorp	"
1212	Viljoen, Abraham Johannes	Palmietfontein, P.K. Rijkaart	"
1213	Visser, Hercules Jacobus (J.zoon)	Kafferskraal No. 227, P.K. Makokskraal	"
1214	Zijl, van, Gerhardus Jacobus	Koorenhof, P.K. Bothaville	"
1215	Zijl, van, Hermanus Echt- bert Pieter	Grootdraai, P.K. Bothaville	"

ERMELO CO-OPERATIEVE VEREENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.—AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.
371	Erasmus, Gideon Jacobus	P.K. Mooifontein, via Amers- foort	Farmer. Boer.
372	Erasmus, Jacob Lourens Jacobus	Vlakkullen, P.K. Bethal, Transvaal	"
373	Lombard, Willem Abraham	Bekkersrust, P.K. Davel	"
374	Niekerk, van, Michiel Andreas	Kleinklipstapel, Bus 40, Breyten	"

No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.
375	Rensburg, van, Willem Jacobus Jansen	Driehoek, Bus 158, Ermelo	Farmer. Boer.
376	Ronquest, Eric Johannes	Witbank No. 99, Ermelo	"
377	Steyn, Martinus Jacobus Dewald	Boomplaats, Bus 29, Breyten	"

HEIDELBERG CO-OPERATIEVE LANDBOUW VEREENIGING.

ADDITIONAL MEMBER—*ADDITIONEEL LID.*

No.	Name.	Address.	Occupation.	No.	Naam.	Adres.	Beroep.
363	Claffey, Thomas	Vogelfontein, Dist. Heidelberg, Farmer. 108A Jules Street, Jeppe		363	Claffey, Thomas	Vogelfontein, Dist. Heidelberg, Boer. 108A Jules Street, Jeppe	

LICHTENBURG KO-OPERATIEVE LANDBOUW VEREENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.—*AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.*

No.	Name.	Address.	Occupation.	No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.	No.	Naam.	Adres.	Beroep.
1737	Badenhorst, Dirk Philippus	Doornlaagte, P.K. Boschpoort	Farmer-Boer.	1776	Olivier, Andreas Philippus	Rondepan, P.K. Barberspan	Farmer-Boer.
1738	Badenhorst, Izak Johannes	P.K. Geysdorp	"	1777	Olivier, Johannes Lodewijk	Jachtkraal, P.K. Delarey	"
1739	Benade, Johannes Tobias	Demaskus, P.K. Delarey	"	1778	Ples is, du, Mathij, J. Johannes	Wegevonden No. 174, P.K. Rostrataville	"
1740	Berg, van den, Abraham Her- manus	Goedgedacht 185, P.K. Vermaas	"	1779	Rensburg, van, Petrus Ger- hardus, jun.	Rieigat, P.K. Coligny	"
1741	Berg, van den, Jacobus Nicolaas	Doornlaagte, P.K. Vermaas	"	1780	Rensburg, van, Wijnand Cor- nelis	Braklaagte, P.K. Delarey	"
1742	Bester, Stephanus Wynand	Leonora, P.K. Hartsrivier	"	1781	Rey, de la, Jan Hendrik	Hartsrivierdiamand, P.K. Harts- rivier	"
1743	Bezuidenhout, Jurie Jacobus	Rondepan, P.K. Barberspan	"	1782	Ray, de la, Johannes Petrus	Lot No. 15, P.K. Schweizer Reneke	"
1744	Bornman, Johan Christean	De Klipdrift, P.K. Sannieshof Siding	"	1783	Rode, Gerhardus Franseus	Kafferskraal, P.K. Cijferkuil	"
1745	Botes, Michiel Carsparus Eksteen	Plezier, P.K. Biesjesvlei	"	1784	Roux, le, Gabriel Jakobus	Kaekuil No. 139, P.K. Ottos- dal	"
1746	Botha, Antonie Johannes Hendrik	Vaalkop, P.K. Delarey	"	1785	Smit, Christiaan Johannes	Welgevonden No. 174, P.K. Rostrataville	"
1747	Bruyn, de, Nicolaas Johannes	Kaalkraal, P.K. Coligny	"	1786	Smit, Christoffel Johannes	Klippan, P.K. Delarey	"
1748	Coetzee, Gert Abraham, jun.	De Klipdrift, P.K. Sannieshof	"	1787	Smit, Hendrik Adriaan	Duikfontein, P.K. Duikerfont- tein	"
1749	Coetzee, Hendrik Bernardus	De Klipdrift, P.K. Sannieshof	"	1788	Smit, Johannes Hendrik	Welgevonden No. 174, P.K. Rostrataville	"
1750	Coetzee, Hendrik Petrus Jo- hannis	P.K. Biesjesvlei	"	1789	Snyman, Jacobus Philippus	Duikfontein, P.K. Duikerfontein	"
1751	Coetzee, Johannes Cornelius	Rosendal, P.K. Rietfontein, via Mafeking	"	1790	Steijn, Theunis Frederik Jacobus	Doornlaagte, P.K. Vermaas	"
1752	Delpont, Josias Hendrik	Rietpan, P.K. Migdol	"	1791	Stroebel, George Johannes	Rubiespan, P.K. Hartsrivier	"
1753	Esterhuizen, Matthys van As	Rietgat 111, P.K. Lichtenburg	"	1792	Swart, Hendrik Petrus Daniel	De Klipdrift, P.K. Sannieshof	"
1754	Grange, le, Issac Petrus	Treurfontein, P.K. Coligny	"	1793	Theron, Daniel Stepha- en	Rietspruit, P.K. Vermaas	"
1755	Grobler, Nicolaas Marthinus Johannes sen.	P.K. Doornbult	"	1794	Theron, Dirk Jacobus Winterbach	Rietspruit, P.K. Vermaas	"
1756	Grobler, Paul Johannes	P.K. Delarey	"	1795	Theron, Johannes Hendrik	Doornlaagte, P.K. Boschpoort	"
1757	Groenewald, Johannes Albertus Bernardus	P.K. Biesjesvlei	"	1796	Theron, Jacobus Johannes	P.K. Boschpoort	"
1758	Groenewald, Pieter Willem	Boschkopje, P.K. Delarey	"	1797	Toit, du, André Francois	Bosau, P.K. Delarey	"
1759	Haasbroek, Gerbrand Abraham	Content, P.K. Sannieshof	"	1798	Uij, Cornelis Jansen	P.K. Geijdsdorp	"
1760	Haasbroek, Pieter Jacobus	Borthwick, P.K. Vrijburg	"	1799	Venter, Johannes Jacob	Kameelboombult, P.K. Sannies- hof	"
1761	Heerden, van, Thomas	Rhenosterput, P.K. Vermaas	"	1800	Venter, Louis Johannes	Kameelboombult, P.K. Sannies- hof	"
1762	Horn, Renier Johannes	Gunsteling, P.K. Ottosdal	"	1801	Visagie, Lucas Andries	Rietgat, P.K. Coligny	"
1763	Jarvisveld, van, Stefanus Jo- hanus	Leeuwfontein No. 42, P.K. Coligny	"	1802	Visser, Johannes Andries (J. zoon)	Leeuwpan, P.K. Barberspan	"
1764	Johnston, Norman Fairbanks	Rietvallei No. 279, Postbox 8 Delareyville	"	1803	Visser, Johannes Hendrik (H. G. zoon)	De Rust, P.K. Delarey	"
1765	Jones, Samuel	Boschkopje, P.K. Delarey	"	1804	Vuuren, van, Jeremia Jesaja Jansen	Welgevonden No. 174, P.K. Ottosdal	"
1766	Kleynhans, Theodorus Philipps	Nooitgedacht, P.K. Barberspan	"	1805	Watkins, Aderjan Jacobus	Vaalkop, Bus 9, Delarey	"
1767	Koertzen, William Ravenscroft	Gouwspan, P.K. Tweebuffels	"	1806	Webster, Wilford	Hilford, Box 22, Lichtenburg	"
1768	Kruger, Hendrik Willem	Tweeboch, P.K. Ellasville	"	1807	Wolvaardt, Johannes Ste- phanus	Klippan 213, P.K. Barberspan	"
1769	Lipkin, Hyman	Tweelingspruit, P.K. Biesjesvlei	"				
1770	Lubbe, Maria Cornelia Ger- truida	P.K. Boschpoort	"				
1771	Maree, Nicolaas Jacobus	Kyl, P.K. Biesjesvlei	"				
1772	Merwe, v.d., Philippus Petrus	Kaalkraal, P.K. Coligny	"				
1773	Merwe, van der, Willem Carel	Witkraal, P.K. Delarey	"				
1774	Nienaber, Peter Carel	Kaalkraal, P.K. Coligny	"				
1775	Nijsschen, de, Johannes Matheus	Rietkuil, P.K. Coligny	"				

WATERBERG LANDBOUWERS KO-OPERATIEVE VEREENIGING.

ADDITIONAL MEMBER.—*ADDITIONEEL LID.*

No.	Name.	Address.	Occupation.	No.	Naam.	Adres.	Beroep.
435	Hull, William Barraud	Cijferfontein, P.K. Nijlstrom	Farmer.	435	Hull, William Barraud	Cijferfontein, P.K. Nijlstrom	Boer.

WOLMARANSSTAD CO-OPERATIEVE LANDBOUW VEREENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.—*AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.*

No.	Name.	Address.	Occupation.	No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.	No.	Naam.	Adres.	Beroep.
600	Berg, van den, Johannes Hen- drik (B. L. zoon)	Driefontein, P.K. Bosmansrust	Farmer-Boer.	608	Rutherford, Alexander	Vaalbosch, P.K. Harrisburg	Farmer-Boer.
601	Boshoff, Stephanus Hendrik	Uitval, P.K. Harrisburg	"	609	Smith, Christoffel Petrus	Modderkraal, P.K. Harrisburg	"
602	Campher, Nicolaas Jacobus	Zonderhout, P.K. Leeuwdoorn- stad	"	610	Steijn, Johannes Jurie	Rietvallei, P.K. Melliodora	"
603	Jooste, Jacobus Petrus Albertus	Rietvlei, P.K. Melliodora	"	611	Swanevool, Johannes Willem	Diamantaa, P.K. Rostrataville	"
604	Kleynhans, Cornelius Theodorus	Klipfontein, P.K. Maguassie	"	612	Swart, Hendrik Albertus	Cijferfontein, P.K. Harrisburg	"
605	Pieterse, Petrus Johannes Lukas	Witnesham, P.K. Kamden via Vrijburg	"	613	Theunissen, Hendrik Frederik Dietlof	Witpoort, P.K. Ottosdal	"
606	Pieterse, Theodorus Ernst Coen- raad Johannes	Klippan, P.K. Sijferfontein via Klerksdorp	"	614	Walt, van der, Jan Abram	Rietkuil No. 27, P.K. Wolmarans- stad	"
607	Rooijen, van, Gert Cornelius	Rietvlei, No. 167, P.K. Melliodora, District Lichtenburg	"	615	Walters, Hendrik Johannes	Wildebeestkantor, P.K. Bus 15, Leeuwdoornstad	"

* NOTICE No. 710 OF 1920.

The following particulars of changes which have taken place in the membership of Co-operative Agricultural Societies in the Orange Free State are published for general information, in accordance with the provisions of the Co-operative Agricultural Societies Act (No. 1 of 1910, Orange Free State), section nine, sub-sections (1) and (5).

JOHS. RETIEF,
Registrar of Co-operative Agricultural Societies.

Department of Agriculture,
Pretoria, 24th August, 1920.

* KENNISGEVING No. 710 VAN 1920.

De volgende bijzonderheden van veranderingen, die in het lidmaatschap van Koöperatieve Landbouwverenigingen in de Oranje Vrijstaat plaatsgevonden hebben, worden voor algemene informatie gepubliceerd, overeenkomstig de bepalingen van de Koöperatieve Landbouwenootschappen Wet (No. 1 van 1910, Oranje Vrijstaat), sekte neyen, subsekties (1) en (5).

JOHS. RETIEF,
Registrateur van Koöperatieve Landbouwverenigingen.

Departement van Landbou.
Pretoria, 24 Augustus 1920.

BETHLEHEM KO-OPERATIEWE LANDBOUW VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS—AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.	No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.
139	Blignaut, Willem Jacobus Francois	Mooigelegen, P.K. Kestell	Farmer. Boer.	151	Naude, Francois Paul	Middelvlei, P.K. Bethlehem	Farmer. Boer.
140	Bredenkamp, Jan Daniel	Drewshof, P.K. Paul Roux	"	152	Potgieter, Petrus Hendrik	Brakpan, P.K. Bethlehem	"
141	Cilliers, Abraham Benjamin	Smaldeel, P.K. Kaallaagte	"	153	Pretorius, Jan Gabriel	Morocco, P.K. Paul Roux	"
142	Groenewald, Jacobus Petrus Mostert	Zevenfontein, P.K. Bethlehem	"	154	Reijneke, Jan Jacobus	De Hoek, P.K. Slabberts	"
143	Heijdenreich, Cornelis Frederik	Kalkfontein, P.K. Rietkuil, District Vrede	"	155	Sittert, van, Paul Hendrik	Uitval, P.K. Vals Rivier	"
144	Laubscher, Johannes Hendrik Marthinus	Oldenzaal, P.K. Danielsrust	"	156	Sittert, van, Wessel Cornelis	Mooifontein, P.K. Danielsrust	"
145	Lessing, Johannes Christiaan	Klein Mizpah, P.K. Bethlehem	"	157	Swart, Pieter Abraham	Dresden, P.K. Leeuwspruit, Bethlehem	"
146	Lessing, Pieter Willem	Klein Mizpah, P.K. Bethlehem	"	158	Veltman, Hendrik Christiaan	Bethel, P.K. Fouriesburg	"
147	Lyons, William Herbert	Paardewater, Box 22, Bethlehem	"	159	Veltman, Michiel Philippus	Danskraal, P.K. Fouriesburg	"
148	Malan, Hercules Philippus	Windsor, P.K. Bethlehem	"	160	Veltman, Petrus Johannes	Manasse, P.K. Fouriesburg	"
149	Merwe, van der, Johannes Dewald	Merwes Hoop, Bus 138, Bethlehem	"	161	Viljoen, Hercules David	Rome, P.K. Kaallaagte	"
150	Moolman, Petrus Lafras	Erfdeel, P.K. Vals Rivier	"	162	Wolmarans, Christiaan Fredrik	Mullersvlei, P.K. Bethlehem	"
				163	Wolmarans, Christoffel Petrus	Mullersvlei, P.K. Bethlehem	"

CLOCOLAN KO-OPERATIEWE LANDBOUW VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS—AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.	No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.
65	Bender, Jacobus Christian (C.F.zoon)	Lambertinas Repos, P.K. Clocolan	Farmer. Boer.	69	Jonker, Casper Louis	Normand, P.K. Marquard	Farmer. Boer.
66	Bezuidenhout, Theunis Johannes	Louterbronnen, P.K. Gumtree	"	70	Lindeque, Martinus	Moketsie, P.K. Clocolan	"
67	Eksteen, Adriaan Bernardus	Karbaa, P.K. Marquard	"	71	Lindeque, Michiel Casparus	Koedoefontein, P.K. Marquard	"
68	Groenewald, Johannes Martinus	Rhodes, P.K. Clocolan	"	72	Rademeyer, George Frederik	Moketsi, P.K. Clocolan	"

FRANKFORT KO-OPERATIEWE LANDBOUW VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS—AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.	No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.
278	Deventer, van, Jacobus Josias	Bruwershoek, P.K. Tweeling	Farmer. Boer.	283	Rensburg, van, Willem Hendrik Boshoff Janse	Damascus, P.K. Tweeling	Farmer. Boer.
279	Deventer, van, Sybrand Johannes Petrus	Terragona, P.K. Tweeling	"	284	Smith, Adam Jacobus	Terragona, P.K. Tweeling	"
280	Fick, Johan Izak Jacobus	Helpmekaar, P.K. Reitz	"	285	Stander, Gieliam Stefanus	Leliesvlei, P.K. Tweeling	"
281	Fick, Paul Hendrik	Helpmekaar, P.K. Reitz	"	286	Steenekamp, Cornelius Johannes	Blijdschap, P.K. Tweeling	"
282	Mouton, Anna Maria	Victor, P.K. Dampoort	"	287	Toit, du, Herbest	Gewaagd, P.K. Frankfort	"

HEILBRON BOEREN KO-OPERATIEWE VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS—AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.	No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.
49	Blignaut, Petrus Johannes	Vlakuit, P.K. Dampoort	Farmer. Boer.	59	Odendaal, Jan Daniel	Tweefontein, P.K. Heilbron	Farmer. Boer.
50	Bure, Fritz Johannes Conrad	Charlesvalley, P.K. Gottenburg	"	60	Odendaal, Peterus Gerhardus	Tweefontein, P.K. Heilbron	"
51	Coetzee, Hermanus Johannes	Vaalbank, P.K. Petrus Steyn	"	61	Odendaal, Pieter Abraham	Tweefontein, P.K. Heilbron	"
52	Cronje, Petrus Phillipus	Kafferskop, P.K. Heilbron	"	62	Potgieter, Matheus Hendrikus	Palmietfontein, P.K. Petrus Steyn	"
53	Els, Johannes Stephanus	Spijskop, Bus 88, Heilbron	"	63	Roux, le, Gideon Petrus	Cyferkuil, P.K. Heilbron	"
54	Els, Paul Johannes	Tweefontein, P.K. Heilbron	"	64	Viljoen, Johannes Petrus	Bloemhoek, P.K. Petrus Steyn	"
55	Kleinbans, Fredrik Jacobus	Varkkuil, P.K. Petrus Steyn	"	65	Whittal, John Henry	Erfstuk, P.K. Heilbron	"
56	Kock, de, Johannes Groenewald	Rietfontein, P.K. Heilbron	"	66	Zijl, van, Johannes Willem	Carolina, P.K. Dampoort, Dist. Heilbron	"
57	Mentz, Petrus Gerhardus	Ongegund, P.K. Petrus Steyn	"				
58	Naude, Stephanus Petrus (W.zoon)	Bankfontein, P.K. Heilbron	"				

LADYBRAND KO-OPERATIEWE LANDBOUW VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS—AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.	No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.
96	Erasmus, Johannes Burgers	Desire, P.K. Ladybrand	Farmer. Boer.	101	Pienaar, Stephanus Johannes Hendrik	Citaskraal, P.K. Commissiepoort	Farmer. Boer.
97	Mijburg, Gert Jacobus	Middelpunt, P.K. Palmyra	"	102	Vlotman, Georg Johannes Ver-gottini	Brightside, Bus 49, Ladybrand	"
98	Myburg, Johannes	De Hoek, P.K. Palmyra, Dist. Ladybrand	"	103	Wessels, Johannes Wilhelmus	Corunna, Losberg, P.K. Olifberg, via Marseilles	"
99	Myburgh, Benjamin Martins Petrus	Koelenhof, P.K. Palmyra, Dist. Ladybrand	"				
100	Nel, Willem Adriaan	Donkerhoek, P.K. Commissiepoort	"				

LINDLEY BOEREN KO-OPERATIEWE VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS—AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.	No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.
204	Bartman, Arie Kok	Willows, P.K. Steyns Rust	Farmer. Boer.	216	Klopper, Jozua Francois	Moeielijkheid, P.K. Lindley	Farmer. Boer.
205	Bruwer, Gerrit Cornelis	Gansvlei, P.K. Lindley Road	"	217	Klopper, Zacharius Wilhelmus	Viljoenshoek, P.K. Lindley	"
206	Ferreira, Andries Herculaas	Jacobas Rust, P.K. Lindley	"	218	Langeveldt, Henderik Joachim	Mooihoek, P.K. Lindley	"
207	Fick, Petrus Johannes	Bamboeshoek, P.K. Generaalsnek, Ficksburg	"	219	Merwe, van der, Schalk Willem	Sonneschijn, P.K. Steynsrust	"
208	Fullard, Daniel Philip	Waterval, P.K. Steynsrust	"	220	Mouton, Jacobus Frederik	Steilfontein, P.K. Lindley	"
209	Grobler, Marthinus Jacobus, sen.	Bankpan, P.K. Petrus Steyn	"	221	Muller, Albertus Jacobus	Jacobasrust, P.K. Lindley	"
210	Grove, Barend Jacobus	Damplaats, P.K. Lovat Stasie, District Lindley	"	222	Naude, Paulus Francois	Molteno, P.K. Lindley Road	"
211	Hagen, Frederik, jun.	Mikpunt, P.K. KomspruitSiding, via Kroonstad	"	223	Pieters, Bernardus Hermanus	Araba, P.K. Lindley	"
212	Hagen, Willem	Mikpunt, P.K. KomspruitSiding, via Kroonstad	"	224	Pieters, Christiaan Jacobus	Dankbaar, P.K. Lindley	"
213	Hattingh, Christiaan	Sedan, P.K. Lindley	"	225	Plessis, du, Charl Johannes Jakobus	Waterval, Bus 25, Steynsrust	"
214	Hattingh, Christian Albertus, jun.	Sedan, P.K. Lindley	"	226	Potgieter, Ockert Cornelis	Driefontein, P.K. Lindley	"
215	Jager, de, Lourens Jacob	Doornkop West, P.K. Kroonstad	"	227	Pretorius, Gerret Stephanus	Poplar Grove, c/o P. de Jager, Doornkop, P.K. Kroonstad	"
				228	Prinsloo, Joachim Johannes	Private Zak Kroonspruit, P.O. Bethlehem	"
				229	Wright, Peter Knowles	Weltevreden, P.O. Lindley Road	"

LINDLEY BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING.

TERMINATION OF MEMBERSHIP—BEEINDIGING VAN LIDMAATSCHAP.

No.	Name and Address.	Date of termination of membership.	Reason for termination of membership.	No.	Naam en Adres.	Datum van beëindiging van lidmaatschap.	Reden voor beëindiging van lidmaatschap.
80	Louw, Cornelius Tobias, Mid-denin, P.K. Lindley Road	27/7/20	Death.	80	Louw, Cornelius Tobias, Mid-denin, P.K. Lindley Road	27/7/20	Overlijden.

SENEKAL KO-OPERATIEVE LANDBOUW VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS—AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No.	Name.	Address.	Occupation.	No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.	No.	Naam.	Adres.	Beroep.
242	Beer, de, Willem Jan	Marino Kamp, P.K. Senekal	Farmer.	254	Maree, Cornelius Tobias	Rietfontein, P.K. Senekal	Farmer.
			Boer.				Boer.
243	Cronje, Gert Stephanus	Rietspruit, P.K. Senekal	"	255	Merwe, v.d., Petrus Andries	The Heights, P.K. Rietspruit, via Winburg	"
244	Erasmus, Daniel Johannes	Bidolfsberg, P.K. Senekal	"	256	Müller, Antonie Izak	Bellona, P.K. Rietspruit, via Winburg	"
245	Heever, van den, Johannes Stephanus	Brisbane, P.K. Senekal	"	257	Myburg, Sarel Jacobus	De Hoop, P.K. Hibernia	"
246	Heever, van den, Lukas Christoffel Leonard	Bothaskraal, P.K. Senekal	"	258	Oosthuizen, Theunis Johannes	Deelkop, P.K. Senekal	"
247	Heydenrych, Cornelius Frederick	Platkop, P.K. Senekal	"	259	Preez, du, Johannes Carolus	Jachtersvlakte, P.K. Libertas	"
248	Heyns, Alice Mary	P.K. Libertas	Boerin.	260	Preez, du, Johannes Godtfriedt, jun.	Braklaagte, P.K. Libertas	"
249	Heyns, Philip Henri	P.K. Libertas	Farmer.	261	Pretorius, Diederik Roedolf	Deelkop, P.K. Senekal	"
			Boer.	262	Pretorius, Johannes Matthys	Kalverhokkop, P.K. Senekal	"
250	Jordaan, Johannes Jacobus	Fronemansrust, P.K. Marquard	"	263	Smook, Jan Josephus	Wilbeestlaagte, P.K. Marquard	"
251	Kleynhans Johannes Hendrik	Aspley, P.K. Senekal	"	264	Stander, Johannes Jacobus	Reenen, P.K. Senekal	"
252	Lange, de, Stefanus	Wilbeestlaagte, P.K. Marquard	"	265	Wium, Jacobus Stoffberg	Springhaaslaagte, P.K. Senekal	"
253	Marais, Hendrik Petrus	Deelkop, P.K. Senekal	"				

VREDE KO-OPERATIEVE LANDBOUW VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS—AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No.	Name.	Address.	Occupation.	No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.	No.	Naam.	Adres.	Beroep.
636	Anderson, David William	Wilbealskraal, P.K. Roadside	Farmer.	638	Ros, Phillipus Marthinus	Wonderpan, P.K. Warden	Farmer.
			Boer.				Boer..
637	Breytenbach, Stephanus Adriaan	Fairplay, P.K. Vrede	"	639	Uijs, Lourens Badenhorst	Oudewerf, P.K. Memel	"

WEPENER KO-OPERATIEVE LANDBOUW VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS—AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No.	Name.	Address.	Occupation.	No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.	No.	Naam.	Adres.	Beroep.
112	Aswegen, van, Willem Johannes	Geluksdam, P.K. Jammersdrift	Farmer.	132	Niekerk, van, Frederick Christiaan	Anniesdale, P.K. Jammersdrift	Farmer.
			Boer.				Boer.
113	Blignaut, Esua Reneer	Essex, P.O. Hobhouse	"	133	Oosthuizen, Johan Hendrik Christoffel	Anniesdale, P.K. Jammersdrift	"
114	B.oyens, Abraham Jacobus	Constantia, P.O. Bushmanskop	"	134	Oosthuizen, Susanna Chatariena	Torstone, P.K. Robbertsrust	"
115	Botha, Adrian Johannes Gerhardus	Vooruitzicht, P.K. Smithfield	"			virbij Dewetsdorp	"
116	Bothma, Cornelius Stephanus	Mowbray, P.K. Wepener	"	135	Parr, George Jonas	P.K. Wepener	"
117	Bothma, Josias Michael, sen.	Bijeenkomst, P.K. Wepener	"	136	Prinsloo, Cornelius Johannes	Mooifontein, P.K. Bushmanskop	"
118	Bothma, Josias Michael, jun.	Bijeenkomst, P.K. Wepener	"	137	Reine, La, Clarence Charles	Rosesfontein, P.K. Bushmanskop	"
119	Bruin, de, George Frederik	Glenalphen, P.O. Hobhouse	"	138	Robinson, Willem Joseph	Beau Hill, P.K. Don Don	"
120	Bruin, de, Johann Adam	Glenalphen, P.K. Hobhouse	"	139	Schoeman, Johannes Hendrik	De Werf, P.K. Novo	"
121	Bruin, de, Philipus Johannes	P.K. Glen Rock, via Tweespruit	"	140	Swanepoel, Stephanus Johannes Martin	Sabella, P.K. Jammersdrift	"
122	Burger, Adrian Jacobus	Brakfontein, P.K. Novo	"	141	Swart, Adam Johannes	Whitewell, P.K. Bus 19, Bushmanskop	"
123	Calitz, Hendrik Christian	Diamondveld, P.K. Bushmanskop	"	142	Taljaard, Jacobus Johannes	Inval, P.K. Novo	"
124	Coetzee, Johannes Jacobus Swanepoel	Vrijheid, P.K. Jammersdrift	"	143	Tonder, van, Robert David	Cumnor, P.K. Bushmanskop	"
125	Fourie, Joseph Sabrand	Anniesrust, P.K. Novo	"	144	Venter, Frans Eurasmus	Leeuwfontein, P.K. Wepener	"
126	Groenewald, Hermanus Bernardus	Caledon Downs, P.K. Wepener	"	145	Veldman, Petrus Johannes	Verona, P.K. Wepener	"
127	Henning, Stephanus Joseas	Seacedale, P.K. Bushmanskop	"	146	Vorster, Ignatius	P.K. Bus 9, Rustenburg	"
128	Heever, van der, Daniel Johannes	Piet Retief, P.K. Wepener	"	147	Wath, van de, Cornelius Johannes Pieter Jacobus	Ceylon, P.K. Novo	"
129	Kock, de, Willem Bergh	Mountain View, P.K. Wepener	"	148	Wet, de, Michiel van Breda	Nieuwe Ordinantie, P.K. Novo	"
130	Laubscher, Martinus Johannes	Eeidrei, P.K. Jammersdrift Station	"	149	Armstrong, William Alexander	Piedmont, P.K. Jammersdrift	"
131	Mijburgh, Johannes Jacobus	Uitkijk, P.K. Jammersdrift	"				

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notices are published for general information.

H. E. SCHOCH,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria.

No. 692.]

[18th August, 1920.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria, the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

Diagram S.G. No.	Nature and Number of Mining Property, etc.	Name of Farm whereon situated.	Reg. No.	District.	Mining District.	Owner.	Area.—Groots.				Surveyed by
Kaart S.G. No.	Aard en Nummer van Mijneigendom, enz.	Naam van Plaats waarop gelegen.	Reg. No.	Distrikt.	Mijndistrikt.	Eigenaar.	Morgen.	Sq. Rds.	Vk. Rdn.	Sq. Ft.	Gemeten door.
B36/20	Claims Nos. 2020/2300	Vogelstruisfontein	62	Krugersdorp	Johannesburg	W. Cassere, H. Head, G. P. Chapman, E. G. Harper, W. A. Harper & (en) R. Zoffell	194	399	—	—	James B. Tucker.
B37/20	Claims Nos. 2657/2670	Grootfontein	1327	Lydenburg	Pilgrims Rest	F. Humphreys	9	199	—	—	W. E. Atherstone.

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

H. E. SCHOCH,
Landmeter-generaal.

Landmeter-generaalskantoor, Pretoria.

No. 692.]

[18 Augustus 1920.

De landmeterskaarten van de volgende mijneigendommen, enz., zijn te Landmeter-generaalskantore ingezonden voor goedkeuring en zullen te kantore van de Landmeter-generaal, Pretoria, te kantore van de Registrateur van Mijnbrieven, Johannesburg, te kantore van de Mynkommissaris in wiens mijn-distrikt het eigendom gelegen is, ter inzage liggen voor de tijd van een maand van af de datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

* No. 713.]

[24th August, 1920.

It is hereby notified that Surveyor F. S. Elphinstone will resurvey three portions of the farm Hekpoort No. 430, District Pretoria, owned by J. C. Potgieter.

The surveyor will be at the house of Mr. J. C. Potgieter on the farm Witklipbank No. 425, District Pretoria, on Tuesday, the 28th September, 1920, at 12 noon, to meet the adjoining owners for the purpose of pointing out and taking over the beacons.

Adjoining farms:—

Zondertout No. 283; owner, East Rand Mining Estates Ltd. Hekpoort No. 430 (adjoining portions); owners, J. H. and A. C. Greyling, I. J. and M. J. Prinsloo.

* No. 714.]

[24th August, 1920.

It is hereby notified with reference to Notice No. 692, published in the *Union Government Gazette* of the 20th August, 1920, that the name of the owner of Claims Nos. 2270/2300 on the farm Vogelstruisfontein No. 62, District Krugersdorp, is R. Loffel and not R. Zoffel as incorrectly appears in the above notice.

* No. 715.]

[24th August, 1920.

It is hereby notified in accordance with article two of Law No. 7, 1897, that application has been made by the owner, the Government, for cancellation of the diagrams of the farm Kaalbult No. 58 and two portions of the farm Kaalfontein No. 105, District Krugersdorp, for the purpose of obtaining a Certificate of Amended Title in terms of section twenty-one of Act No. 13 of 1918, by the substitution of a new diagram, S.G. No. A. 2053/20, representing an amalgamation of the above properties under the name of Platklip No. 97, which diagram is published for confirmation in this issue of the *Union Government Gazette*.

Should the owners of the adjoining farms or other properties and other interested parties have any valid objection to the cancellation of the said diagrams they are to forward the same in writing to the Surveyor-General, Pretoria, on or before the 27th November, 1920, after which date no objections can be considered.

* No. 716.]

[24th August, 1920.

Notice is hereby given that the surveyors' diagrams of the undermentioned farms have been sent to the Surveyor-General, Pretoria, for examination and confirmation, and will lie for inspection at his office for the term of three months from date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

S.G. No.	Name of Farm or Piece of Land.	Reg. No.	District.	Owner.	Area—Grootte.		Beacons pointed out by.	Surveyed by.
S.G. No.	Naam van de Plaats of Stuk Grond.	Reg. No.	Distrikt.	Eigenaar.	Morgen.	Sq. Rds. Vh. Rdn.	Bakens aangewezen door.	Door wie Gemeten.
A683/12	Maurice Dale, comprising Lot No. 88, Section B, Kaap Block (Bevattende Lot No. 88, Sektie B, Kaap Blok)	295	Barberton	Government (Goevernement)	2721	164	S. de Kock	S. de Kock.
A2053/20	Platklip, comprising the farm Kaalbult No. 58, and two portions of Kaalfontein No. 105. (Bevattende de plaats Kaalbult No. 58 en twee gedeelten van Kaalfontein No. 105)	97	Krugersdorp	" "	2458	6	W. H. A. Pritchard	W. H. A. Pritchard.

The following Notice is published for general information.

A. H. CORNISH BOWDEN,
Surveyor-General, Cape of Good Hope.
Surveyor-General's Office, Capetown.

* No. 685.]

[18th August, 1920.

Under the provisions of section four of Proclamation No. 212, British Bechuanaland, 1895, notice is hereby given that the boundaries of the farm Newry, situate in Field Cornetcy No. 3, Division of Mafeking, will be inspected on the 2nd October, 1920.

All persons interested are hereby called upon, either personally or by some accredited agent, to attend at the homestead on the said farm Newry, at 10 o'clock a.m., on the date specified, and then and there lodge with the surveyor, Mr. S. L. Moorcroft, their admissions or denials, as the case may be, in writing in the prescribed form with regard to the correctness of the beacons of the said farm then to be pointed out in the positions claimed by the owner of the said farm.

Should no such denials as aforesaid be lodged on such date such beacons shall be deemed to be admittedly true and correct, and title will be prepared for the said farm in accordance with the said beacons.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 540 OF 1920.

COMPETITIVE DESIGNS.—WARMBATHS TOWNSHIP, WATERBERG DISTRICT.

Competitive designs are hereby invited for the lay out of the proposed new township at Warmbaths. A copy of a contour plan, conditions of competition, and description of land can be obtained on application to the undersigned. Each application must be

* No. 713.]

[24 Augustus 1920.

Hiermede wordt bekend gemaakt dat Landmeter F. S. Elphinstone drie gedeelten van de plaats Hekpoort No. 430, Distrikt Pretoria, behorende aan J. C. Potgieter, zal hermeten.

De landmeter zal bij het woonhuis van de heer J. C. Potgieter op de plaats Witklipbank No. 425, Distrikt Pretoria, op Dinsdag, 28 September 1920, om 12 uur 's middags aanwezig zijn, om de aangrenzende eigenaren te ontmoeten ten einde de bakens aan te wijzen en over te nemen.

Aangrenzende plaatsen:—

Zonderfout No. 283, eigenaar East Rand Mining Estates, Limited.

Hekpoort No. 430 (aangrenzende gedeelten), eigenaren J. H. en A. C. Greyling, J. J. en M. J. Prinsloo.

* No. 714.]

[24 Augustus 1920.

Hiermede wordt bekend gemaakt, met referte tot Kennisgeving No. 692, gepubliceerd in de *Unie Staatskoerant* van 20 Augustus 1920, dat de naam van de eigenaar van Claims Nos. 2270/2300 op de plaats Vogelstruisfontein No. 62, Distrikt Krugersdorp, is R. Loffel en niet R. Zoffel, zoals verkeerdelijk voorkomt in bovengenoemde kennisgeving.

* No. 715.]

[24 Augustus 1920.

Hiermede wordt bekendgemaakt overeenkomstig artikel twee van Wet No. 7, 1897, dat aanzoek is gedaan door de eigenaar, het Goevernement, voor vernietiging van de landmeterskaarten van de plaats Kaalbult No. 58 en twee gedeelten van de plaats Kaalfontein No. 105, Distrikt Krugersdorp, ten einde een Certificaat van Geamendeerde Titel te verkrijgen overeenkomstig sektie een en twintig van Wet No. 13 van 1918, door het vervangen van deze kaarten door een nieuwe kaart S.G. No. A. 2053/20, voorstellende een samenvoeging van bovengemelde eigendommen onder de naam van Platklip No. 97, welke kaart gepubliceerd is voor goedkeuring in deze uitgave van de *Unie Staatskoerant*.

Indien de eigenaren van de aangrenzende plaatsen of andere eigendommen en andere belanghebbenden enige gegronde objecties tegen de vernietiging van genoemde kaarten hebben, moeten zij die schriftelijk te Landmetergeneraalskantore, Pretoria, vóór of op 27 November 1920, inzenden, na welke datum geen objecties meer in aanmerking genomen kunnen worden.

* No. 716.]

[24 Augustus 1920.

Kennis geschiedt hiermede dat de Landmeterskaarten van de ondervermelde plaatsen te Landmeter-generaalskantore, Pretoria, zijn ingezonden voor goedkeuring en te deze kantore ter inzage zullen liggen voor de tijd van drie maanden van af datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

De volgende Kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

A. H. CORNISH BOWDEN,
Landmeter-generaal, Kaap de Goede Hoop.
Landmeter-generaalskantoor, Kaapstad.

* No. 686.]

[18 Augustus 1920.

Volgens de bepalingen van artikel vier van Proklamatie No. 212, Brits Bechuanaland, 1895, wordt mits deze kennis gegeven, dat de grenzen van de plaats Newry, gelegen in het Veldkornetschap No. 3, Afdeling Mafeking, op de 2de Oktober 1920 geïnspekteerd zullen worden.

Alle belanghebbenden worden hierbij opgeroepen om te 10 uur v.m. op de genoemde datum, hetzij persoonlijk of door een gemachtigd agent, tegenwoordig te zijn bij het huis op de voornoemde plaats Newry, en om alsdan en aldaar bij de landmeter, de heer S. L. Moorcroft, hun goed- of afkeuring, naar het geval mocht zijn, schriftelijk op de voorgeschreven vorm te kennen te geven, wat betreft de juistheid van de bakens van de genoemde plaats, alsdan te worden aangeduid op de plekken, waarop aanspraak gemaakt wordt door de eigenaar van de genoemde plaats.

Indien op die datum de juistheid van de bakens niet mocht worden ontkend, dan zullen dezelve geacht worden waar en juist te zijn, en zal de grondbrief voor genoemde plaats overeenkomstig de gezegde bakens worden opgetrokken.

GEMENGD.

KENNISGEVING No. 540 VAN 1920.

KOMPETITIE-ONTWERPEN.—DORP WARMBAD, DISTRIKT WATERBERG.

Kompetitie-ontwerpen worden hierbij gevraagd voor het uitleggen van het voorgestelde nieuwe dorp te Warmbad. Een kopie van de kaart van de omtrek, voorwaarden van mededinging en beschrijving van grond kan op aanvraag bij de ondergetekende verkregen worden. Iedere aplikatie moet vergezeld gaan van de

accompanied by the sum of one guinea, which will be returned upon the receipt of a design. Premiums of £100 and £50 are offered for the designs placed first and second, respectively, by the assessors. All designs must be in the hands of the undersigned by noon on the 30th September, 1920.

D. VAN VELDEN,
Provincial Secretary.

Administrator's Office,
Pretoria, 7th July, 1920.

* NOTICE No. 696 OF 1920.

TRADING ON MINING GROUND, TRANSVAAL.

Notice is hereby given that application has been made for transfer of certificate shown in the Schedule hereunder annexed in terms of section three (3) of Act No. 13 of 1910.

The said application will be considered by me in my office on Wednesday, the 15th day of September, 1920, at 10.30 o'clock in the forenoon.

All persons wishing to object to the said application must give notice thereof in writing to me and to the applicants objected to, either personally or by means of a registered letter, not less than seven days before the date fixed for the hearing of the application.

H. HAMEL,
Mining Commissioner.

Boksburg, 17th August, 1920.

SCHEDULE.

No. of Certificate.	Transferor.	Transferee.	Number and Situation of Stand.
432	Segall, Louis, and Glauber, Harry, c/o Haymann & Godfrey, P.O. Box 2439, Johannesburg	Kobrin, Benny, Perkes, Barnet, and Perkes, Joseph, c/o Haymann & Godfrey, P.O. Box 2439, Johannesburg	Trading Stand No. 11 on Mijnpacht No. 292, Modderfontein No. 6.

* NOTICE No. 697 OF 1920.

In terms of section seven of the Land Beacons Amendments and Extensions Act, 1879, notice is hereby given, in terms of the seventh section of the above Act, that it is intended, on the 27th day of October, 1920, or so soon thereafter as may be practicable, to issue a certificate of amended title, under the provisions of the above Act and of Act No. 13 of 1918, in favour of Johannes Jacobus Grobler, in respect of certain perpetual quitrent land (A.F. 230), being the farm Streepfontein, situate in the Division of Albert, measuring 1204 morgen 139 square roods, bounded north-west by Ruigte Fontein, north and north-east by portion of Streepfontein, south-east by Wolvefontein, south-west by remainder of Driefontein, Bethesda, Lot A of Driehoek, the said Johannes Jacobus Grobler having applied for the issue of such amended title as the registered owner of land held by him by virtue of Deed of Transfer No. 11024, 14th November, 1918, and being the remainder of the place Streepfontein (folio 230), measuring 1188 morgen 72 square roods.

W. DE N. LUCAS,
Registrar of Deeds.

Office of the Registrar of Deeds,
Capetown, 11th August, 1920.

* NOTICE No. 698 OF 1920.

POORTFONTEIN IRRIGATION DISTRICT.—ELECTION OF BOARD.

Notice is hereby given that, in terms of clause 9 of Part IV of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, the following gentlemen were duly nominated as members of the Poortfontein Irrigation Board. As no more than the required number of nominations were received, the members nominated were declared duly elected:—

Mr. Max Rose, for one year; Mr. Robert Cooke, for two years; Mr. Woolf Rose, for three years.

JOHN SHAND,
Magistrate.

Ladismith, 13th August, 1920.

* NOTICE No. 699 OF 1920.

GUARDIANS' FUND, ORANGE FREE STATE.

The following list of amounts standing in the books of the Guardians' Fund, which are claimable and unclaimed, is published in conformity with section ninety-seven of the Administration of Estates Act, No. 24 of 1913. Amounts of less than fifty pounds which have already been advertised within the last five years are not comprised herein.

Persons interested are invited to submit their claims at this office (quoting the number and folio as here given) supported by the requisite proofs of such claims.

M. NEETHLING,
Master, Supreme Court (Orange Free State
Provincial Division).

Master's Office,
Bloemfontein, 17th August, 1920.

som van een guinea welke op ontvangst van een ontwerp terugbetaald wordt. Premies van £100 en £50 worden aangeboden voor de ontwerpen respektievelijk als nummer één en twee geplaatst door de assessoren. Alle ontwerpen moeten tegen 30 September 1920, te 12 uur 's middags, bij de ondergetekende zijn ingekomen.

D. VAN VELDEN,
Provinciale Sekretaris.

Administrateurskantoor,
Pretoria, 7 Julie 1920.

* KENNISGEVING No. 696 VAN 1920.

HANDELDRIJVEN OP MIJNGROND, TRANSVAAL.

Hiermede wordt kennis gegeven dat applikatie gemaakt is voor het overdragen van het certificaat in de aangehechte schedule aangewezen, in termen van sekte drie (3) van Wet No. 13 van 1920.

De gezegde applikatie zal door mij te mijn kantoor in overweging genomen worden op Woensdag, de 15de dag van September 1920, te 10.30 uur in de voormiddag.

Alle personen die bezwaren hebben tegen de gezegde applikatie moeten daarvan geschreven kennis geven aan mij en aan de applikanten waartegen geobjekteerd wordt, persoonlijk of door middel van een geregistreerde brief, niet minder dan zeven dagen voor de vastgestelde datum van het verhoor van de applikatie.

H. HAMEL,
Mijnkommissaris.

Boksburg, 17 Augustus 1920.

BIJLAGE.

No. van Certi-kaats.	Overdrager.	Cessionarissen.	Nummer en Ligging van Handelsterrein.
432	Segall, Louis, en Glauber, Harry, c/o Hayman & Godfrey, P.K. Bus 2439, Johannesburg	Kobrin, Benny, Perkes, Barnet, en Perkes, Joseph, c/a Hayman & Godfrey, P.K. Bus 2439, Johannesburg	No. 11 op Mijnpacht No. 292, Modderfontein No. 6.

* KENNISGEVING No. 697 VAN 1920.

KENNISGEVING IN TERMEN VAN DE LANDBAKENS HERZIENINGS- EN UITBREIDINGSWET, 1879.

Kennis wordt hiermede gegeven in termen van artikel seven van bovengenoemde wet, dat op de 27ste dag van Oktober 1920, of zo spoedig als mogelijk na die datum, een certificaat van geamendeerde titel uitgereikt zal worden, krachtens de bepalingen van bovengenoemde wet en van Wet No. 13 van 1918, ten faveure van Johannes Jacobus Grobler, met betrekking tot een stuk eeuwigdurende erfpachtgrond (AF 230), bekend als de plaats Streepfontein, gelegen in de Afdeling Albert, groot 1204 morgen 139 vierkante roeden, en begrens tot noordwesten door Ruigte Fontein, ten noorden en noordoosten door gedeelte van Streepfontein, ten zuidoosten door Wolvefontein, ten zuidwesten resterend gedeelte van Driefontein, Bethesda, Lot A van Driehoek, de gezegde Johannes Jacobus Grobler aanzoek gedaan hebbende voor de uitreiking van zulk een geamendeerde titel, als de geregistreerde eigenaar van grond door hem gehouden krachtens Akte van Transport No. 11024, 14 November 1918, zijnde het resterend gedeelte van de plaats Streepfontein (folio 230), groot 1188 morgen 72 vierkante roeden.

W. DE L. LUCAS,
Registrateur van Akten.

Kantoor van de Registrateur van Akten,
Kaapstad, 11 Augustus 1920.

* KENNISGEVING No. 698 VAN 1920.

POORTFONTEIN BESPROEIINGSRAAD.—VERKIESING VAN LEDE.

Kennis geskied mits dese dat, ooreenkomstig klausule 9 van Deel IV van de Regulasies onder de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, die volgende here behoort als lede van die Poortfontein Besproeiingsraad genomineer werd. Daar geen verdere nominasies ontvang werd, word die here aldus genomineer verkose verklaar:—

Die heer Max Rose, vir een jaar; die heer Robert Cooke, vir twee jaar; die heer Woolf Rose, vir drie jaar.

JOHN SHAND,
Magistraat.

Ladismith, 13 Augustus 1920.

* KENNISGEVING No. 699 VAN 1920.

VOOGDIJFONDS, ORANJE VRIJSTAAT.

De volgende lijst van opvorderbare bedragen, in de boeken van het Voogdijfonds, die niet opgevraagd zijn, wordt hiermede gepubliceerd overeenkomstig sekte seven en negentig van de Boedel Wet, No. 24 van 1913. Bedragen van minder dan vijftig pond, die alreeds gedurende de laatste vijf jaren geadverteerd waren, zijn niet hier bevat.

Belanghebbende personen worden uitgenodigd hun vorderingen bij dit kantoor in te dienen (het nummer en bladzijde opnoemende zoals hier gegeven) ondersteund door de benodigde bewijzen van zulke vorderingen.

M. NEETHLING,
Meester, Hooggerechtshof (Oranje Vrijstaat
Provinciale Afdeling).

Meesterskantoor,
Bloemfontein, 17 Augustus 1920.

* NOTICE No. 700 OF 1920.

The following letters are published in terms of sub-section (1) of section *one hundred and two* of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal Province (Act No. 35 of 1908).

J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner.
M.C.A. 169/20.
Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

Mrs. Jane Cooper, Mrs. Sophia Grobler, J. Rubin, Esquire,
Post Office, Primrose.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stands Nos. 509/12, Roodepoort No. 43, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stands will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

A. Falkow, Esquire, L. Schneider, Esquire, P.O. Box 18,
Maraisburg.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stands Nos. 391, 212, 541, 140, 392, Paardekraal No. 42, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stands will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

S. Lazarus, Esquire,
C/o A. L. Lazarus, Esquire,
P.O. Box 58, Maraisburg.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stands Nos. 490/2, Roodepoort No. 43, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stands will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

M. Aronstam, Esquire,
C/o Messrs. Israel & Doring,
Roodepoort.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stand No. 548, Roodepoort No. 43, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stand will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

* KENNISGEVING No. 700 VAN 1920.

De volgende brieven worden gepubliceerd overeenkomstig sub-artikel (1) van artikel *honderd en twee* van de Edele en Onedele Metalen Wet, 1908, van de Provincie Transvaal (Wet No. 35 van 1908).

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris.
M.C.A. 169/20
Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

Mev. Sophia Grobler, Mev. Jane Cooper, de WelEdele Heer J. Rubin, Postkantoor, Primrose.

Mijnheer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sekte *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten onzichte van Standplaatsen Nos. 509/12, Roodepoort No. 43, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlik in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zullen de standplaatsen bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sekte *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,

Uw dienstwillige Dienaar,

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris, Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De WelEdele Heer A. Falkow, de WelEdele Heer L. Schneider,
Postbus 18, Maraisburg.

Mijnheer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sekte *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten onzichte van Standplaatsen Nos. 391, 212, 541, 140, 392, Paardekraal No. 42, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlik in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zullen de standplaatsen bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sekte *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,

Uw dienstwillige Dienaar,

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris, Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De WelEdele Heer S. Lazarus,
p/a de Heer A. L. Lazarus,
Postbus 58, Maraisburg.

Mijnheer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sekte *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaatsen Nos. 490/2, Roodepoort No. 43, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlik in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zullen de standplaatsen bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sekte *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,

Uw dienstwillige Dienaar,

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris, Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De WelEdele Heer M. Aronstam,
p/a de Heren Israel & Doring,
Roodepoort.

Mijnheer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sekte *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaats No. 548, Roodepoort No. 43, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlik in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zal de standplaats bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sekte *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,

Uw dienstwillige Dienaar,

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

S. Lazarus, Esquire,
C/o A. L. Lazarus, Esquire,
P.O. Box 58, Maraisburg.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stands Nos. 402, 493/4, Roodepoort No. 43, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stands will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

A. E. Digue, Esquire,
Roodepoort North.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stand No. 36, Roodepoort No. 43, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stand will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

P. Forman, Esquire,
Post Office,
Boksburg North.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stands Nos. 532 and 558, Roodepoort No. 43, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stands will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

W. Myers, Esquire,
P.O. Box 4903, Johannesburg.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stand No. 152, Paardekraal No. 42, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stand will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

W. T. E. Chapman, Esquire,
C/o L. J. Sheffield & Co.,
P.O. Box 3464, Johannesburg.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stand No. 113, Doornfontein No. 24, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De WelEdele Heer S. Lazarus,
p/a de Heer A. L. Lazarus,
Postbus 58, Maraisburg.

Mijnheer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sekte *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaatsen Nos. 402, 493/4, Roodepoort No. 43, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlik in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zullen de standplaatsen bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sekte *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,

Uw dienstwillige Dienaar,

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris, Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De WelEdele Heer A. E. Digue,
Roodepoort North.

Mijnheer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sekte *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaats No. 36, Roodepoort No. 43, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlik in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zal de standplaats bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sekte *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,

Uw dienstwillige Dienaar,

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris, Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De WelEdele Heer P. Forman,
Postkantoor, Boksburg North.

Mijnheer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sekte *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaatsen Nos. 532 en 558, Roodepoort No. 43, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlik in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zullen de standplaatsen bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sekte *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,

Uw dienstwillige Dienaar,

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris, Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De WelEdele Heer W. Myers,
Postbus 4903, Johannesburg.

Mijnheer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sekte *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaats No. 152, Paardekraal No. 42, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlik in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zal de standplaats bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sekte *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,

Uw dienstwillige Dienaar,

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris, Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De WelEdele Heer W. T. E. Chapman,
p/a Messrs. L. J. Sheffield & Co.,
Postbus 3464, Johannesburg.

Mijnheer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sekte *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaats No. 113, Doornfontein No. 24, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stand will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,
Your obedient servant,
J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

B. Liknaitsky, Esquire,
26 Marshall Street West,
Johannesburg.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stands Nos. 473/4, Roodepoort No. 43, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stands will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,
Your obedient servant,
J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

F. J. Marais, Esquire,
Roodepoort North.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stands Nos. 77 and 78, Roodepoort No. 43, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stands will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,
Your obedient servant,
J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

S. Sass, Esquire,
P.O. Box 11, Maraisburg.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stand No. 529, Paardekraal No. 42, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stand will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,
Your obedient servant,
J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

G. Waiggowsky, Esquire,
P.O. Box 151, Boksburg.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stands Nos. 354/5, Roodekop No. 14, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stands will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,
Your obedient servant,
J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

Deze eis zal behoorlijk in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zal de standplaats bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sektie *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,
Uw dienstwillige Dienaar,
J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mynkommissaris, Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De WelEdele Heer B. Liknaitsky,
26 Marshall Street West, Johannesburg.

Mijnheer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sektie *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaatsen Nos. 473/4, Roodepoort No. 43, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlijk in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zullen de standplaatsen bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sektie *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,
Uw dienstwillige Dienaar,
J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mynkommissaris, Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De WelEdele Heer F. J. Marais,
Roodepoort North.

Mijnheer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sektie *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaatsen Nos. 77 en 78, Roodepoort No. 43, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlijk in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zullen de standplaatsen bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sektie *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,
Uw dienstwillige Dienaar,
J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mynkommissaris, Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De WelEdele Heer S. Sass,
Postbus 11, Maraisburg.

Mijnheer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sektie *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaats No. 529, Paardekraal No. 42, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlijk in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zal de standplaats bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sektie *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,
Uw dienstwillige Dienaar,
J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mynkommissaris, Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De WelEdele Heer G. Waiggowsky,
Postbus 151, Boksburg.

Mijnheer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sektie *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaatsen Nos. 354/5, Roodekop No. 14, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlijk in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zullen de standplaatsen bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sektie *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,
Uw dienstwillige Dienaar,
J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mynkommissaris, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

H. Lifschitz, Esquire,
P.O. Box 134, Roodepoort.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stand No. 56, Roodepoort No. 43, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stand will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

B. Gordon, Esquire,
P.O. Box 45, Roodepoort.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stand No. 88, Roodepoort No. 43, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stand will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

W. Gordon, Esquire,
P.O. Box 943, Johannesburg.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stands Nos. 145, 477, 479, 480, and 553, Roodepoort No. 43, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stands will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

S. Getz, Esquire,
P.O. Box 238, Roodepoort.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stand No. 47, Roodepoort No. 43, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stand will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

A. Sprinz, Esquire,
25 Stock Exchange,
Marshall Street, Johannesburg.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stands Nos. 155, 248, 372/3, Vogelstruisfontein No. 62, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De WelEdele Heer H. Lifschitz,
Postbus 134, Roodepoort.

Mijnheer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sekte *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaats No. 56, Roodepoort No. 43, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlijk in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zal de standplaats bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sekte *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,

Uw dienstwillige Dienaar,

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris, Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De WelEdele Heer B. Gordon,
Postbus 45, Roodepoort.

Mijnheer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sekte *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaats No. 88, Roodepoort No. 43, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlijk in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zal de standplaats bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sekte *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,

Uw dienstwillige Dienaar,

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris, Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De WelEdele Heer W. Gordon,
Postbus 943, Johannesburg.

Mijnheer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sekte *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaatsen Nos. 145, 477, 479, 480 en 553, Roodepoort No. 43, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlijk in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zullen de standplaatsen bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sekte *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,

Uw dienstwillige Dienaar,

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris, Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De WelEdele Heer S. Getz,
Postbus 238, Roodepoort.

Mijnheer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sekte *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaats No. 47, Roodepoort No. 43, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlijk in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zal de standplaats bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sekte *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,

Uw dienstwillige Dienaar,

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris, Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De WelEdele Heer A. Sprinz,
25 Stock Exchange,
Marshall Street, Johannesburg.

Mijnheer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sekte *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaatsen Nos. 155, 248, 372/3, Vogelstruisfontein No. 62, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stands will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,
Your obedient servant,
J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

M. Sass, Esquire,
P.O. Box 11, Maraisburg.

Sir,
In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stand No. 557, Paardekraal No. 42, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stand will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,
Your obedient servant,
J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

B. Goodman, Esquire,
P.O. Box 129, Germiston.

Sir,
In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stand No. 38, Roodepoort No. 43, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stand will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,
Your obedient servant,
J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
19th August, 1920.

M. Sass, Esquire,
P.O. Box 11, Maraisburg.

Sir,
In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of Act No. 35 of 1908, I have the honour to give you notice that licence money payable in respect of Stand No. 556, Paardekraal No. 42, registered in your name, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in a local paper, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stand will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section *one hundred and two* of the said Act.

I have the honour to be, Sir,
Your obedient servant,
J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

* NOTICE No. 701 OF 1920.

TRADING ON MINING GROUND, TRANSVAAL.

Notice is hereby given that application has been made for transfer of certificate shown in the schedule hereunder annexed in terms of section *three* (3) of Act No. 13 of 1910.

The said application will be considered by me in my office on Wednesday, the 15th day of September, 1920, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons wishing to object to the said application must give notice thereof in writing to me and to the applicants objected to, either personally or by means of a registered letter, not less than seven days before the date fixed for the hearing of the application.

H. HAMEL,
Mining Commissioner.

Boksburg, 20th August, 1920.

SCHEDULE.

No. of Certificate.	Transferor.	Transferees.	Number of and Situation of Stand.
430	Jack Colley, c/o A. W. Katzen, P.O. Box 172, Benoni	Judelow, Samuel, and Genn, Chas., c/o A. W. Katzen, P.O. Box 172, Benoni	No. 9, on Claims 3666/7, Leeuwpoot No. 4.

Deze eis zal behoorlijk in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zullen de standplaatsen bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sektie *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,
Uw dienstwillige Dienaar,

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris, Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De Weledele Heer M. Sass,
Postbus 11, Maraisburg.

Mijnheer,
Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sektie *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaats No. 557, Paardekraal No. 42, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlijk in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zal de standplaats bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sektie *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,
Uw dienstwillige Dienaar,

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris, Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De Weledele Heer B. Goodman,
Postbus 129, Germiston.

Mijnheer,
Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sektie *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaats No. 38, Roodepoort No. 43, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlijk in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zal de standplaats bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sektie *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,
Uw dienstwillige Dienaar,

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris, Johannesburg.

Postbus 1190, Johannesburg,
19 Augustus 1920.

De Weledele Heer M. Sass,
Postbus 11, Maraisburg.

Mijnheer,
Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sektie *honderd en twee* van Wet No. 35 van 1908, heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaats No. 556, Paardekraal No. 42, in uw naam geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie- en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlijk in de *Unie Staatskoerant* en in een lokaal blad gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zal de standplaats bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sektie *honderd en twee* van de gezegde wet.

Ik heb de eer te zijn,
Uw dienstwillige Dienaar,

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris, Johannesburg.

* KENNISGEVING No. 701 VAN 1920.

HANDELDRIJVEN OP MIJNGROND, TRANSVAAL.

Hiermede wordt kennis gegeven dat applikatie gemaakt is voor het overdragen van het certificaat in de aangehechte schedule aangewezen in termen van sektie *drie* (3) van Wet No. 13 van 1910.

De gezegde applikatie zal door mij te mijn kantoor in overweging genomen worden op Woensdag, de 15de September 1920, te 11 uur in de voormiddag.

Alle personen die bezwaren hebben tegen de gezegde applikatie moeten daarvan geschreven kennis geven aan mij en aan de applikanten waartegen geobjekteerd wordt, persoonlijk of door middel van een geregistreerde brief, niet minder dan zeven dagen vóór de vastgestelde datum van het verhoor van de applikatie.

H. HAMEL,
Mijnkommissaris.

Boksburg, 20 Augustus 1920.

BIJLAGE.

No. van Certifikaat.	Overdrager.	Cessionarissen.	Nommer en Ligging van Handelsterrein.
430	Jack Colley, p/a A. W. Katzen, Postbus 172, Benoni	Judelow, Samuel en Chas. Genn, p/a A. W. Katzen, Postbus 172, Benoni	No. 9 Handelssterrein Claims 3666/7, Leeuwpoot No. 4.

* NOTICE No. 702 OF 1920.

The following Returns are published for general information.

GEO. M. HOFMEYR,
Under-Secretary for Education.

* KENNISGEWING No. 702 VAN 1920.

Die volgende Opgawes word vir algemene informasie gepubliseer.

GEO. M. HOFMEYR,
Ondersekretaris vir Onderwijs.RETURN OF (1) TEACHING STAFFS AND (2) STUDENTS AT UNIVERSITIES AND COLLEGES DURING THE HALF-YEAR
ENDED 30TH JUNE, 1920.OPGAWES VAN (1) ONDERWYSENDE PERSONEEL EN (2) STUDENTE AAN UNIVERSITEITE EN KOLLEGES GEDURENDE
DIE HALFJAAR GEËINDIG 30 JUNIE 1920.

Teaching Staffs and Students at Universities and Colleges. <i>Onderwysende Personeel en Studente aan Universiteite en Kolleges.</i>	University of Capetown.		Univ. of Stellenbosch.		University of South Africa.— <i>Universiteit van Suidafrika.</i>																TOTALS.	
	Univ. van Kaapstad.		Univ. van Stellenbosch.		Rhodes U. College.	Huguenot U. College.	Grey U. College.	S.A. School of Mines.*	Transvaal U. College.	Natal U. College.							Totale.					
	M.M.	F.V.	M.M.	F.V.	M.M.	F.V.	M.M.	F.V.	M.M.	F.V.	M.M.	F.V.	M.M.	F.V.	M.M.	F.V.	M.M.	F.V.				
1. Teaching Staffs— <i>Onderwysende Personeel</i> :—																						
Professors— <i>Professore</i>	36	—	28	—	13	—	—	7	10	—	23	—	21	—	8	—	139	7				
Lecturers— <i>Lektore</i>	37	3	15	3	7	5	1	4	7	—	19	3	18	1	5	—	109	19				
Assistants— <i>Assistente</i>	13	4	3	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	20	4				
Demonstrators— <i>Demonstrateurs</i>	—	—	6	—	—	—	—	—	2	—	5	—	3	—	—	—	16	—				
2. Students— <i>Studente</i> :—																						
Arts— <i>Lettere en Wijsbegeerte</i> :—																						
B.A.—First year— <i>Eerste jaar</i>	195	91	70	15	10	20	6	36	18	4	37	33	30	17	7	17	178	142				
Second year— <i>Tweede jaar</i>			71	9	12	14	—	12	9	9	24	13	27	12	5	11	343	171				
Third year— <i>Derde jaar</i>			89	20	13	19	—	12	17	5	15	8	20	6	9	11	163	81				
M.A.	18	7	17	—	—	2	—	—	1	—	2	4	4	—	—	—	44	14				
D.Litt.	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—				
D.Phil.	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—				
Economics— <i>Staatshuishoudkunde</i> :—																						
B.Econ.—First year— <i>Eerste jaar</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
Second year— <i>Tweede jaar</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—				
Commerce— <i>Handel</i> :—																						
B.Com.—First year— <i>Eerste jaar</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26	—	44	4	—	—	70	4				
Second year— <i>Tweede jaar</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	32	—	—	—	41	—				
Third year— <i>Derde jaar</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	5	—	—	—	10	—				
Professional Certificate— <i>Professioneel Sertifikaat</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	44	2	—	—	—	—	44	2				
Pure Science— <i>Teoretiese Wetenskappe</i> :—																						
B.Sc.—First year— <i>Eerste jaar</i>	Included under Arts Engelingspre onder Lettere en Wijsbe- geerte.		27	5	10	4	—	5	13	3	19	9	8	20	16	7	93	53				
Second year— <i>Tweede jaar</i>			34	6	22	2	—	3	9	2	3	2	10	3	8	4	86	22				
Third year— <i>Derde jaar</i>			44	2	8	4	—	—	14	1	2	1	14	1	6	1	88	10				
M.Sc.	3	—	9	—	1	—	—	—	2	—	4	1	1	—	4	—	24	1				
D.Sc.	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—				
Applied Science— <i>Toegepaste Wetenskappe</i> :—																						
First year (all departments)— <i>Eerste jaar</i> (<i>alle afdelinge</i>)	37	—	—	—	3	—	—	—	—	—	54	—	3	—	—	—	97	—				
B.Sc.—Second year— <i>Tweede jaar</i> :—																						
Mining and Metallurgy— <i>Mijnbouw en Metallurgie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	4	—				
Chem. Technology— <i>Chem. Technologie</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	6	—				
Engineering— <i>Ingenieursvakke</i>	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26	—	—	—	—	—	57	—				
B.Sc.—Third year— <i>Derde jaar</i> :—																						
Mining and Metallurgy— <i>Mijnbouw en Metallurgie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—				
Chem. Technology— <i>Chem. Technologie</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
Civil Engineering— <i>Civiel-ingenieursvak</i> ...	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	—	—	8	—				
Mech. and Elect. Eng.— <i>Werktuigkundig en Elektriese Ingenieursvakke</i>			—	—	—	—	—	9	—	—	—	—	—	—	—	—	26	—				
Architecture— <i>Architektuur</i>			—	—	—	—	—	—	—	18	—	—	—	—	—	—	18	—				
B.Sc.—Fourth year— <i>Vierde jaar</i> :—																						
Mining— <i>Mijnbouwkunde</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
Assaying and Metallurgy— <i>Essaai-werk en Metallurgie</i>	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	—				
Chem. Technology— <i>Chem. Technologie</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	3	—				
Civil Engineering— <i>Civiel-ingenieursvak</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	3	—				
Mech. and Elect. Eng.— <i>Werktuigkundig en Elektriese Ingenieursvakke</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	7	—				
M.Sc.	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—				
D.Sc.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
Agriculture— <i>Landbouwkunde</i> :—																						
B.Sc.—First year— <i>Eerste jaar</i>	—	—	11	—	—	—	—	—	—	—	3	—	4	1	1	—	19	1				
Second year— <i>Tweede jaar</i>	—	—	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	—	—	—	20	—				
Third year— <i>Derde jaar</i>	—	—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	15	—				
Fourth year— <i>Vierde jaar</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	8	—				
Diploma— <i>Diploma</i> :—																						
First year— <i>Eerste jaar</i>	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—				
Second year— <i>Tweede jaar</i>	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—				
Veterinary Science— <i>Veeartsenykunde</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	9	—	—	—	16	—				
Forestry— <i>Bosbouwkunde</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
Medical— <i>Mediese Kursus</i> :—																						
First year— <i>Eerste jaar</i>	115	4	7	—	9	—	—	—	—	—	61	4	5	1	3	—	200	9				
Second year— <i>Tweede jaar</i>	92	9	—	—	—	—	—	—	—	—	19	4	—	—	—	—	111	13				
Third year— <i>Derde jaar</i>	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17	—				
Fourth year— <i>Vierde jaar</i>	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—				
Public Health Diploma— <i>Diploma in Volks- gesondheid</i>	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2				
Pharmacy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—				
Dentistry— <i>Tandheelkunde</i>	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23	—	—	—	1	—	49	—				
Survey— <i>Landmeterskursus</i> :—																						
First year— <i>Eerste jaar</i>	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	6	—				
Second year— <i>Tweede jaar</i>	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	5	—				
Law— <i>Regsgelerdheid</i> :—																						
Civil Service Law— <i>Staatsdienswetseksamen</i> ...	27	—	—	—	—	—	—	—	2	—	8	—	12	—	—	—	22	—				
Law Certificate— <i>Prokureurswetseksamen</i> ...			—	8	—	—	—	5	—	21	—	19	—	17	—	97	1					
Preliminary LL.B.— <i>Voorbereidende LL.B.</i> ...			2	3	—	—	—	5	—	7	—	11	—	1	—	51	—					
Intermediate LL.B.	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	3	—				

* NOTICE No. 703 OF 1920.

SETTLERS ORDINANCE (TRANSVAAL), 1902.

It is hereby notified for general information that application has been made under section *thirty-one*, sub-section (i), of the Settlers Ordinance, No. 45 of 1902 (Transvaal), for the consent of the Minister of Lands to the cession, as from the 30th June, 1919, of Leases Nos. 232/1906 and 117/1911, dated 14th November, 1906, and 21st February, 1911, and Deeds of Extension of Lease No. 319/1909, 358/1914, 8/1915, and 9/1915, dated the 8th July, 1909, 21st August, 1914, and 25th November, 1914, respectively in respect of the holding comprising portions B and C of the farm Num-num No. 1909 and portion of the farm Beestpoort No. 1918, District Waterberg, from Harry William Seale to Robert Francis Hay and James Bernard McEnery, trading together in co-partnership under the style or firm of Hay & McEnery.

G. R. HUGHES,

Secretary for Lands.
[27-3]

Department of Lands, 21st August, 1920.

* NOTICE No. 704 OF 1920.

TRADING ON MINING GROUND, TRANSVAAL.

Notice is hereby given that application has been made for transfer of certificate shown in the schedule hereunder annexed in terms of section *three* (3) of Act No. 13 of 1910.

The said application will be considered by me in my office on Wednesday, the 15th day of September, 1920, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons wishing to object to the said application must give notice thereof in writing to me and to the applicants objected to, either personally or by means of a registered letter, not less than seven days before the date fixed for the hearing of the application.

H. HAMEL,

Mining Commissioner.

Boksburg, 21st August, 1920.

SCHEDULE.

No. of Certificate.	Transferor.	Transferee.	Number of and Situation of Stand.
429	Genn. Charles, c/o A. W. Katzen, P.O. Box 172, Benoni	Genn. Abraham, c/o A. W. Katzen, P.O. Box 172, Benoni	No. 8, on Claims 723/4, Klippoortje No. 2.

* NOTICE No. 705 OF 1920.

MOOI RIVER RIVER BOARD.

It is hereby notified for general information that more than one candidate having been nominated in respect of Ward No. 2 of the Mooi River River Board, a poll will be taken at the residence of Mr. J. P. Steyn, Muiskraal No. 41, on Tuesday, the 7th day of September, 1920, commencing at 8 a.m., and closing at 12 noon.

The Magistrate, Potchefstroom, will act as Polling Officer. Given under my hand at Potchefstroom, this 21st day of August, 1920.

H. BRITTEN,
Magistrate, Returning Officer.

* NOTICE No. 706 OF 1920.

The following letter is hereby published for general information.

J. P. DU TOIT,
Mining Commissioner.Office of the Mining Commissioner,
Krugersdorp, 23rd August, 1920.M.C.J. 310/19.
23rd August, 1920.The Liquidators,
French Rand G. M. Co., Limited (in Liquidation),
C/o Rand Mines, Limited,
Corner House, Johannesburg.

Sirs,

Please take notice that by virtue of an order of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), dated 20th July, 1920, the demand made in my letter of 27th November, 1918, for the payment of licence money in respect of Prospecting Claims Nos. 300/4, 229/30, 232, 235/6, 613/23, 745/51, and Diggers Claims Nos. 4/7, 68, 389, 226/8, 233/4, 231, as published in the *Union Government Gazette* of 6th December, 1918, under Notice No. 883 of 1918, is hereby withdrawn.

I have the honour to be, Sirs,
Your obedient servant,J. P. DU TOIT,
Mining Commissioner.

* NOTICE No. 707 OF 1920.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 34, 1920,
for week ended 21st August, 1920.

INFLUENZA.

Reports indicate considerable prevalence in several parts of the Union. In most instances the disease is of mild type, but as an epidemic may begin in this way the situation calls for watchfulness and preparedness on the part of local authorities and all concerned.

* KENNISGEVING No. 703 VAN 1920.

SETTELAARS ORDONANTIE (TRANSVAAL), 1902.

Ter algemene informasie wordt hierbij kennis gegee dat, onder artikel *een en dertig*, subartikel (1), van de Settelars Ordonantie No. 45 van 1902 (Transvaal), applikatie gemaak is voor de toestemming van die Minister van Lande voor die sessie, met ingang van af 30 Junie 1919, van Huurkontrakten Nos. 232/1906 en 117/1911, gedateerd 14 November 1906 en 21 Februarie 1911, en Akten van Verlenging van Huurkontraat Nos. 319/1909, 358/1914, 8/1915 en 9/1915, respektievelik, gedateerd 8 Julie 1909, 21 Augustus 1914 en 25 November 1914, ten aanzien van die hoeve bestaande uit gedeelten "B" en "C" van die plaas Num Num No. 1909 en gedeelte van die plaas Beestpoort No. 1918, Distrikt Waterberg, van Harry William Seale aan Robert Francis Hay en James Bernard McEnery, te zamen handel-drijvende in vennootschap onder die naam of firma Hay en McEnery.

G. R. HUGHES,

Sekretaris voor Lande.

Departement van Lande, 20 Augustus 1920.

* KENNISGEVING No. 704 VAN 1920.

HANDELDRIJVEN OP MIJNGROND, TRANSVAAL.

Hiermede word kennis gegee dat applikatie gemaak is voor het overdragen van het sertifikaat in die aangehechte schedule aangewees in termene van sektie *drie* (3) van Wet No. 13 van 1910.

Die gezegde applikatie zal door mij te mijn kantoor in overweging geneem word op Woensdag, die 15de September 1920, te 11 uur in die voormiddag.

Alle persone die bezwarene hebben teen die gezegde applikatie moetn daarvan geskrewe kennis gevee aan mij en aan die applikante waartegen geobiekteerd word. persoonlik of door middel van een geregistreeerde brief, niet minder dan seven dae vóór die vastgestelde datum van het verhoor van die applikatie.

H. HAMEL,

Mijnkommissaris.

Boksburg, 21 Augustus 1920.

BIJLAGE.

No. van Certifikaat.	Overdrager.	Cessionarissen.	Nommer en Ligging van Handelsterrein.
429	Genn. Charles, p/a A. W. Katzen, Postbus 172, Benoni	Genn. Abraham, p/a A. W. Katzen, Postbus 172, Benoni	No. 8, op Claims 723/4, Klippoortje No. 2.

* KENNISGEVING No. 705 VAN 1920.

MOOIRIVIER RIVIERRAAD.

Het wordt hiermede ter algemene informasie bekend gemaak dat daar meer dan een kandidaat genomineerd is in verband met Wijk No. 2 van die Mooirivier Rivierraad, eer een stemming zal plaas vinden ten huize van die heer J. P. Steijn, Muiskraal No. 41, op Dinsdag, die 7de dag van September 1920, beginnende om 8 uur v.m. en sluitende om 12 uur middag.

Die Magistraat, Potchefstroom, zal als voorzittend beambte ageeren.

Gegee onder mijn hand te Potchefstroom deze 21ste dag van Augustus 1920.

H. BRITTEN,
Magistraat, Verslaggevende Beambte.

* KENNISGEVING No. 706 VAN 1920.

Ter algemene informasie word die volgende brief hierdoor gepubliceert.

J. P. DU TOIT,
Mijnkommissaris.Kantoor van die Mijnkommissaris,
Krugersdorp, 23 Augustus 1920.

M.C.J. 310/19.

23 Augustus 1920.

WelEd. Heren,

Gelieve kennis te nemen dat, uit kracht van een order van het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Witwatersrand Lokale Afdeling) gedateerd 20 Julie 1920, die eis gedaen in mijn brief van 27 November 1918 voor betaling van licentiegeld met betrekking tot Prospekterclaims Nos. 300/4, 229/30, 232, 235/6, 613/23, 745/51 en Delversclaims Nos. 4/7, 68, 389, 226/8, 233/4, 231, zoals gepubliceerd in die *Unie Staatskoerant* van 6 Desember 1918, onder Kennisgeving No. 883 van 1918, hierdoor teruggetrokken is.

Ik heb die eer te zijn, WelEd. Heren,
Uw dienstwillige dienaar,J. P. DU TOIT,
Mijnkommissaris.De Likwidatoren,
French Rand G. M. Co. (in likwidatie),
p/a Rand Mines, Limited,
Corner House, Simmondsstraat, Johannesburg.

* KENNISGEWING No. 707 VAN 1920.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 34, 1920,
vir week geëindig op 21 Augustus 1920.

GRIEP.

Volgens rapporte kom griep in aansienlike mate voor in verskeie dele van die Unie. In meeste gevalle is die siekte van 'n ligte aard maar, aangesien 'n epidemie op hierdie wyse sou kan begin, vereis die toestand waaksaamheid en bereidheid aan die kant van plaselike outorietie en almal betrokke.

SMALLPOX.

Fresh outbreaks: Farm Rietvlei and Pata's Location, Umzimkulu District; Saul's Location, Mount Ayliff District (Cape); farm Verkykerskop, Reitz District; Bloemfontein Municipality, Bloemfontein District; farm Bankfontein, Vrededorp District (Orange Free State); Cleveland, Johannesburg District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Colesberg, Glen Grey, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu, Umzimkulu, Willowvale (Cape); Bethlehem, Edenburg, Ficksburg, Frankfort, Harrismith, Heilbron (Orange Free State); Johannesburg, Pietersburg, Witbank, Zoutpansberg (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

Fresh outbreaks: Farms Charles Grove and Prospect Vale (Maasdorp) and Kleinfontein (Mancazana), Stockenstrom District; Sam's and Malimba's Locations, Flagstaff District; the Graaff-Reinet and Adendorp Municipalities, Graaff-Reinet District (Cape).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Aberdeen, Alexandria, Bedford, Butterworth, Flagstaff, Fort Beaufort, George, Glen Grey, Graaff-Reinet, Herschel, Idutywa, Kentani, Kingwilliamstown, Knysna, Libode, Lusikisiki, Maraisburg, Molteno, Mount Fletcher, Mount Frere, Ngqeleni, Nqamakwe, Port Elizabeth, Queenstown, Somerset East, St. Marks, Tsolo, Tsomo, Tarka, Uniondale, Umzimkulu, Victoria East, Wodehouse, Xalanga (Cape); Impendhle, Ixopo, Paulpietersburg, Polela, Utrecht (Natal).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Calcutta, Akyab, Rangoon; Bangkok; Saigon; Hong-Kong; Formosa, Korea (virulent epidemic prevailing in Seoul, many cases and deaths reported).

Plague in Mombasa, Kisumu, and other localities in the East African Protectorate; Jinja (Uganda); Zante, Pireaus, Cavalla; Paris; Constantinople; Calcutta, Bombay; Colombo; Singapore; Saigon; Hong-Kong; Alexandria, Suez, Port Said; Rio Grande do Sul, Porto Alegre; Paclin; Beaumont, Port Arthur, Galveston.

Smallpox in Mongu (Northern Rhodesia); Lourenco Marques, Mozambique, Quelimane, Chinde, Inhambane, Tete, Chai-Chai; Nyasaland; Mombasa; Dar-es-Salaam; Likasi, Fungurume, Luapala (Belgian Congo); Rome, Genoa, Brindisi, Palermo; Prague; Budapest; Riga; several provinces in Germany; Valencia; Vigo; Morocco; Algeria; Tunisia; Cairo, Alexandria, Suez, and other provinces in Egypt; Calcutta, Madras; Penang, Singapore; Saigon; Hong-Kong; New Zealand (several districts affected); Brazil; Bolivia; Colombia; Panama; Mexico; Toronto, St. Johns; Baltimore, New Orleans, San Francisco.

Typhus fever in Basutoland; Oporto; Vienna; Budapest; several localities in Roumania; Salonika; Poland (widespread epidemic); Cairo, Alexandria, Ismailia, and other localities in Egypt; Tunis; Algeria; Bolivia; Mexico.

Yellow fever in Accra; Salvador (increased prevalence of fatal cases and epidemic spreading); Vera Cruz.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Secretary for Public Health.

* NOTICE No. 708 OF 1920.

IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT, 1912.

In the Water Court of the Water Court District No. 1 of the Union of South Africa.

Application of Louwrens Johannes Smith, owner of part of the farm Nootgedacht, District of Stellenbosch, for the investigation, definition, and recording of rights to the use of the water of the Plankenberg River, and for an apportionment of such water for primary and secondary purposes as between himself and (a) Edward Lange, owner of portion of Nootgedacht; (b) Manuel David Urtel, owner of portion of Koelenhof; (c) Estate late Philippus Coenraad Christoffel Fourie, owner of portion of Kromme Rhee; (d) Hendrik Jacobus and Johan David Beyers, owners of portion of Groenhof; (e) Carel Hendrik Kruger; (f) Philip Wouter Lotz; (g) Hendrik Oosterwald van Niekerk, owners of portions of Drie Sprongen; (h) Johannes Gysbert B. van Niekerk, owner of Kleigat; (i) Philippus Albertus Myburg, owner of Cloete's Dal; (j) Koelenhof Brick and Tile Co., Ltd., owner of Koelenhof; (k) the Government of the Union of South Africa (Forest Department); (l) the Municipality of Stellenbosch; and (m) Jacobus Roux, owner of Libertas, District of Stellenbosch.

With reference to Notice No. 562, published in the *Government Gazette* of 16th July, 1920, it is hereby notified that the Water Court will hear the above application at 10 a.m. on Tuesday, 10th October, 1920, in the Court Room at Stellenbosch.

All persons interested in the said application are hereby called upon to appear, should they think fit, and be heard thereupon.

J. A. STEGMANN,
Registrar.

Office of the Registrar of Water Courts (South),
New Law Courts, Capetown, 27th August, 1920.

* NOTICE No. 711 OF 1920.

In the Water Court of the Water Court District No. 21, Rustenburg, Transvaal.

In the matter of the Application of R. F. Camphor and others for Division of Water of the Hex River.

Notice is hereby given that a preliminary sitting of the Court will be held on Monday, the 13th day of September, 1920, at 12 o'clock noon, for the purpose of obtaining the necessary data, under section 9, Part II, of the Water Court Regulations, and also to settle the sites of the gaugings of the stream in question for the purpose of this application.

H. W. ZEILER,
Registrar of the Water Court.

KINDERPOKKE.

Nuwe uitbrekinge: Plaas Rietvlei en Pata se Lokasie, Distrik Umzimkulu; Saul se Lokasie, Distrik Mount Ayliff (Kaap); plaas Verkykerskop, Distrik Reitz; Munisipaliteit Bloemfontein, Distrik Bloemfontein; Plaas Bankfontein, Distrik Vrededorp (Oranje Vrystaat); Cleveland, Distrik Johannesburg (Transvaal).

Uitbrekinge word bestry in Distrikte Colesberg, Glen Grey, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu, Umzimkulu, Willowvale (Kaap); Bethlehem, Edenburg, Ficksburg, Frankfort, Harrismith, Heilbron (Oranje Vrystaat); Johannesburg, Pietersburg, Witbank, Zoutpansberg (Transvaal).

TIEFUSKOORS.

Nuwe uitbrekinge: Plase Charles Grove en Prospect Vale (Maasdorp), Kleinfontein (Mancazana), Distrik Stockenstrom; Sam en Malimba se Lokasies, Distrik Flagstaff; die Graaff-Reinet en Adendorp Munisipaliteite, Distrik Graaff-Reinet (Kaap).

Uitbrekinge word bestry in Distrikte Aberdeen, Alexandria, Bedford, Butterworth, Flagstaff, Fort Beaufort, George, Glen Grey, Graaff-Reinet, Herschel, Idutywa, Kentani, Kingwilliamstown, Knysna, Libode, Lusikisiki, Maraisburg, Molteno, Mount Fletcher, Mount Frere, Ngqeleni, Nqamakwe, Port Elizabeth, Queenstown, Somerset Oos, St. Marks, Tsolo Tsomo, Tarka, Uniondale, Umzimkulu, Victoria Oos, Wodehouse, Xalanga (Kaap); Impendhle, Ixopo, Paulpietersburg, Polela, Utrecht (Natal).

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens jongste beskikbare berigte bestaan daar:—

Kolera in Calcutta, Akyab, Rangoen; Bangkok; Saigon; Hong-Kong; Formosa, Korea (hewige epidemie heers in Seoul, baie gevalle en sterfgevälle gerapporteer).

Die Pes in Mombasa, Kisumu en ander lokaliteite in die Oosafrika Protektoraat; Jinja (Uganda); Zante, Pireaus, Cavalla; Parys; Konstantinopel; Calcutta, Bombay; Colombo; Singapore; Saigon; Hong-Kong; Alexandrië, Suez, Port Said; Rio Grande de Sul, Porto Alegre; Paclin; Beaumont, Port Arthur, Galveston.

Kinderpokke in Mongu (Noordrhodesië); Lourenco Marques, Mozambique, Quelimane, Chinde, Inhambane, Tete, Chai-Chai; Nyasaland; Mombasa; Dar-es-Salaam; Likasi, Fungurume, Luapala (Belgiese Kongo); Rome; Genoa, Brindisi, Palermo; Praag; Budapest; Riga, verskeie ander provinsies in Duitsland; Valencië; Vigo; Morocco; Algerië; Tunisie; Cairo, Alexandrië, Suez en ander provinsies in Egipte; Calcutta, Madras; Penang, Singapore; Saigon; Hong-Kong; New Zealand (verskeie distrikte betrokke); Brasilië, Boliwië; Colombia; Panama; Mexico; Toronto, St. Johns; Baltimore, New Orleans, San Francisco.

Tiefuskoors in Basoetoeland; Oporto; Weenen; Budapes; verskeie lokaliteite in Roumanie; Salonika; Pole (alomverspreide epidemie); Cairo, Alexandrië, Ismailia en ander lokaliteite in Egipte; Tunis; Algerië; Boliwië; Meksiko.

Gelekoors in Accra; Salvador (dodelike gevalle neem toe en epidemie versprei sig).

J. ALEXANDER MITCHELL,
Sekretaris vir Volksgesondheid.

* KENNISGEVING No. 708 VAN 1920.

BESPROEINGS- EN WATERBEWARINGSWET, 1912.

In het Waterhof van het Waterhofdistrikt No. 1 van de Unie van Zuid-Afrika.

Applikatie van Louwrens Johannes Smith, eigenaar van gedeelte van de plaats Nootgedacht, Distrikt Stellenbosch, tot onderzoek, vaststelling en notulering van rechten tot het gebruik van het water van de Plankenberggrivier en tot een verdeling van zulk water voor primair en sekundair gebruik tussen applikant zelf en (a) Edward Lange, eigenaar van gedeelte van Nootgedacht; (b) Manuel David Urtel, eigenaar van gedeelte van Koelenhof; (c) Boedel wijlen Philippus Coenraad Christoffel Fourie, eigenaar van gedeelte van Kromme Rhee; (d) Hendrik Jacobus en Johan David Beyers, eigenaars van gedeelte van Groenhof; (e) Carel Hendrik Kruger; (f) Philip Wouter Lotz; (g) Hendrik Oosterwald van Niekerk, eigenaars van gedeelten van Drie Sprongen; (h) Johannes Gysbert B. van Niekerk, eigenaar van Kleigat; (i) Philippus Albertus Myburg, eigenaar van Cloetes Dal; (j) Koelenhof Brick en Tile Ko., Beperkt, eigenaar van Koelenhof; (k) het Goevernement van de Unie van Zuid-Afrika (Bos Departement); (l) de Munisipaliteit van Stellenbosch; en (m) Jacobus Roux, eigenaar van Libertas, Distrikt Stellenbosch.

Met betrekking tot Kennisgeving No. 562, gepubliceerd in de *Staatskoerant* van 16 Julie 1920, wordt hiermede bekendgemaakt dat het Waterhof bovengemelde applikatie zal horen te 10 uur v.m., op Dinsdag, 19 Oktober 1920, in de Hofzaal te Stellenbosch.

Alle personen die bij voormelde applikatie belang hebben, worden bij deze opgeroepen om desverkiezende te verschijnen ten einde naar aanleiding van de applikatie gehoord te worden.

J. A. STEGMANN,
Griffier.

Kantoor van de Griffier van Waterhoven (Zuid),
Nieuwgerechtshof, Kaapstad, 27 Augustus 1920.

* KENNISGEVING No. 711 VAN 1920.

In het Waterhof van het Waterhofdistrikt No. 21, Rustenburg, Transvaal.

In zake de Applikatie van R. F. Camphor en anderen voor Verdeling van Water van de Hexrivier.

Kennis geschiedt hiermede dat een voorlopige zitting van het hof gehouden zal worden op Maandag, de 13de dag van September 1920, om 12 uur des voormiddags, ten einde het verkrijgen der vereiste gegevens, onder artikel 9, Deel II, van de regulaties, uitgevaardigd onder de Besproeiingswet, en verder om de plaatsen van metingen van de stroom in kwestie, benodigd in deze applikatie, te bepalen.

H. W. ZEILER,
Registrateur van het Waterhof.

★ NOTICE No. 712 OF 1920.

PUBLIC NOTIFICATION.

It is hereby notified, under section *eighteen* of the Natal Mines Act, 1899, that unless the licence fees and other moneys due in respect of the undermentioned claims and a fine at the rate of £1 per claim be paid on or before the 18th September, 1920, it is the intention of the Deputy-Commissioner of Mines to declare the said claims abandoned and open to pegging in terms of the said section.

Registered Nos. of Claims.	Names of Claimholders.	Class of Claim.	Locality.
9876-9879	J. E. Pippin	Metal	Reserve 19, Zululand.
9884-9895	J. B. Kinsey	"	Lot 2, Oribi Flats, Alexandra County.
9833-9836	J. P. Rawlinson	"	Crown Lands, Alexandra County.
9837-9840	J. B. Kinsey	"	"
9841-9844	I. B. Cawood	"	"
9864-9867	J. P. Rawlinson	"	Lot 21, Oribi Flats, Alexandra County.
9868-9871	J. B. Kinsey	"	Lots 2 and 21, Oribi Flats, Alexandra County.
9872-9875	I. B. Cawood	"	"

J. S. HEDGES,
Deputy-Commissioner of Mines, Natal.

Deputy-Commissioner of Mines' Office,
Pietermaritzburg, Natal, 20th August, 1920.

★ NOTICE No. 717 OF 1920.

TRANSVAAL PRINTERS' ASSISTANTS' WAGES BOARD.

As no objections have been lodged to the proposed scale of wages for women, young persons, apprentices, and improvers employed in the printing trade in the Transvaal, as published in Notice No. 486 of 1920, further notice is hereby given, in terms of section *nine* (3) of Act No. 29 of 1918, that the following minimum rates have been fixed by the Board to become operative as from the 18th August, 1920:—

Women and Young Persons (Female)—

First year	£1 5 0 per week.
Second year	1 10 0 "
Third year	2 0 0 "
Fourth year	2 10 0 "
Fifth year	3 5 0 "
And after five years	3 10 0 "

Apprentices and Young Persons (Male)—

First year	£1 0 0 per week.
Second year	1 5 0 "
Third year	1 15 0 "
Fourth year	2 10 0 "
Fifth year	3 10 0 "
Sixth year	4 5 0 "
Seventh year	5 0 0 "

The attention of employers in the Transvaal Province is drawn to Regulation No. 16 of the Regulations made under section *fifteen* of the Act, which reads as follows:—

16. Every employer shall exhibit in such a conspicuous place as aforesaid and maintain to the satisfaction of the Inspector any notices relating to minimum rates of wages or proportionate number of apprentices and/or improvers fixed by a Board for women or young persons in his employ, and any other notices of matters regarding conditions of employment as he may be directed to post by the Board or Inspector.

Copies of this notice may be obtained from the Secretary of the Board, Room 49, New Law Courts, or P.O. Box 2483, Johannesburg.

F. J. STIGLINGH,
Secretary.

Johannesburg, 21st August, 1920.

★ NOTICE No. 718 OF 1920.

NUY RIVER IRRIGATION BOARD, WORCESTER.

Notice is hereby given that, in terms of section *fifty-eight* of Act No. 8 of 1912, and clause 19, Part IV, of the regulations published under Government Notice No. 1692 of the 9th December, 1912, a Court will be held in the Court-room at Worcester at 11 o'clock in the forenoon, on Saturday, 11th September, 1920, for the election of a member of the Nuy River Irrigation Board, Worcester, in the place of Mr. Alwyn P. Kloppers, deceased.

P. TRUTER,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Worcester, 23rd August, 1920.

★ NOTICE No. 719 OF 1920.

NUY RIVER IRRIGATION BOARD, WORCESTER.

Notice is hereby given that at a meeting of voters of the Nuy River Irrigation Board, held in the Court-room at Worcester on the 21st August, 1920, Willem Morkel Rabie was duly elected as a member of the Nuy River Irrigation Board.

P. TRUTER,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Worcester, 23rd August, 1920.

★ KENNISGEVING No. 712 VAN 1920

PUBLIEKE KENNISGEVING.

Hiermede wordt bekendgemaakt, onder artikel *achttien* van de Natal Mijnewet, 1899, dat tenzij de licentiefouten en andere gelden verschuldigd op de hieronder genoemde claims, benevens een boete van £1 per claim, betaald worden op of vóór de 18de dag van September 1920, de Fungerende Kommissaris van Mijnen gezegde claims zal verklaren als opgegeven en open voor afpenning in termen van genoemd artikel.

Geregistreerde Nummers van Claims.	Namen van Claimhouders.	Klasse van Claim.	Lokaleiteit.
9876-9879	J. E. Pippin	Metaal	Reserve 19, Zululand.
9884-9895	J. B. Kinsey	"	Lot 2, Oribi Flats, Alexandra County.
9833-9836	J. P. Rawlinson	"	Kroongronden, Alexandra County.
9837-9840	J. B. Kinsey	"	"
9841-9844	I. B. Cawood	"	"
9864-9867	J. P. Rawlinson	"	Lot 21, Oribi Flats, Alexandra County.
9868-9871	J. B. Kinsey	"	Lots 2 en 21, Oribi Flats, Alexandra County.
9872-9875	I. B. Cawood	"	"

J. S. HEDGES,
Fungerende Kommissaris, Natal.

Kantoor van de Fungerende Mynkommissaris,
Pietermaritzburg, Natal, 20 Augustus 1920.

★ KENNISGEVING No. 717 VAN 1920.

LOONRAAD VOOR DRUKKERSASSISTENTEN, TRANSVAAL.

Geen objekties ontvangen zijnde tegen de voorgenoemde loonschalen voor vrouwen, jeugdige personen, leerlingen en ambachtsgezellen verbonden aan het drukkersbedrijf in Transvaal, zoals gepubliceerd in Kennisgeving No. 486 van 1920, wordt hiermede, overeenkomstig artikel *negen* (3) van Wet No. 29 van 1918, kennis gegeven dat de volgende minimum-lonen door de Raad vastgesteld zijn en betaalbaar zullen zijn van af 18 Augustus 1920.

Vrouwen en Jeugdige Personen (Vrouwelijke)—

Eerste jaar	£1 5 0 per week.
Tweede jaar	1 10 0 "
Derde jaar	2 0 0 "
Vierde jaar	2 10 0 "
Vijfde jaar	3 5 0 "
En na vijf jaar	3 10 0 "

Leerlingen en Jeugdige Personen (Mannelijke)—

Eerste jaar	£1 0 0 "
Tweede jaar	1 5 0 "
Derde jaar	1 15 0 "
Vierde jaar	2 10 0 "
Vijfde jaar	3 10 0 "
Zesde jaar	4 5 0 "
Zevende jaar	5 0 0 "

De aandacht van werkgevers in de Provincie Transvaal wordt gericht naar Regulatie No. 16 van de Regulaties opgetrokken onder artikel *vijftien* van de Wet, welke als volgt luidt:—

16. Elke werkgever zal tot bevrediging van de inspekteur alle kennisgevingen welke betrekking hebben op minimum-loontarieven of het evenredige aantal leerjongens en (of) halfwassenen in zijn dienst, of enige andere kennisgevingen over zaken welke betrekking hebben op dienstvoorwaarden, zoals hem door de Raad of de inspekteur mag opgedragen worden, aanplakken en onderhouden op zulk een in het ooglopende plek als voornoemd.

Afschriften van deze kennisgeving kunnen verkregen worden van de Sekretaris van de Raad, Kamer 49, Nieuw Gerechtshof, of Postbus 2483, Johannesburg.

F. J. STIGLINGH,
Sekretaris.

Johannesburg, 21 Augustus 1920.

★ KENNISGEVING No. 718 VAN 1920.

NUY RIVIER BESPROEINGSBESTUUR, WORCESTER.

Kennis geschiedt hiermede dat overeenkomstig artikel *acht en vijftig* van Wet No. 8 van 1912 en klausule 19, Deel IV, van de regulaties gepubliceerd onder Goevernements Kennisgeving No. 1692 van de 9de Desember 1912, een publieke Hoftzitting zal gehouden worden om 11 uur voormiddags, op Zaterdag, de 11de September 1920, in de Hofzaal te Worcester voor de verkiezing van een lid van het Nuy Rivier Besproeiingsbestuur in de plaats van Mnr. Alwyn P. Kloppers, overleden.

P. TRUTER,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Worcester, 23 Augustus 1920.

★ KENNISGEVING No. 719 VAN 1920.

NUY RIVIER BESPROEINGSBESTUUR, WORCESTER.

Kennis geschiedt hiermede dat bij een vergadering van kiezers van de Nuy Rivier Besproeiingsbestuur, Worcester, gehouden in de Hofzaal, te Worcester, op 21 Augustus 1920, Willem Morkel Rabie als lid van het Nuy Rivier Besproeiingsbestuur, gekozen werd.

P. TRUTER,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Worcester, 23 Augustus 1920.

* NOTICE No. 720 OF 1920.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

The following information is published in terms of section six (2) of the Registration of Businesses Act (No. 36 of 1909).

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Companies.

Office of the Registrar of Companies,
Pretoria, 27th August, 1920.

* KENNISGEVING No. 720 VAN 1920.

REGISTRATIE VAN BEZIGHEDEN WET.

De volgende informatie wordt gepubliceerd onder de bepalingen van artikel zes van de Registratie van Bezigheden Wet (No. 36 van 1909).

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Maatschappijen.

Kantoor van de Registrateur van Maatschappijen,
Pretoria, 27 Augustus 1920.

LIST OF BUSINESSES TRANSFERRED, ETC.—LIJST VAN BEZIGHEDEN OVERGEMAAKT, ENZ.

Business Name. <i>Naam van Bezigheid.</i>	Name(s) of Proprietor(s). <i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i>	Nature of Business. <i>Aard van Bezigheid.</i>	Name of Town or District. <i>Naam van Dorp of Distrikt.</i>	Transferred to. <i>Overgemaakt aan.</i>
Abad, Mahomood Ahmed	Abad, M. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Mahomed Moosa Vadee.
Abrahams, Clara	Abrahams, C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Jacob Hirschman.
Alifantis, C.	Alifantis, C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Charles Alifantos and (en) Theodoros Melanos.
Alperin Sacks & Co.	Alperin, M.; Sacks, N.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	M. Alperin and (en) L. and (en) D. Furmanovsky.
American Drug Co.	Muravitz, I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Doornfontein, Johannesburg	Isaac Muravitz and (en) Henry Kessel.
Amod, Hassin	Amod, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Putfontein, Boksburg	A. Abrahamjee and (en) H. Amod.
Anderson, A.	Anderson, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Morris Wise.
Anderson, J. M.	Anderson, J. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fairview, Johannesburg	David Davis.
Andree, Madam	Radunz, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Hetty Schroeder.
Andrews, John	Andrews, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Turfontein, Johannesburg	M. I. van Rensburg and (en) J. A. Matthews.
Arida, S., & E. Nasser	Arida, S.; Nasser, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Said Arida.
Bapoo, Mahomed	Bapoo, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg	Mahomed Saley and (en) Baba Bawa.
Bellevue and Hawthorne Dairies	Waisman, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Bellevue, Johannesburg	A. M. Murray and (en) Emmott.
Bertrand, Alf.	Bertrand, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Mary Bertrand.
Bezuidenhout Hair-dressing Saloon	Chitiz, E. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Troyeville, Johannesburg	Carl Wertzmann.
Bham & Co., E. H.	Bham, E. H.; Dayah, A. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Rezey, Marico Dist.	A. S. Bham and (en) A. M. Daya.
Bham & Co., E. H.	Mahomed, M.; Bham, E. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Straatsdrift, Marico Dist.	A. S. Bham.
Bham & Co., E. H.	Bham, E. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Wonderfontein, Marico Dist.	A. S. Bham.
Bhula, Gopal	Bhula, G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fordsburg, Johannesburg	Sheik Ahmad Omar.
Blaauwbank Stores	Aremband, H.; Simon, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Blaauwbank, Krugersdorp Dist.	Samuel Simon.
Bosich, George	Bosich, G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Doornfontein, Johannesburg	Peter Steve Thomas.
Brajich, Marks	Brajich, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Doornfontein, Johannesburg	Jose Garcia.
British Hairdressing Saloon	Bennetts, L. S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Randfontein, Krugersdorp Dist.	Josias van Schalkwijk.
Brown, I.	Brown, I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Newtown, Johannesburg	Samuel Brown.
Buch, B.	Buch, B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Randjesfontein, Pretoria Dist.	Edward Paikin and (en) Morris Forman.
Burton, Jessie	Burton, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Jessie Burton and (en) Emily Adams.
Callinicos, Spiros	Callinicos, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Milton Travlos.
Carnie & Van Aardt	Carnie, W. A.; Aardt, J. v.	Agent	Benoni	W. A. Carnie and (en) A. J. Anthorissen.
Casserley & Parks	Casserley, R.; Parks, R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Charles Oatway Davey.
Catsikos & Comodikis	Catsikos, V.; Comodikis, C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Brixton, Johannesburg	Vaios Catsikos.
Central Meat Market	Vuturen, H. J. v.	General Dealer—Algemene Handelaar	Turfontein, Johannesburg	Arthur Rosser.
Central Meat Market	Rosser, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Turfontein, Johannesburg	Edward J. Marjoram.
Central Motor and Engineering Works	Bodenstein, J. C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Heidelberg	J. C. Bodenstein, G. McGuire, and (en) D. W. du Preez.
Cheapside Ladies' Drapery Store	Kuseluk, D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Harry Gavshow.
Chitrin, Sam	Chitrin, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Yeoville, Johannesburg	A. L. Lichtenstein and (en) Woolf Bloom.
Chow, Wan	Chow, W.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Wan Him.
Chun, Lewee	Chun, L.	Laundry—Wasserij	Johannesburg	Madhav Dhana.
City Bioscope Café	Melman, O.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Morris Myers and (en) Bernard Myerson.
Clifton Butchery	Botha, S. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Braamfontein, Johannesburg	Sarel Petrus Swanepoel.
Cohen, A.	Cohen, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Doornfontein, Johannesburg	Adelaide Simons.
Cohen, C.	Cohen, C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Isaac and (en) Joseph Etkin.
Constantine, Spiro	Constantine, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Spiro Constantine and (en) Deonisos Contronellis.
Cooper & Asefovitz	Cooper, L.; Asefovitz, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	J. Glickman and (en) L. Esakof.
Cousins, W. L.	Cousins, W. L.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg	W. L. Cousins and (en) J. Cameron.
Crystal Palace Tea-rooms	Deftereos, G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Germiston	Trefon Katakuzenos.
Dada, Joosub Hajee	Dada, J. H.	Grocer and Produce Dealer—Kruidenier en Produktehandelaar	Pietersburg	Adam Suliman.
Danish Ham and Bacon Factory	Pchiman, C. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	A. P. Nancarrow and (en) Ada Pull.
Danziger, M.	Danziger, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Isaac Joffe.

Business Name.	Name(s) of Proprietor(s).	Nature of Business.	Name of Town or District.	Transferred to.
<i>Naam van Bezigheid.</i>	<i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i>	<i>Aard van Bezigheid.</i>	<i>Naam van Dorp of Distrikt.</i>	<i>Overgemaakt aan.</i>
Dell, R.	Dell, R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Ermelo	Antonie Johannes Franken.
Devonshire Dairy	Izikowitz, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Yeoville, Johannesburg	Davis Goldstein.
Diamond, A.	Diamond, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Springboklaagte, Middelburg Dist.	Simon and (en) Alec Diamond.
Docrat, Hassim Salee...	Mahomed, S.; Docrat, H. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Wolfontein, Middelburg Dist.	Hassim Mahomed Docrat.
Docrat, Hassim and Salee	Docrat, H. M. and (en) S. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Woestalleen, Middelburg Dist.	S. M. Docrat.
Ebrahim & Co., Mohamed	Ebrahim, J.; Esak, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Rodepoort, Krugersdorp Dist.	Mohamed Essack.
Ebrahim, Jassub, and Mahomed Yoosof	Ebrahim, J.; Yoosof, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Newtown, Johannesburg	J. Ebrahim, M. Yoosof, and (en) M. Ebrahim.
Electrical Equipment Co.	Miller, F. I. P.; Varley, J. S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	James Stanley Varley.
Essop, Essak	Essop, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Bloemhof	Ismael Mahomed and (en) Ebrahim Essop Bhaglia.
Fah, Yep	Fah, Y.	General Dealer—Algemene Handelaar	Doornfontein, Johannesburg	Lai Sing.
Ferreira Tearoom...	Dameres, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Ferreira, Johannesburg	George Karadas.
Fisher & Taitz	Fisher, K. S.; Taitz, T.	General Dealer—Algemene Handelaar	Langlaagte, Johannesburg	Tobias Taitz.
Furmanovsky, D....	Furmanovsky, D....	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Israel Kirschberg.
Furmanovsky Bros.	Furmanovsky, L., D., and (en) B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Abe and (en) Barnett Furmanovsky.
Ganchi & Co., M. V. A.	Ganchi, M.; V., and (en) A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Leeuwpoort, Rustenburg Dist.	Moosa Adam Ganchi.
Geach, J. E.	Geach, J. E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fordsburg, Johannesburg	Ah Ton.
Globe Grocers, The ...	Chalom, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Leon Chalom and (en) Rose Rosen.
Great Britain Café ...	Goldberg, A.; Blumenthal, L.	Restaurant	Johannesburg	Aaron Goldberg.
Green & Co., H.	Green, H. and (en) B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Braamfontein, Johannesburg	Harry Green.
Grevler, J.	Grevler, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fordsburg, Johannesburg	Solomon Mowitz.
Greylingstad Motor Garage	Coetzee, A. P....	General Dealer—Algemene Handelaar	Greylingstad, Heidelberg Dist.	Andries P. Coetzee and (en) Edward Collatz.
Gus, K.	Gus, K.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Charles Asefowitz.
Hack's General Store	Hack, L. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Olifantsfontein, Pretoria Dist.	J. C. Taback.
Hadomelis, M....	Hadomelis, M....	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppe, Johannesburg	Mechell Savvas.
Hali, Jumbo	Hali, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg	Charlie Umar.
Halprin & Herschberg	Halprin, L.; Herschberg, I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Louis Halprin.
Hassanje & Son, Asmaljee	Ebrahim, I. (<i>alias</i> Hassanje, A.)	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Mahomed Hassan Navsa.
Heidelberg Plumbing and Metal Works	McGuire, G. E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Heidelberg	J. C. Bodenstein, G. McGuire, and (en) D. W. du Preez.
Hirschman, Jacob....	Hirschman, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vergenoegd, Pietersburg Dist.	Gerald Jacobson.
Hirschowitz, D.	Hirschowitz, D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Michel Schaffer.
Hughes' Meat Market	Wood, R. B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Booyens, Johannesburg	Thomas A. Frances.
Hughes' Tea Lounge...	Bull, H. E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Catherine Martin.
Imperial Fisheries ...	Izikowitz, J.; Shapiro, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Yeoville, Johannesburg	Davis Goldstein.
Ince & Co., J. G.	Ince, J. G....	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Ernest Turner.
Industrial Agencies ...	Schultz, S.; Idels, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	S. Shultz, J. Idels, and (en) B. Crystall.
Joffe, Israel	Joffe, I.; Selekow, D.	General Dealer and Agent or Broker—Algemene Handelaar en Agent of Makelaar	Newtown, Johannesburg	Israel Joffe.
Johannesburg Catering Co.	Goldstein, D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Mary Ohlson.
Joyce, W.	Joyce, W.	Dairy—Melkerij	Bezuidenhout Valley, Johannesburg	Abraham Victor Weiner.
Kaba & Devajee	Kaba, K.; Devajee, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Louis Trichardt	D. Mooljee.
Kakeadis & Netto ...	Kakeadis, P. G.; Netto, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fordsburg, Johannesburg	John Fernandes.
Kalondjes, D.	Kalondjes, D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Hillbrow, Johannesburg	R. and (en) P. Segal.
Kan, Man	Kan, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Ho Heun.
Karam, Lizzie	Karam, L.	Tearoom and Fruiterer—Teekamer en Vruchteverkoop	Krugersdorp	E. Antony.
Katz, M. J....	Katz, M. J....	Kaffir Eating-house—Kaffer-eethuis	Randfontein, Krugersdorp Dist.	Meyer Katz.
Kelly, J. R. A.	Kelly, J. R. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	R. J. Armstrong Kelly and (en) R. F. Burnie.
Khan, Sahib	Khan, Sahib and (en) Shamser	General Dealer—Algemene Handelaar	Boksburg....	Sahib Khan.
Khotas & Co., E.	Khota, E. H. A.; Jeena, M. S.	General Grocer—Algemene Kruidenier	Heidelberg	Mahomed Amod Timol.
Knezevich & Dezulovich	Knezevich, M.; Dezulovich, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Mato Dezulovich.
Koon, Nen	Koon, N.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Ho Wing.
Kopelowitz, A. J....	Kopelowitz, A. J....	General Dealer—Algemene Handelaar	Krugersdorp	Benjamin Kopelowitz.
Koseff, S.	Koseff, S.	Broker—Makelaar	Roodekoppies, Rustenburg Dist.	S. Koseff, L. Rabino-witz, and (en) P. Mendelson.
Lasie, Anton	Lasie, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Newtown, Johannesburg	Joseph Hilowitz and (en) Isaac Blumberg.
Lazarus, Harry	Lazarus, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Louis Katz.
Lessick, P.	Lessick, P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Rodepoort, Waterberg Dist.	Woolf Lessick.
Lidstone, George	Lidstone, G.	Watchmaker and Jeweller—Horlogemaker en Juwelier	Jeppe, Johannesburg	Jacob Samuel.
Light, W.	Light, W.	Butchery—Slachterij	Jeppe, Johannesburg	Joseph Wolman and (en) I. Soskalne.
Lighter, D.	Lighter, D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	David Lighter and (en) Barney Stoch.
Lingard, H. M.	Lingard, H. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fordsburg, Johannesburg	Georgina F. Bevan.

Business Name. <i>Naam van Bezigheid.</i>	Name(s) of Proprietor(s). <i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i>	Nature of Business. <i>Aard van Bezigheid.</i>	Name of Town or District. <i>Naam van Dorp of Distrikt.</i>	Transferred to. <i>Overgemaakt aan.</i>
Lodge Laundry, The...	Beeson, W.	Laundry—Wasserij	Norwood, Johannes- burg	Charles Oscar Ingle.
Loveday Drug House...	Isaacs, D. L.; Bloch, A.; Isaacs, I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	D. L. Isaacs and (en) Isaac Isaacs.
Mahomed & Co., Hassim	Mahomed, H., C., and (en) E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Standerton	H. C. and (en) E. Mahomed and (en) Moosa Dada.
Manos, C.	Manos, C.	General Grocer—Algemene Kruidenier	Benoni	J. E. Jacobson.
Manos & Co.	Manos, C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Benoni	J. E. Jacobson.
Market Trading Co.	Hoffman, W.	General Dealer—Algemene Handelaar	Newtown, Johannes- burg	H. Arensow and (en) S. Jankelowitz.
Maron Bros.	Maron, J. and (en) M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannes- burg	Julius Maron.
McKechnie & Co., John	McKechnie, J. and (en) R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Robert McKechnie.
Meehan, Mary	Michan, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Blesbokfontein, Bloem- hof Dist.	B. E. Tassell and (en) J. O'Neil.
Melba Tearooms	Kirschner, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Teddy Seigel and (en) Israel Bloch.
Michael, Elizabeth	Michael, E.	Billiard-room—Biljartkamer	Mayfair, Johannesburg	Maria J. Provich.
Middleton Bros.	Middleton, W., R. W., and (en) M. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Saul David Sacks.
Miller & Co., L.	Miller, L.; Shapiro, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Benoni	Louis Miller, Joseph Shapiro, and (en) Sam Myers.
Mitchell, E.	Mitchell, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Mayfair, Johannesburg	Maria J. Provich.
Mitchell, M.	Mitchell, M.	Tearoom, Fruiterer, and Grocer—Teekamer, Vruchteverkoop en Kruidenier	Luipaardsvlei Town- ship, Krugersdorp Dist.	Kallinicos Pavlides.
Moosajee, Ismail	Moosajee, I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Broederstroom, Pre- toria Dist.	Suliman Ebrahim.
Morris, W.	Morris, W.	Hairdresser and Tobacconist—Kapper en Tabaksverkoper	Roodepoort, Krugers- dorp Dist.	Charles Stewart.
Munnik Stores, The	Hirschman, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Bloemtuin, Pieters- burg Dist.	Gerald Jacobson.
Murray & Co., A. L.	Murray, P. E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Wateval Boven	H. E. I., H. M. I., E. H. E., and (en) M. H. M. Mia.
Mutual Stores	Weiner, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Germiston	J. Weiner and (en) J. Judakin.
Mutual Toilet Club, The	Witte, M.	Hairdresser and Tobacconist—Kapper en Tabaksverkoper	Johannesburg	Louis Odes.
Nathan, Joseph	Nathan, J.	Dealer in Articles of Food and Drink—Handelaar in Voedselwaren en Drank	Vereeniging	Samuel W. Rees and (en) Elias Shapiro.
New Egg Circle, The...	Stutzen, I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	David Abrahams.
New Produce Supply Co.	Katzen, B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	B. Katzen and (en) L. Setzen.
Nugget Stores	Millevsky, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	F. J. P., and (en) L. Millevsky.
O. F. S. Butchery	Parrock, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	John Thomas Parrock.
Paizis, P. D.	Paizis, P. D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Mayfair, Johannesburg	Alfred Burns.
Panovka & Co., J.	Panovka, J.; Katz, G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Springs	Joseph Panovka.
Parag, Rama	Parag, R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Hospital Hill, Johan- nesburg	Dawjee Cassimjee Pattel.
Park Teekamer en Restaurant	Wassenaar, G. M. N.	General Dealer and Tea and Coffee Rooms and Restaurant—Algemene Handelaar en Tee- en Koffiekamer en Restaurant	Middelburg	Henry Isadore Franck.
Park Tearooms	Duffy, C. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Doornfontein, Johan- nesburg	William Christie.
Park Tearooms	Mitchell, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Krugersdorp	K. Pavlides.
Patel, M. M.	Patel, M. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Boksburg	Moosajee M. Patel and (en) Essopjee Moosa.
Patel, M. V.	Vallabhdas, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	L. Vallabhdas and (en) L. V. and (en) S. V. Patel.
Pencharz & Melman	Pencharz, I.; Melman, L.	Produce Merchant—Produktehandelaar	Fordsburg, Johannes- burg	Lasar Melman.
Petersen, M.	Petersen, M.	Billiard-room—Biljartkamer	Sophiatown, Johannes- burg	William John Allison.
Popular Tearooms	Cochrane, C. L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Ethel Primmer.
Premier Bioscope Café	Melman, O.; Salkin- der, H.; Meyero- witz, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Solomon Wolach.
Quarterway Tearoom, The	Cooke, P. P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Wynberg, Johannes- burg	W. M. Keenes.
Racecourse Tearoom	Stergelis, P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria	George Georgiades.
Rahman, Abdul	Rahman, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannes- burg	Goolam Mahomed Noor.
Railway Café	Wells, M.; Parry, E.	Fruiterer—Vruchteverkoop	Springs	John Wright.
Railway Cash Butchery	Nawran, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Braamfontein, Johan- nesburg	Fritz Schultz.
Railway Supply Stores, The	Cohen, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Germiston	Abraham Rosfield.
Rand Cordial and Sweet Works	Murat, A.; Druian, I.	Sweet Manufacturer—Lekkergoedvervaardiger	Vrededorp, Johannes- burg	Isaac Druian.
Rock Products Co.	Sessel, E. J.; Hardy, F. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppe, Johannesburg	Elliot John Sessel.
Rose, Gustave	Rose, G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Brakspruit, Klerks- dorp Dist.	Dawood Danjee Ebra- him.
Rubenstein, B.	Rubenstein, B.	Auctioneer—Afslager	Sabie	E. J. Wood.
Russell & Co.	Frank, M. B.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg	B. Friedman and (en) A. Leiman.
Rustenburg Milling Co.	Praeg, L. and (en) H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Rustenburg	A. C. H. W. Grunewald
Ruthven, S. P.	Ruthven, S. P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	S. P. and (en) J. M. Ruthven.
Salonika Tearooms	Glass, S. and (en) I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Burgershoop, Krugers- dorp Dist.	Sam Glass.
Sam, Abe	Sam, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannes- burg	Lo Thium.
Sanidas Bros.	Sanidas, P. and (en) A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Bertrams, Johannes- burg	I. J. Goldberg.
Sarlis, G.	Sarlis, G.	Grocer—Kruidenier	Johannesburg	Esop Amojee and (en) A. Gafoor.
Sass, E.	Sass, E.	Grocer—Kruidenier	Vrededorp, Johannes- burg	Samuel Arkin.
Savoy Hotel Dining-room	Hanson, R.	Hotel	Johannesburg	Julius Rubin.
Schlomberg, Solomon	Schlomberg, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Klipfontein, Boksburg Dist.	Louis Segell.

Business Name.	Name(s) of Proprietor(s).	Nature of Business.	Name of Town or District.	Transferred to.
<i>Naam van Bezigheid.</i>	<i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i>	<i>Aard van Bezigheid.</i>	<i>Naam van Dorp of Distrikt.</i>	<i>Oorgemaakt aan.</i>
Shapiro & Co., S. ...	Shapiro, S. and (en) H.	Agent or Broker—Agent of Makelaar ...	Newtown, Johannesburg	Jacob Shapiro and (en) Phoebe Shapiro.
Shapiro & Co., S. ...	Shapiro, S. and (en) J.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Newtown, Johannesburg	Jacob Shapiro and (en) Phoebe Shapiro.
Shapiro, Elle, & Max Brand	Shapiro, E.; Brand, M.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg ...	Elle Shapiro.
Souris, C. ...	Souris, C. ...	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Benoni ...	Costos Rossolimos.
Sphyras, T. ...	Sphyras, T. ...	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg ...	Solomon Melamed.
Spiros, M. ...	Spiros, M. ...	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Vrededorp, Johannesburg	Lucas Mitchell.
Squire & Co., W. M. ...	Squire, W. M. ...	Agent or Broker—Agent of Makelaar ...	Johannesburg ...	D. J. du Toit and (en) G. White.
Standard Produce and Commission Agency	Sandler, H.; Selbo-witz, M.	General Dealer and Agent or Broker—Algemene Handelaar en Agent of Makelaar	Newtown, Johannesburg	Morris Selbo.
Star Dining-rooms, The	Bowrie, E.; Young, L.	Boarding-house—Logieshuis ...	Boksburg ...	Sarah Jane Kew.
Station Grocery Store	Charalambas, E. ...	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Boksburg ...	Denis Papadopoulos.
Station Tearoom	Charalambas, E. ...	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Boksburg ...	Denis Papadopoulos.
Sulaman, Ayob ...	Sulaman, A. and (en) O.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Wolfefontein, Heidelberg Dist.	L. Janoo, G. Janoo, and (en) O. Sulaman.
Summerlee, Mary ...	Summerlee, M. ...	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Vrededorp, Johannesburg	A. J. Hicklin.
Sunderjee & Co., Kalyanjee	Sunderjee, K.; Kulanjee, M.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Ballymore, Louis Trichardt Dist.	Laxmidas Dhramshi.
Tarr's Café ...	Tarr, J. W. and (en) J. A.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Jeppe, Johannesburg	James Forman.
Terminus Tearoom	Tontas, P.; Doras, V.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Troyeville, Johannesburg	Vaselos Tontas.
Thompson, J. O. ...	Thompson, J. O. ...	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg ...	Maurits de Leeuw.
Thomson, A. F. ...	Thomson, A. F. ...	Cycle and Motor Goods—Rijwiel- en Motor-goederen	Boksburg ...	William Dorning.
Thomson & Dawson	Thomson, P. M. ...	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Norwood, Johannesburg	James Sneddon and (en) James Beverley.
Tiropulos, G. ...	Tiropulos, G. ...	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg ...	George Papathanasias.
Toit, H. du ...	Toit, H. v. K. du ...	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Germiston ...	H. v. K. du Toit and (en) G. Siddons.
Tomai, Lai ...	Tomai, L. ...	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Turffontein, Johannesburg	N. J. Ko.
Trafalgar Tearoom	Amiras, C. ...	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Vogelfontein, Boksburg Dist.	Basil Daffos and (en) Costas Caradas.
Transvaal Dairies ...	Dismore, A. B. ...	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg ...	E. L. Bradley.
Trichards' Butchery	Dormer, S. ...	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Trichards, Bethal ...	Nathan Adelstein and (en) Max Poplak.
Tserides, G., & Navrocordatos, X.	Tserides, G.; Navrocordatos, X.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg ...	Solos Nicholas.
Union Garage	Rooyen, T. J. v.; Fick, L. F.	Motor Garage ...	Vereeniging ...	Theunis Johannes van Rooyen.
Venturos, George, & Nicholas Pasifakis	Venturos, G.; Pasifakis, N.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg ...	George Venturas.
Verster & Co., J. P. ...	Verster, J. P. and (en) J. D. H.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Doornpoort, Rustenburg Dist.	Andries Stephanus du Toit.
Wanderers' Restaurant	Botha, N. ...	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Krugersdorp ...	Johanna Elizabeth Grobler.
Weber & Pretorius	Weber, D. R.; Pretorius, M. W.	Agent ...	Pretoria ...	D. R. Weber, M. W. Pretorius, C. Hagen, W. O. Solomon, and (en) G. S. Webb.
White & Co., A. S. ...	Whiteway, E.; May, R.; Whiteway, E. G. L. and (en) J. S. L.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg ...	E. G. L. and (en) J. S. L. Whiteway, R. May, W. Waters, G. S. Proud, and (en) E. D. Carpenter.
Willson, G. V. ...	Willson, G. V. ...	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Nylstroom ...	G. V. and (en) G. R. Willson.
Wilson, J. ...	Wilson, J. ...	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Jeppe, Johannesburg	Margaret Taylor.
Woolard, Thomas John	Woolard, T. J. ...	Bakery—Bakkerij ...	Middelburg ...	William Morgan Fee.
Yean, Law ...	Yean, L. ...	Laundry—Wasserij ...	Johannesburg ...	Ah Long.
Ying, Ho ...	Ying, H. ...	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg ...	Ah Tchu.
Zoghby, S., M. Peter, and Joseph Peter	Zoghby, S.; Peter, M. and (en) J.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Newtown, Johannesburg	Michael Peter and (en) Joseph Peter.

TENDERS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Province of Natal, viz. :—

SERVICE.	District.	Documents available, also nature and amount of security.	Date on which Documents are available.	Where obtainable.	Tenders to be Addressed to.	Tenders due at or before Noon on.
Erection of School at Chieveley	Weenen	Tender forms, plans, specifications, schedule of quantities; security: 10 per cent. cash deposit or two approved sureties	1920. 20th August	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Ladysmith	The Chairman, Natal Provincial Tender Board, P.O. Box 358, Pietermaritzburg	1920. 1st Sept.
★Addition to School, Tongaat	Victoria Division	"	3rd Sept.	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pietermaritzburg	"	15th Sept.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers, together with tenderer's name and address.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars, and submitted in duplicate. The Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any informalities in the tender may render it liable to rejection.

Provincial Secretary's Office, Pietermaritzburg.

J. M. HERSHENSOHN,
Provincial Secretary, Natal Province.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Natal :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumen- ten, alsook aard en bedrag van waarborg.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op middag op.
Oprichten van School te Chieveley	Weenen	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden; sekuriteit; 10 percent kontant deposito of twee goedgekeurde waarborgen	1920. 20 Augustus	Sekr., D.P.W., Pretoria : Dist. Ingr., D.P.W., Ladysmith	De Voorzitter, Natal Provinciale Tender-kommissie, Postbus 358, Pietermaritzburg	1920. 1 Sept.
*Aanbouw aan School te Tongaat	Victoria Div.	"	3 Sept.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pietermaritzburg	"	15 Sept.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt, en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft; te samen met naam en adres van de inschrijver.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden, en moeten in duplikaat worden ingediend.

De Provinciale Administratie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Enige onregelmatigheden in de tender mag deze aan afkeuring onderwerpen.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pietermaritzburg.

J. M. HERSHENSOHN,
Provinciale Sekretaris, Provincie Natal.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services, viz.:—

SERVICE.	District.	Province.	Documents available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before 3 p.m. on
Erection Magistrate's Court, Capetown	Capetown	Cape	Tender forms, plans, specifications, and schedules of quantities	1920 13th August	Sekr., P.W.D., Pretoria : Dist. Engr., P.W.D., Capetown	The Chairman, Union Tender Board, Department of Justice, Union Buildings, Pretoria	1920 1st Sept.
Erection Farm Buildings, Struben's Kop, Transvaal University College, Faculty of Agriculture, Pretoria	Pretoria	Transvaal	"	"	Sekr., P.W.D., Pretoria : Dist. Engr., P.W.D., Pretoria	"	"
Lineman's Quarters, Orange River Post Office	Hopetown	Cape	"	"	Sekr., P.W.D., Pretoria : Dist. Engr., P.W.D., Port Elizabeth	"	"
Electrical Storage Battery, Pretoria Leprosy Institution	Pretoria	Transvaal	Tender forms, plans, and specifications	"	Sekr., P.W.D., Pretoria : Electrical Engr., P.W.D., Pretoria	"	"
Chemistry Block and fittings, Bacteriological Laboratory, Onderstepoort	"	"	Tender forms, plans and specifications, and schedule of quantities	27th August	Sekr., P.W.D., Pretoria : Dist. Engr., P.W.D., Pretoria	"	15th Sept.
Native Quarters, Transvaal University College	"	"	Tender forms, plans, and specifications	"	"	"	"

A deposit of £2 either in cash, deposit receipt, or bank initialed cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers

All tenders must be on the Departmental tender forms and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten :—

DIENST.	Distrikt.	Provincie.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dok- umenten ver- krijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op 3 uur n m. op
Oprichten van Magistraatshof te Kaapstad	Kaapstad	Kaap	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	1920 13 Augustus	Sekr., D.P.W., Pretoria : Dist. Ingr., D.P.W., Kaapstad	De Voorzitter, Unietenderkommissie, Departement van Justitie, Uniegebouw, Pretoria	1920 1 Sept.
Transvaal Universiteitskollege: Fakulteit van Landbou. Oprichten van Plaatsgebouwen bij Strubenskop, Pretoria	Pretoria	Transvaal	"	"	Sekr., D.P.W., Pretoria : Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria	"	"
Lijnmanswoning te Oranjerivier Postkantoor	Hopetown	Kaap	"	"	Sekr., D.P.W., Pretoria : Dist. Ingr., D.P.W., Port Elizabeth	"	"
Elektriese Akkumulatorenbatterij bij het Pretoria Leprosygesticht	Pretoria	Transvaal	Tendervormen, plannen en bestekken	"	Sekr., D.P.W., Pretoria : Elektr. Ingr., D.P.W., Pretoria	"	"
Gebouw voor Scheikunde en fittings bij het Bakteriologies Laboratorium te Onderstepoort	"	"	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	27 Augustus	Sekr., D.P.W., Pretoria : Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria	"	15 Sept.
Woning voor Naturellen bij het Transvaal Universiteits kollege te Pretoria	"	"	Tendervormen, plannen en bestekken	"	"	"	"

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop het betrekking heeft.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden.

De Kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unietenderkommissie

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province:—

SERVICE.	District.	Documents available.	Date on which documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before Noon on
Erection of Teachers' Quarters, Kliprivier (Rietvlei No. 133)	Johannesburg	Tender forms, plans, specifications, and schedule of quantities	1920 13th August	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg	The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria	1920. 1st September.
Erection of School, Witbank	Witbank	"	20th August	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Middelburg	" "	8th September.
Erection of School for 56 Pupils and Teachers' Quarters, Hillside No. 110	Witwatersberg	"	"	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg	" "	"
Erection of School for 96 Pupils and Teachers' Quarters, Bultfontein No. 162	Pretoria	"	"	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria	" "	"
School for 56 Pupils and Teachers Quarters, De Pan No. 38	Witwatersberg	"	27th August	Sec. P.W.D., Pretoria; Dist. Engr. P.W.D., Johannesburg	" "	15th September.
★Witkoppen No. 141, Pretoria District, School for 56 Pupils and Teachers Quarters	Pretoria	"	3rd September	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria	" "	22nd September
★Villiers School, Additions	"	"	"	" "	" "	"
★School for 56 Pupils, Zoet-en-Smart No. 167	Bloemhof	"	"	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Potchefstroom	" "	"
★Klipdrift No. 196, Settlement School	Potchefstroom	"	"	" "	" "	"
★Burmansdrift No. 105, Marico School, Additions	Marico	"	"	" "	" "	"
★Teachers Quarters at Wonderfontein No. 167	Middelburg	"	"	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Middelburg	" "	"

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-issued cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Provincial Secretary's Office, Pretoria.

A. TILLEY,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Transvaal:—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op Middag op
Oprichting van Onderwijzerswoning te Kliprivier (Rietvlei No. 133).	Johannesburg	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	1920 13 Aug.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.W.P., Johannesburg	De Voorzitter, Transvaal Provinciale Tenderkommissie, Postbus 1040, Pretoria	1920 1 Sept.
Oprichten van School te Witbank	Witbank	"	20 Aug.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Middelburg	" "	8 Sept.
Oprichten van School voor 56 leerlingen en Onderwijzerswoning te Hillside No. 110	Witwatersberg	"	"	Sekr. D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Johannesburg	" "	"
Oprichten van School voor 96 leerlingen en Onderwijzerswoning te Bultfontein No. 162	Pretoria	"	"	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria	" "	"
School voor 56 leerlingen en Onderwijzerswoning te De Pan No. 38	Witwatersberg	"	27 Aug.	Sekr. D.P.D., Pretoria, Dist. Ingr., D.P.W., Johannesburg	" "	15 Sept.
★School voor 56 leerlingen en Onderwijzerswoning te Witkoppen No. 141	Pretoria	"	3 Sept.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria	" "	22 Sept.
★Aanbouw aan School te Villiers	"	"	"	" "	" "	"
★School voor 56 leerlingen te Zoet-en-Smart No. 167	Bloemhof	"	"	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Potchefstroom	" "	"
★School te Klipdrift No. 196 Nederzetting	Potchefstroom	"	"	" "	" "	"
★Aanbouw aan School te Burmansdrift No. 105	Marico	"	"	" "	" "	"
★Onderwijzerswoning te Wonderfontein No. 167	Middelburg	"	"	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Middelburg	" "	"

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pretoria.

A. TILLEY,
Voorzitter van de Transvaal Provinciale Tenderkommissie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Orange Free State Province, viz.:—

SERVICE.	District.	Documents available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before Noon on
Additions, Dr. Viljoen's School, Victoria Road, Bloemfontein	Bloemfontein	Tender forms, plans, specifications, and schedule of quantities	1920 27th August	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Bloemfontein	The Chairman of the Provincial Tender Board, Provincial Secretary's Office, Bloemfontein	1920. 14th Sept

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-issued cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer as well as with the name of the service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

O. MURRAY,
Secretary for Public Works,

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Oranje Vrijstaat:—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op Middag op
Aanbouw aan de School op Victoria Road (Dr. Viljoen's School) te Bloemfontein	Bloemfontein	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoedheden	1920 27 Augustus	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Bloemfontein	De Voorzitter van de Provinciale Tenderkommissie, Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Bloemfontein	1920. 14 Sept.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlijke tender moet voor elk werk worden ingediend en de envelop bevattende de tender moet tot opschrift hebben de naam en het adres van de tenderaar benevens de naam van het werk waarnaar de tender verwijst.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlijk ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

C. MURRAY,
Sekretaris voor Publieke Werken.

TENDERS FOR POSTS.

Tenders are being invited for the conveyance of the following posts.

H. TWYXCROSS,
Postmaster-General.

G.P.O., Pretoria,
9th August, 1920.

Service.	Period of Contract.	Tender Forms and further particulars obtainable from.
Between the Post Offices Butterworth and Nqamakwe three times a week each way by cart or by motor car	1st December, 1920, to the 31st March, 1923	The Secretary, G.P.O., Pretoria; the Surveyor of Posts, East London; the Postmasters at the Offices mentioned

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

TENDER FOR THE SUPPLY OF 750 WOODEN STAY GUARDS.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Posts and Telegraphs.

Signed and sealed tenders on the official form, superscribed "Tender for the supply of Wooden Stay Guards," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, the 1st day of September, 1920.

750 Guards, Stay, Wood, as per blue print No. C.E. 762.

Tenders should be for delivery into any of the undermentioned stores or f.o.r. at any station in the Union, and quotations must hold firm for thirty days from closing date for receipt of tenders.

Drawings and specifications may be viewed and forms of tender and any further particulars may be obtained upon application to the Controller of Stores, Room 62, Palace of Justice, Pretoria; Stores Clerks, Tol Street, Braamfontein; P.O. Cape-town, Port Elizabeth, East London, Bloemfontein, and Pietermaritzburg; and Postmaster, Durban.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 13th August, 1920.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

* NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the Erection of Quarters (Labour and Material, or Labour only) as under:—

- 16 Houses at Wellington.
- 16 Houses at De Doorns.
- 10 Houses at Touws River.

On payment of a deposit of £3. 3s., receipt for which must be produced from the Chief Accountant, Johannesburg; the Local Accountant, Capetown, or any Station Master, tender forms and bills of quantities may be obtained from, and plans, specification and agreement forms seen at the Office of the Assistant General Manager, Capetown; Engineer-in-Chief, Johannesburg, or Assistant Superintendent (Maintenance), Beaufort West, on and after the 31st day of August, 1920.

The deposit will be refunded on receipt of a bona fide tender and the return of all plans and documents loaned.

Tenders must be endorsed "Tender for Erection of Quarters at Wellington, etc.," and addressed to the Secretary, Tender Board, General Manager's Office, Johannesburg, where they will be publicly opened at 12 noon on Tuesday, 21st September, 1920.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. W. HOY,
General Manager.

Johannesburg, 20th August, 1920.

9084B—27

TENDERS VOOR POSTEN.

Tenders worden gevraagd voor het vervoer van de benedenvermelde posten.

H. TWYXCROSS,
Postmeester-generaal.
Hoofdpstkantoor,
Pretoria, 9 Augustus 1920.

Dienst.	Tijdperk van Kontrakt.	Tendervormen en nadere Biezonderheden verkrijgbaar van.
Tussen de Postkantoren Butterworth en Nqamakwe drie-maal per week en elke richting per kar of per auto-mobiel	1 Desember 1920 tot 31 Maart 1923	De Sekretaris, Hoofdpstkantoor, Pretoria; de Surveyor van Posterijen, Oost-Londen; de Postmeesters van de vermelde Kantoren.

DEPARTEMENT VAN POST- EN TELEGRAAFWEZEN.

TENDER VOOR HET LEVEREN VAN 750 HOUTEN ANKERBESCHERMERS.

Tenders worden mits deze gevraagd voor het leveren van de ondergenoemde artikelen aan het Departement van Post- en Telegraafwezen.

Getekende en verzegelde tenders, op de officiële vorm, onder het opschrift "Tender voor het leveren van Houten Ankerbeschermers," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur 's namiddags op Woensdag, 1 September 1920:—

750 Ankerbeschermers, houten, volgens lichtdruk No. C.E. 762.

Tenders moeten zijn voor aflevering in één van de ondergenoemde magazijnen of vrij op spoor aan enig station in de Unie en prijsopgaven moeten dertig dagen geldig blijven gerekend van de vervalddag voor ontvangst van tenders.

Tekeningen en specificaties kunnen bezien en tendervormen en nadere biezonderheden op aanvraag verkregen worden bij de Kontroleur van Voorraden, Kamer 62, Paleis van Justitie, Pretoria; Distriktsmagazijnklerken, Tolstraat, Braamfontein; P.K. Kaapstad, Port Elizabeth, Oost-Londen, Bloemfontein en Pietermaritzburg; en de Postmeester, Durban.

De kommissie behoudt zich het recht voor om enig gedeelte van een tender aan te nemen zonder het geheel en verbindt zich niet om de laagste of enige tender aan te nemen, en alle tenderaars zijn gebonden door de voorwaarden vermeld op de officiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.
Pretoria, 13 Augustus 1920.

ZUIDAFRIKAANSE SPOORWEGEN EN HAVENS.

* KENNISGEVING AAN KONTRAKTERS.

Tenders worden hiermede gevraagd voor het oprichten van kwartieren (arbeid en materiaal, of slechts arbeid) als onder:—

- 16 Huizen te Wellington.
- 16 Huizen te De Doorns.
- 10 Huizen te Touws River.

Bij betaling van een deposito van £3. 3s. waarvan een kwitantie van de Hoofdrekenmeester, Johannesburg, de Lokale Accountant, Kaapstad, of enige Stationchef, getoond moet worden, kunnen tendervormen en lijsten van benodigde hoeveelheden verkregen worden en plannen, specificaties en vormen voor overeenkomst gezien worden ten kantore van de Assistent Algemene Bestuurder, Kaapstad; Hoofdingenieur, Johannesburg, of Assistent Superintendent (Onderhoud), Beaufort West, op en na de 31ste dag van Augustus 1920.

Het deposito zal worden terugbetaald op ontvangst van een bona fide tender en bij teruggave van alle geleende plannen en dokumenten.

Tenders moeten worden geëndosseerd "Tender voor Oprichting van Kwartieren te Wellington, enz.," en geadresseerd aan de Sekretaris, Tenderraad, Algemeen Bestuurderskantoor, Johannesburg, alwaar zij publiek zullen worden geopend op de middag van Dinsdag, 21 September 1920.

De Administratie verbindt zich niet om de laagste of enige tender aan te nemen.

W. W. HOY,
Algemeen Bestuurder.
Johannesburg, 20 Augustus 1920.

UNION DEPARTMENT OF EDUCATION.

SEWING INSTRUCTRESS WANTED.

Applications are herewith invited for the post of Sewing Instructress at the Government Industrial School for Girls, Standerton.

Applicants must be competent to give practical instruction in sewing and must be bilingual. Salary £116 per annum, with two annual increments of £10, and war bonus, plus free board and lodging and medical attendance. The appointment is subject to a probation period of six months and a satisfactory certificate of health.

A free rail warrant is provided to the successful applicant.

Copies of the conditions of service can be obtained from the Housefather of the above school on application.

Applications, giving full particulars as to age, qualifications, previous experience, together with recent testimonials, must reach the Chairman of the Board of Management, Standerton Industrial School, not later than the 31st August next. Duties to be assumed on the 1st October, 1920.

GEO. M. HOFMEYR,
Secretary for Education.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

APPLICATIONS FOR NOMINATIONS TO POSTS IN THE FOREST DEPARTMENT.

It is hereby notified for general information that the Public Service Commission is authorized to nominate, subject to the approval of the Government of the Union of South Africa, from among South African scholars proceeding to or studying at the Forest Schools attached to the Universities of Oxford, Cambridge, Edinburgh, or any other forest school of equal standing candidates for ultimate appointment in the Union of South Africa Forest Department, provided they successfully pass through such school of forestry and obtain a Forestry Diploma or Degree.

On gaining such Diploma or Degree the students nominated will be appointed by the Government, subject to the production of satisfactory certificates of health and character, to the Union Forest Department as Assistant District Forest Officers at a salary of £400 per annum on the grade £400 by £30 to £550 and with such forage and other allowances as appertain to the grade.

The following are the existing authorized grades and incremental scales obtaining for Technical Officers of the Forest Department, and indicate the probable course of promotion therein:—

Assistant District Forest Officers... £400 by £30 to £550.
District Forest Officers ... £540 by £30 to £660.
Second Grade Conservators... £680 by £30 to 800.
First Grade Conservators ... £820 by £30 to £940.

Application for nomination should be addressed to the undersigned and be accompanied by a certified copy of birth certificate, a medical certificate showing applicant to be of sound and robust constitution, and two certificates of character. The language qualifications of the applicant should also be stated.

Before the appointment to the Public Service of any nominated candidate further certificates of health and character will be required.

P. J. H. HOFMEYR,
Secretary, Public Service Commission.

Union Buildings, Pretoria, 20th May, 1920.
Office of the Public Service Commission,

[t.c.]

VACANCY FOR ASSISTANT INSPECTOR OF MINES.

Applications are invited for appointment to the above-mentioned post on the establishment of the Mines Department. The grades and pensionable emoluments of Inspectors of Mines are as follows:—

Assistant Inspector: £550, by annual increments of £25 to £650.
Deputy-Inspector: £680, by annual increments of £30 to £860.

Inspector: £1000, by annual increments of £40 to £1200.

Assistant Inspectors who pass the Departmental promotion examination, concerning which regulations appear under Government Notice No. 764 of 1920 in the *Union Gazette*, dated 7th May, 1920, proceed by annual increments, as shown above, to £860 per annum, and on a vacancy occurring, become eligible for a full Inspectorship.

In addition to salary, local allowances are granted in the Transvaal and certain portions of the Cape and Orange Free State. All officers of the Public Service receive a temporary war allowance, which varies according to cost of living. At date, on the Witwatersrand, on a salary of £550 per annum, the local allowance is £71 per annum, and the war bonus £103 per annum for married persons and £204 per annum for single persons.

Transport and subsistence allowances will be payable as provided by the Public Service Regulations.

A knowledge of both official languages will be required, and in the event of the successful candidate not possessing the necessary knowledge of one or other of such languages, he will be required to acquire a working knowledge thereof within a reasonable period.

An applicant must possess a mining diploma or be a certificated mine manager or overseer, and on appointment will be required to serve for a period of twelve months on probation and to furnish satisfactory birth and health certificates.

Applications, supported by particulars of qualifications, age, and experience, and copies of testimonials, should reach the undersigned not later than the 9th September, 1920.

P. J. H. HOFMEYR,
Secretary, Public Service Commission.

Office of the Public Service Commission,
Union Buildings, Pretoria,
6th August, 1920.

UNIE DEPARTEMENT VAN ONDERWYS.

INSTRUKTRIESE IN NAAIWERK GEVRA.

Applikasies word hiermee gevra vir die pos van Instruksie in Naaiwerk aan die Staatsnywerheidskool vir Meisies, Standerton.

Applikante moet in staat wees praktiese onderrig te gee in naaiwerk en moet tweetalig wees. Salaris £116 per jaar met twee jaarlikse verhoginge van £10 en oorlogstoelaag, plus vrye kos en inwoning, en mediese behandeling.

Die aanstelling is onderhevig aan 'n proeftyd van ses maande en 'n bevredigende sertifikaat van gesondheid.

'n Vrye reiskaartjie word verskaf aan die geslaagde applikante. 'n Kopie van die diensvoorwaardes kan op aansoek verkry word van die Huisvader van bowegenoemde skool.

Applikasies, met volle besonderhede omtrent leeftyd, bekwaamheid en vroeëre ondervinding, tesame met nuutste getuigskrifte, behoort die Voorsitter van die Raad van Beheer, Industriesskool, Standerton, te bereik nie later dan die 31ste Augustus nie. Pligte te worde aanvaar op 1 Oktober 1920.

GEO. M. HOFMEYR,
Sekretaris vir Onderwys.

STAATSDIENSKOMMISSIE.

APPLIKASIES VIR BENOEMING TOT POSTE IN DIE DEPARTEMENT VAN BOSWESE.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat aan die Staatsdienskommissie magtiging verleen is om—onderworpe aan die goedkeuring van die Regering van die Unie van Suid-Afrika—uit Suidafrikaanse leerlinge wat gaan na, of studeer aan, Boswesekole verbonde aan die Universiteite van Oxford, Cambridge of Edenburg of enige ander boswesekool daarmee gelijkstaande, kandidate te nomineer wat uiteindelik aangestel sal word in die Boswese departement van die Unie van Suidafrika, mits hulle sodanige skool vir boswese met goed gevolg deurmaak, en 'n Boswese diploma of graad behaal.

Bij die behaal van hulle diploma sal die genomineerde studente, op voorwaarde dat hulle bevredigende getuigskrifte verskaf met betrekking tot hulle gesondheid en karakter, deur die Regering aangestel word tot Assistent Distriksbosbeambtes bij die Unie Boswese departement, teen 'n salaris van £400 per jaar, volgens die skaal £400 met £30 tot £550 en met toevoeging van sodanige voor- en ander toelae as bij die skaal pas.

Op die oomblik is die volgende die goedgekeurde skale en verhogings toepasselik op tegniese amptenare in die Boswese departement en toon aan hoe rangbevoordering daar vermoedelik bereik sal word.

Assistent Distriksbosbeambtes ... £400 met £30 tot £550.
Distriksbosbeambtes ... £540 met £30 tot £660.
Opsigters, 2de graad ... £680 met £30 tot £800.
Opsigters, 1ste graad ... £820 met £30 tot £940.

Aansoek vir nominasie moet gerig word aan die ondergetekende en moet vergeselsd gaan van 'n gesertifiseerde afskrif van geboortesertifikaat, geneeskundige sertifikaat waaruit blyk dat die aanvrer 'n gesonde en sterke gestel het, en twee karakter-sertifikate. Die taalkwalifikasies van applikant behoort ook aangedui te word.

Voordat enige genomineerde kandidaat 'n aanstelling in die Staatsdiens krij, sal daar nog bijkomende sertifikate van gesondheid en karakter geëis word.

P. J. H. HOFMEYR,
Sekretaris Staatsdienskommissie.

Kantoor van de Staatsdienskommissie,
Unie-gebouw, Pretoria, 20 Mei 1920.

VAKATURE VIR ASSISTENT MYNINSPEKTEUR.

Applikasies word gevra vir aanstelling tot bowegenoemde pos op die staf van die Departement van Mynwese.

Die grade en pensioendragende salarisse van myninspekteurs is as volg:—

Assistent Inspekteur: £550 met jaarlikse verhogings van £25 tot £650.
Onderinspekteur: £680 met jaarlikse verhogings van £30 tot £860.
Inspekteur: £1000 met jaarlikse verhogings van £40 tot £1200.

Assistent inspekteurs wat die Departement se promosieëksamen afleë, waaromtrent regulasies verskyn onder Goewernementskennisgewing No. 764 van 1920 in die *Unie Staatskoerant* van 7 Mei 1920, gaan met jaarlikse verhogings, soos hierbo aangegee, op tot £860 per jaar, en, as daar 'n vakature ontstaan, kan hulle in aanmerking kom vir die pos van inspekteur.

Behalwe salaris, word in die Transvaal en in sekere dele van die Kaapse Provinsie en Oranje Vrijstaat 'n plaaslike toelaag toegestaan. Alle amptenare van die Staatsdiens ontvang 'n tydelike oorlogsbonus wat verander volgens die lewenskoste. Op die oomblik bedra die plaaslike toelaag op die Witwatersrand op 'n salaris van £550 per jaar die som van £71 per jaar en die oorlogsbonus £103 per jaar vir getroude persone en £204 per jaar vir ongetroudes.

Vervoer- en onderhoudstoelae word betaal volgens die Staatsdiens-regulasies.

Kennis van albei offisiële tale word vereis, en ingeval die suksesvolle kandidaat die nodige kennis van een van die tale nie besit nie, sal van hom verwag word dat hij 'n bruikbare kennis daarvan binne 'n redelike tyd aanleer.

'n Applikant moet 'n myndiploma besit of moet 'n gesertifiseerde mynbestuurder of opsigter wees. Die aangestelde persoon sal twaalf maande op proef moet dien, en bevredigende geboorteen gesondheidsertifikaat moet verskaf.

Applikasies vergeselsd van besonderhede aangaande kwalifikasies, ouderdom en ondervinding, en kopieë van getuigskrifte, moet die ondergetekende bereik nie later nie as 9 September 1920.

P. J. H. HOFMEYR,
Sekretaris Staatsdienskommissie.

Kantoor van die Staatsdienskommissie,
Unie-gebouw, Pretoria,
6 Augustus 1920.

VACANCY FOR SHORTHAND-WRITER AND TYPIST, HIGH COURT, WINDHUK, SOUTH-WEST PROTECTORATE.

Applications are invited for the above-mentioned vacancy. The emoluments attached to the post are:—Salary, £400 per annum; local allowance, £64 per annum; war bonus, £37. 10s. per annum if single, and £139 per annum if married.

A free rail warrant will be furnished to the successful applicant and a refund made of necessary out-of-pocket expenses incurred on the journey to the Protectorate. Payment of salary will be made from the date of assumption of duty at Windhuk. The incumbent of the post will be required to take down the proceedings in court *verbatim* and to perform clerical work when available. A knowledge of Dutch shorthand will be a recommendation.

Applications, containing full particulars of qualifications and experience, and supported by copies of testimonials, should reach the undersigned not later than the 31st August, 1920.

F. J. H. HOFMEYR,

Secretary, Public Service Commission.

Office of the Public Service Commission,
Union Buildings,
Pretoria, 12th August, 1920.

* VACANT DISTRICT SURGEONCY.

Applications are invited for the post of District Surgeon on a part-time basis, to reside at Louis Trichardt; salary, £500 per annum, plus drug allowance, £10 per annum. Salary covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. 3d. a mile for journeys to places over three miles from headquarters, night detention at 15s. per night, and supplementary fees for certain other services, will be payable in terms of an agreement, a copy of which will be furnished on application; also fees for attendance at Court and inquests will be payable in accordance with tariff of the Department of Justice.

The duties, which will be carried out in conjunction with private medical practice, will include periodical visits to appointed centres in the district and the treatment of Government patients thereat, other patients being treated at or visited from any such centre at the fees ordinarily payable for consultations at or visits from headquarters, travelling allowance between headquarters and the centre being payable by Government.

Applications should reach the Secretary for Public Health, Union Buildings, Pretoria, not later than the 10th September, 1920. Applicants should state age, qualifications, experience, and previous and present appointments, and the earliest date on which duty could be assumed; also whether they have a knowledge of both official languages. Testimonials may be submitted, but canvassing, by petition or otherwise, should not be resorted to.

VAKATURE VIR SNEL- EN MASIENSKRIJWER, HOEF, WINDHUK, SUIDWES PROTEKTORAAT.

Applikasies word gevra vir bowegenoemde vakature. Die emolumente aan die pos verbonde is as volg:—Salaris, £400 per jaar, plaaslike toelaag £64 per jaar, oorlogsbonus £37. 10s. per jaar vir 'n ongetroude, en £139 per jaar vir 'n getroude persoon.

Aan die suksesvol applikant word 'n vry spoorwegkaartjie verskaf, en onkoste wat hy gedurende sy reis naar die Protektoraat moet maak terugbetaal. Sy salaris sal betaalbaar wees van af die datum van diensopneming te Windhuk. Die aangestelde persoon sal die verrigtinge in die hof woordelik moet neerskrywe en klerkelike werk verrig wanneer hy daarvoor beskikbaar is. Kennis van hollands snelskrif sal 'n aanbeveling wees.

Applikasies, vergeseld van volle besonderhede aangaande bevoegdheid en ondervinding, en afskrifte van getuigskrifte, moet die ondergetekende bereik nie later nie as 31 Augustus 1920.

P. J. H. HOFMEYR,

Sekretaris, Staatsdienskommissie.

Uniegebouw, Pretoria, 12 Augustus 1920.

* VAKANTE DISTRIKSGENEESHEERSKAP.

Applikante word uitgenodig vir die pos van Distriksgeneesheer op 'n gedeeltetijdse basis, te Louis Trichardt, salaris £300 per jaar, plus toelage van £10 per jaar vir drogerie. Salaris sluit in alle gewone- en routinedienste, dog 'n reistoelaag teen 1s. 3d. per myl vir reise na plekke meer als drie myl van die hoofkwartier, nagverblyftoelaag van 15s. per nag en bykomende fooie vir seker ander dienste sal betaalbaar wees volgens 'n ooreenkoms. 'n kopie waarvan op aansoek sal verskaf word; fooie vir bijwoning van hofsittinge en lijkskouwinge word ook betaal volgens tarief van Departement van Justisie.

Die pligte wat sal moet onderneem word same met private mediese praktijk, sal insluit periodieke besoeke aan vasgestelde sentra in die distrik en die behandeling van Goevernements-pasiënte aldaar; ander pasiënte word behandel op, of besoek van, sodanig 'n sentrum teen die fooie gewoonlik betaalbaar vir konsultasies op, of besoeke van, die hoofkwartier; reistoelaag tussen hoofkwartier en die sentrum is betaalbaar deur die Goevernement.

Applikasies moet die Sekretaris vir Volksgesondheid, Uniegebouw, Pretoria, nie later as 10 September 1920, bereik nie. Applikante moet meld ouderdom, kwalifikasies, ondervinding en vorige en teenswoordige betrekkinge en die vroegste datum waarop hulle die dienste kan opneem, en ook of hulle 'n kennis van albei offisiële tale het. Getuigskrifte kan ingedien word maar die verwerping van stemme deur petisie of andersins, moet nie gebruik van gemaak word nie.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.—ZUIDAFRIKAANSE SPOORWEGEN.

STATEMENT SHOWING THE APPROXIMATE TRAFFIC EARNINGS FOR WEEK ENDED 21ST AUGUST, 1920.
OPGAAF DE VERVOERDIENSTEN VOOR DE WEEK, GEÏNDIGD 21 AUGUSTUS 1920, BIJ BENADERING AANGEVENDE.

	Passengers. <i>Reizigers.</i>	Parcels. <i>Pakketten.</i>	Goods. <i>Goederen.</i>	Coal. <i>Steenkool.</i>	Live Stock. <i>Levende Have.</i>	Miscellaneous. <i>Diversen.</i>	Total Earnings. <i>Totaal Verdiensden.</i>	Miles Open. <i>Mijlen Open.</i>
	£	£	£	£	£	£	£	No. <i>Aantal.</i>
Total week ended 21st August, 1920 ...	92,728	11,162	203,882	123,607	15,208	12,809	459,396	9 559
Totaal week geëindigd 21 Augustus 1920 ...	92,728	11,162	203,882	123,607	15,208	12,809	459,396	9 559
Estimate ...	112,441	12,984	194,665	81,987	14,703	13,116	429,896	9,542
Begroting	112,441	12,984	194,665	81,987	14,703	13,116	429,896	9,542
Over (+) under (-) ...	- 19,713	- 1,822	+ 9,217	+ 41,620	+ 505	- 307	+ 29,500	+ 17
Boven onder	- 19,713	- 1,822	+ 9,217	+ 41,620	+ 505	- 307	+ 29,500	+ 17
Weekly average from								
Gemiddeld wekeliks bedrag van af								
1st April, 1920, to 21st August, 1920								
(approximate) ...	113,602	12,119	177,408	96,298	14,459	12,681	426,567	—
1 April 1920 tot 21 Augustus 1920 (bij	113,602	12,119	177,408	96,298	14,459	12,681	426,567	—
benadering) ...	113,602	12,119	177,408	96,298	14,459	12,681	426,567	—
Estimate ...	112,441	12,984	194,665	81,987	14,703	13,116	429,896	—
Begroting	112,441	12,984	194,665	81,987	14,703	13,116	429,896	—
Over (+) under (-) ...	+ 1,161	- 865	- 17,257	+ 14,311	- 244	- 435	- 3,329	—
Boven onder	+ 1,161	- 865	- 17,257	+ 14,311	- 244	- 435	- 3,329	—
Total for period from								
Totaal voor tijdvak van af								
1st April, 1920, to 21st August, 1920								
(approximate) ...	2,320,738	247,579	3,636,905	1,974,137	296,413	259,050	8,734,822	—
1 April 1920 tot 21 Augustus 1920 (bij	2,320,738	247,579	3,636,905	1,974,137	296,413	259,050	8,734,822	—
benadering) ...	2,320,738	247,579	3,636,905	1,974,137	296,413	259,050	8,734,822	—
Proportion of Estimate ...	2,297,009	265,245	3,990,633	1,680,734	301,412	267,942	8,802,975	—
Proportie van Begroting	2,297,009	265,245	3,990,633	1,680,734	301,412	267,942	8,802,975	—
Over (+) under (-) ...	+ 23,729	- 17,666	- 353,728	+ 293,403	- 4,999	- 8,892	- 68,153	—
Boven onder	+ 23,729	- 17,666	- 353,728	+ 293,403	- 4,999	- 8,892	- 68,153	—

Accounting Office, Johannesburg, 24th August, 1920.
Boekhouding, Johannesburg, 24 Augustus 1920.

G. A. REID. { Chief Accountant.
Hoofboekhouer.

THE LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA.

The following Statements are published for general information in terms of section *forty-one* of Act No. 18 of 1912.

Pretoria, 18th August, 1920.

THOS. B. HEROLD, General Manager.

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS AS AT 31ST JULY, 1920.

LIABILITIES.				ASSETS.			
	£	s.	d.		£	s.	d.
<i>Capital Fund</i>	5,266,845	13	10	Loans under Act No. 37 of 1908,			
<i>Reserve Fund</i>	341,869	19	10	Transvaal	492,406	16	6
<i>Warrant Vouchers Payable</i>	14,125	18	7	Loans under Act No. 12 of 1908			
<i>Interest Received</i>	178,868	10	8	(Fencing), Transvaal	17,990	8	8
<i>Department of Finance—</i>				Loans under Act No. 33 of 1909,			
Drought and Flood Distress Vote	3,458	12	1	Orange Free State	79,147	3	4
Industrial Co-operative Societies Vote	10,000	0	0	Loans under Act No. 33 of 1909,			
<i>Sundry Accounts—</i>				Orange Free State, Promissory			
Other than above stated	39,265	10	7	Notes	11,189	8	7
				Loans under Act No. 27 of 1907,			
				Natal, Instalments	33,423	7	8
				Loans under Act No. 18 of 1912,			
				Union	4,172,151	10	3
				Loans under Act No. 17 of 1912,			
				Fencing	6,442	3	8
				Loans under Act No. 20 of 1911,			
				Dipping Tanks	59,810	8	1
					4,932,561	6	9
				<i>Advances to Agricultural Co-operative Societies</i>	511,986	16	10
				<i>Advances to Industrial Co-operative Societies</i>	10,000	0	0
				<i>Loans under Act No. 28 of 1916 (Drought and Flood Dis-</i>			
				<i>tress Relief Act)</i>	2,372	3	8
				<i>Interest Adjustment Account</i>	79,507	8	3
				<i>Interest Paid</i>	49,157	7	7
				<i>Furniture and Fittings</i>	3,252	19	3
				<i>Bank Premises</i>	29,599	3	6
				<i>Sundry Accounts—</i>			
				Other than above stated	39,194	6	6
				<i>Fixed Deposits at Bankers</i>	90,000	0	0
				<i>Cash on Hand and at Bankers</i>	106,302	13	3
					£5,853,934	5	7
					£5,853,934	5	7

LIST OF MORTGAGES AND SECURITIES COMPLETED DURING THE MONTH OF JULY, 1920.

TRANSVAAL PROVINCE.

Name.	District.	Property Mortgaged.	Morgen.	Arca. Sq. Rds.	Sq. Ft.	Amount £
Maria Elizabeth de Wet.	Bethal.	$\frac{1}{2}$ share of Sukkelaar No. 126.	643	—	—	600
Engela Hendrina Barendina Carolina Pretorius	"	(1) $\frac{1}{2}$ share of Vlaklaagte No. 17.	547	480	—	930
Johannes Jurgens van Staden.	"	(2) Portion No. 1 of Zwakfontein No. 31.	116	86	—	150
Matthys Jacobus Labuschagne.	"	Portion No. II of portion "A" of Grootvlei No. 103.	62	254	—	100
Adriaan Paulus Faurie.	"	$\frac{1}{2}$ share of north-western portion of Bankhoek No. 136.	313	482	9	150
Frederik Johannes Strauss (J. J. zoon).	Bloemhof.	Portion No. 3 of southern portion of De Krans of Bresbokspruit No. 129	376	185	—	100
Jesaja Jeremiah Hattingh.	"	Portion of portion "C" of Verlatenkraal No. 156.	198	—	—	50
Matthys Cornelius van Tonder.	"	Portion "C" of Broedersput No. 260.	60	273	—	460
Nicolaas Jacobus Johannes Putter.	"	Remainder of portion of Geluk No. 87.	769	114	—	110
Louis Johannes Vermaak.	Carolina.	(1) $\frac{1}{2}$ share of Portion No. 6 of London No. 33.	50	—	—	1000
Jacobus Johannes Strydom.	"	(2) Portion No. 7 of London No. 33.	50	—	—	1200
Nicolas Jacobus Pienaar.	"	(3) Portion No. 19 of London No. 33.	50	—	—	700
Gerhardus Philippus Johannes van der Linde	Ermelo.	(1) Remainder of portion "B" of Leeuwpan No. 559.	600	2	—	290
Petrus Alwyn Jacobus Minnaar.	"	(2) Remainder of portion of Kromkranz No. 225.	1042	267	—	1720
John Edmund Miller.	"	Portion No. 2 of portion "B" of Waaikraal No. 208.	600	—	—	810
Jan Ernest Kruger.	"	$\frac{1}{16}$ share of portion of Bankplaats No. 87.	1151	545	—	775
Sarah Maria Moodie.	Heidelberg.	(1) Remainder of portion "B" of Sunnyside No. 235.	715	74	—	1125
Abel Jacobus Johannes Erasmus.	"	(2) Portion "A" of Sunnyside No. 235.	708	422	—	405
Sarel Francois Alberts.	Krugerdsdorp.	(1) $\frac{1}{2}$ share of portion of Witpunt No. 16.	2	521	—	840
Asher Solovitch.	"	(2) $\frac{1}{2}$ share of portion of Witpunt No. 16.	770	365	—	950
Pieter Christiaan le Roux (H. zoon).	Lichtenburg.	(1) Remainder of Lot No. 11 of Drinkwater No. 43.	548	83	—	230
Tjaart Petrus Coetzee.	"	(2) Portion of portion of Drinkwater No. 43.	272	2	—	460
(1) Douw Gerbrand van der Merwe Pienaar	"	Portion "B" of Welgemeend No. 150.	386	118	—	110
(2) Magdalena Jacoba Pienaar (minor).	"	(1) Portion "D" of southern portion of Palmietfontein No. 162	266	574	—	400
(3) Abel Albertus Pienaar.	"	(2) Remainder of portion of Nooitgedacht No. 100.	135	88	—	490
(4) Cornelius Magiel du Plooy.	"	Remainder of portion "B" of western portion of Herpsfontein No. 234	625	408	—	90
Jacobus Hosea Coetzee.	"	(1) $\frac{1}{2}$ share of portion 7 "A" of Hartebeestfontein No. 118	16	531	14	250
Daniel Jacobus Strydom.	"	(2) $\frac{1}{16}$ share of remainder of Hartebeestfontein No. 118.	1639	433	13	240
Jacobus Jeremias Venter.	"	(3) Portion No. 2 of portion No. 6 of Hartebeestfontein No. 118	10	8	66	800
Adriaan Izaak Lemmer.	"	Portion of southern portion of Misgund No. 56.	348	240	—	75
Jan Adriaan Venter.	"	(1) Portion No. 3 of Doornpan No. 137.	395	3	—	400
(1) Hendrik Bernardus van der Walt.	"	(2) Portion No. 5 of portion "A" of Doornpan No. 137.	395	369	—	490
(2) Nicolaas Johannes Bernardus v. d. Berg	"	Portion "B" of Klippan No. 213.	194	452	—	90
Ockert Jacobus Coetzee.	Lydenburg.	Remainder of Droogekraal No. 187.	597	224	—	250
Wynand Nel.	"	Portion "C" of Platvlei No. 45.	475	359	—	240
Rupert Maurice Atmore.	"	(1) Portion No. 1 of portion "A" of Platvlei No. 45.	518	420	—	800
David Daniel Malan.	"	(2) Remainder of Platvlei No. 45.	475	360	—	400
		(3) Portion Lot "A" of Biesjesvallei No. 57.	150	—	—	490
		(4) Remainder of portion Lot "B" of Biesjesvallei No. 57.	152	—	—	90
		(5) Portion "F" of Biesjesvallei No. 57.	80	—	—	250
		(1) Portion "G" of Kaalkraal No. 106.	37	397	—	240
		(2) $\frac{1}{2}$ share of portion "H" of Kaalkraal No. 106.	193	422	—	800
		Farm Woffaardt No. 376.	947	292	—	400
		Portion "A" of Tweelingspruit No. 234.	500	29	—	490
		Remainder of portion Lot No. 4 of Biesjesvallei No. 57.	22	425	—	90
		Portion "E" of western half of Rietfontein No. 133.	300	—	—	250
		Remainder of portion No. 7 of Waterval No. 652.	200	200	—	240
		(1) Farm M'hlati No. 275.	190	391	—	800
		(2) Farm M'hlati No. 280.	1911	215	—	400
		(3) Portion of Malelane No. 239.	369	400	—	500
		(1) $\frac{1}{16}$ share of remainder of Boschfontein No. 1064.	773	100	—	—
		(2) Remainder of portion "B" of Rietvlei No. 167.	250	—	—	—

Name.	Distri.	Property Mortgaged.	Morgen.	Area. Sq. Rds.	Sq. Ft.	Amount. £
Frederik Jacobus Mare.....	Lydenburg.....	(1) Portion "A" of Doornhoek No. 23.....	670	165	—	2000
		(2) Portion "D" of Doornhoek No. 23.....	670	162	—	
		(3) Portion "D" of Elandsfontein No. 624.....	448	194	—	
		(4) Portion "A" of Vlakkfontein No. 465.....	1173	243	—	
Willem David Jacobus Botha.....	"	(5) Remainder of Vlakkfontein No. 465.....	770	—	—	970
		(1) Portion "C" of north eastern portion of Waterval No. 161	107	358	—	
		(2) Portion "E" of north-eastern portion of Waterval No. 161	439	37	—	
		(3) Portion "B" of south-eastern portion of Zwartkopjes No. 461	129	565	—	1050
Marthinus Johannes Janse van Rensburg	"	Portion "C" of De Grootboom No. 214.....	590	526	—	
Antonie Christoffel Johannes Kruger...	"	Remainder of portion "A" of Aapiessdoorndraai No. 1313..	514	240	—	500
Stephanus Petrus Breytenbach.....	"	Portion "F" of Rooikrans No. 320.....	64	247	—	80
Marthinus Johannes Breytenbach.....	"	Remainder of portion of Rooikrans No. 320.....	193	145	—	220
Stephanus Albertus Venter.....	"	(1) Portion "C" of Rooikrans No. 320.....	76	452	—	330
		(2) Remainder of portion No. 4 of northern portion of Rooikrans	132	480	—	
		(3) Portion "B" of Rooikrans No. 320.....	64	247	—	
William Frederick Bouveni Bedford....	"	(1) Southern portion of Klipfontein No. 1273.....	1000	—	—	2000
		(2) Erf No. 397 (Belfast), Bourke and Erasmus Streets.....	—	200	—	
		(3) Erf No. 398 (Belfast), Erasmus Street.....	—	200	—	
		(4) Erf No. 403 (Belfast), Bourke Street.....	—	200	—	
		(5) Erf No. 404 (Belfast), Bourke and O'Neil Streets.....	—	200	—	
Cornelia Hester Petronella Swart.....	"	(1) Portion of Spitskop No. 802.....	346	382	—	635
		(2) Portion of Spitskop No. 802.....	363	337	—	
Jan Adriaan Kloppe.....	"	Portion "A" of portion No. 1 of Kwaggaskop No. 302....	227	488	—	300
Francois Jacobus Naude, jun.....	Marico.....	Remainder of portion of Wonderfontein No. 41.....	95	166	—	150
(1) Johannes Jacobus Naude.....	"	$\frac{1}{152}$ share of Straatsdrift No. 173.....	4332	299	—	690
(2) Gert Jacobus Prins.....						
(3) Johannes Jacobus Naude, jun.....						
(4) Stephanus Johannes Steyn.....						
Louis Peens.....	"	(1) $\frac{1}{4}$ share of Grootvallei No. 105.....	31	189	—	135
		(2) $\frac{1}{4}$ share of remainder of Grootvallei No. 105.....	2141	74.5	—	
		(3) $\frac{1}{4}$ share of portion No. 4 of Kookfontein No. 311.....	66	97	—	
Herculaas Albertus Botha.....	Middelburg.....	Portion No. 2 of De Roodekop No. 45.....	571	160	—	400
Andries Hendrik Botha Prinsloo.....	"	Remainder of Oogiesfontein No. 286.....	217	565	—	310
Frederik Jacobus van Dijk.....	"	(1) Remainder of portion "A" of Bankfontein No. 503....	153	62	—	1500
		(2) Remainder of portion "B" of Bankfontein No. 503....	180	219	—	
		(3) Remainder of Bankfontein No. 503.....	1345	350	—	
Margaritha Elizabeth Beetge.....	"	$\frac{1}{2}$ share of portion "A" of Doornkloof No. 54.....	362	110	—	100
Susanna Aletta Bosman.....	"	(1) Portion No. 3 of portion "B" of Witkop No. 150.....	351	537	—	450
		(2) Portion No. 1 of portion "B" of Witkop No. 150.....	20	500	—	650
Arthur John Triggol.....	"	Portion of Leeuwbank No. 557.....	651	230	—	300
Petrus Johannes Schabert.....	"	Portion No. 1 of portion "F" of Bankfontein No. 234....	250	—	—	1720
(1) Salomon Petrus Nel.....	"	(1) $\frac{1}{2}$ share of eastern portion of Kleinfontein No. 209.....	957	534	—	
(2) Samuel Smit.....		(2) $\frac{1}{2}$ share of western portion of Kleinfontein No. 209.....	957	534.5	—	150
(1) Sarel Johan Potgieter.....	"	Portion No. 1 of portion "B" of Schoonoord No. 430.....	100	—	—	
(2) Frederik Daniel Potgieter.....		Remainder of portion "A" of Onverwacht No. 30.....	623	321	—	555
Jacob Botha.....	"	Portion "A" of north-eastern quarter of Roodeval No. 13.	104	305	—	60
Joseph van Dyk Smit.....	"	$\frac{1}{10}$ share of Welgevonden No. 40.....	1269	432	—	270
Jacobus Johannes Steyn.....	"	Portion of Lot No. 1 of Swartwater No. 41.....	472	282	—	1150
Carl Heinrich Christiaan Niebuhr.....	Piet Retief.....	Remainder of Springvalley No. 89.....	942	329	—	1000
Cornelis Johannes van Rooyen.....	"	Portion of Welgekozen No. 75.....	456	104	—	820
Walter William Meumann.....	"	Southern portion of Ongezien No. 136.....	869	453	—	370
Susara Maria Catherina van Dijk.....	Middelburg.....	$\frac{2}{3}$ share of portion "C" of Witrandfontein No. 297.....	620	305	—	200
Theunis Frans Kruger.....	Potchefstroom.....	$\frac{1}{4}$ share of remainder of Zwartlaagte No. 251.....	1134	496	—	1025
Edith Maud Pieterse.....	"	$\frac{1}{4}$ share of remainder of Zwartlaagte No. 251.....	1134	496	—	360
Edith Maud Pieterse for Francois Hendrik Pieterse (minor).	"	(1) Portion No. 8 of Welverdiend No. 654.....	16	481	—	400
Joseph Woolf Stoch.....	"	(2) Portion No. 9 of Welverdiend No. 654.....	7	347	—	
		(3) $\frac{1}{10}$ share of remainder of Welverdiend No. 654.....	6359	408	—	
Philip Johannes de Bruyn Steyn.....	"	Portion No. 1 of portion "A" of Buifelsvlei No. 87.....	308	297	—	1500
Daniel Pieter van der Westhuizen.....	"	Portion "A" of portion of Stompfontein No. 249.....	294	272	—	150
Joachim Martinus Koekemoer.....	"	$\frac{1}{10}$ share of De Beerskraal No. 327.....	5176	85	—	500
Stephanus Christiaan Cronje.....	"	Portion No. 2 of Roederand No. 26.....	400	—	—	840
William Coney Annandale.....	Pretoria.....	(1) $\frac{1}{2}$ share of portion "C" of eastern portion of Tiegertpoort No. 398	149	—	—	115
		(2) $\frac{1}{2}$ share of portion "D" of eastern portion of Tiegertpoort No. 398	298	321	—	
Andries Hendrik du Plessis (B.'s son)..	Pretoria.....	(1) Portion "R" II of portion "G" of Roodekopjes No. 132..	4	300	—	120
		(2) $\frac{1}{10}$ share of remainder of Roodekopjes No. 132.....	3353	228	—	
Marthinus Johannes van der Westhuizen	"	Portion "B" of Elandsfontein No. 245.....	43	450	—	200
Marthinus Jacobus Gouws.....	"	$\frac{1}{4}$ share of Witfontein No. 536.....	1388	524	—	325
Pieter Adriaan Gouws.....	"	(1) $\frac{1}{4}$ share of Witfontein No. 536.....	1388	524	—	360
		(2) $\frac{2}{3}$ share of remainder of southern portion of Wolvenkraal No. 566	1585	352	—	
Gerhardus Arnoldus Hattingh Naude...	"	Portion of portion "N" of Witfontein No. 53.....	12	—	—	70
Harry Granger Vickers.....	"	Portion "D" of Leeuwpoort No. 118.....	484	36	—	1450
Gabriel Petrus Jeremias Roux.....	Rustenburg.....	(1) Portion "N" of Syferfontein No. 625.....	145	424	—	100
		(2) Portion "B" of Syferfontein No. 625.....	454	176	—	
Thomas Hornbook Hosken.....	"	Remainder of Baviaanskrans No. 288.....	78	17	—	165
Jan Adriaan Venter.....	"	Remainder of portion "B" of south-western portion of Kosterfontein No. 292	123	504	—	125
Johannes Gerhardus Hoon.....	"	$\frac{1}{10}$ share of Lemoenplaats No. 845.....	3763	459	—	120
Teunis Christiaan du Plessis.....	"	(1) Portion of south-western portion of Wysfontein No. 313..	15	301	—	300
		(2) Portion of south-western half of Wysfontein No. 313.....	10	60	—	
		(3) $\frac{1}{10}$ share of remainder of south-western half of Wysfontein No. 313	1833	370.5	—	
James Cramond Walker.....	"	(4) $\frac{1}{2}$ share of remainder of Doornpoort No. 251.....	2144	495	—	290
		(1) Portion No. 43 of western portion of Koedoesfontein No. 675	180	493	—	
		(2) $\frac{1}{2}$ share of portion No. 15 of western portion of Koedoesfontein No. 675	41	11	—	1000
Casper Jan Hendrik du Plessis.....	"	(1) $\frac{1}{2}$ share of Boschhoek No. 698.....	4289	409	—	
		(2) $\frac{1}{2}$ share of remainder of Waterkloof No. 4.....	311	300	—	
		(3) $\frac{1}{2}$ share of Boschhoek No. 698.....	4289	409	—	
		(4) Portion of portion No. 1 of Boschfontein No. 193.....	5	533	—	
		(5) Portion "A" of portion No. 2 of Boschfontein No. 193...	23	565	—	
Jan Adriaan du Plessis.....	"	(6) $\frac{1}{2}$ share of remainder of Beestkraal No. 286.....	674	157	—	400
Theunis van Staden.....	"	$\frac{1}{10}$ share of Boschhoek No. 698.....	4289	409	—	
Lourens Johannes Erasmus.....	"	Remainder of Middelkraal No. 358.....	168	1	—	100
John Holder.....	"	$\frac{1}{10}$ share of Bestershoek No. 360.....	503	303	—	120
		(1) Portion No. 25 of Zandfontein No. 256.....	6	422	—	900
		(2) Portion No. 28 of Zandfontein No. 256.....	192	269	—	
		(3) Portion No. 18 of Zandfontein No. 256.....	63	110	—	
Anna Sophia du Toit.....	"	Portion No. IV of Zuurfontein No. 600.....	169	175	—	150
		Remainder of portion Lot "A" of Zuurfontein No. 600.....	7	385	—	
Nicolaas Jacobus Prinsloo.....	Standerton.....	Portion "D" of Grootspuit No. 202.....	217	—	—	290
Willem Adrian Hattingh.....	"	Portion No. 1 of south-western portion of Vlakkfontein No. 134	72	190	—	170
Alexander Cameron.....	"	(1) Remainder of Vogelstruisfontein No. 245.....	253	482	—	1300
		(2) Remainder of portion of Vogelstruisfontein No. 245.....	365	568	—	

Name.	District.	Property Mortgaged.	Morgen.	Area. Sq. Rds.	Sq. Ft.	Amount. £
Frans Jurie Badenhorst.....	Wakkerstroom....	Remainder of northern portion of Langgewacht No. 247....	261	559	—	1800
		(2) Remainder of northern portion of Langgewacht No. 247....	238	336	—	
		(3) Remainder of middle portion of Langgewacht No. 247....	521	291	—	
		(4) Remainder of northern portion of Langgewacht No. 247....	172	287	—	
Gerhardus Petrus Engelbrecht.....	"	(1) Remainder of portion No. 4 of portion "A" of Pietzynchdrift No. 140.....	119	539	—	500
		(2) Portion of portion "A" of Pietzynchdrift No. 140.....	206	56	—	
Coenraad Frederik Labuschagne, jun....	"	$\frac{2}{3}$ share of Kromhoek No. 137.....	3097	150	—	400
Roselt Lombard Croeser.....	"	Remainder of Vlakpoort No. 232.....	1054	209	—	850
Cornelis Joubert.....	"	$\frac{1}{2}$ share of Zomershoek No. 359.....	2151	245	—	1200
Joachim Hendrik Joubert.....	Waterberg.....	(1) Farm Boschplaats No. 2110.....	2046	321	—	2000
		(2) Farm Goedvoor No. 294.....	1867	427	—	
(1) Dewald Lambertus Hattingh.....	"	Farm Witwal No. 1010.....	2971	514	—	1115
(2) Gert Brits.....	"	$\frac{1}{2}$ share of Duikerfontein No. 1259.....	1898	409	—	500
Cornelis Johannes Christiaan van Rooyen	"					
(1) Richard Francois Albert Pintelbury..	"	Farm Begin No. 2019.....	1449	321	—	1085
(2) Archibald Pintelbury.....	"					
(3) Walter Greetham.....	"					
Nicolaas Johannes Salomon Gouws.....	"	Remainder of Rietfontein No. 3.....	460	228	—	275
Cornelis Johannes Engelbreg.....	"	$\frac{1}{2}$ share of portion "A" of Kalkfontein No. 1489.....	1002	77	—	500
Willem Adriaan Albertus Strauss.....	"	$\frac{1}{2}$ share of Kaalfontein No. 1644.....	1961	251	—	125
(1) Thomas Eastwood.....	"	(1) Portion "B" of Diepsloot No. 1738.....	834	422	—	1245
(2) William Henry Burgoffer.....	"	(2) Portion "B" of Steilpoort No. 2021.....	570	432	—	
(3) Donald McKenzie.....	"	Portion "C" of Steilpoort No. 2021.....	570	432	—	
Petrus Johannes Augustinus Bornman..	Wolmaransstad...	Portion "A" of Driefontein No. 31.....	453	559	—	400
Daniel Jacobus Pieterse.....	"	$\frac{1}{2}$ share of remainder of western portion of Vliegekraal No. 41.....	1059	469	—	95
Pieter Jacobus Naude.....	Zoutpansberg....	(1) Portion No. I of southern portion of Papkuil No. 350.....	393	248	—	1060
		(2) Portion No. II of southern portion of Papkuil No. 350.....	393	248	—	
Christopher Martin Thompson.....	"	Portion "A" of Bouw No. 722.....	948	361	—	720
Marthinus Nicolaas Oelofse.....	"	Remainder of Kalkfontein No. 354.....	681	36	—	500
Dirk Johannes van Niekerk.....	"	(1) $\frac{1}{2}$ share or remainder of Onderstepoort No. 496, Pretoria..	590	593	—	50
		(2) $\frac{1}{2}$ share of Klipplaatdrift No. 509.....	2061	148	—	
Daniel Christoffel Page.....	"	Farm Setali Lot No. 1, No. 2315.....	543	413	—	485
William Wallace Bentley.....	"	Farm Vaalfontein No. 418.....	704	66	—	300
Gerhardus Theodorus de Beer.....	"	$\frac{1}{2}$ share of Rietvley No. 94.....	4740	58	—	600
Christiaan Roets van der Westhuizen...	"	Remainder of Turfontein No. 105.....	1166	294	—	1410
Elizabeth Sprungmann.....	"	Portion "D" of Welgevonden No. 1510.....	89	91	—	120
116 Bonds.....			TOTAL		£67,915	

ORANGE FREE STATE PROVINCE.

Cornelis Hendrik Oosthuizen.....	Bethulie.....	(1) Farm Rooderandjes No. 11.....	221	401	—	930
		(2) Farm Geluksfontein No. 204.....	400	—	—	
		(3) Farm Bakenkop No. 228.....	2	—	—	
Petrus Jacobus Snyman.....	"	Farm Morezon No. 380.....	1008	1	—	800
Johannes Frederik Deyzel.....	Bethlehem.....	Farm Jansenville No. 803.....	337	545	—	1010
Petrus Johannes Marx.....	Boshoff.....	Farm Quaggapan No. 63.....	290	325 $\frac{1}{2}$	—	390
Jacobus Johannes Snyman.....	Fauresmith.....	Farm Snymanrust No. 862.....	200	—	—	160
Arie Gerhardus Swiegers.....	"	Remainder of Koppie Alleen No. 545.....	153	—	—	130
Gert Petrus Jacobus Snyman.....	"	Farm Koppie Alleen "A" No. 861.....	200	—	—	170
Willem Albertus Botha.....	"	Farm Duns No. 616.....	400	—	—	300
Schalk Willem Richter.....	"	Farm Kleinplaats No. 121.....	335	—	—	250
Willem Johannes Engelbrecht Boshoff..	"	Farm Geluksdam No. 35.....	402	123	—	300
Carolus Johannes Reinecke.....	"	Farm Groenpunt No. 289.....	92	—	—	60
Willem Johannes Pretorius.....	Frankfort.....	Farm Welgenoege No. 912.....	255	—	—	550
David Johannes Grobbelaar.....	"	(1) Farm Rooikoppie No. 50.....	232	60 $\frac{3}{4}$	—	1135
		(2) Remainder of Frankrijk No. 52.....	77	232 $\frac{1}{4}$	—	
		(3) Farm Britannia No. 702.....	70	357	—	
Edward Marthinus Morrison.....	"	Farm Stillewater No. 484.....	400	312	—	1200
Antonie Jacobus Lombard, jun.....	"	Farm Zwaaihoek No. 599.....	218	145 $\frac{1}{2}$	—	650
Arend Munnik.....	Harrismith.....	(1) Farm Dieplaagte No. 832.....	181	311	—	1830
		(2) Farm Erfenis No. 823.....	148	—	—	
		(3) Farm Elzas No. 1213.....	50	—	—	
		(4) Farm Sterkwater No. 1211.....	300	—	—	
Margarieta Maria Liebenberg.....	Heilbron.....	Farm Hessebron No. 586.....	505	450	—	1515
James Law Ritchie.....	"	Farm Newlands No. 939.....	360	319	—	1185
Abel Jacobus Potgieter.....	"	Farm Boschkrans No. 10.....	826	175	—	1980
Benjamin Webber Marais.....	Kroonstad.....	(1) Farm Laryskraal No. 450.....	764	450 $\frac{3}{4}$	—	1590
		(2) $\frac{1}{2}$ share of Weltevreden No. 62 Barkly West.....	3924	552	—	
Carel Petrus Francois Marais.....	"	(1) Farm Cyfervlei No. 766.....	764	450 $\frac{3}{4}$	—	1390
		(2) $\frac{1}{2}$ share of Weltevreden No. 62 Barkly West.....	3924	552	—	
Erasmus Albertus Venter.....	Philippolis.....	(1) Farm Brandewynkuil No. 260.....	1000	—	—	1900
Izak David du Plessis.....	"	(2) Farm Dampplaats No. 259.....	900	—	—	1000
		(1) Farm Middelerf No. 327.....	500	—	—	
Hendrik Lodewyk Willem Cremer.....	Senekal.....	(2) Farm Voorspoed No. 378.....	300	—	—	1500
		(1) Farm Waterloo No. 763.....	357	240	—	
Helena Charlotte Hattingh.....	Vrede.....	(2) $\frac{1}{2}$ share of Claremont No. 288.....	357	240	—	1500
Cornelis Johannes Keyser.....	Vredefort.....	Farm Wilhelmina No. 424.....	616	130	—	
		(1) Farm Losberg No. 353.....	490	228	—	2000
		(2) Farm Vlakfontein No. 147.....	295	30 $\frac{1}{2}$	—	
		(3) Farm Kleinfontein No. 538.....	400	—	—	
Alida Maria Tromp.....	"	(1) Farm Smalfontein No. 377.....	84	261	—	965
		(2) Farm Davidsfontein No. 25.....	376	28	—	
Cornelis Johannes Claassen, jun.....	"	(1) Farm Kleinbegin No. 807.....	344	1	—	1010
		(2) Farm Katz No. 495.....	5	—	—	
		(3) Farm Supra No. 378.....	159	200	—	
Johannes Petrus Wilhelmus Mareo.....	Winburg.....	Farm Rust-na-Arbeid No. 1500.....	566	215	—	450
Jurgen Christiaan Gouws.....	"	Farm Droogte No. 1655.....	100	—	—	210
Johannes Lodewicus le Roux.....	"	Remainder of Cooriejong No. 1241.....	612	136	—	400
Cornelis Michael Saayman.....	"	Farm Smaldeel No. 239.....	599	472 $\frac{3}{4}$	—	1400
Gert Jacobus Cronje.....	"	Farm Boschkop No. 13.....	239	235 $\frac{1}{2}$	—	570
Rosiena Elizabeth le Clus.....	"	(1) Farm Pierre No. 135.....	6	234	—	500
		(2) Farm Goede Hoop No. 890.....	600	—	—	
Willem Edward Scott.....	"	(1) Farm Scotia No. 1423.....	218	302 $\frac{3}{4}$	—	500
		(2) Farm Immensee No. 1619.....	120	319	—	
Johannes de Buys Scott.....	"	Farm Veepest No. 1420.....	218	302 $\frac{3}{4}$	—	300
Godfrey Oswald Edmonds.....	"	Farm Hershaw No. 536.....	800	—	—	2000
Jan Christiaan Boshoff.....	"	Farm Onverwacht No. 342.....	500	—	—	1500
38 Bonds.....			TOTAL		£35,230	

NATAL PROVINCE.

			Acres	Roods.	Perches.	£
Wynand Wilhemus Havemann.....	Weenen.....	(1) Portion A, B, c, d of Kameelbosch.....	1000	—	—	2000
		(2) Portion "B" of Kameelbosch.....	1047	—	35	
		(3) Remainder of Kameelbosch.....	1026	3	5	
James Jenkins Gregory.....	Vryheid.....	(1) Remainder of portion "A" of Goedgedacht No. 273.....	704	1	34	1500
		(2) Portion of Goedgedacht No. 273.....	887	328	—	

Name.	District.	Property Mortgaged.	Acres.	Area. Roods. Perches.	Amount. £
George Edward Gurnell.....	Weenen.....	(1) Portion "B" of The Bend.....	1308	—	2000
		(2) Portion "A" of Rock Farm.....	120	—	
Robert Cuthbert McLagan.....	Klip River.....	(1) Farm Chard.....	100	—	415
		(2) Portion "B" of remainder of Ontbemend.....	200	1	
Margaret Ann Thring.....	Pietermaritzburg.	(1) Remainder of Etterby.....	824	3 7 7	1500
		(2) Remainder of Norwood.....	1229	2 10 2	
Joseph Henderson.....	Weenen.....	Portion "A" Orribefontein.....	1548	1 31	1500
George Harold Moor.....	Zululand.....	Remainders of Nos. 94 and 95 Umlalazi.....	898	2 17 07	1500
			337	— 15	
7 Bonds.....			TOTAL £10,515		

CAPE PROVINCE.			Morgen.	Sq. Rds.	Sq. Ft.	£
Marten Joseph Adrian Coetzee.....	Aliwal North.....	Portion of Marshal's Kraal.....	877	—	—	2000
Joseph Colin Sinclair.....	Griqualand East.....	Farm Hilltop.....	472	282	—	1100
Daniel Christian Esterhuysen.....	Fraserburg.....	Farm Daniels Hope.....	5242	—	—	1200
Cornelis Janse de Jager.....	Hay.....	(1) Farm Grassmead.....	3480	20	}	1500
		(2) Remainder of farm "O" No. 342.....	1332	425		
		(3) Portion "A" of farm "O" No. 337.....	766	327		
Stephanus Johannes Momberg.....	".....	Farm "O" No. 42.....	2846	10	}	550
James Kirkman.....	Steytlerville.....	Portion of Koenelaagte.....	2476	320		
Charles Joseph Hayward.....	".....	(1) $\frac{1}{2}$ share of remainder of Camfers Poort.....	1446	400		
		(2) $\frac{1}{2}$ share of remainder of Du Preez Kraal.....	1261	426	}	1000
		(3) Farm Niekerks Rust.....	774	167		
Ernst Philippus Wessel Sevenster.....	Vryburg.....	(1) Farm Vergetrokken.....	200	—		
		(2) Farm De Bron.....	200	4	}	300
(1) William Michael Davies.....	}	Remainder of Hamburg.....	2022	454		
(2) Michael O'Mara Davies.....						
Marthinus Christoffel Loeck.....	Willowmore.....	Farm Rietfontein.....	3969	10	—	1500
			10 Bonds.....	TOTAL		£12,450

SUMMARY OF BONDS.		
Province.	Bonds.	Amount.
Transvaal.....	116	£87,915
Orange Free State.....	38	35,230
Natal.....	7	10,515
Cape.....	10	12,450
	171	£126,110

LOANS TO CO-OPERATIVE SOCIETIES.		£	s.	d.
Middelburg Landbouwers Koöperatieve Vereniging.....		12,000	0	0
Hoogeveld Eendracht Boeren Koöperatieve Vereniging.....		5,000	0	0
Waterberg Landbouwers Koöperatieve Vereniging.....		500	0	0
Wolmaransstad Koöperatieve Landbouwen Vereniging.....		5,000	0	0
Ermelo Co-operatieve Vereniging.....		6,000	0	0
Standerton Co-operatieve Boeren Vereniging.....		7,802	13	2
Centraal Westelyke Co-operatieve Landbouwen Vereniging.....		40,000	0	0
Koster Co-operatieve Landbouwen Vereniging.....		26,000	0	0
Vrede Koöperatieve Landbouwen Vereniging.....		18,750	0	0
Frankfort Koöperatieve Landbouwen Vereniging.....		7,000	0	0
Lindley Boeren Koöperatieve Vereniging.....		8,000	0	0
Senekal Koöperatieve Landbouwen Vereniging.....		4,000	0	0
Hobhouse Koöperatieve Zuivel Vereniging.....		200	0	0
Reitz Koöperatieve Landbouwen Vereniging.....		16,000	0	0
Bethlehem Koöperatieve Landbouwen Vereniging.....		5,500	0	0
Wepener Koöperatieve Landbouwen Vereniging.....		1,000	0	0
Clocolan Koöperatieve Landbouwen Vereniging.....		10,000	0	0
Ladybrand Koöperatieve Landbouwen Vereniging.....		7,500	0	0
Ovington Dairy Co-operative Society.....		300	0	0
Ficksburg Koöperatieve Boeren Vereniging.....		10,000	0	0
		£190,552	13	2

We hereby certify that the foregoing statements have been made up from the Books of this Bank, and to the best of our knowledge and belief are true and correct.

THOS. B. HEROLD, General Manager.
ROBT. R. RICHARDSON, Accountant.

DE LAND- EN LANDBOUWBANK VAN ZUID-AFRIKA.

De volgende staten worden gepubliceerd voor algemene informatie in termen van artikel een en veertig van Wet No. 18 van 1912.
Pretoria, 18 Augustus 1920.

THOS. B. HEROLD, Algemene Bestuurder.

STAAT VAN LASTEN EN BATEN OP 31 JULIE 1920.

LASTEN.		BATEN.	
	£ s. d.		£ s. d.
Kapitaalfonds	5,266,845 13 10	Leningen onder Wet No. 37 van 1908,	
Reservefonds	341,869 19 10	Transvaal	492,406 16 6
Uitstaande Wissels	14,125 18 7	Leningen onder Wet No. 12 van 1908,	
Ontvangen Rente	178,368 10 8	Transvaal, Omheiningen	17,990 8 8
Departement van Financien—		Leningen onder Wet No. 33 van 1909,	
Droogte en Overstroming Noodleniging	3,458 12 1	Oranje Vrijstaat	79,147 3 4
Industriële Koöperatie	10,000 0 0	Leningen onder Wet No. 33 van 1909,	
Diverse Rekeningen—		Oranje Vrijstaat, Promessen	11,189 8 7
andere dan bovenvermeld	39,265 10 7	Leningen onder Wet No. 27 van 1907,	
		Natal, Paatementsleningen	33,423 7 8
		Leningen onder Wet No. 18 van 1912,	
		Unie	4,172,151 10 3
		Leningen onder Wet No. 17 van 1912,	
		Omheiningen	66,442 3 8
		Leningen onder Wet No. 20 van 1911,	
		Dipbakken... ..	59,810 8 1
			4,932,561 6 9
		Voorschotten aan Landbouwen Koöperatieve Verenigingen	511,986 16 10
		Voorschotten aan Industriële Koöperatieve Verenigingen	10,000 0 0
		Leningen onder Wet No. 28 van 1916 (Droogte en Over-	
		stroming Noodlenigingswet)	2,372 3 8
		Rente Vereffeningsrekening	79,507 8 3
		Rente Betaald	49,157 7 7
		Kantoormeubelen	3,252 19 3
		Bankgebouwen	29,599 3 6
		Diverse Rekeningen andere dan bovenvermeld	39,194 6 6
		Vaste Depositos bij bankiers	90,000 0 0
		Geld in handen en bij bankiers	106,302 13 3
	£5,853,934 5 7		£5,853,934 5 7

LIJST VAN VERBANDEN EN SEKURITEITEN VOLTOOID GEDURENDE DE MAAND JULIE 1920.

PROVINCIE TRANSVAAL.

Naam.	Distrikt.	Eigendom Verbonden.	Grootte.			Bedrag.
			Morgen.	Vk. Rdn.	Vk. Vtn.	£
Maria Elizabeth de Wet.....	Bethal.....	$\frac{2}{3}$ aandeel van Sukkelaar No. 126.....	643	—	—	600
Engela Hendrina Barendina Carolina Pretorius.....	".....	(1) $\frac{1}{2}$ aandeel van Vlaklaagte No. 17.....	547	480	—	930
Johannes Jurgens van Staden.....	".....	(2) Gedeelte No. 1 van Zwakfontein No. 81.....	116	86	—	
Matthys Jacobus Labuschagne.....	".....	Gedeelte No. 2 van gedeelte "A" van Grootvley No. 103.....	62	254	—	150
Adriaan Paulus Faurie.....	".....	$\frac{1}{2}$ aandeel van noordwestelik gedeelte van Bankhoek No. 136	313	482.9	—	100
		Gedeelte No. 3 van zuidelik gedeelte van De Kraans van Bles-	376	185	—	150
		bokspruit No. 129				
Fredrik Johannes Strauss (J. J. zoon).....	Bloemhof.....	Gedeelte van gedeelte "G" van Verlatenkraal No. 156.....	198	—	—	100
Josaja Jeremiah Hattingh.....	".....	Gedeelte "C" van Broedersput No. 260.....	60	273	—	50
Matthys Cornelius van Tonder.....	".....	Restant van gedeelte van Geluk No. 87.....	769	114	—	460
Nicolaas Jacobus Johannes Putter.....	".....	(1) $\frac{1}{2}$ aandeel van gedeelte No. 6 van London No. 33.....	50	—	—	110
		(2) Gedeelte No. 7 van London No. 33.....	50	—	—	
		(3) Gedeelte No. 19 van London No. 33.....	50	—	—	
Louis Johannes Vermaak.....	Carolina.....	(1) Restant van gedeelte "B" van Leenwpan No. 559.....	600	2	—	1000
		(2) Restant van gedeelte van Kromkran No. 225.....	1042	267	—	
Jacobus Johannes Strydom.....	".....	Gedeelte No. 2 van gedeelte "B" van Waalkraal No. 208	600	—	—	1200
Nicolas Jacobus Pienaar.....	Ermelo.....	$\frac{1}{10}$ aandeel van gedeelte van Bankplaats No. 87.....	1151	545	—	700
Gerhardus Philippus Johannes van der Linde.....	".....	(1) Restant van gedeelte "B" van Sunnyside No. 235.....	715	74	—	1300
		(2) Gedeelte "A" van Sunnyside No. 235.....	708	422	—	
Petrus Alwijn Jacobus Minnaar.....	".....	(1) $\frac{1}{2}$ aandeel van gedeelte van Witpunt No. 16.....	2	521.5	—	290
		(2) $\frac{1}{2}$ aandeel van gedeelte van Witpunt No. 16.....	770	365.5	—	
John Edmund Miller.....	".....	(1) Restant van Lot No. 31 van Drinkwater No. 43.....	548	83	—	1720
		(2) Gedeelte van gedeelte van Drinkwater No. 43.....	272	2	—	
Jan Ernest Kruger.....	".....	Gedeelte "B" van Welgemeend No. 150.....	386	118	—	810
Sarah Maria Moodie.....	Heidelberg.....	(1) Gedeelte "D" van zuidelik gedeelte van Palmietfontein	266	574	—	775
		No. 162				
Abel Jacobus Johannes Erasmus.....	".....	(2) Restant van gedeelte van Nooitgedacht No. 100.....	135	88	—	1125
		Restant van gedeelte "B" van westelik gedeelte van Herps-	625	408	—	
		fontein No. 234				
Sarel Francois Alberts.....	Krugersdorp.....	(1) $\frac{1}{2}$ aandeel van gedeelte 7A van Hartebeestfontein No. 118..	16	531	—	405
		(2) $\frac{1}{10}$ aandeel van restant van Hartebeestfontein No. 118..	1639	433	13	
		(3) Gedeelte No. 2 van gedeelte No. 6 van Hartebeestfontein No.	10	8	66	
		118				
Asher Solovitch.....	".....	Gedeelte van zuidelik gedeelte van Misgund No. 56.....	348	240	—	840
Pieter Christiaan le Roux (H. zoon).....	Lichtenburg.....	(1) Gedeelte No. 3 van Doornpan No. 137.....	395	3	—	950
		(2) Gedeelte No. 5 van gedeelte "A" van Doornpan No. 137	395	369	—	
		Gedeelte "B" van Klippan No. 213.....	194	452	—	230
Tjaart Petrus Coetzee.....	".....	Restant van Droogekraal No. 187.....	597	224	—	460
(1) Douw Gerbrand van der Merwe Pienaar	".....					
(2) Magdalena Jacoba Pienaar (minder-jarige)	".....					
(3) Abel Albertus Pienaar.....	".....					
(4) Cornelius Magiel du Plooy.....	".....					
Jacobus Hosea Coetzee.....	".....	Gedeelte "C" van Platvallei No. 45.....	475	359	—	110
Daniel Jacobus Strijdom.....	".....	(1) Gedeelte No. 1 van gedeelte "A" van Platvallei No. 45.....	518	420	—	1060
		(2) Restant van Platvallei No. 45.....	475	360	—	
		(3) Gedeelte Lot "A" van Biesjesvallei No. 57.....	150	—	—	
		(4) Restant van gedeelte Lot "B" van Biesjesvallei No. 57	152	—	—	
		(5) Gedeelte "F" van Biesjesvallei No. 57.....	80	—	—	
Jacobus Jeremias Venter.....	".....	(1) Gedeelte "G" van Kaalkraal No. 106.....	37	397	—	75
		(2) $\frac{1}{2}$ aandeel van gedeelte "H" van Kaalkraal No. 106..	193	422	—	
Adriaan Izaak Lemmer.....	".....	Plaats Wolfaardt No. 376.....	947	292	—	400
Jan Adriaan Venter.....	".....	Gedeelte "A" van Tweelingspruit No. 234.....	500	29	—	490
(1) Hendrik Bernardus van der Walt..	".....					
(2) Nicolaas Johannes Bernardus van der Berg	".....	Restant van gedeelte Lot No. 4 van Biesjesvallei No. 57.....	22	425	—	90
Ockert Jacobus Coetzee.....	Lijdenburg.....	Gedeelte "E" van westelike half van Rietfontein No. 133.....	300	—	—	250
Wynand Nel.....	".....	Restant van gedeelte No. 7 van Waterval No. 652.....	200	200	—	240
Rupert Maurice Atmore.....	".....	(1) Plaats M'hlati No. 275.....	190	391	—	800
		(2) Plaats M'hlati No. 280.....	1911	215	—	
		(3) Gedeelte van Malelane No. 239.....	369	400	—	
David Daniel Malan.....	".....	(1) $\frac{2}{3}$ aandeel van restant van Boschfontein No. 1064.....	773	100	—	500
		(2) Restant van gedeelte "B" van Rietvallei No. 167.....	250	—	—	
Frederik Jacobus Mare.....	".....	(1) Gedeelte "A" van Doornhoek No. 23.....	670	165	—	2000
		(2) Gedeelte "D" van Doornhoek No. 23.....	670	162	—	
		(3) Gedeelte "D" van Elandsfontein No. 624.....	448	194	—	
		(4) Gedeelte "A" van Vlakfontein No. 465.....	1173	243	—	
		(5) Restant van Vlakfontein No. 465.....	770	—	—	
Willem David Jacobus Botha.....	".....	(1) Gedeelte "C" van noordoostelik gedeelte van Waterval	107	358	—	970
		No. 161				
		(2) Gedeelte "E" van noordoostelik gedeelte van Waterval	439	37	—	
		No. 161				
		(3) Gedeelte "B" van zuidoostelik gedeelte van Zwartkopje	120	565	—	
		No. 461				
Marthinus Johannes Janse van Rensburg	".....	Gedeelte "C" van De Grootboom No. 214.....	590	526	—	1050
Antonie Christoffel Johannes Kruger.....	".....	Restant van gedeelte "A" van Anspiesdoornkraal No. 1313..	514	240	—	500
Stephanus Petrus Breytenbach.....	".....	Gedeelte "F" van Rooikrans No. 320.....	64	247	—	80
Marthinus Johannes Breytenbach.....	".....	Restant van gedeelte van Rooikrans No. 320.....	193	145	—	220
Stephanus Albertus Venter.....	".....	(1) Gedeelte "C" van Rooikrans No. 320.....	76	452	—	330
		(2) Restant van gedeelte No. 4 noordelike gedeelte van Rooi-	132	480	—	
		kran No. 320				
		(3) Gedeelte "B" van Rooikrans No. 320.....	64	247	—	
William Frederick Bouverie Bedford...	".....	(1) Zuidelik gedeelte van Klipfontein No. 1273.....	1600	—	—	2000
		(2) Erf No. 397, Bourke- en Erasmusstraat, Belfast.....	—	200	—	
		(3) Erf No. 398, Erasmusstraat, Belfast.....	—	200	—	
		(4) Erf No. 403, Bourkestraat, Belfast.....	—	200	200	
		(5) Erf No. 404, Bourke- en O'Neillstraat, Belfast.....	—	200	—	
Cornelia Hester Petronella Swart.....	".....	(1) Gedeelte van Spitskop No. 802.....	346	382	—	635
Jan Adriaan Kloppe.....	".....	(2) Gedeelte van Spitskop No. 802.....	363	337	—	
Francois Jacobus Naude, jun.....	Marico.....	Gedeelte "A" van gedeelte No. 1 van Kwaggaskop No. 302	227	488	—	300
(1) Johannes Jacobus Naude.....	".....	Restant van gedeelte van Wonderfontein No. 41.....	95	166	—	150
(2) Gert Jacobus Prins.....	".....					
(3) Johannes Jacobus Naude, jun.....	".....	$\frac{1}{10}$ aandeel van Straatsdrift No. 173.....	4332	299	—	690
(4) Stephanus Johannes Steyn.....	".....					
Louis Peens.....	".....	(1) $\frac{1}{2}$ aandeel van Grootvallei No. 105.....	31	189	—	135
		(2) $\frac{1}{10}$ aandeel van restant van Grootvallei No. 105.....	2141	74.5	—	
Herculaas Albertus Botha.....	Middelburg.....	(3) $\frac{1}{2}$ aandeel van gedeelte No. 4 Kookfontein No. 311.....	66	97	—	400
Andries Hendrik Botha Prinsloo.....	".....	Gedeelte No. 2 van De Roodekop No. 45.....	571	160	—	310
Frederik Jacobus van Dyk.....	".....	Restant van Oogiesfontein No. 286.....	217	565	—	
		(1) Restant van gedeelte "A" van Bankfontein No. 503.....	153	62	—	1900
		(2) Restant van gedeelte "B" van Bankfontein No. 503.....	180	219	—	
		(3) Restant van Bankfontein No. 503.....	1345	350	—	
Margaritha Elizabeth Beetje.....	".....	$\frac{1}{2}$ aandeel van gedeelte "A" van Doornkloof No. 54.....	362	110	—	100
Susanna Aletta Bosman.....	".....	(1) Gedeelte No. 3 van gedeelte "B" van Witklip No. 150..	351	537	—	450
		(2) Gedeelte No. 1 van gedeelte "B" van Witklip No. 150..	20	500	—	
Arthur John Triggol.....	".....	Gedeelte van Leeuwbank No. 557.....	651	230	—	630
Petrus Johannes Schabert.....	".....	Gedeelte No. 1 van gedeelte "F" van Bankfontein No. 234	250	—	—	300

Naam.	Distrikt.	Eigendom Verbonden.	Grootte.			Bedrag £
			Morgen.	Vk.Rdn.	Vk.Vin.	
(1) Salomon Petrus Nel.....	Middelburg.....	(1) $\frac{2}{3}$ aandeel van oostelik gedeelte van Kleinfontein No. 209..	957	534	—	1720
(2) Samuel Smit.....		(2) $\frac{1}{3}$ aandeel van westelik gedeelte van Kleinfontein No. 209..	957	534 $\frac{1}{2}$	—	
(1) Sarel Johan Potgieter.....	".....	Gedeelte No. 1 van gedeelte "B" van Schoonoord No. 430....	100	—	—	150
(2) Frederik Daniel Potgieter.....		Restant van gedeelte "A" van Onverwacht No. 30.....	623	321	—	555
Jacob Botha.....	".....	Gedeelte "A" van noordoostelik kwart van Roodewal No. 13..	104	305	—	60
Joseph van Dijk Smit.....		$\frac{2}{3}$ aandeel van Welgevonden No. 40.....	1269	432	—	270
Jacobus Johannes Steyn.....	Pietretief.....	Gedeelte van Lot No. 1 van Swartwater No. 41.....	472	282	—	1139
Carl Heinrich Christian Niebuhr.....		Restant van Springvalley No. 89.....	942	329	—	1000
Cornelis Johannes van Rooyen.....	".....	Gedeelte van Welgekozen No. 75.....	456	104	—	820
Walter William Neumann.....		Zuidelik gedeelte van Ongezien No. 136.....	869	453	—	370
Susara Maria Catherina van Dijk.....	Middelburg.....	$\frac{2}{3}$ aandeel van gedeelte "C" van Witrandfontein No. 297.	620	305	—	200
Theunis Frans Kruger.....	Potchefstroom.....	$\frac{1}{3}$ aandeel van restant van Zwartlaagte No. 251.....	1134	496	—	1025
Edith Maud Pieterse.....	".....	$\frac{1}{3}$ aandeel van restant van Zwartlaagte No. 251.....	1134	496	—	300
Edith Maud Pieterse voor Francois Hendrik Pieterse (minderjarige)	".....					
Joseph Woolf Stoch.....	".....	(1) Gedeelte No. 8 van Welverdiend No. 654.....	16	481	—	400
		(2) Gedeelte No. 9 van Welverdiend No. 654.....	7	347	—	
		(3) $\frac{2}{3}$ aandeel van restant van Welverdiend No. 654.....	6350	408	—	1500
Philip Johannes de Bruyn Steyn.....	".....	Gedeelte No. 1 van gedeelte "A" van Buffelsvlei No. 87..	308	297	—	150
Daniel Pieter van der Westhuizen.....	".....	Gedeelte "A" van gedeelte van Stompfontein No. 249....	294	272	—	300
Joachim Martinus Koekemoer.....	".....	$\frac{1}{3}$ aandeel van De Beerskraal No. 327.....	5176	85	—	840
Stephanus Christiaan Cronje.....	".....	Gedeelte No. 2 van Rooderand No. 26.....	400	—	—	115
William Coney Annandale.....	Pretoria.....	(1) $\frac{2}{3}$ aandeel van gedeelte "C" van oostelik gedeelte van Tiegertpoort No. 398	298	321	—	120
		(2) $\frac{1}{3}$ aandeel van gedeelte "D" van oostelik gedeelte van Tiegertpoort No. 398	4	300	—	200
Andries Hendrik du Plessis (B.zoon)...	Pretoria.....	(1) Gedeelte "R 11" van gedeelte "G" van Roodekopjes No. 132	3353	228	—	325
		(2) $\frac{1}{3}$ aandeel van restant van Roodekopjes No. 132.....	43	450	—	360
Marthinus Johannes van der Westhuizen	".....	Gedeelte "B" van Elandsfontein No. 245.....	1388	524	—	70
Marthinus Jacobus Gouws.....	".....	$\frac{1}{3}$ aandeel van Witfontein No. 536.....	1388	524	—	1450
Pieter Adriaan Gouws.....	".....	(1) $\frac{1}{3}$ aandeel van Witfontein No. 536.....	1388	524	—	100
		(2) $\frac{2}{3}$ aandeel van restant van zuidelik gedeelte van Wolvenkraal No. 566	1585	352	—	165
Gerhardus Arnoldus Hattingh Naude...	".....	Gedeelte van gedeelte "H" van Witfontein No. 53.....	12	—	—	125
Harry Granger Vickers.....	".....	Gedeelte "D" van Leenwpoort No. 118.....	484	36	—	120
Gabriel Petrus Jeremias Roux.....	Rustenburg.....	(1) Gedeelte "N" van Syferfontein No. 625.....	145	424	—	300
		(2) Gedeelte "B" van Syferfontein No. 625.....	454	176	—	400
Thomas Hornbook Hoskin.....	".....	Restant van Baviaanskraans No. 238.....	78	17	—	290
Jan Adriaan Venter.....	".....	Restant van gedeelte "B" van zuidwestelik gedeelte van Kosterfontein No. 292	123	504	—	1000
Johannes Gerhardus Hoon.....	".....	$\frac{1}{3}$ aandeel van Lemoenplaats No. 845.....	3763	459	—	400
Teunis Christiaan du Plessis.....	".....	(1) Gedeelte van zuidwestelik gedeelte van Wysfontein No. 313..	15	301	—	100
		(2) Gedeelte van zuidwestelik half van Wysfontein No. 313..	10	60	—	120
		(3) $\frac{1}{3}$ aandeel van restant van zuidwestelik gedeelte half van Wysfontein No. 313	1833	370-5	—	900
		(4) $\frac{2}{3}$ aandeel van restant van Doornpoort No. 251.....	2144	495	—	290
James Cramond Walker.....	".....	(1) Gedeelte No. 43 van westelik gedeelte van Koedoesfontein No. 675	180	493	—	1000
		(2) $\frac{1}{3}$ aandeel van gedeelte No. 15 van westelik gedeelte van Koedoesfontein No. 675	41	11	—	400
Caspar Jan Hendrik du Plessis.....	".....	(1) $\frac{2}{3}$ aandeel van Boschhoek No. 698.....	4289	409	—	100
		(2) $\frac{1}{3}$ aandeel van restant van Waterkloof No. 4.....	311	300	—	120
		(3) $\frac{1}{3}$ aandeel van Boschhoek No. 698.....	4289	409	—	900
		(4) Gedeelte van gedeelte No. 1 van Boschfontein No. 193....	5	533	—	400
		(5) Gedeelte "A" van gedeelte No. 2 van Boschfontein No. 193.	23	565	—	100
		(6) $\frac{1}{3}$ aandeel van restant van Beestkraal No. 286.....	674	157	—	120
Jan Adriaan du Plessis.....	".....	$\frac{2}{3}$ aandeel van Boschhoek No. 698.....	4289	409	—	100
Theunis van Staden.....	".....	Restant van Middelkraal No. 358.....	168	1	—	120
Lourens Johannes Erasmus.....	".....	$\frac{1}{3}$ aandeel van Bestershoek No. 360.....	503	303	—	900
John Holder.....	".....	(1) Gedeelte No. 25 van Zandfontein No. 256.....	6	422	—	150
		(2) Gedeelte No. 28 van Zandfontein No. 256.....	192	269	—	290
		(3) Gedeelte No. 18 van Zandfontein No. 256.....	63	110	—	170
Anna Sophia du Toit.....	".....	(1) Gedeelte No. IV van Zuurfontein No. 600.....	169	175	—	1300
		(2) Restant van gedeelte Lot "A" van Zuurfontein No. 600.	7	385	—	2000
Nicolaas Jacobus Prinsloo.....	Standerton.....	Gedeelte "D" van Grootspruit No. 202.....	217	—	—	500
Willem Adrian Hattingh.....	".....	Gedeelte No. 1 van zuidwestelik gedeelte van Vlakfontein No. 134	72	190	—	1085
Alexander Cameron.....	".....	(1) Restant van Vogelstruisfontein No. 245.....	253	482	—	275
		(2) Restant van gedeelte van Vogelstruisfontein No. 245....	365	568	—	500
Frans Jurie Badenhorst.....	Wakkerstroom...	(1) Restant van noordelik gedeelte van Langgewacht No. 247.	261	559	—	125
		(2) Restant van gedeelte van Langgewacht No. 247.....	238	336	—	1245
		(3) Restant van middelgedeelte van Langgewacht No. 247....	521	291	—	400
		(4) Restant van noordelik gedeelte van Langgewacht No. 247..	172	287	—	95
Gerhardus Petrus Engelbrecht.....	".....	(1) Restant van gedeelte No. 4 van gedeelte "A" van Pietzjijndrift No. 140	119	539	—	1060
		(2) Gedeelte van gedeelte "A" van Pietzjijndrift No. 140....	206	56	—	720
Coenraad Frederik Labuschagne, jun....	".....	$\frac{2}{3}$ aandeel van Kromhoek No. 137.....	3097	150	—	500
Roselt Lombard Croeser.....	".....	Restant van Vlakpoort No. 232.....	1054	209	—	1200
Cornelis Joubert.....	".....	$\frac{1}{3}$ aandeel van Zomershoek No. 359.....	2151	245	—	2000
Joachim Hendrik Joubert.....	Waterberg.....	(1) Plaats Boschplaats No. 2110.....	2046	321	—	1115
		(2) Plaats Goedvoor No. 294.....	1867	427	—	500
(1) Dewald Lambertus Hattingh.....	".....	Plaats Witwal No. 1010.....	2971	514	—	850
(2) Gert Brits.....	".....	$\frac{2}{3}$ aandeel van Duikerfontein No. 1259.....	1898	409	—	1085
Cornelis Johannes Christiaan van Rooyen	".....	Plaats Begin No. 2019.....	1449	321	—	275
(1) Richard Francis Albert Pintelbury..	".....	Restant van Rietfontein No. 3.....	460	228	—	500
(2) Archibald Pintelbury.....	".....	$\frac{2}{3}$ aandeel van gedeelte "A" van Kalkfontein No. 1489....	1002	77	—	125
(3) Walter Greetham.....	".....	$\frac{1}{3}$ aandeel van Kaalfontein No. 1644.....	1961	251	—	1245
Nicolaas Johannes Salomon Gouws.....	".....	(1) Gedeelte "B" van Diepsloot No. 1738.....	834	422	—	400
Cornelis Johannes Engelbreg.....	".....	(2) Gedeelte "E" van Steilpoort No. 2021.....	570	432	—	95
Willem Adriaan Albertus Strauss.....	".....	(3) Gedeelte "C" van Steilpoort No. 2021.....	570	432	—	1060
(1) Thomas Eastwood.....	Wolmaransstad...	Gedeelte "A" van Driefontein No. 31.....	453	559	—	275
(2) William Henry Burgoffer.....		$\frac{1}{3}$ aandeel van restant van westelik gedeelte van Vliegekraal No. 41	1059	469	—	720
(3) Donald McKenzie.....	".....	(1) Gedeelte No. I van zuidelik gedeelte van Papkuil No. 350.	393	248	—	500
Petrus Johannes Augustinus Bornman..	".....	(2) Gedeelte No. II van zuidelik gedeelte van Papkuil No. 350	393	248	—	50
Daniel Jacobus Pieterse.....	".....	Gedeelte "A" van Bouw No. 722.....	948	361	—	485
		Restant van Kalkfontein No. 354.....	681	36	—	300
Pieter Jacobus Naude.....	Zoutpansberg....	(1) $\frac{1}{3}$ aandeel van restant van Onderstepoort No. 496, Pretoria.	590	593	—	600
Christopher Martin Thompson.....	".....	(2) $\frac{1}{3}$ aandeel van Klipplaatdrift No. 509.....	2061	148	—	1410
Marthinus Nicolaas Oelofse.....	".....	Plaats Setali Lot No. 1 No. 2315.....	543	413	—	120
Dirk Johannes van Niekerk.....	".....	Plaats Vaalfontein No. 418.....	704	66	—	
		$\frac{1}{3}$ aandeel van Rietvlei No. 94.....	4740	58	—	
Daniel Christoffel Page.....	".....	Restant van Turfontein No. 105.....	1166	294	—	
William Wallace Bentley.....	".....	Gedeelte "D" van Welgevonden No. 1510.....	89	91	—	
Gerhardus Theodorus de Beer.....	".....					
Christiaan Roets van der Westhuizen..	".....					
Elizabeth Sprungmann.....	".....					

Naam.	Distrikt.	Eigendom Verbonden.	Grootte. Morgen.	Vk.Rdn.	Vk.Vtn.	Bedrag. £
PROVINCIE ORANJE VRIJSTAAT.						
Cornelis Hendrik Oosthuysen.....	Bethulie.....	(1) Plaats Rooderandjes No. 11.....	221	401	—	930
		(2) Plaats Geluksfontein No. 204.....	400	—	—	
		(3) Plaats Bakenkop No. 228.....	2	—	—	
Petrus Jacobus Snyman.....	".....	Plaats Morezon No. 380.....	1008	1	—	800
Johannes Frederik Deyzel.....	Bethlehem.....	Plaats Jansenville No. 803.....	337	545	—	1010
Petrus Johannes Marx.....	Boshoff.....	Plaats Quaggapan No. 63.....	290	325½	—	390
Jacobus Johannes Snyman.....	Fauresmith.....	Plaats Snymansrust No. 862.....	200	—	—	160
Arie Gerhardus Swiegers.....	".....	Restant van Koppie Alleen No. 545.....	153	—	—	130
Gert Petrus Jacobus Snyman.....	".....	Plaats Kopje Alleen "A" No. 861.....	200	—	—	170
Willem Albertus Botha.....	".....	Plaats Duns No. 616.....	400	—	—	300
Schalk Willem Richter.....	".....	Plaats Kleinplaats No. 121.....	335	—	—	250
Willem Johannes Engelbrecht Boshoff.....	".....	Plaats Geluksdam No. 35.....	402	123	—	300
Carolus Johannes Reinecke.....	".....	Plaats Groenpunt No. 289.....	92	—	—	60
Willem Johannes Pretorius.....	Frankfort.....	Plaats Welgenoeg No. 912.....	255	—	—	550
David Johannes Grobbelaar.....	".....	(1) Plaats Rooikoppie No. 50.....	232	60½	—	1135
		(2) Restant van Frankrijk No. 52.....	77	232½	—	
		(3) Plaats Britannia No. 702.....	70	337	—	
Eduard Marthinus Morrison.....	".....	Plaats Stillwater No. 484.....	400	312	—	1200
Antonie Jacobus Lombard, jun.....	".....	Plaats Zwaaihoek No. 599.....	218	145½	—	650
Arend Munnik.....	Harrismith.....	(1) Plaats Dieplaagte No. 832.....	181	311	—	1830
		(2) Plaats Erfenis No. 823.....	148	—	—	
		(3) Plaats Elzas No. 1213.....	50	—	—	
		(4) Plaats Sterkwater No. 1211.....	300	—	—	
Margarieta Maria Liebenberg.....	Heilbron.....	Plaats Hessebron No. 586.....	505	450	—	1515
James Law Ritchie.....	".....	Plaats Newlands No. 939.....	360	319	—	1185
Abel Jacobus Potgieter.....	".....	Plaats Boschkrans No. 10.....	826	175	—	1980
Benjamin Webber Marais.....	Kroonstad.....	(1) Plaats Laryskraal No. 450.....	764	450½	—	1500
		(2) ½ aandeel van Weltevreden No. 62 Barkly West.....	3924	552	—	
Carel Petrus Francois Marais.....	".....	(1) Plaats Cyfervlei No. 766.....	764	450½	—	1390
		(2) ½ aandeel van Weltevreden No. 62 Barkly West.....	3924	552	—	
Erasmus Albertus Venter.....	Philippolis.....	(1) Plaats Brandewynskuil No. 260.....	1000	—	—	1900
Izak David du Plessis.....	".....	(2) Plaats Damplaats No. 259.....	900	—	—	1000
		(1) Plaats Middelerf No. 327.....	500	—	—	
Hendrik Lodewijk Willem Cremer.....	Senekal.....	(2) Plaats Voorspoed No. 378.....	300	—	—	1500
		(1) Plaats Waterloo No. 763.....	357	240	—	
Helena Charlotte Hattingh.....	Vrede.....	(2) ½ aandeel van Claremont No. 288.....	357	240	—	1500
Cornelis Johannes Keyser.....	Vredefort.....	Plaats Wilhelmina No. 424.....	616	130	—	
		(1) Plaats Losberg No. 353.....	490	228	—	2000
		(2) Plaats Vlakfontein No. 147.....	295	30·6	—	
		(3) Plaats Kleifontein No. 538.....	400	—	—	
Alida Maria Tromp.....	".....	(1) Plaats Smalfontein No. 377.....	84	261	—	965
		(2) Plaats Davidsfontein No. 25.....	376	28	—	
Cornelis Johannes Claassen, jun.....	".....	(1) Plaats Kleinbegin No. 807.....	344	1	—	1010
		(2) Plaats Katz No. 495.....	5	—	—	
		(3) Plaats Supra No. 378.....	159	200	—	
Johannes Petrus Wilhelmus Maree.....	Winburg.....	Plaats Rust-na-Arbeid No. 1500.....	566	215	—	450
Jurgen Christiaan Gouws.....	".....	Plaats Droogte No. 1655.....	100	—	—	210
Johannes Lodewicus le Roux.....	".....	Restant van Cooriefjong No. 1241.....	612	136	—	400
Cornelis Michael Saayman.....	".....	Plaats Smaldeel No. 239.....	599	472½	—	1400
Gert Jacobus Cronje.....	".....	Plaats Boschkop No. 13.....	239	235½	—	570
Rosiena Elizabeth le Clus.....	".....	(1) Plaats Pierre No. 135.....	6	234	—	500
		(2) Plaats Goedehoop No. 890.....	600	—	—	
Willem Edward Scott.....	".....	(1) Plaats Scotia No. 1423.....	218	302½	—	500
		(2) Plaats Immensee No. 1619.....	120	319	—	
Johannes de Buys Scott.....	".....	Plaats Veepest No. 1420.....	218	302½	—	300
Godfrey Oswald Edmonds.....	".....	Plaats Hershaw No. 536.....	800	—	—	2000
Jan Christiaan Boshoff.....	".....	Plaats Onverwacht No. 342.....	500	—	—	1500
38 Verbanden.....						TOTAAL £35,230

PROVINCIE NATAL.

			Akkers.	Roeden.	Perches.	£
Wynand Wilhelmus Havemann.....	Weenen.....	(1) Gedeelte "A B c d" van Kameelbosch.....	1000	—	—	2000
		(2) Gedeelte "B" van Kameelbosch.....	1047	—	35	
		(3) Restant van Kameelbosch.....	1026	3	5	
James Jenkins Gregory.....	Vrijheid.....	(1) Restant van gedeelte "A" van Goedgedacht No. 273.....	704	1	34	1500
		(2) Gedeelte van Goedgedacht No. 273.....	887	328	—	
George Edward Gurnell.....	Weenen.....	(1) Gedeelte "B" van The Bend.....	1308	—	—	2000
		(2) Gedeelte "A" van Rock Farm.....	120	—	—	
Robert Cuthbert McLagan.....	Klip River.....	(1) Plaats Chard.....	100	—	—	415
		(2) Gedeelte "B" van restant van Ontbemand.....	200	1	—	
Margaret Ann Thring.....	Pietermaritzburg.....	(1) Restant van Etterby.....	824	3	7·7	1300
		(2) Restant van Norwood.....	1229	2	30·2	
Joseph Henderson.....	Weenen.....	Gedeelte "A" van Orribefontein.....	1548	1	31	1800
George Harold Moor.....	Zululand.....	Restant van 94 Umlalazi.....	898	2	17·07	1500
		Restant van 95 Umlalazi.....	337	—	15	
7 Verbanden.....						TOTAAL £10,515

PROVINCIE KAAP.

			Morgen.	Vk.Rdn.	Vk.Vtn.	£
Marten Joseph Adrian Coetzee.....	Aliwal North.....	Gedeelte van Marshals Kraal.....	877	—	—	2000
Joseph Colin Sinclair.....	Griqualand East.....	Plaats Hilltop.....	472	282	—	1100
Daniel Christian Esterhuyse.....	Fraserburg.....	Plaats Daniels Hope.....	5242	—	—	1200
Cornelius Janse de Jager.....	Hay.....	(1) Plaats Grassmead.....	3480	20	—	1500
		(2) Restant van plaats "O" No. 342.....	1332	425	—	
		(3) Gedeelte "A" van plaats "O" No. 337.....	766	327	—	
Stephanus Johannes Momberg.....	".....	Plaats "O" No. 42.....	2846	10	—	550
James Kirkman.....	Steytlerville.....	Gedeelte van Koenelaagte.....	2476	320	—	2000
Charles Joseph Hayward.....	".....	(1) ¼ aandeel van restant van Camfers Poort.....	1446	400	—	1000
		(2) ¾ aandeel van restant van Du Preez Kraal.....	1261	426	—	
Ernst Philippus Wessel Sevenster.....	Vrijburg.....	(1) Plaats Niekerks Rust.....	774	167	—	300
		(2) Plaats Vergetrokken.....	200	—	—	
		(3) Plaats De Bron.....	200	4	—	
(1) William Michael Davis.....	Willowmore.....	Restant van Hamburg.....	2022	454	—	1000
(2) Michael O'Mara Davis.....		Plaats Rietfontein.....	3969	10	—	1800
Marthinus Christoffel Looek.....						
10 Verbanden.....						TOTAAL £12,450

OPGAVE VAN VERBANDEN.

Provincie.	Verbanden.	Bedrag.
Transvaal.....	116	£87,915
Orange Vrijstaat.....	38	35,230
Natal.....	7	10,515
Kaap.....	10	12,450
	<u>171</u>	<u>£126,110</u>

VOORSCHOTTEN AAN KOÖPERATIEVE VERENIGINGEN.

	£	s.	d.
Middelburg Landbouwers Koöperatieve Vereniging.....	12,000	0	0
Hoogeveld Eendracht Boeren Koöperatieve Vereniging.....	5,000	0	0
Waterberg Landbouwers Koöperatieve Vereniging.....	500	0	0
Wolmaransstad Koöperatieve Landbouw Vereniging.....	5,000	0	0
Ermelo Co-operatieve Vereniging.....	6,000	0	0
Standerton Co-operatieve Boeren Vereniging.....	7,802	13	2
Centraal Westelijke Co-operatieve Landbouw Vereniging.....	40,000	0	0
Koster Co-operatieve Landbouw Vereniging.....	26,000	0	0
Vrede Koöperatieve Landbouw Vereniging.....	18,750	0	0
Frankfort Koöperatieve Landbouw Vereniging.....	7,000	0	0
Lindley Boeren Koöperatieve Vereniging.....	8,000	0	0
Senekal Koöperatieve Landbouw Vereniging.....	4,000	0	0
Hobhouse Koöperatieve Zuivel Vereniging.....	200	0	0
Reitz Koöperatieve Landbouw Vereniging.....	16,000	0	0
Bethlehem Koöperatieve Landbouw Vereniging.....	5,500	0	0
Wepener Koöperatieve Landbouw Vereniging.....	1,000	0	0
Clocolan Koöperatieve Landbouw Vereniging.....	10,000	0	0
Ladybrand Koöperatieve Landbouw Vereniging.....	7,500	0	0
Ovington Dairy Co-operative Society.....	300	0	0
Ficksburg Koöperatieve Boeren Vereniging.....	16,000	0	0
	<u>£190,552</u>	<u>13</u>	<u>2</u>

Wij verklaren hiermede dat bovenstaande staat opgemaakt is uit de boeken van deze Bank en naar ons beste weten juist en waar is.

THOS. B. HEROLD, Algemene Bestuurder.
ROBT. T. RICHARDSON, Rekenmeester.

REPORTS OF SELECT COMMITTEES OF THE HOUSE OF ASSEMBLY

are obtainable at the GOVERNMENT PRINTING AND STATIONERY OFFICES at CAPETOWN and PRETORIA
at the following rates:—

*Reports not exceeding 100 pages 1s., and thereafter 6d. extra for
every 50 additional pages or fraction thereof.*

VERSLAGEN VAN GEKOZEN KOMITEES VAN DE VOLKSRAAD

zijn verkrijgbaar aan de GOEVERNEMENTSDRUKKERIJ EN SCHRIJFBEHOEFTEKANTOREN te KAAPSTAD en
PRETORIA, tegen de volgende prijzen:—

*Verslagen van niet meer dan 100 bladzijden, 1s., en daarboven 6d. ekstra
voor iedere 50 bladzijden of gedeelte daarvan.*

ADVERTISEMENT.

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES OF PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 21ST AUGUST, 1920.

Note.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

APPLICATIONS FOR LETTERS PATENT.

No.	Date of Application.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.	Form of Specification.
886	13/8/20	Seguin Fisher	Ferreira Deep, Ltd., Johannesburg, Transvaal	Improvements in means for controlling the supply of air and water to rock-drilling machines	Provisional
887	13/8/20	Seguin Fisher	Ferreira Deep, Ltd., Johannesburg, Transvaal	Improvements in mountings for hammer-drills	Provisional
888	16/8/20	The Union Cigar Factory	Durban, Natal	A simplified metal hinge for box lids	Complete
889	17/8/20	Felix Johan Tromp	Transvaal University College, Pretoria	Improvements in bleaching processes	Provisional
890	18/8/20	James Albert Morris	P.O. Box 16, Witbank, Transvaal	Improvements to central type of buffer coupling	Provisional
891	18/8/20	The Wilzin Automatic Bottle Making Machine Co., Ltd.	Parliament Mansions, Victoria Street, Westminster, London, England	Improvements in or in connection with machinery or apparatus for the manufacture of glass bottles and other blown glassware	Complete
892	18/8/20	Gabriel Christian Erasmus Keet	301 Skinner Street, Pretoria, Transvaal	An improved device for perforating drums or tins containing petrol, paraffin, or other liquids, and tapping the liquid without waste	Provisional
893	18/8/20	Hedley Beauchamp	Corner of Scholtz Avenue and Cicely Road, Norwood, Johannesburg, Transvaal	Improvements in door latches	Provisional
894	18/8/20	Robert Elcock	Victoria Mansions, Eloff Street, Johannesburg, Transvaal	Improvements in locks for closure caps	Provisional
895	18/8/20	Richard Ridge Leonard Acutt	Tongaat, Province of Natal	An improved cane-knife	Complete
896	19/8/20	James Legallais Thelland	Kitzinger Avenue, Brakpan, Transvaal	Improvements in cooling cabinets	Provisional
897	20/8/20	Marie Olive Cranston	111 Market Avenue, Benoni, Transvaal	Improvements in reinforced concrete for the manufacture of railway sleepers	Provisional
898	20/8/20	Marie Olive Cranston	111 Market Avenue, Benoni, Transvaal	Improvements in reinforced concrete for the manufacture of a reinforced concrete combined pig-stye and waste pack mine pole	Provisional

PROVISIONAL SPECIFICATIONS ACCEPTED.

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
593	21/6/20	17/8/20	Cornelis Robert Weavind	3 Reserve Investment Buildings, Church Square, Pretoria	An improved concentrator for extracting precious stones, minerals, metals, and other substances from alluvial soils by their specific gravity without the aid of water
592	19/6/20	17/8/20	(1) Wilfred Moraine (2) Simon Stein	Both c/o P. O. Box 3146, Johannesburg	Improvements in means or appliances for cleaning floors, floor coverings, pavements, walls, windows, and other surfaces
591	19/6/20	17/8/20	John William Smith	C/o P. O. Box 3146, Johannesburg	An improved device for retaining in any desired position electric lamps and other articles which are suspended by wires, cords, chains, and the like
589	18/6/20	17/8/20	Howard Lindsay Douglass	P. O. Box 103, Crown Mines, Johannesburg	Improvements relating to hose and like clamps

LIST OF COMPLETE SPECIFICATIONS LODGED.

No.	Date of Application.	Date of Lodgment.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
988	3/12/19	18/8/20	Robert Neil Iverach	The Manse, Fort Beaufort, Cape Province	Improvements in photography
14	5/1/20	18/8/20	Ernest Allan Reeves	P.O. Box 124, Brakpan, Transvaal	Sectional vacuum wall covering
928	19/11/19	18/8/20	Henry Thomas Burgers	C/o P.O. Box 3146, Johannesburg, Transvaal	Improvements in means or apparatus for driving deep-well pumps and the like
950	24/11/19	20/8/20	John Joseph Atmore	Alborton, Transvaal	An improved torch for lighting fuses for blasting and the like

APPLICATIONS FOR LETTERS PATENT

Deemed to be Abandoned under Section 16 of the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act, 1916.

No.	Date of Application.	Name of Applicant.	Date of Lapse.
841	17/10/19	Alexander Henry Murphy	16/8/20
850	20/10/19	Thomas Edward Vallance	19/8/20

ADVERTISEMENT.

OKTROOIKANTOOR.

OFFICIËLE KENNISGEVINGEN VAN ZAKEN BEHANDELD ONDER DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN E
AUTEURSRECHT WET 1916, VOOR DE WEEK EINDIGENDE 21 AUGUSTUS 1920.

Het Oktrooikantoor kan de juistheid van zijn mededelingen niet waarborgen of enige aansprakelijkheid aanvaarden voor onjuistheden of weglatingen of de gevolgen daarvan.

VOORLOPIGE BESCHRIJVINGEN AANGENOMEN.

No.	Datum van Aanvraag.	Datum van Aanneming.	Naam van Aanvrager.	Adres.	Aard van Uitvinding.
593	21/6/20	17/8/20	Cornelis Robert Weavind	3 Reserve Investment Buildings, Kerkplein, Pretoria	Een verbeterde concentrator voor het verkrijgen van edelgesteenten, mineralen, metalen en andere stoffen uit alluviale gronden door middel van hun soortelijk gewicht zonder het gebruiken van water
592	19/6/20	17/8/20	(1) Wilfred Moraine (2) Simon Stein	Beide p/a Postbus 3146, Johannesburg	Verbeteringen in middelen of toestellen voor het schoonmaken van vloeren, vloerbedekkingen, bestratingen, muren, vensters en andere oppervlakten
591	19/6/20	17/8/20	John William Smith	P/a Postbus 3146, Johannesburg	Een verbeterde inrichting om elektrische lampen en andere voorwerpen welke aan draden, koorden, kettingen of dergelijke opgehangen zijn, in iedere vereiste stand vast te houden
589	18/6/20	17/8/20	Howard Lindsay Douglas	Postbus 103, Crown Mines, Johannesburg	Verbeteringen betreffende slang en dergelijke klemmen

LIJST VAN VOLLEDIGE BESCHRIJVINGEN INGEDIEND.

No.	Datum van Aanvraag.	Datum van Indiening.	Naam van Aanvrager.	Adres.	Aard van Uitvinding.
988	3/12/19	18/8/20	Robert Neil Iverach	The Manse, Fort Beaufort, Kaap Provincie	Verbeteringen in het fotograferen
14	5/1/20	18/8/20	Ernest Allan Reeves	Postbus 124, Brakpan, Transvaal	Luchtledige vakken voor muurbekleding.
928	19/11/19	18/8/20	Henry Thomas Burgers	P/a Postbus 3146, Johannesburg, Transvaal	Verbeteringen in middelen en toestel voor het drijven van diepwaterpompen en dergelijke.
950	24/11/19	20/8/20	John Joseph Atmore	Alberton, Transvaal	Een verbeterde toorts voor het aansteken van lonten bij ontploffingswerken en dergelijke.

APPLIKATIES VOOR OKTROOIBRIEVEN

Verondersteld te zijn opgegeven door Aanvragers onder Artikel 16 van de Patenten, Modellen, Handelsmerken en Auteursrecht Wet, 1916.

No.	Datum van Applikatie.	Naam.	Datum van Verval.
841	17/10/19	Alexander Henry Murphy	16/8/20
850	20/10/19	Thomas Edward Vallance	19/8/20

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect to the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Patents.

VOLLEDIGE SPECIFIKATIES AANGENOMEN.

Volledige specificaties ten opzichte van de ondergenoemde applikaties voor patentbrieven zijn door de Registrateur van Patenten aangenomen. Een ieder kan, binnen de voorgeschreven tijd, bij het Patentkantoor in de voorgeschreven vorm kennis geven van verzet tegen de toekening van een patent. De voorgeschreven tijd is twee maanden na de laatste advertentie van de aanneming van een volledige specificatie, doch dit tijdvak kan door de Registrateur verlengd worden.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Patenten.

FIRST ADVERTISEMENT.

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
265	18/6/14	19/8/20	(1) Dr. Bernhard Heymann (2) Dr. Richard Kothe (3) Dr. Oskar Dressel (4) Dr. Anton Ossenbeck	(1) Theresienplatz, Wiesdorf (Niederrhein), Germany (2) Bismarckstrasse, Volwinkel, Hamerstein, Germany (3) Kurfürstenstrasse, Mulheim-on-the-Rhine, Germany (4) 12 Hulchratherstrasse, Cologne-on-the-Rhine, Germany	Improved manufacture of areas of the naphthalene series
853	31/12/17	19/8/20	Richard Jacoby	C/o H. W. Adams, 17 and 19 Bureau Street, Pretoria, Transvaal	Electric incandescent lamp with metallic filament and gas charge which does not attack the filament
854	31/12/17	19/8/20	Ernst Friedrich	C/o H. W. Adams, 17 and 19 Bureau Street, Pretoria, Transvaal	A tungsten incandescent lamp.
855	31/12/17	19/8/20	Oscar Schluter	C/o H. W. Adams, 17 and 19 Bureau Street, Pretoria, Transvaal	A process and apparatus for melting in the holder wires for the supporting frames of metal filaments or metal wire lamps
857	31/12/17	19/8/20	Fritz Rothe	C/o H. W. Adams, 17 and 19 Bureau Street, Pretoria, Transvaal	Process for the production of disc-like electric flaming arcs for carrying out gas reactions
1105	31/12/19	19/8/20	Alexander Graf	Waldersee-strasse 20, Hermsdorf, near Berlin, Germany	A process for the insulation of electrical installations
205	10/3/20	19/8/20	(1) Owen Walters (2) Thackeray James (3) Arthur Horace Hime	The Natal Tanning Extract Company, Pietermaritzburg, Natal	Improved apparatus for the extraction of tannin matters and other contents of wood, bark, branches, leaves and other portions or parts of vegetable materials
271	22/3/20	14/8/20	(1) Charles Clement Krouse (2) Ernest Howell Davis (3) William Parson Beeber	(1) 731 Lands Title Building, Philadelphia, Pennsylvania (2) 901 Vine Avenue, Williamsport, Pennsylvania (3) 747 West Fourth Street, Williamsport, Pennsylvania, U.S.A.	Improvements in the process of extracting fat from raw hides and skins preparatory to tanning

ADVERTISEMENT.

FIRST ADVERTISEMENT—(continued).

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
275	23/3/20	18/8/20	Berliner Import und Export Gesellschaft	Ehsenbergstrasse 11-14, Berlin O. 17, Germany	Improvements in or relating to artificial teeth
278	25/3/20	19/8/20	Frank Tinker	4 Gladstone Road, Erdington, City of Birmingham, England	Improvements relating to the production of petrol
317	8/4/20	19/8/20	Rodolph Stuart O'Neill	57 Gracechurch Street, London, E.C. 3, England	Improvements in and connected with signalling the position of a ship's helm
318	8/4/20	19/8/20	Rodolph Stuart O'Neill	57 Gracechurch Street, London, E.C. 3, England	Improvements in electrical indicating devices
332	7/4/20	20/8/20	(1) William Russell (2) Minerals Separation, Limited	(1) 16 South Street, London, E.C. 2, England (2) 62 London Wall, London, E.C. 2, England	Improvements in or relating to coal washing and apparatus therefor
456	14/5/20	21/8/20	Antoine Jeantin	5 Rue Petitot, Geneva, Switzerland	Improvements in or relating to suspension device
516	29/5/20	21/8/20	Essex Motors	2901 East Jefferson Avenue, City of Detroit, County of Wayne, State of Michigan, U.S.A.	Improvements in carbureters
531	3/6/20	18/8/20	(1) Thomas Watson (2) Christopher Frederick Webb	Both of Falkland Works, Falkland Road, Kentish Town, London, N.W. 5, England	Improvements in clock mechanisms
552	4/6/20	17/8/20	Western Electric Company, Limited	Norfolk House, Victoria Embankment, London, England	Telephone exchange systems
578	14/6/20	21/8/20	Thomas Henry Wilson	Wm. Wilson's Sons, Aero Metal Works, Bramley, Leeds, County of York, England	Improvements in or relating to the means employed for cutting out articles from sheet metal
585	17/6/20	13/8/20	Charles James Wilkie Robertson	Hawthorn Bank, near Yarram, District of Gippsland, State of Victoria, Australia	Improvements in push opening and self-closing gates for motor vehicles
600	21/6/20	20/8/20	John Frederick Robert Troeger	648 East 34th Street, Brooklyn, County of Kings, State of New York, U.S.A.	Improvements in and relating to the art of projecting and displaying pictures
601	21/6/20	20/8/20	John Frederick Robert Troeger	648 East 34th Street, Brooklyn, County of Kings, State of New York, U.S.A.	Improvements in and relating to exhibition-screens for projecting machines
602	21/6/20	20/8/20	Sverre Thoresen	Gaarder, Gardemoen, Norway	A method of and apparatus for stump-pulling
603	21/6/20	20/8/20	Percy Samuel Lelean	Royal Army Medical Corps, Royal Army Medical College, Grosvenor Road, London, England	Improvements relating to the disinfecting of, and destruction of vermin in clothes, bedding, and the like
604	21/6/20	21/8/20	Arthur Reginald Angus	The Royal Automobile Club, Pall Mall, London, S.W., England	Improvements in or relating to apparatus for electrically controlling railway trains or vehicles
605	21/6/20	21/8/20	(1) W. H. Dorman & Co., Ltd. (2) James Hanson	(1) 43 Foregate Street, Stafford, County of Stafford, England (2) 204 Oxford Gardens, Stafford aforesaid	An improved stop cock for high-pressure fluid systems
607	21/6/20	23/8/20	Stanley John Peachey	5 Yew Tree Lane, Davenport, near Stockport, Cheshire, England	Process for the vulcanisation of caoutchouc
608	21/6/20	23/8/20	Hartford Fairmont Co.	Canajoharie, State of New York, United States of America	Method of and apparatus for feeding molten glass
609	21/6/20	23/8/20	The Blackstone International Corporation	115 Broadway, New York City, New York, U.S.A.	Process of coating mineral material and product resulting therefrom

SECOND ADVERTISEMENT.

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
540	11/7/19	10/8/20	(1) Oscar Hermoye (2) Charles Glorian	Both of 176 Chaussee de Boendoele, Ixelles, Brussels, Belgium	Improvements in or relating to reinforced concrete construction
673	19/8/19	4/8/20	Louis Denis	Flemalle-Haute, 29 Quai du Halage, Belgium	Improvements in the manufacture of ref.actories
688	22/8/19	19/2/20	British United Shoe Machinery (South Africa), Limited	Union Works, Belgrave Road, Leicester, England	Improvements in or relating to shoe upper pulling machines
689	22/8/19	7/11/19	British United Shoe Machinery (South Africa), Limited	Union Works, Belgrave Road, Leicester, England	Improvements in or relating to boot or shoe soles
734	11/9/19	4/8/20	Maurice Mathy	14 Place des Franchises, Liege, Belgium	Improvements in or connected with apparatus for heating by combustion without flame
735	11/9/19	4/8/20	Maurice Mathy	14 Place des Franchises, Liege, Belgium	A new or improved burner
792	27/9/19	14/8/23	Ateliers Leonard Rocour Société Anonyme	Aus-lez-Liege, Belgium	Improvements in pneumatic hammers for riveting, chipping, cutting, and the like
807	30/9/19	12/8/20	John Henry Morton	14 Victoria Street, Westminster, London, S.W., England	Improvements in and connected with apparatus for drying vegetables and other substances or materials
862	24/10/19	14/8/20	Benjamin Franklin Rushton	Victoria Avenue, Unley Park, State of South Australia, Commonwealth of Australia	Improved process for the softening or purification of water
871	28/10/19	12/8/20	Aidan Nicholas Henderson	St. Ives, St. James, Cape Province	Wood-faced concrete flooring slabs
895	7/11/19	4/8/20	(1) Charles Hesterman Merz (2) William McLellan	The firm of Merz & McLellan, 32 Victoria Street, Westminster, London, S.W., England	Improvements in the use of solid fuel for large-scale power production
913	7/11/19	14/8/20	(1) Frederick Charles Isaac (2) Noel Yeo Robertson (3) Herbert Moss	(1) Princess Estate and Gold Mining Company, Roodepoort (2 and 3) 11 and 17 Trust Buildings, Fox Street, Johannesburg, Transvaal	Improvements in pneumatic liquid elevators
932	19/11/19	17/8/20	The Parker Aeroplane Improvement Company, Limited	Corner of Princes Street and Moray Place, Dunedin, New Zealand	Improvements in aeroplanes
933	19/11/19	17/8/20	The Parker Aeroplane Improvement Company, Limited	Corner of Princes Street and Moray Place, Dunedin, New Zealand	Improvements in aeroplanes
945	21/11/19	11/8/20	(1) Alexander Pringle (9) Thomas Sinclair Kirk	(1) 12 Springdale Gardens, Belfast, Ireland (2) 21 University Square, Belfast, Ireland	Improvements in and relating to operating mechanism for artificial hands
1071	20/12/19	5/8/20	Alexander John Mainwaring	4 Park Place, St. James, S.W. 17, County of London, England	Improvements in and relating to safety razors and hair-cutting appliances
22	9/1/20	5/8/20	Robert Douglas	102 Merriman Street, Rochester, Monroe County, New York, U.S.A.	Improvements in or relating to food products
80	29/1/20	5/8/20	Frane Nace	1015 South Broad Street, Trenton, New Jersey, U.S.A.	Anti-skidding device for wheeled vehicles
140	19/2/20	17/8/20	William John Whitley Strong	Gloucester House, 396 Flinders Lane, Melbourne, State of Victoria, Commonwealth of Australia	Temperature indicating apparatus
141	19/2/20	9/7/20	Thomas Sloper	Southgate, Devizes, Wiltshire, England	Improvements in or relating to appliances for the manufacture of pneumatic tyres

ADVERTISEMENTS.

SECOND ADVERTISEMENT—(continued).

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
181	2/3/20	16/8/20	Roe Metal Sandal Company	Mayer Building, Milwaukee, State of Wisconsin, United States of America	Improvements in trench sandals.
214	11/3/20	16/8/20	Sydney Slater Guy	Westacre, Compton, near Wolverhampton, County of Stafford, England	Improvements in internal combustion engines.
419	29/4/20	11/8/20	Hugh William Gabbett-Fairfax	49 Upper Gloucester Place, London, England	Improvements in automatic fire-arms.
443	7/5/20	12/8/20	The Nineteen Hundred Washer Company, Incorporated	City of Binghamton, State of New York, U.S.A.	Improvements in washing machines.
518	1/6/20	10/8/20	J. Stone and Company, Limited	Deptford, Kent, England	Improvements in installations for electrically lighting, heating and ventilating railway carriages and other vehicles.
550	4/6/20	7/8/20	Philip Fischbacher	418 South Eighteenth Street, Quincy, Adams County, State of Illinois, U.S.A.	Refrigerating machinery.
558	9/6/20	12/8/20	Reginald Baxter	82 Brixton Hill, London, S.W.2, England	Improved means for applying medicaments to the body.
565	14/6/20	9/8/20	The Baer Collapsible-Rim Corporation	525 Market Street, San Francisco, State of California, U.S.A.	Improvements in collapsible rims for vehicle tires.
566	14/6/20	9/8/20	Frank Edward Elmore	Three Fields, Boxmoor, County of Herts, England	Improvements in the treatment of argentiferous sulphide ores.
567	14/6/20	9/8/20	Charles Leslie Newland	93 Shooter's Hill Gardens, Etham, County of Kent, England	Improvements in or relating to machine tool-holders.
568	14/6/20	9/8/20	Vernon Balfour Harley-Mason	Heathfield, Cecil Road, Cheam, County of Surrey, England	Improvements in steam or like expansion engines
569	14/6/23	11/8/20	Cecil Montague Walter	Lyvden, Lichfield Road, Four Oaks, near Birmingham, County of Warwick, England	Improvements in and relating to electrolytic apparatus for the treatment of tinned scrap and tinned articles
570	14/6/23	10/8/20	Arthur Graham France	64 Chancery Lane, London, W.C., England	Improvements in or relating to means for concentrating or intensifying the light of electric filament lamps
571	14/6/20	10/8/20	L'air Liquide, Société Anonyme pour l'étude et l'exploitation des procédés Georges Claude	48 Rue St. Lazare, Paris, France	Improvements in or relating to the protection of the walls of enclosures in which reactions take place under high temperatures and pressures
572	14/6/20	10/8/20	L'air Liquide, Société Anonyme pour l'étude et l'exploitation des procédés Georges Claude	48 Rue St. Lazare, Paris, France	Improvements in or relating to apparatus for use in carrying out exothermic chemical reactions under high temperatures and pressures
573	14/6/20	11/8/20	Orestes Utah Bean	17 W. Thirty-Second Street, New York, State of New York, U.S.A.	Method of producing gas.
574	14/6/20	11/8/20	James Miller	18 Buller Street, Derby, County of Derby, England	Improvements in and relating to filter-presses and the like
575	14/6/20	11/8/20	Oscar Fredrik Egeberg	Raadhugaten, 15b Kristiania, Norway	Locking device for rail-spikes, wood-screws and the like
577	14/6/20	11/8/20	Kenneth Gauldie	13 Winston Avenue, Broomhill, Glasgow, Scotland	Improvements in apparatus for measuring forces and the like
583	16/6/20	13/8/20	Alfred Diggore Froot	46 Russel Street, Melbourne, State of Victoria, Commonwealth of Australia	An improved auxiliary atomizer for internal combustion engines
584	16/6/20	13/8/20	Aubrey Houston	207 Manchester Street, Christchurch, Dominion of New Zealand	An improved device for drawing off liquids from containers
586	17/6/20	14/8/20	Matthew Marren Kulus	Karangahape Road, Auckland, Dominion of New Zealand	Improved means for use in photographic reproductions
587	18/6/20	6/8/20	Frederick William Hickman	35 Van Hulsteyn Street, Kenilworth, Johannesburg	Improved automatic fowl-feeder and the like
594	21/6/20	17/8/20	Sofus Andrew Emil Larsen	126 Vesterbrogade, Copenhagen, Denmark	Cylinder lock
595	21/6/20	17/8/20	Sofus Andrew Emil Larsen	126 Vesterbrogade, Copenhagen, Denmark	Cylinder lock with divided case
596	21/6/20	17/8/20	Sofus Andrew Emil Larsen	126 Vesterbrogade, Copenhagen, Denmark	Safety device in locks for doors and the like
597	21/6/20	17/8/20	Sofus Andrew Emil Larsen	126 Vesterbrogade, Copenhagen, Denmark	Improvements in tubular locks for doors and the like
598	21/6/20	17/8/20	William Alban Richards	19 St. James Street, London, S.W., England	Improvements relating to the utilization of tidal power
599	21/6/20	17/8/20	John Frederick Robert Troeger	648 East 34th Street, Brooklyn, County of Kings, State of New York, U.S.A.	Improvements in and relating to translucent picture projection screens

THIRD ADVERTISEMENT.

795	27/9/19	4/8/20	Frederick Richard Graham-Yooll	Dulham Towers, East Trinity Road, Leith, Scotland	Improvements in mouthpieces for feeding-bottles
879	31/10/19	6/8/20	Harry Lidstone Bignell	Burnside Colliery, Glencoe Junction, Natal	Improvements in jockeys for haulage ropes
1077	20/12/19	30/7/20	(1) Thomas Gordon (2) Hugh William Simpson	Both of Parson's Bridge, Vancouver Islands, Province of British Columbia, Dominion of Canada	Improvements in rock-drills
198	5/3/20	4/8/20	Automatic Telephone Manufacturing Company, Limited	Milton Road, Edge Lane, Liverpool, England	Improvements in or relating to telephone systems
382	19/4/20	30/7/20	Standard Oil Company	New York, 26 Broadway, City, County, and State of New York, U.S.A.	Method of and means for selecting grades of lubricants for internal combustion engines
510	27/5/20	27/7/20	The P. & M. Company	Railway Exchange Building, Jackson Boulevard and Michigan Avenue, in the City of Chicago, State of Illinois, U.S.A.	Improvement in rail anchors
515	28/5/20	29/7/20	John George Tufford	1217 East Avenue, Elyria, County of Lorain, State of Ohio, U.S.A.	Improvements in or relating to elastic lifts or heels for boots and shoes
519	1/6/20	29/7/20	John Bealby Smith	7 Stamford Grove East, Stamford Hill, London, England	New or improved straining attachment for tea-pots and the like
536	3/6/20	3/8/20	Walter Edwin Trent	908 G. Street, City of Washington, District of Columbia, U.S.A.	Improvements in purifying carbonaceous material
538	3/6/20	4/8/20	David Joseph Smith	40 Woodberry Grove, Finsbury Park, London, N. 4, England	Improvements in and relating to gas producers
539	3/6/20	5/8/20	David Joseph Smith	40 Woodberry Grove, Finsbury Park, London, N. 4, England	Improvements in and relating to producer gas plants and internal combustion engines supplied therefrom
541	3/6/20	6/8/20	William Pagden Perry	19 Lytton Road, Leytonstone, London, England	Improvements in apparatus for distilling carbonaceous material
542	3/6/20	6/8/20	William Pagden Perry	19 Lytton Road, Leytonstone, London, England	Improvements in apparatus for distilling carbonaceous material
560	11/6/20	9/8/20	Gascoigne Lumley	8 Fernwood Road, Jesmond, Newcastle-on-Tyne, England	Improvements in connection with boilers and their furnaces

ADVERTISEMENT.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T. M. No. 6," contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Trade Marks.

HET HANDELSMERKEKANTOOR.

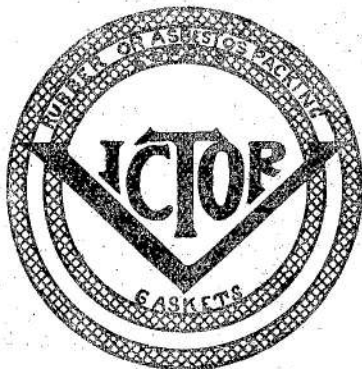
APPLIKATIE VOOR DE REGISTRATIE VAN HANDELSMERKEN.

Een ieder die bezwaren heeft tegen enige van de volgende merken kan binnen de voorgeschreven tijd Kennisgeving van Verzet indienen op het "Formulier H. M. No. 6," bevat in de Tweede Bijlage van de Handelsmerken Regels, 1917. De voorgeschreven tijd is twee maanden na datum van de laatste advertentie van een applikatie, maar dit tijdvak kan door de Registrateur verlengd worden.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Handelsmerken.

No. 921/19, in Class 50, for prepared gaskets included in this class, in the name of Victor Manufacturing and Gasket Company, a corporation organized under the laws of the State of Illinois, United States of America, of Chicago, Cook County, State of Illinois, United States of America.

Filed the 20th day of August, 1919.



The description of goods appearing on the Mark in use varies. The Transvaal Province is excepted from the registration of this Mark.

8965—2nd Advt.

No. 157/20, in Class 43, for wines from Portugal, in the name of Real Companhia Vinicola Do Norte De Portugal, a company incorporated under the laws of Portugal, of Rue d'Entreparedes 48, Oporto, Portugal, wine merchants.

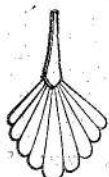
Filed the 30th day of January, 1920.



The said Mark, with alterations not substantially affecting the identity of the same, has been used as a Trade Mark within all the Provinces of the Union by the applicants in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

(To be associated.)

8966—2nd Advt.



No. 421/20, in Class 42, for substances used as food, or as ingredients in food, in the name of Loders & Nucoline, Limited, of 1 Crutched Friars, London, E.C.3, England, manufacturers.

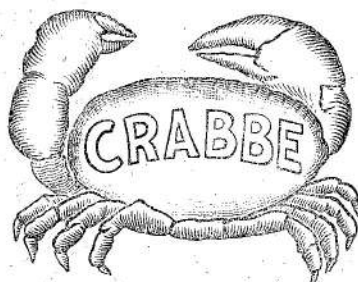
Filed the 16th day of March, 1920.

By consent of Messrs. R. & J. Fleming, Limited, the registered proprietors of Marks Nos. 2653 and 3158 (Transvaal), 178/06 (Natal), 3054 (Cape), and 706 (Orange Free State).

8790—2nd Advt.

Nos. 1828/17 and 1829/17. No. 1828/17, in Class 13, for all component parts, accessories, and fitting of cycles, motor cycles, side-cars, and the like, made of ordinary metal, all the said goods being included in this class; No. 1829-17, in Class 6, for engines, gear-boxes, change-speed hubs, free-engine clutches, coaster hubs, and analogous parts of or fittings for motor cycles and pedal cycles, all the said goods being included in this class, in the name of Components, Limited, a company registered under the Limited Liability Laws of England, of Dale Road, Bournbrook, Birmingham, England, manufacturers.

Filed the 30th day of October, 1917.



No claim is made to any right to the exclusive use of the surname "Crabbe."

8942—2nd Advt.

Nos. 176/20 to 178/20. No. 176/20, in Class 5, for all goods included in this class; No. 177/20, in Class 12, for files, chisels, gauges, planes, irons, drawing knives, and adzes; No. 178/20, in Class 13, for all the goods included in this class, excluding lamps, lanterns, and stoves, internal combustion engines, speed gears, brakes, and clutches, and goods of a like nature, in the name of John Bedford & Sons, Limited, of Lion Works, Mowbray Street, Sheffield, manufacturers.

Filed the 2nd day of February, 1920.



Nos. 176/20 and 178/20. No claim is made to any right to the exclusive use of the words "Bedford" and "Sheffield."

No. 177/20: The said Mark has been used as a Trade Mark within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

(To be associated.)

9003—2nd Advt.

No. 817/20, in Class 6, for acetylene generators and generating plant and oxy-acetylene welding and cutting plant, and acetylene generators, welding and cutting pipes, oxygen regulators, and all parts and accessories of the said plants, all the said goods being machinery and parts of machinery included in this class, in the names of William Thomas Towler and Denys Balleine Messervy, trading as Sirius Autogenous Works Company, Imperial Street, Bromley-by-Bow, London E. 3, England, manufacturers.

Filed the 1st day of June, 1920.

SIRIUS

8780—2nd Advt.

No. 426/20, in Class 13, for all goods included in this class, excepting incandescent electric lamps and goods of a like kind, in the name of Gemco Manufacturing Company, a corporation duly organized under the laws of the State of Wisconsin, with offices at 742 South Pierce Street, Milwaukee, State of Wisconsin, United States of America, manufacturers.

Filed the 18th day of March, 1920.



8932—2nd Advt.

No. 1113/19, in Class 12, for razors, in the name of Durham Duplex Razor Company, a corporation organized and existing under the laws of the State of New York, U.S.A., of 511 Fifth Avenue, City, County, and State of New York, United States of America, manufacturers.

Filed the 26th day of September, 1919.



8940—2nd Advt.

No. 1241/19, in Class 42, for milk in all its forms included in this class, in the name of Merrell-Soule Company, a corporation organized and existing under the laws of the State of New York, United States of America, of head of North Franklin Street, Syracuse, Onondaga County, State of New York, aforesaid.

Filed the 27th day of October, 1919.



8933—2nd Advt.

Nos. 528/19, 560/19, and 561/19. No. 528/19, in Class 47, for illuminating, heating, and lubricating oils included in this class; No. 560/19, in Class 4, for all goods included in this class, but not including oils or greases and goods of a like nature; No. 561/19, in Class 47, for matches, starch, and blue, and other preparations for laundry purposes, excluding soaps and oils of all descriptions, in the name of The Texas Company, a company incorporated under the laws of United States of America, of 17 Battery Place, New York City, United States of America, merchants and manufacturers.

Filed the 20th day of May, 1919.

No. 528/19.

No. 560/19.

No. 561/19.

TIGER
DOLPHIN
DOLPHIN

8934—2nd Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 786/20, in Class 42, for substances used as food or as ingredients in food, in the name of J. J. Hill & Company, Limited, of Sir Lowry Road, Capetown, steam confectioners and fruit preservers.

Filed the 25th day of May, 1920.



No claim is made to any right to the exclusive use of the word "Bethlehem."

8912—2nd Advt.



No. 835/20, in Class 45, for all goods included in this class, in the name of M. Kaplan & Company, Limited, of 109 Main Street, Port Elizabeth, in the Province of the Cape of Good Hope of the Union of South Africa, tobacco specialists.

8939—2nd Advt.

No. 836/20, in Class 10, for clocks, watches, and other time-pieces, also parts and components thereof, included in this class, in the name of Western Clock Company, a corporation organized and existing under the laws of the State of Illinois, with a place of business at the intersection of Illinois and Buffalo Streets, in town of Peru, County of La Salle, State of Illinois, United States of America, manufacturers.

Filed the 4th day of June, 1920.

Sleep-Meter

8652—3rd Advt.

No. 837/20, in Class 39, for inks and ribbons and carbon papers for typewriters, in the name of Herbert Green, James Scott St. Barbe Baker, and George Warsop Griffiths Booker, trading as Polygon Ink Company, of 8 Regent Street, London, England, manufacturers.

Filed the 4th day of June, 1920.

POLYGON

8653—3rd Advt.

No. 736/19, in Class 22, for motor cars or automobiles, automobile trucks, motor lorries (camiones), tractors, parts thereof and accessories thereto, automotive accessories of every kind and description, in the name of General Motors Truck Company, a corporation organized and existing under the laws of the State of Michigan, United States of America; of Pontiac, State of Michigan, United States of America, manufacturers.

Filed the 9th day of July, 1919.



No claim is made to any right to the exclusive use of the letter "M."

8927—2nd Advt.

No. 329/20, in Class 45, for tobacco, whether manufactured or unmanufactured, in the name of Alexander Boguslavsky, Limited, of 55 Piccadilly, London, England, tobacco manufacturers.

Filed the 26th day of February, 1920.

No claim is made to any right to the exclusive use of the word "Piccadilly."

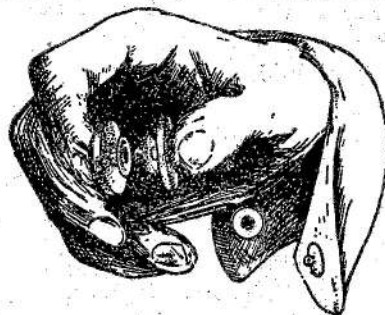
(To be associated.)

8926—2nd Advt.



No. 141/20, in Class 13, for buttons included in this class, in the name of Maurice Jay Baer, Eben Frederick Wilde, and Samuel Moritz Einstein, trading as The Baer & Wilde Company, a firm domiciled in Attleboro, in the County of Bristol and Commonwealth of Massachusetts, doing business at 6 Hazel Street, in said Attleboro, manufacturers.

Filed the 29th day of January, 1920.



KUM-A-PART

No claim is made to any right to the exclusive use of the words "Kum-A-Part."

8930—2nd Advt.

No. 335/19, in Class 39, for printed books, printed magazines, and printed Bible lessons, in the name of John V. Dittmore, Adam H. Dickey, James A. Neal, Edward A. Merritt, William R. Rathvon, Josiah E. Fernald, in their capacity as trustees under the will of Mary Baker G. Eddy, deceased, and doing business at the corner of Falmouth and St. Paul Streets, Boston, County of Suffolk and Commonwealth of Massachusetts, United States of America.

Filed the 1st day of April, 1919.



The applicants undertake not to use the cross device in red.

(To be associated.)

8931—2nd Advt.

No. 789/20, in Class 13, for bolts, bars, plates, and coupling members for securing anti-skid chains to vehicle wheels included in this class, in the name of Challoner Company, a corporation organized and existing under the laws of the State of Wisconsin, U.S.A., of Oshkosh, Wisconsin, United States of America, manufacturers.

Filed the 25th day of May, 1920.

GIANT GRIP

8928—2nd Advt.

No. 234/19, in Class 15, for medical glassware included in this class, in the name of Wood Bros. Glass Co., Limited, of Borough Flint Glass Works, Barnsley, Yorkshire, England, glass manufacturers.

Filed the 6th day of March, 1919.

The said Mark has been used as a Trade Mark within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

8929—2nd Advt.

No. 701/20, in Class 48, for perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair, and perfumed soap), in the name of Petersen, Limited, manufacturing chemists, of Barrack Street, Capetown.

Filed the 11th day of May, 1920.

DENTOLIN

The Natal Province is excepted from the registration of this mark.

8882—2nd Advt.

No. 496/20, in Class 22, for motor trucks, in the name of The Commerce Motor Car Company, a corporation duly organized under the laws of the State of Michigan, and having its principal offices and place of business located at the City of Detroit (post office address: 26 Mackie Street), County of Wayne, in said State, one of the United States of America, motor truck manufacturers.

Filed the 25th day of March, 1920.

Commerce

8925—2nd Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 593/20, in Class 39, for lead pencils, in the name of Eagle Pencil Company, a corporation organized under the laws of the State of New York, of 703 East Thirtieth Street, New York City, State of New York, United States of America, manufacturers.

Filed the 15th day of April, 1920.

No claim is made to any right to the exclusive use of the word "Copygraph."

(To be associated.)

 **EAGLE COPYGRAPH**

8400—3rd Advt.

Nos. 126/20 and 127/20, in Class 39, for paper of all kinds, including writing, printing, blotting, and wrapping paper, in the name of Parsons & Whittemore Incorporated, a corporation duly organized and existing under the laws of the State of New York, of 299 Broadway, New York, New York, United States of America, manufacturers.

Filed the 28th day of January, 1920.

No. 126/20.

GLOBE

No. 127/20.

AVIAN

No. 126/20. The Cape Province is excepted from the registration of this Mark.

8935—2nd Advt.

No. 1040/19, in Class 42, for all goods included in this class, excluding sauces and goods of a like kind, for the Orange Free State Province; for all goods included in this class, excluding sauces, vegetable butter, and goods of a like kind, for the Transvaal and Natal Provinces; and for all goods included in this class, excluding sauces, baking powder, custard powder, and goods of a like kind, for the Cape Province; in the name of Goodwin Tidswell, Lawrence Bailey, and Herbert Tidswell, trading as Tidswell, Bailey & Tidswell, of 82 Corporation Street, Manchester, in the County of Lancaster, England, produce importers, merchants, and manufacturers.

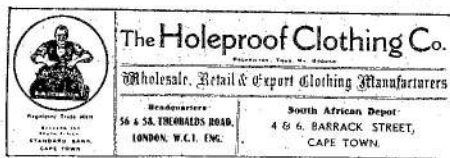
Filed the 11th day of September, 1919.

CHEF-DE-SET

8936—2nd Advt.

Nos. 523/20 to 525/20. No. 523/20, in Class 35, for woollen and worsted and hair goods not included in Classes 33 and 34; No. 524/20, in Class 34, for cloths and stuffs of wool, worsted, or hair; No. 525/20, in Class 38, for hosiery and other ready-made clothing, in the name of Thomas Henry Brooks, of 56 and 58, Theobalds Road, London, W.C. 1, and 1 Great Jones Street, London, W.C. 1, also 4-6 Barrack Street, Capetown.

Filed the 30th day of March, 1920.



No claim is made to any right to the exclusive use of the words "It won't Tear."

(Nos. 524/20 and 525/20 to be associated.)

7337—3rd Advt.

Nos. 751/20 and 752/20. No. 751/20, in Class 49, for games and sporting articles included in this class; No. 752/20, in Class 13, for metal goods included in this class, in the name of Albert George Dore and Arthur David Beckwith, tradings as Dee Bee Bazaars, of 6 and 8 Church Street, Capetown, Province of the Cape of Good Hope.

Filed the 19th day of May, 1920.

DEE BEE

No claim is made to any right to the exclusive use of the letters "D" and "B."

8962—2nd Advt.

Nos. 814/20 to 816/20, in Class 42, for cereals, in the name of Union Grain Milling Company, Limited, a limited liability company registered in Cape Province, of Maitland, Cape.

Filed the 1st day of June, 1920.

No. 814/20.

Umco

No. 815/20.

Umcosamp

No. 816/20.

Umcorice

(Nos. 815/20 and 816/20 to be associated.)

8602—3rd Advt.

Nos. 849/20 to 852/20, in Class 38, for all goods included in this class, in the name of Frederick Victor Alexander Kilgour, trading as Johannesburg Overall Company, of 66 Von Weilligh Street, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa, manufacturer.

Filed the 11th day of July, 1920.

No. 849/20.

NATIONAL

No. 850/20.

GOLD ORE

No. 851/20.

ALLOVER

No. 852/20.

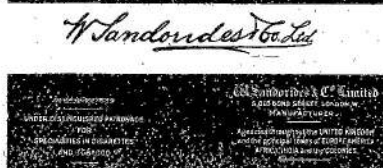
VINCO

9094—1st Advt.

Nos. 1351/19 to 1353/19, in Class 45, for manufactured tobacco, in the name of W. Sandorides & Co., Limited, of 643b Fulham Road, London, S.W., England, tobacco manufacturers.

Filed the 24th day of November, 1919.

No. 1351/19.



No. 1352/19.

LUCANA

No. 1353/19.

MITHRAS

(All to be associated.)

9167—1st Advt.

No. 820/20, in Class 40, for washers for water taps included in this class, in the name of The Commercial India Rubber Manufacturing and Supply Company, Limited, of 585 Commercial Road, London, England, india rubber manufacturers.

Filed the 3rd day of June, 1920.

VALVENE

8938—2nd Advt.

No. 554/20, in Class 22, for automobile vehicles, in the name of F. W. Berwick & Company, Limited, of Cumberland Avenue, Park Royal, London, N.W. 10, England, manufacturers.

Filed the 8th day of April, 1920.



No claim is made to any right to the exclusive use of surnames "Berwick" and "Sizaire."

9193—1st Advt.

No. 500/20, in Class 41, for beds, chairs, cots, litters, stands, stools, tables, folding bath tubs, and folding houses, all the said goods being included in this class, in the name of Gold Medal Camp Furniture Manufacturing Company, a corporation duly organized under the laws of the State of Wisconsin, with offices at 1700 Packard Avenue, Racine, State of Wisconsin, United States of America.

Filed the 25th day of March, 1920.



No claim is made to any right to the exclusive use of the letters "G" and "M."

9194—1st Advt.

No. 604/20, in Class 13, for cycle and motor lamps, switches, and sparking plugs, all being goods included in this class, in the name of Voltalite, Limited, of 29 Princess Street, Manchester, England, electrical engineers.

Filed the 15th day of April, 1920.



9195—1st Advt.

No. 580/19, in Class 17, for manufactures from mineral and other substances for building or decoration, in the name of Evan Owen Williams, of The Homestead, Hamworthy Poole, Dorset, England, engineer.

Filed the 22nd day of May, 1919.

FABRICRETE

By consent of The Associated Portland Cement Manufacturers, Limited, the registered proprietors of Marks Nos. 2487, Transvaal, 3159 Cape, 24/07 Natal, and 741 Orange Free State.

8968—2nd Advt.

No. 672/20, in Class 3, for remedies and pharmaceutical preparations included in this class, in the name of Camillo Rocchietta, manufacturer, of Pinerolo, Italy.

Filed the 30th day of April, 1920.

PROTON

8967—2nd Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 727/19, in Class 8, for calculating machines, in the name of Felt & Tarrant Manufacturing Company, a corporation organized under the laws of the State of Illinois, one of the United States of America, having a place of business and post office address at 1735 North Paulina Street, city of Chicago, State of Illinois, United States of America, manufacturers.

Filed the 8th day of July, 1919.

COMPTOMETER

9276—1st Advt.

No. 459/20, in Class 50, for chemical fire extinguishing compounds, in the name of Carbona Products Company, a corporation organized under the laws of the State of New Jersey, one of United States of America, of 302 West Twenty-sixth Street, in the city of New York, United States of America, manufacturers.

Filed the 19th day of March, 1920.



9277—1st Advt.

No. 802/20, in Class 1, for caustic soda and lye, included in this class, in the name of The Penn Chemical Works, a corporation organized under the laws of the State of Pennsylvania, U.S.A., and located and doing business at 1322-1336 Washington Avenue, Philadelphia, Pennsylvania, U.S.A.

Filed the 28th day of May, 1920.

BANNER

9278—1st Advt.

No. 669/20, in Class 8, for sheep and other dip testing instruments in the name of Morris Little & Son (Foreign and Colonial), Limited, of 13 Priory Place, Doncaster, England, manufacturers of dips and disinfectants.

Filed the 29th day of April, 1920.

LITTLEOMETER

8963—2nd Advt.

No. 788/20, in Class 42, for substances used as food or as ingredients in food, in the name of Jeannot Schumacher and Barnett Boam, carrying on business at Thompson Street, off Main Street, Port Elizabeth, trading under the style or firm of J. Schumacher & Company, merchants.

Filed the 25th day of May, 1920.

JESSCO

9002—2nd Advt.

No. 834/20, in Class 38, for articles of clothing included in this class, in the name of M. Bertish & Co. (S.A.), Limited, wholesale clothing manufacturers, of 7 Plein Street, Capetown.

Filed the 3rd day of June, 1920.

CONSULATE

8658—3rd Advt.

No. 853/19, in Class 3, for a medicinal preparation for human use, in the name of Robert Henry Nevill Johnson, of 76, 78, 80, 82, Wellesley Road, Kentish Town, London, England, manufacturer.

Filed the 6th day of August, 1919.

THERAPION

8937—2nd Advt.

No. 841/20, in Class 39, for photographs, in the name of Armand Judlin, of 108 President Street, Johannesburg, financier.

Filed the 7th day of June, 1920.

MOVE-O-GRAPH

8710—3rd Advt.

No. 1205/19, in Class 50, for roofing material, in the name of Nathan Edwin Newman, of 30 East Forty-second Street, New York, State of New York, United States of America, merchant.

Filed the 20th day of October, 1919.

MATEX

8941—2nd Advt.

Notice is hereby given that the business carried on by F. J. DEANE and W. W. SCOTT, under the style or firm of O'BRIEN PATENT SYSTEM (SANITARY ENGINEERS), at 97 Bezuidenhout Avenue, Bezuidenhout Valley, has, as from this date been transferred to WILLIAM CHARLES SCOTT, of 52 Ascot Road, Judith Paarl.

9020—20-27-3

The general dealer's business formerly carried on by ABRAHAM CANIN at Stand No. 1045, 24 Jeppe Street, Johannesburg, under the style of A. CANIN, has been removed to 139 Jeppe Street, Johannesburg, as from the 1st day of July, 1920, and transferred as from the 1st day of July, 1920, to ABRAHAM CANIN and JOSEPH CANIN, who will henceforth carry on the business under the style of A. & J. CANIN.

Johannesburg, this 18th day of August, 1920.

RAPHAELY & GRATUS,

Solicitors for the parties.

Corporation Buildings,
Rissik Street, Johannesburg.

9021—20-27-3

NOTICE.

The general dealer's and restaurant businesses registered at Revenue and Municipal Offices, Johannesburg, by SAMUEL TEPERSEN and NATHAN GOLDBERG (TEPERSEN & GOLDBERG, trading as URDANG'S CAFE), Stands Nos. 753, 887, and 888, South African Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg, has been transferred to SAMUEL TEPERSEN solely as from the 15th August, 1920.

8975—20-27-3

The general dealer's business registered Johannesburg, 1920, name S. ETKIN, 59 Main Reef Road, Denver, transferred to J. BECKER from the 16th August, 1920, and transfer will be applied for on the 4th September, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

9047—20-27-3

The general dealer's business registered Johannesburg, 1920, name A. C. E. CHARLWOOD, 212 Fox Street, Johannesburg, removed to 100 Op-de-Bergen Street, Fairview, and will be trading as NATTIES from the 18th August, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

8985—20-27-3

Notice is hereby given that the EXPERT PICTURE FRAMERS have removed from Grand National Building to Trades Hall, 63 Rissik Street, Johannesburg, as from 1st July, 1920.

9019—20-27-3

The general dealer's business registered Johannesburg, 1920, name LAI SING, Stand No. 206, New Goch, Farm Doornfontein, Johannesburg, transferred to LOO MON from the 4th September, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

8984—20-27-3

NOTICE.

Notice is hereby given that PHILLIP GOLDBERG has ceased to be a partner in the firm known as the SOUTH AFRICAN LIVESTOCK AUCTIONEERS as and from 1st August, 1920, and is now unable to bind or contract for the above-mentioned firm in any way whatsoever as partner. He also ceases to be liable for any losses incurred or liabilities contracted by above firm.

8976—20-27-3

The general dealer's business registered Johannesburg, 1920, name HOO LUN, Stand No. 545, corner Eighteenth and Location Streets, Vrededorp, transferred to HO WING SUN, from the 4th September, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

8977—20-27-3

The general dealer's business registered Johannesburg, 1920, name HILEL TANUR, Lot No. 96, Rabie Street and Sixth Lane, Fontainebleau, transferred to R. TANUR, from the 4th September, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

8978—20-27-3

The general dealer's and kaffir eating-house licences registered Johannesburg, 1920, name CHARLES ALIFANTOS and THEODOROS MALANOS (ALIFANTOS & MALANOS), Stands Nos. 251-2, Smal and Bezuidenhout Streets, transferred to THEODOROS MALANOS from the 4th August, 1920, and transfer will be applied for on the 4th September, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents.

8979—20-27-3

The general dealer's business registered Bloemhof, 1920, name M. A. SAHIB, Stand No. 104, Market Street, Bloemhof, sold to S. I. SURKHAY (S. I. SURKHAY & CO.) from the 4th September, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

8980—20-27-3

The general dealer's business registered Pretoria, 1920, name ABDOOL SACOOR, 212 Prinsloo Street, Pretoria, sold to MAHOMED RAHIMTOOLA from the 4th September, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

8981—20-27-3

The general dealer's business registered Johannesburg, 1920, name J. SWITGALL and RALPH MEASROCH (PIET RETIEF TOBACCO CO.), 64 Market Street, Johannesburg, abandoned and partnership dissolved as from the 1st August, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

8982—20-27-3

The general dealer's business registered Johannesburg, 1920, name HARRY CHARLES TOMSETT and MARGUERETE SIMPSON (STANTON STREET STORES), 86 Stanton Street, Turfontein, removed to Stand No. 1456, corner Hay and Stanton Streets, Turfontein, from the 1st September, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

8983—20-27-3

Notice is hereby given that RAPHAEL PLESKUS has taken over the business and all assets of THE CENTRAL GARAGE AND ENGINEERING WORKS, Rustenburg, from JOHN HAINES OLDACRE HARTWELL, as from 19th July, 1920. R. PLESKUS will carry on the said business on his own behalf and for his own benefit at the same address under the style of CENTRAL GARAGE AND ENGINEERING WORKS.

9059—27

Notice is hereby given that the millinery business carried on by Mrs. MARY TOMPKINS under the style of MADAME MOVILLE, at 46 Standard Buildings, Johannesburg, has been transferred to 63 Rissik Street, Johannesburg, as from the 1st July, 1920.

9061—27-3-10

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by THE JOHANNESBURG TRADING CO., of 17 National Bank Buildings, Pritchard Street, Johannesburg, has been removed to Stand No. 885, Modder Road, Brakpan, as from 1st July, 1920.

9062—27-3-10

ADVERTISEMENT.

Notice is hereby given that the business of estate agent carried on by GEORGE EDLY SYMONS and ROBERT WALTER CLARKE as G. E. SYMONS & CO. at 37a Mint Road, Fordsburg, will be removed to 174 Central Avenue, Mayfair as from 1st September, 1920. 8718—13-20-27

Notice is hereby given that the business of billiard-room and dining-room keeper, registered by SOLOMON KOTZEN with the Boksburg Municipality in respect of the premises known as the BOKSBURG NORTH HOTEL, situate on Stand No. 523, Boksburg North, will be transferred to JACOB MATISSON and WILLIAM WOLINSKY on the 1st day of September, 1920.

Johannesburg, 6th August, 1920.

H. HEIMANN,
Solicitor for parties.

National Mutual Buildings,
Johannesburg. 8555—13-20-27

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of the above Act, that DADA LATIF has as and from the 1st day of July, 1920, ceased to be a partner in the general dealer's business carried on on Erf No. 112, Standerton, in the name of CARIM AMOD, and that as and from that date ALLY AMOD and CARIM AMOD are the sole partners in that business.

Standerton, 6th August, 1920.

C. H. HUTCHINSON,
Attorney for the parties.

8562—13-20-27

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between SAGNA PESSEN and CHARLES LURIE, carrying on business as general dealers at Stands Nos. 358/9/60, corner of Commissioner and Van Breda Streets, Krugersdorp, under the style of the WEST RAND PRODUCE SUPPLY CO., has been dissolved as from the 31st July, 1920, by mutual consent. The assets of the said partnership have been divided between the said parties and all liabilities will be paid by them.

The said SAGNA PESSEN will carry on business at the same address for his own account under the style of the WEST RAND PRODUCE SUPPLY CO., and the said CHARLES LURIE will carry on business at Stand No. 399, corner of Commissioner and Kruger Streets, Krugersdorp, for his own account under the style of C. LURIE & CO.

MORRIS ALEXANDER,
Solicitor for the parties.

26 Monument Street, Krugersdorp.

8613—13-20-27

Notice is hereby given that the drapery and general dealer's business at 298a Bree Street, Johannesburg, is being transferred from Mrs. FLORA BERKOWITZ to Mrs. SARAH EDITH SUTTON as from 6th August, 1920.

Johannesburg, 5th August, 1920.

8614—13-20-27

The jeweller's business carried on at 56 MacIntyre Street, Jeppe, by JACOB SAMUEL, has been transferred to S. LICHTER as from 28th July, 1920.

8615—13-20-27

Notice is hereby given that the undersigned have removed their business of general dealer from Erf No. 83 to Erf No. 447, Pietersburg, as from July, 1920.

ABDULLA SULIMAN & CO.

8766—20-27-3

Notice is hereby given that the undersigned have removed their business of general dealer from Erf No. 54 to Erf No. 83, Pietersburg, as from 1st July, 1920.

H. G. BAVA & CO.

8767—20-27-3

Notice is hereby given that the partnership existing between MOOSA CASSIM and NOORE MAHOMED CASSIM, as general dealers, at Erf No. 229, Church Street, Erf No. 14, Boven Street, Middelburg, and Perceel Nagenog, Mapochs, has been dissolved by mutual consent as from 28th July, 1920.

The said MOOSA CASSIM will continue to carry on business at Erf No. 229, Church Street, and Erf No. 14, Boven Street, and the said NOORE MAHOMED CASSIM will continue to carry on business at Perceel Nagenog, Mapochs, District Middelburg. 8951—20-27-3

Notice is hereby given that the hotel, general retail, and liquor licences businesses carried on by HERMAN KATZEN, under the style of THE GRAND HOTEL, at Erven Nos. 552 and 553, Vereeniging, have been transferred to MORRIS KATZEN, ELI KATZEN, and JOEL FISHER as and from the 1st of July, 1920.

Dated at Vereeniging, this 17th day of August, 1920.

VORSTER & ROOD BROS.,
Solicitors for the parties.

8973—20-27-3

The business carried on by BERTHA SACKS, as general dealer, on Stands Nos. 300 and 301, Joubert Street, Georgetown, will be removed to Stand No. 409, Knox Street, Germiston, as from 1st August, 1920. 8953—20-27-3

The general dealer's businesses carried on by SHAIKH AMOD ESSAK, AMOD SHAIKH HASSAN, and BABA MIA at 136 Boom Street, Pretoria, under the style of A. S. HASSAN BROS., and by SHAIKH AMOD ESSAK and BABA MIA at Premier Mine, District Pretoria, under the style of AMOD MIA & CO., has been taken over by AMOD SHAIKH HASSAN and BABA MIA, who carry on both businesses under the style of A. S. HASSAN BROS. as from the 29th July, 1920.

8961—20-27-3

Notice is hereby given that the hair-dresser's and tobacconist's business carried on by S. HARRIS at No. 6 Milge Street (Stand No. 195), Germiston, has been transferred to SAMUEL STEINBERG as from 1st August, 1920. 8954—20-27-3

Tearoom and general dealer's business registered at Pretoria, situated at 174 Pretorius Street, and carried on under the name of EFSTRATIOS XANTHIDES, will be transferred to EFSTRATIOS XANTHIDES and HERCULES GREGORY as from the 14th August, 1920.

8820—20-27-3

Notice is hereby given that I have sold the general dealer's business carried on on farm Kleinfontein No. 632, District Pietersburg, to AMOD MOHAMED KHODE as from the 5th August, 1920.—JOOSUB ABOOBAKER.

8768—20-27-3

Notice is hereby given that the undersigned has removed his business of general dealer from Erf No. 50 to Erf No. 52, Pietersburg, as from 1st August, 1920.

MOHAMED. TAYOB.

8769—20-27-3

Notice is hereby given that the business carried on by FREDERICK CLAUD STURROCK and HERBERT FREELAND, under the name of STURROCK & CO., at Barsdorf's Buildings, Marshall Street, Johannesburg, has been transferred to STURROCK (SOUTH AFRICA), LIMITED, as from the 30th day of July, 1920.

8765—20-27-3

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, that ISAAC BERMAN, ABRAHAM BERMAN and SAMUEL BERMAN, formerly carrying on business in co-partnership as general dealers on farm Tweefontein No. 108, District Wakkerstroom, Transvaal, under style of firm BERMAN BROS., have dissolved partnership on the 1st day of May, 1920, from which date the said business was taken over by the said ISAAC BERMAN and SAMUEL BERMAN, and was from then onwards and is at present being carried on by them under the style of BERMAN BROS. for their own benefit at the above-mentioned place.

All assets and liabilities have been taken over by the new firm.

W. K. A. KNAUER & CO.,
Agents for the parties.

P.O. Box 139, Volksrust.

8772—20-27-3

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on at Zaaihoek, District Piet Retief, by J. A. B. ENGELBRECHT, will be abandoned as and from the 31st October, 1920.—Olmesdahl & Olmesdahl, attorneys for party.

8774—20-27-3

Notice is hereby given that the business carried on by JOHN DEWAR & SONS, LIMITED, at Stand No. 1452, Johannesburg, on the premises known as 56 Rissik Street, has been removed to the premises situate on Stand No. 111, Marshallstown, at the corner of Marshall and Simmonds Streets.

Dated at Johannesburg, this 10th day of August, 1920.

WEBBER, WENTZEL, SOLOMON & FRIEL,
Solicitors for John Dewar & Sons, Ltd.

8783—20-27-3

Notice is hereby given that the business of ORR ROSENTHAL & CO., general merchants, carried on at 103 Market Street (Stand No. 663, Johannesburg), will be removed to 119 Market Street (Stand No. 675, Johannesburg), as from the 1st September, 1920.

Johannesburg, 11th August, 1920.

B. ALEXANDER & BROS.,
Attorneys for Orr Rosenthal & Co.
Sacke's Buildings, Joubert Street,
Johannesburg. 8793—20-27-3

The business carried on by JACOB LAPITZKE, known as L. JACOBS, furniture dealer, has been transferred to 26 Market Street, Stand No. 466, as from the 1st August, 1920.

8792—20-27-3

The business carried on by J. HURWITZ, as commission agent and produce merchant, at 158 Bree Street, Newtown, has been removed to 90 Bree Street, Newtown, as from the 1st August, 1920.

8794—20-27-3

The business of cigarette manufacturer registered Commissioner of Inland Revenue, Pretoria, March, 1920, by MORRIS STOLOFF, trading as THE STANDARD CIGARETTE COMPANY, Stand No. 413, Marshalls, 147 Fox Street, Johannesburg, has been transferred to the STANDARD CIGARETTE COMPANY, LIMITED, as from the 9th August, 1920.

8764—20-27-3

ADVERTISEMENTS.

NOTICE.

The business of hairdresser and tobacconist, 164 Church Street West, Pretoria, is abandoned as from 15th August, 1920.

S.A.I.F. CO-OPERATIVE DEVELOPMENT CO., LIMITED.

8833—20-27-3

Notice is hereby given that the general dealer's business registered at the Receiver of Revenue, Middelburg, by MAHOMED EBRAHIM, Klipplaatdrift No. 40, District Middelburg, will be removed to Sleettelsteen No. 89, District Middelburg, from 15th August, 1920.

8841—20-27-3

Notice is hereby given that the business carried on by me on Erf No. 92, Prince Street, Bloemhof, in the name of the DIAMOND FIELDS MINERAL WATER FACTORY, will be transferred to Erf No. 65, Bloemhof, as from the 1st August, 1920.

—MAX JOSEPH KAPLAN.

8845—20-27-3

Notice is hereby given that the businesses of general dealers, Kaffir eating-house keeper and butcher, registered in the name of MOSES KALMANSON, at Trading Stand No. 61, Langlaagte Estate and Gold Mining Company, Limited, in the Mining District of Johannesburg, will be transferred to ISAAC KALMANSON and WILLIE KALMANSON, trading as KALMANSON BROS., as from the 8th day of September, 1920, provided the Mining Commissioner of Johannesburg and the Minister of Mines approve of such transfer.

Johannesburg, this 16th day of August, 1920.

HAYMAN & GODFREY,

Attorneys for the parties.
Marais Court, Commissioner Street,
Johannesburg.

8798—20-27-3

Kennis wordt hierbij gegeven dat 'de Maatschappij tot hiertoe bestaande tussen J. H. GRUNDLING en C. C. ANDERSON, produktehandelaars en stenemakers, onder de stijl van GRUNDLING & ANDERSON, te Garden Road, Newlands, is ontbonden van af 1 Julie 1920.

De gezegde C. C. ANDERSON zal de produktebezigheid voortzetten voor eigen rekening en de gezegde J. H. GRUNDLING de stenemakerij.

GRUNDLING & ANDERSON.

Newlands, Johannesburg,
Augustus 1920.

8801—20-27-3

Notice is hereby given that the business of mining and commercial brokers registered by Mrs. ELIZABETH ANNE ROBERTSON and HENRY WELLS, under the title of PERCY A. ROBERTSON & WELLS, at 20 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg, will, as from 8th August, 1920, be carried on by HENRY WELLS under his own name, he being the sole party interested.

8825—20-27-3

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT,
1909.

Notice is hereby given, in terms of the above Act, that the business of bootmaker heretofore carried on by SOLOMON on portion Lot B, Market Street, in the town of Heidelberg, Transvaal, has been transferred to CORNELIUS JOSEPHUS JANSSEN VAN RENSBURG GROBLER as from the 12th August, 1920.

REITZ & KOTZE,
Attorneys for the parties.

Heidelberg, Transvaal,
13th August, 1920.

8840—20-27-3

ONTBINDING VAN VENNOOTSCHAP.

Kennis geschiedt hiermede dat de vennootschap die bestond tussen JOHANNES ZACHARIAS HUMAN ROUSSEAU en JOHANNES PAULUS MOUTON, bezigheid drijvende te Middelburg, Transvaal, als motorhandelaars onder de naam van J. P. MOUTON & CO. (MIDDELBURG MOTOR MART), ontbonden is van af 6 Augustus 1920, en dat alle schulden aan en vorderingen tegen de genoemde bezigheid dadelik betaald en ingezonden moeten worden bij de ondergetekende.

G. W. MINNAAR
(TAYLOR & MINNAAR),
Likwidateur.

Marktstraat, Postbus 26,
Middelburg, Transvaal.

8627—13-20-27

NOTICE.

The general dealer's business registered at Carolina in the name of SALEJEE CASSIM on Erf No. 97, Steyn Street, Carolina, will be removed to the farm Rusthoek No. 316, District Wakkerstroom, from the 16th of August, 1920.

M. VAN ENTER,

Attorney.

Carolina, 9th August, 1920.

8629—13-20-27

The general dealer's business registered by me at Revenue Office, Johannesburg, 30th January, 1920, Stand No. 48, Wynberg, will on the 1st September, 1920, be transferred to J. HIRSCHMAN, LIMITED.—JACOB HIRSCHMAN.

8660—13-20-27

Butchery business registered Receiver of Revenue and Municipality, Johannesburg, 8th July, 1920, by BALA SAHEB, Stand No. 2917, 35 Henn and De Korte Streets, Braamfontein, Johannesburg, will be transferred to P. J. DUNN from 27th August, 1920.—P. Cronson & Son, parties' agents.

8662—13-20-27

Butchery Business registered Receiver of Revenue and Municipality, Johannesburg, 12th June, 1920, and 1st July, 1920, by ABDOOL KADIR, Stand No. 26, Cornelius Street, Johannesburg, has been abandoned from 15th July, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents.

8663—13-20-27

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, January, 1920, by BARNEY GLASER, Stand No. 143, corner of Wolhuter and Bree Streets, Newtown, Johannesburg, will be transferred to GEORGE JOFFE from 1st August, 1920.—P. Cronson & Son, parties' agents.

8664—13-20-27

The general dealer's business carried on by AARON ASERMAN (NATAL SUPPLY STORE), Stand No. 2342, corner of Kotze and Twist Streets, Johannesburg, will be transferred to SAM SANDLER (NATAL SUPPLY STORE) as from the 27th August, 1920.—M. E. Sachs, parties' agent, Permanent Buildings, Johannesburg.

8674—13-20-27

The general dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name ELY JOSELOWITZ, Stand No. 667, 34 Fourteenth Street, Vrededorp, transferred to ISAAK FALKOWSKY and BERNHARD WOLFF (FALKOWSKY & WOLFF) from the 28th August, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

8675—13-20-27

The general dealer's, Kaffir eating-house, and butchery licences registered Johannesburg, 1920, name D. COMINOS, Stand No. 204, Hospital Street, Cleveland, abandoned on the 6th July, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

8676—13-20-27

Notice is hereby given that THE UNION PLUMBING WORKS, carried on by L. ISAKOWITZ, Stand No. 74, 175 Main Road, Fordsburg, will be removed to Stand No. 739, 163 Main Road, Fordsburg, as from the 1st August, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

8677—13-20-27

NOTICE.

The business registered at Lydenburg by M. LEWIS has been abandoned as from the 31st July, 1920.

8633—13-20-27

Notice is hereby given that the grocery business carried on by FRANK GARMANY on Stand No. 907, Modder Road, Brakpan, under the style of GARMANY BROS., has been sold and transferred as from the 1st August, 1920, to MARCUS HYMAN, who will carry on the said business for his own benefit.

TROLLIP & BOND,

Attorneys for the parties.

National Bank Buildings,

Modder Road, Brakpan.

8634—13-20-27

Notice is hereby given, in terms of the Business Registration Act, that the business of general dealer registered in the name of W. W. WILLIAMS, carried on at Hennops River No. 265, District Pretoria, has been transferred to Naboomspruit as from the 15th July, 1920.

8636—13-20-27

Notice is hereby given that the general dealer's business registered at Wolmaransstad in the name of BONNER & CO., trading on the farm Vrouwpan No. 115, District of Wolmaransstad, has been abandoned as and from the 30th June, 1920.—M. E. Rood, attorney for Bonner & Co.

8637—13-20-27

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT,
1909.

Notice is hereby given, in terms of the above Act, that the business of agent carried on by A. A. WOOLLAM at ROYAL HOTEL, Heidelberg, Transvaal, has been abandoned as from the 31st July, 1920.

A. A. WOOLLAM.

Heidelberg, Transvaal,

7th August, 1920.

8643—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership existing between LEWIS LONSTEIN and ABRAHAM CHIERT, carrying on business at 10 Commissioner Street, Krugersdorp, as auctioneers and cattle dealers, under the style or firm of LONSTEIN & CHIERT, will be dissolved by mutual consent as from the 1st day of September, 1920.

All moneys due to the firm must be paid at the office of Lewis Lonstein, 10 Commissioner Street, Krugersdorp, not later than the 1st day of September, 1920.

HUGO, HENNING & KEMPEN,

Solicitors for the parties.

20 Monument Street, Krugersdorp.

8645—13-20-27

The general dealer's and grocer's business carried on by DEBORAH JOHANNA WILSON at 299 Esselen Street, will be transferred to GEORGE WILSON on the expiration of the period of this advertisement.

PODLASHUC & NICOLSON,

Attorneys for parties.

22 Bureau Street, Pretoria.

8649—13-20-27

ADVERTISEMENTS.

The general dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name JASSUB EBRAHIM, MAHOMED YOOSOOF, and MAHOMED EBRAHIM (JASSUB EBRAHIM), Stand No. 222, 4 Malherbe Street, Newtown, transferred to JASSUB EBRAHIM, MAHOMED YOOSOOF, and ISMAIL YOOSOOF (JASSUB EBRAHIM) from the 28th August, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8678—13-20-27

The general dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name A. WARDER, Stand No. 1363, 71 Von Brandis Street, transferred to A. WARDER and W. WARDER (A. WARDER) from the 1st July, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8679—13-20-27

The general dealer's and tearoom licences registered Johannesburg, 1920, name JAMES FORMAN, Stand No. 300, 328 Marshall Street, Jeppes, sold to VIOLET BRUCE from the 28th August, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8680—13-20-27

The general dealer's business registered at Lydenburg, 1920, name CHARLES BIRSEN (KOEDOESHOEK TRADING STORE), Farm No. 344, Koedoeshoek, District Lydenburg, abandoned from 1st August, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8681—13-20-27

The general dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name HARRY GAVSHON (LADIES' CHEAPSIDE DRAPERY STORE), Stand No. 166, corner of McIntyre and Marshall Streets, Jeppes, abandoned from the 1st June, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8682—13-20-27

The general dealer's business registered at Ventersdorp, 1920, name TAYOB MOHAMED & CO., Erf No. 89, Bree Street, Ventersdorp, will be abandoned on the 1st of September, 1920, and all assets removed to farm Kaalfontein, District Ventersdorp.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8684—13-20-27

The general dealer's, butchery, and Kaffir eating-house licences registered at Roodepoort, 1920, name JACOB KRUBELNEK, Stand No. 517, Klein Paardekraal, sold to MORRIS BLECHMAN and SAMUEL SASS (BLECHMAN & SASS) from the 1st August, 1920, and transfer will be applied for on the 28th August, 1920.—Pencharz & Jacobson, solicitors, Johannesburg. 8685—13-20-27

The general dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name GOOLAM MOHIDEEN and BABA BAWA (BABA MOHIDEEN), Stands Nos. 249-50, 45 corner of Earp and Garland Streets, Ophirton, abandoned on the 28th July, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8686—13-20-27

Notice is hereby given that the general dealer's business registered at Johannesburg, 1920, by LAZARUS CARPEL, trading as THE ORCHARDS MEAT MARKET, Stand No. 21, Orchards, will in future be carried on under the style of THE ORCHARDS TEAROOM.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8689—13-20-27

The general dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name BAPOO SHARFOODIN, Stand No. 37, 6 Pioneer Road, Fordsburg, transferred to BAPOO SHARFOODIN, ABDOOL GAFFOR, and F. MAHOMED (BAPOO SHARFOODIN & SONS) from the 28th August, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8690—13-20-27

Notice is hereby given that the business known as SMAL STREET BIOSCOPE, carried on at 12 Smal Street, Stand No. 672, Marshalls Township, Johannesburg, registered by ABRAHAM SACHS, will be sold to W. R. FAULKNER from 1st September, 1920.—P. Hadfield Allsopp, business salesman, 50 Moseley Buildings. 8697—13-20-27

The general dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name ISAAC TAYLOR, Stand No. 994, 12 Bree Street, Johannesburg, abandoned on the 9th August, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8688—13-20-27

The general dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name AMBADAS PARAG PATEL (UMARAK TRADING CO.), Stand No. 678, corner of Error and Van Beek Streets, Doornfontein, abandoned on the 5th August, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8687—13-20-27

The general dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name ALFRED W. SHEAR, Stand No. 475, 40 Avenue Road, Fordsburg, removed to 141 Main Road, Fordsburg, from the 1st August, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8683—13-20-27

The general dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name JAN HENDRIK BADENHORST, Stand No. 456, 33 Seventh Street, Vrededorp, transferred to GERT PETRUS JACOBUS SCHEEPERS from the 28th August, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8691—13-20-27

The general dealer's business registered at Germiston, 1920, name JOSEPH WEINER and JOSEPH JUDAKIN (MUTUAL STORES), Stand No. 80, 171 President Street, Germiston, transferred to JOSEPH JUDAKIN (MUTUAL STORES), with all assets and liabilities, from the 28th August, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8692—13-20-27

The general dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name AH TCHU, Stand No. 212, Main Road, George Goch, Johannesburg, abandoned on the 3rd August, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8693—13-20-27

The general dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name L. LIFSHITZ, Stand No. 750, 170b Commissioner Street, Johannesburg, removed to Stand No. 814, 170b Market Street, Johannesburg, from the 15th August, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8694—13-20-27

The general dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name HO YING, Stand No. 212, Main Road, George Goch, Johannesburg, abandoned on the 3rd August, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8695—13-20-27

The general dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name FANNY DOBRINSKY, Stand No. 91, corner Rissik and De Villiers Streets, Johannesburg, transferred to MAX DOBRINSKY from the 28th August, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8696—13-20-27

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act of 1909, that the business of a general dealer carried on by SAMUEL MANOIN at 27 Market Street, Krugersdorp, has been transferred to BERNARD KLEIN as from the 1st July, 1920.

HUGO, HENNING & KEMPEN,
8736—13-20-27 Attorneys for parties.

Notice is hereby given that the business of boarding-house keeper carried on at Tyne-side and Barberton Lodge, Wolmarans Street, Johannesburg (Stands Nos. 2094 to 2103 and 1985 and 1987, Johannesburg), by NELLIE LOUISE HARRIS, has been transferred to ANNIE ISABELLA OSBORNE STEEL as from 1st August, 1920. 8737—13-20-27

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on at Zwavelpoort No. 424, Pretoria, by KARRIM OMAR, has been abandoned as from the 1st August, 1920.—De Beer & Slade, attorneys for Karrim Omar. 8734—13-20-27

Notice is hereby given that WILLIAM JOHN HOLMES, trading as HOLMES & SON, Ventersdorp, has admitted into partnership ADAM WRIGHT and LEONARD FREDERICK HOLMES as from the 1st January, 1920. 8744—13-20-27

Notice is hereby given that the general dealer's business registered at Receiver of Revenue, Johannesburg, carried on by SAM KATZ at 139 Pritchard Street, Johannesburg, has been sold to HARRIS KEMP as from 28th June, 1920. 8699—13-20-27

General dealer's business registered Johannesburg, 1st March, 1920, by ESTHER EHRLICH, trading as the JOHANNESBURG HOUSE FURNISHING COMPANY, 89 Kerk Street, Johannesburg, will be removed to 91 Kerk Street, Johannesburg, as from the 1st September, 1920. 8700—13-20-27

Notice is hereby given that the tearoom and fruit shop, situated on Erf No. 500, Greylingstad, has been taken over as from the 1st day of July, 1920, by LIONEL HAROLD JORSH.

F. J. KRUGER.

8701—13-20-27

Notice is hereby given that the chemist's and general dealer's business registered at Revenue Office, Krugersdorp, by WILLIAM WHYTE, at Stand No. 545, Roodepoort, will be discontinued as from the 31st day of August, 1920, and that the stock-in-trade, fixtures, fittings, and furniture have been sold to MYER SIDNEY KOTZEN, of Johannesburg. Roodepoort, 9th August, 1920.

ISRAEL & DURING,
Solicitors for the parties.

Schultz Buildings, Roodepoort,
and at Meischke's Buildings, Johannesburg. 8702—13-20-27

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the general dealer's business known as L. KENDALL on Erf No. 30, Springs, has been transferred to Erf No. 32, Springs, as from 31st July, 1920.

C. D. RICHARDSON.

8703—13-20-27.

The general dealer businesses registered in the name of CHARLES GINSBERG and HEYMANN GORDON, trading as GINSBERG & GORDON, on Stands No. 87, Knox Street, and No. 187, Milne Street, Germiston, have been abandoned as from 31st July, 1920, and 31st May, 1920, respectively, and assets have been transferred to 13 Milne Street, Germiston. 8704—13-20-27

The general dealer business registered by MILTIADES, GEORGE PATRONAS, and JOHN GEORGE PATRONAS, trading as PATRONAS BROS., at 36 Railway Street, Germiston, will be transferred to ISAAC BARRIS and ALKONHO BARRIS, who will trade as BARRIS BROS., as from 1st August, 1920. 8705—13-20-27

NOTICE OF BUSINESS.

The business carried on as the ALEX-ANDRA TEAROOM, registered JANE BROWN, Royal Arcade, Johannesburg, will be transferred to M. MAGEE 1st August, 1920. 8715—13-20-27

Notice is hereby given that the business carried on by H. BATES, SOUTHERN MEAT MARKET, Stand No. 131, Maxwell Street, Ophirton, has been transferred to WILLIAM WADGE as from 1st July, 1920. 8716—13-20-27

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the plumber's business heretofore carried on by JOHN CHANNER on Stand No. 1293, Market Avenue, Benoni, has, as and from the 16th day of August, 1920, been sold and transferred to ARTHUR ADOLPHUS HICKMAN, who will carry on the business for his own account under the style of A. HICKMAN & CO.

A. E. COOK,
Attorney for the parties.

8949—20-27-3

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the auctioneers' and general agents' business carried on by HENDRIK JOHAN HEIBERG and CHRISTIAAN PIETER HEIBERG at 46B Market Avenue, Benoni, has been transferred as from the 1st August, 1920, to NEVIL VERNON LINDSAY and WALTER HAZEL BOOKES, who will carry on the said business under the style or name of NEVIL LINDSAY & COMPANY at the same premises.

NEVIL V. LINDSAY,
Agent for the parties.

46B Market Avenue, Benoni.

8955—20-27-3

Notice is hereby given that the business carried on by SOLOMON ETKIN at 59 Main Reef Road, Denver, will be transferred to JACK BECKER on the 4th day of September, 1920.

8957—20-27-3

General dealer's business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 14th January, 1920, by MAHOMED ALLI HASSEN, Stand No. 819, 64 Avenue Road, Fordsburg, has been transferred to ABDOL AJITZ as from the 7th August, 1920.

8958—20-27-3

General dealer's and butchery business registered by ABE KADISCHEWITZ in respect of Stand No. 176, at 37B Beit Street, Doornfontein, has been sold to LOUIS SEGELL and will be transferred to the said LOUIS SEGELL on the 4th September, 1920.—A. Livingstone, Solicitor for parties, 41-43 Steytler's Buildings, Johannesburg.

8959—20-27-3

Notice is hereby given that the business of general dealers, butchers, and Kaffir eating-house keepers, registered in the names of LOUIS SEGALL and HARRY GLAUBER, trading as SEGALL & GLAUBER, at Trading Stand No. 11, New Modderfontein Gold Mining Company, Limited, in the Mining District of Boksburg, will be transferred to BENNY KOBRIN, with BARNET PERKES and JOSEPH PERKES, trading as PERKES BROS. & KOBRIN, in co-partnership, as from the 4th day of September, 1920, subject to the approval of the Mining Commissioner of Boksburg and the Minister of Mines of such transfer.

Johannesburg, 16th August, 1920.

HAYMAN & GODFREY,
Attorneys for the parties.

8960—20-27-3

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of Section 4, Sub-section (1), of the Registration of Businesses Act, 1909, that the business registered at Lydenburg on the 12th April, 1920, under the business name of OMAR ADAM & CO., general dealer, of Buffelshoek No. 1334, District Lydenburg, has been transferred to ALLI BUGAS as from the 13th day of August, 1920.

OMAR ADAM & CO.
OMAR EBRAHIM.

Lydenburg, 13th August, 1920.

8923—20-27-3

The Pretoria tearoom business from 103 Church Street has been removed to 290 Vermeulen Street, Pretoria. Proprietor, PETER PAPADOPOULOS.

Pretoria, 16th August, 1920.

8922—20-27-3

Notice is hereby given that the two general dealer's businesses trading as CLARKE'S STORES, situated 170 Caroline Street, Stand No. 118, Brixton, and 17A Central Avenue, Stand No. 2585, Mayfair, Johannesburg, and registered in the name of ANNIE J. CLARKE, have been transferred to RICHARD CLARKE, HENRY CLARKE, and ANDREW COLQUHOUN (in partnership) as from the 1st of September, 1920, who take over all assets and liabilities in connection with the said businesses.

Dated 16th August, 1920.

8869—20-27-3

NOTICE.

As from 1st August, 1920, the business carried on by H. H. NEVILLE, signwriter, at 40 Von Brandis Street, Johannesburg, has been transferred to J. M. GORRIE.

Johannesburg, 16th August, 1920.

8870—20-27-3

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on heretofore at Kromkranz No. 225, District Carolina, by ABDOLLA AMOD, has been taken over by CARRIM ALLY and BAVA ALLY as and from the 1st inst., and that the said business will be carried on as and from that date by them under the style or firm of CARRIM ALLY & CO.

SEC. P. DE VILLIERS,

Attorney for parties.

Church Square,

Ermelo, 13th August, 1920.

8893—20-27-3

NOTICE.

The general dealer's licence registered on Stand No. 10, 289 Commissioner Street, Johannesburg, in the name of ANDRIES HENDRIK DU PLESSIS, will be transferred to PAUL PRETORIUS DE KLERK at Stand No. 277, Tenth Street, Orange Grove, Johannesburg, as from the 1st September, 1920.

Johannesburg, this 16th day of August, 1920.

WERTHEIM, BECKER & LEVESON,

Attorneys for the parties.

P.O. Box 1847, Johannesburg.

8894—20-27-3

NOTICE.

The furniture-general dealer's business registered Johannesburg, 1920, name KOSTAS MAROUDAS, Stands Nos. 1046-7-8, corner of Bree and Smal Streets, has been transferred to G. MAROUDAS from 14th August, 1920.

8895—20-27-3

Business registered at Belfast, 27th April, 1920, by HASSIM MAHOMED, Erf No. 871, Belfast, has been abandoned as from 16th August, 1920.—C. P. THERON, Machado-dorp, party's attorney.

8915—20-27-3

Hiermede geven wij kennis dat de slachters- en generale-bezigheid, gedreven door PETRUS GERHARDUS BOTHMA en PETRUS DU TOIT, onder de naam van de TERMINUS BUTCHERY, op Standplaats No. 295, Dordelaan, Melville, Johannesburg, vanaf 4 September 1920 zal worden overgedragen aan PETRUS JOHANNES KRIGE, die de bezigheid onder de naam van de TERMINUS BUTCHERY terzelfder plaats zal voortzetten.

Johannesburg, 20 Augustus 1920.

MINNAAR & VAN DEN BROEK,

Prokureurs van de Terminus Butchery.

8851—20-27-3

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by the late ISAAC RUTENBERG and MEYER WOOLF FLACHS, trading as RUTENBERG & FLACHS, on the farm Buffelsdoorn No. 578, District Potchefstroom, has, as from the 19th July, 1920, been sold to LAZAR ROSEN and ISAAC SANDLER, trading in co-partnership under the style or firm of L. ROSEN & CO.

Potchefstroom, 12th August, 1920.

MEYER & GAISFORD,

Attorneys for the parties.

8852—20-27-3

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of the above Act, that the general dealer's business hitherto carried on at Tweefontein No. 64, District Ermelo, under the style or firm of M. M. BODHANYA & CO., shall as and from the publication hereof be carried on under the style or firm of M. M. BODHANYA alone.

Morgenzon, this the 16th day of August, 1920.

J. LEVY,

Attorney for the parties.

P.O. Box 9, Morgenzon.

8924—20-27-3

The general dealer's business registered Benoni, 1920, name SOLLY KABATZNIK, AARON SCHER, and JACOB MEYER (KABATZNIK & MEYER), Stand No. 2634, Brakpan, transferred to JACOB MEYER from the 4th September, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

8986—20-27-3

The general dealer's business registered Johannesburg, 1920, name B. and L. KRAIN (L. KRAIN & SON), Stands Nos. 713-4, 141 Main Road, Fordsburg, removed to Stand No. 85a, 196 Main Road, Fordsburg, from the 1st August, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

8987—20-27-3

The general dealer's, butchery, and Kaffir eating-house licences registered Boksburg, 1920, name JACOB SHAIN, Stand No. 74, Driefontein Farm, transferred to SAM SHAIN and SAM SHAFER (SHAIN & SHAFER) from the 1st July, 1920, and transfer will be applied for on the 4th September, 1920.—E. & S. Laventhal.

8988—20-27-3

The general dealer's and tearoom licences registered Johannesburg, 1920, name E. HERIN and J. ALTHAUS, Stand No. 254, 9a King George Street, transferred to A. FACCIO from the 4th September, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

8989—20-27-3

The general dealer's business registered Johannesburg, 1920, name HOSING AKIN, Stand No. 1612, Main Road, Newlands, sold to O. SING from the 4th September, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

8990—20-27-3

Notice is hereby given, in terms of Section 3 (1) of the Registration of Businesses Act, No. 36 of 1909, that the business of general dealers registered in the name of CHARLES GINSBERG and HEYMANN GORDON, under the style or firm of GINSBERG, and situated on Stand No. 204, Milne Street, Germiston, has, since the 10th day of August, 1920, been altered in the following respects:—

The said CHARLES GINSBERG retires from the business as and from that date and the business will in future be carried on by HEYMANN GORDON under the same style.

Dated at Germiston, the 20th day of August, 1920.

B. ALEXANDER & BROS.,

Attorneys for the parties.

151 Meyer Street, Germiston.

9000—20-27-3

ADVERTISEMENT.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by A. RUSKOVICH, trading as such on portion of the farm Duikershoek No. 943, District Zoutpansberg, will be transferred to the farm Diepgezit No. 444, District Zoutpansberg, as from the 9th August, 1920, and will there be carried on by him (ANTON RUSKOVICH) as from the said date.

E. C. BARRETT,
Attorney for the party.

Louis Trichardt, 4th August, 1920.
8508—13-20-27

The general dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name PENTECOSTAL MISSION, BOOK AND TRACT SOCIETY, 76 Market Street, Johannesburg, removed to 165 St. Andries Street, Pretoria, P.O. Box 227, from 1st July, 1920. 8523—13-20-27

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between MORRIS KATZEN and JULIUS HERSCH, carrying on business at Vereeniging under the style of THE VEREENIGING PRODUCE SUPPLY COMPANY, has been dissolved as and from the 31st March, 1920.

All outstanding accounts must be paid and all claims handed in to Mr. M. Katzen, Vereeniging, within fourteen days from date hereof.

VORSTER & ROOD BROS.,
Solicitors, Vereeniging.

Vereeniging, 5th August, 1920.
8526—13-20-27

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between BARNARD LEON WIDES and LAWRENCE MICHAEL HARRIS, proprietors of the ROYAL (or DIAMOND) HOTEL, Bloemhof, has been dissolved as on and from the 8th August, 1920. The said WIDES will take over all assets and liabilities and continue to conduct the hotel business with the general dealer's and billiard-table licences as heretofore for his own benefit, upon the retirement of the said HARRIS, and I shall in due course apply for the transfer of the various licences.

A. J. MARAIS,
Attorney for parties.

Bloemhof, 13th August, 1920.
8538—13-20-27

Notice is hereby given that ABE SANDLER, butcher, Bloemhof, has admitted NATHAN SANDLER into partnership, and the parties will henceforth conduct business in co-partnership at Bloemhof under the style of A. SANDLER & CO. on Erf No. 124, Bloemhof, as THE BLOEMHOF BUTCHERY, and on Erf No. 142, Bloemhof, as THE CASH BUTCHERY.

Bloemhof, 13th August, 1920.

A. J. MARAIS,
Solicitor for parties.

8541—13-20-27

Notice is hereby given that THE STANDARD BUTCHERY, carried on in Market Avenue, Vereeniging, has been abandoned as from the 1st August.

N. & I. BERKOWITZ.

8545—13-20-27

Notice is hereby given that the business of butcher and general dealer carried on by ALEXANDER OSBORNE at Lot No. 928, Geduld Township, Springs, under the style or firm of SMITHFIELD MEAT MARKET, has been sold and transferred as from 1st August, 1920, to JOHANNES HERMANUS JANSE VAN VUUREN and JOSIAS SERVAAS DE WET, who will carry on the said business in co-partnership under the same style at the same premises.

GIBSON & SCORGIE,
Attorneys for the parties.

Commercial Buildings,
9a Second Street,
Springs. 8491—13-20-27

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between JOSEPH LEWIS and SAM PRICE, under the style or firm of J. LEWIS & CO., on Stands Nos. 45 and 46, Carr Street, Newtown, Johannesburg, has been dissolved by mutual consent as at the 30th day of June, 1920. All assets and liabilities of the partnership have been taken over by JOSEPH RABINOWITZ, together with the said SAM PRICE, who will continue and carry on the business of hide and skin merchants on the above stands in co-partnership, as from the 1st day of July, 1920, under the style or firm of RABINOWITZ & PRICE. Postal address: P.O. Box 6368, or 94 and 96 Carr Street, Newtown, Johannesburg.

RABINOWITZ & PRICE.

8546—13-20-27

Notice is hereby given that the general dealer's business of BHANA JIVAN at 441 Boom Street, registered at the Office of the Receiver of Revenue, Pretoria, will be removed to Stand No. 423, Boom Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, as from the 13th August, 1920.

J. P. VYAS,
Agent for Bhana Jivan.

8594—13-20-27

Notice is hereby given that in the general dealers' business of AMOD GANI & CO., at Erf No. 1750, Station Street, Balfour, registered at the Office of Receiver of Revenue, Heidelberg, MAHOMED OMAR will be joined as additional partner as from the 13th August, 1920.

J. P. VYAS,
Agent for Amod Gani & Co.

8595—13-20-27

REGISTRATIE VAN BEZIGHEDEN WET, 1909.

De bezigheid van ROELOF PETRUS GROENEWALD, slachter, te Hartebeestpoort No. 498, Distrikt Pretoria, wordt van af 5 Augustus 1920 overgeplaatst naar Rietfontein West No. 180, Silkaatsnek, Pretoria.

8596—13-20-27

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of the above Act, that the general dealer's licence issued to DADA LATIEF for trading on Erf No. 112, Market Street, Standerton, will as and from the 1st of August, 1920, be transferred to Erf No. 220, Burger Street, Standerton.

Standerton, 7th of August, 1920.

C. H. HUTCHINSON,
Solicitor for licensee.

8573—13-20-27

Notice is hereby given that the licence (No. 70811) granted to ABDOEL CARRIM OSMAN, Rooikraal No. 14, Middelburg District, is hereby transferred to 160 Prinsloo Street, Pretoria, Transvaal Province.

ABDOL CARRIM OSMAN.

8626—13-20-27

Notice is hereby given that the partnership business of ISMAIL SULIMAN & CO., who carried on business as general dealers at Steenbokfontein No. 570, Rustenburg, under the style of ISMAIL SULIMAN & CO., has been as and from the 1st June, 1920, disposed of to AMOD MAMOJEE, to whom the licence will be transferred, and who is carrying on the business at the same place under the style or firm of AMOD MAMOJEE.

Dated at Rustenburg, this 31st July, 1920.

OLIVIER & COETSEE,
Attorneys for parties.

Box 55, Rustenburg. 8487—13-20-27

Notice is hereby given that the partnership business of ISMAIL SULIMAN & CO., who carried on business as general dealers at Rietfontein No. 299, Rustenburg, under the style of ISMAIL SULIMAN & CO., has been as and from the 1st June, 1920, disposed of to ESSOP HADJEE MOSAJEE, to whom the licence will be transferred, and who is carrying on the business at the same place under the style or firm of E. H. M. SALOOJEE.

Dated at Rustenburg, this 31st July, 1920.

OLIVIER & COETSEE,
Attorneys for parties.

Box 55, Rustenburg. 8488—13-20-27

Notice is hereby given that the partnership of ISMAIL SULIMAN & CO., who carried on business at Erf No. 61, Plein Street, Rustenburg, as general dealers, has been dissolved as and from the 1st of June, 1920, and that the business is being continued at the same place under the same style by SULIMAN EBRAHIM BHYAT, to whom the licence will be transferred. All assets and liabilities of the aforesaid business have been taken over by SULIMAN EBRAHIM BHYAT.

Dated at Rustenburg, this 31st July, 1920.

OLIVIER & COETSEE,
Attorneys for parties.

Box 55, Rustenburg. 8489—13-20-27

Notice is hereby given that the partnership of E. M. BHYAT & CO., who carried on business at corner of Plein and Wolmarans Streets, Rustenburg, as general dealers, has been dissolved as and from the 1st May, 1920, and that the business is being continued by ESSOP ISMAIL BHYAT and MAHOMED ISMAIL BHYAT, to whom the licence will be transferred, at the same place and under the same style. All assets and liabilities of the aforesaid business have been taken over by the said ESSOP ISMAIL BHYAT and MAHOMED ISMAIL BHYAT.

Dated at Rustenburg, this 31st July, 1920.

OLIVIER & COETSEE,
Attorneys for parties.

Box 55, Rustenburg. 8490—13-20-27

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by PIETER STEPHANUS DU PLESSIS on the farm Plessisdam, in the District of Bloemhof, will be transferred to and carried on in the name of WILLIAM ADOLPH DE VOS as and from the 1st September, 1920.

8568—13-20-27

Notice is hereby given, in terms of Section 4 (1) of the Registration of Businesses Act, No. 36 of 1909, that the business of hotel proprietor registered at Germiston in the names of J. JUDSON and P. SHILLING, in respect of premises situated on Stand No. 2173, New Primrose Township, and known as the Witwatersrand Hotel, will be transferred to PAUL SHIRLEY on the 3rd day of September, 1920.

Germiston, the 20th day of August, 1920.

B. ALEXANDER & BROS.,
Attorneys for the parties.

Meyer Street, Germiston. 9001—20-27-3

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the business of manufacturers carried on by ABRAHAM JASPER, NATHAN CAREL, and SIMON MILLER, under the style or firm of the DAVIS PILLOW AND MATTRESS FACTORY, at 269 Marshall Street, Johannesburg, will, together with the assets thereof, be transferred to the DAVIS PILLOW AND MATTRESS FACTORY, LIMITED, on the 4th day of September, 1920.

Johannesburg, 18th August, 1920.

H. HEIMANN,
Solicitors for parties.

National Mutual Buildings,
Johannesburg. 9063—27-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on in Bethal in the style of BARBAS & CO. will be transferred to JOHANNES ANTONIE BARBAS as from 1st September, 1920, under the same style.

9076—27-3-10

The general dealer's business registered as MURAKH TRADING COMPANY, carried on by the Estate of the late DAI HIRA at Kempton Park, District Germiston, has been abandoned.—C. Suser, solicitor for party.

9092—27-3-10

The agent's and broker's business registered Revenue Office, Johannesburg, by HERMAN & FIRST, 17, 18, 19 Meischke's Building, has been removed to 6, 7, 8, and 9 High Court Buildings, Johannesburg, as from the 1st August, 1920.—I. Teron, party's agent.

9093—27-3-10

The general dealer's and tearoom business known as the FAIRVIEW TEAROOM, at 396 Commissioner Street, Malvern, Johannesburg, registered by Mrs. R. FORD, will be transferred to Mrs. B. F. CHALMERS as from 31st August, 1920.

9095—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that CARRIM AHMED and CASSIM HOUSEN, trading in partnership as CARRIM AHMED & CO. at Hartebeestfontein No. 82, District Heidelberg, dissolved partnership on the 15th July, 1920, and that CARRIM AHMED has taken over the business and all its assets and liabilities from the above date, and will carry on the same for his own benefit and in his own name.

Greylingstad, this 20th day of July, 1920.

H. F. TEENGs,
Attorney for parties.

9084A—27-3-10

Notice.—The business registered under the name of TORRANCE & CRAWFORD, coal merchants, at 216 St. Andries Street, Pretoria, has been removed to 239 Pretorius Street as from 1st August, 1920.

9118—27-3-10

Notice is hereby given that the general dealer's and tearoom business carried on by A. CHRISTODOULOU at 348 Church Street, Pretoria, has been transferred to 103 Church Street from the 20th of August, 1920, and will be carried on under the style of THE UNITED TEAROOMS.

9119—27-3-10

Notice is hereby given that the butchery business presently carried on by WALTER CHARLES SPINKS at 92a Smal Street, Johannesburg, under the style of ANZAC MEAT MARKET, has been sold and will be transferred to OREL GASS on the 11th day of September, 1920.

The said OREL GASS will, as from that date, carry on the said business under the same style for his own benefit.

E. C. KNOBEL,
Attorney for parties.

9159—27-3-10

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between WALTER CHARLES SPINKS and DAVID ALLEN ANDERSON, carrying on business under the style of ANZAC MEAT MARKET on Stand No. 58, La Rochelle, Johannesburg, was dissolved on the 19th May, 1920, the said ANDERSON retiring from the partnership and the remaining partner continuing to carry on under the same style as heretofore.

E. C. KNOBEL,
Attorney for W. C. Spinks.

9162—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between HYMAN WANER and SAMUEL SHALKOFF, carrying on business under general dealer's licences on Stands Nos. 909 and 1029, Brakpan, under the styles or firm of THE EAST RAND DRAPERY and WANER & CHALKOFF, respectively, has been dissolved by mutual consent as from the 31st July, 1920, on the following basis:—

(a) The said HYMAN WANER takes over the business of WANER & SHALKOFF on Stand No. 1029, together with all assets, rights, and liabilities.

(b) The said SAMUEL SHALKOFF takes over the business of the EAST RAND DRAPERY on Stand No. 909, together with all assets, rights, and liabilities.

Dated at Brakpan, this 23rd day of August, 1920.

TROLLIP & BOND,
Attorneys for the parties.

National Bank Buildings,
Brakpan. 9163—27-3-10

NOTICE.

The general dealer's business registered Johannesburg, 1920, name TH. PAXINOS, Stand No. 1531, 11 Pritchard Street, will be transferred to 80 Loveday Street from 1st September, 1920.

9236—27-3-10

The business carried on by Mrs. A. E. CLELAND and Miss N. CLELAND, trading as the FLORA TEA LOUNGE, Stand No. 477, President Street, Germiston, has been abandoned. The proprietors will continue their florist business, which is transferred to Stands Nos. 116-117, 8 Church Street, Germiston.

9244—27-3-10

The business carried on by HOUSTON BROS. as electricians at 40 Spilsbury Street, Germiston, has been removed to 10 Knox Street, Germiston, as from 1st September, 1920.

9245—27-3-10

Notice is hereby given that the business carried on by PETER NICOL as undertaker at Stand No. 468, Fourth Avenue, Geduld Township, Springs, has been transferred to 23, Second Avenue, Springs, as from May, 1920.

9246—27-3-10

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 21st February, 1920, by HO KING, Stand No. 23, 5 Bree Street, Johannesburg, will be transferred to LEWEE CHUN from 10th September, 1920.—P. Cronson & Son, parties' agents.

9223—27-3-10

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 30th July, 1920, by ELIJAH (native), Stand No. 405, First Street, City and Suburban, will be removed to Stand No. 145, Concord Road, Prospect Township, Johannesburg, from 10th September, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents.

9224—27-3-10

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, January, 1920, by HARRY GREEN, Stand No. 2198, 46 High Street, Turffontein, Johannesburg, has been abandoned from 1st August, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents.

9225—27-3-10

Business registered Revenue Office, Germiston, 24th March, 1920, by A. STAMAN, Stand No. 215, 16 Railway Street, Germiston, Transvaal, has been abandoned and stock removed to 19 Knox Street, Germiston, from 1st August, 1920.—P. Cronson & Son, parties' agents.

9226—27-3-10

Business registered Receiver of Revenue, Bethal, 31st January, 1920, by AHMOD ISMAIL MOOLA, farm Brakfontein No. 3, District Bethal, Transvaal, has been abandoned from 31st July, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents.

9227—27-3-10

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between ROBERT SAMUEL SKIPPER, WILLIAM HENRY MITCHELL, and HARRY GOSHELL, under the name, style, or firm of WOLSEY'S, at 39 Pritchard Street, Johannesburg, and 19 Market Avenue, Benoni, has been dissolved as at the 30th day of July, 1920, by mutual consent, and that the assets and liabilities of the partnership business at 39 Pritchard Street, Johannesburg, has been taken over by the said ROBERT SAMUEL SKIPPER and WILLIAM HENRY MITCHELL, together with the liabilities of the partnership business at 19 Market Avenue, Benoni.

The said business has been since the said date and will continue to be carried on at 39 Pritchard Street, Johannesburg, by the said ROBERT SAMUEL SKIPPER and WILLIAM HENRY MITCHELL.

The business at 19 Market Avenue, Benoni, as from the said 30th day of July, 1920, will continue to be carried on under the same style of WOLSEY'S by the said HARRY GOSHELL.

Dated at Johannesburg, this 24th day of August, 1920.

A. H. DOWNARD,
Solicitor for the parties.

6 Victoria Buildings,
Commissioner Street,
Johannesburg. 9230—27-3-10

The general dealer's business registered Johannesburg, 1920, name A. C. SCHWARTZ, Stands Nos. 783-4, 128 Market Street, transferred to A. C. SCHWARTZ and A. BERKMAN from the 1st August, 1920, and transfer will be applied for on the 11th September, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

9212—27-3-10

The general dealer's and butchery licences registered Johannesburg, 1920, name PAULINE RABINOWITZ (HARRY'S CASH BUTCHERY), Stand No. 757, 40 De la Rey Street, Vrededorp, transferred to SOLOMON SANDLER from the 10th September, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

9208—27-3-10

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that that portion of the wholesale boots, shoes, and leather business carried on by W. LIPWORTH & CO., LTD., at 219 Pretorius Street, Pretoria, consisting of leather and grindery, has been sold to Mr. PHILLIP LEVITT as from the 1st of August, 1920, and that this portion of the business will be carried on by the said PHILLIP LEVITT at the same address under the style and firm of PRETORIA LEATHER CO.

The remaining portion of the business will be continued by Messrs. W. LIPWORTH & CO., LTD., as a wholesale boot and shoe business at the above-mentioned address as hitherto.

SCHOPF & HOEPNER,

Agents for parties.

10-11 African Buildings Arcade,

Pretoria, 25th August, 1920.

8784—27-3-10

Business registered Receiver of Revenue, Krugersdorp, January, 1920, by N. SMIRIN, Stand No. 253, York Street, Krugersdorp, will be transferred to B. SMIRIN from 1st September, 1920.—P. Cronson & Son, parties' agents.

9220—27-3-10

Business registered Receiver of Revenue, Benoni, 31st January, 1920, by BENZION SHNEIER and MICHEL SHNEIER, Stand No. 488, Brakpan, will be transferred to MICHEL SHNEIER from 1st September, 1920.—P. Cronson & Son, parties' agents.

9221—27-3-10

Business registered Receiver of Revenue, Benoni, 31st January, 1920, by BENZION and MICHEL SHNEIER, Stand No. 488, Brakpan, will be transferred to ABRAHAM and AARON SHNEIER from 1st September, 1920.—P. Cronson & Son, parties' agents.

9222—27-3-10

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between WILLIAM JOHN BRAY and JAMES WILLIAM MORGAN under the style or firm of the BRAKPAN MOTOR MART, at the corner of Queen's Avenue and Springs Road, Brakpan, has been dissolved as and from the 10th day of August, 1920, and the business will in future be carried on by the said WILLIAM JOHN BRAY for his own benefit under the same style or firm.

The said W. J. BRAY has taken over all assets of the said business, and all debts owing to the said business must be paid to the said W. J. BRAY.

SLEVANSKI & HUFTTEL,

Solicitors for W. J. Bray.

National Bank Buildings,
Springs Road, Box 134,
Brakpan.

9231—27-3-10

The laundry licence registered Johannesburg, 1920, name LAI DACK, Stand No. 1039, Bree Street, Johannesburg, sold to LEONG HOK from the 11th September, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

9209—27-3-10

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the boarding-house business heretofore carried on by KATE GATTENS and WINIFRED WALKER under the style of the CENTRAL DINING-ROOM, on Stand No. 1463, Amphill Avenue, Benoni, has as and from the 1st day of August, 1920, been sold and transferred to ANNIE MARIA HODSON, who will carry on the business for her own benefit under its present style.

Benoni, 19th August, 1920.

A. E. COOK,

Attorney for the parties.

47 Market Avenue,
P.O. Box 52, Benoni.

9248—27-3-10

The general dealer's business registered at Benoni, 1920, name THOMAS LURIE, Stand No. 2621, Benoni, abandoned and stock removed to Kaffir River Station, Orange Free State, from the 16th August, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

9213—27-3-10

The general dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name AH YONG, Stand No. 149, Menton and Park Roads, Richmond, sold to LUK FONG from the 11th September, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

9214—27-3-10

The general dealer's business registered at Springs, 1920, name ARTHUR HACKER, Stand No. 407, Ninth Avenue, Springs, abandoned, and stock removed to Stand No. 207, Ninth Avenue, Springs, from the 1st August, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

9215—27-3-10

Notice is hereby given that the business of general dealer, together with the assets thereof, heretofore carried on by AHMED ISMAIL (also known as AHAMED ISMAIL LOONAT), now deceased, at Nootgedacht, District Pretoria, has been transferred to EBRAHIM SALLEY and ESSOPJEE MAHOMED MAKDA as and from the 25th November, 1919.

All debts due by the said AHMED ISMAIL will now be payable by the said SALLEY & MAKDA.

Dated at Johannesburg, this 21st day of August, 1920.

PITTS & WESTON,

Attorneys for the parties.

P.O. Box 2103, Johannesburg.

9183—27-3-10

The business heretofore carried on by H. W. L. RAYNER and M. O. FRASER under the style of the WITBANK GARAGE AND ENGINEERING WORKS at corner of Louis Botha Avenue and Delville Street, was dissolved by mutual consent as from 30th June last, from which date the business will be carried on by H. W. L. RAYNER for his own benefit.

9188—27-3-10

Notice is hereby given that the general dealer's business registered at the Revenue Office, Johannesburg, by BERNHARD KAUMHEIMER, trading as B. GUNDEL-FINGER, in respect of the premises at 9-12 Beckett's Buildings, corner of President and Harrison Streets, will be transferred to Stand No. 1775, being 129 President Street, Johannesburg, as from the 31st August, 1920.

Johannesburg, 24th August, 1920.

RAPHAELY & GRATUS,

Solicitors for B. Gundelfinger.

11 Corporation Buildings,
Rissik Street, Johannesburg.

9189—27-3-10

General dealer's business registered Boksburg, name REUBEN SILVERSTONE, trading as SILBERSTEIN'S STORES, on Stand No. 528, 21 Cason Road, Boksburg North, transferred to W. MICHELSON as from the 1st September, 1920.—Chas. Hoppenstein, Boksburg.

9191—27-3-10

General dealer's business registered Boksburg, name MOOSA ISMAIL DYAH (S/7431), on Stand No. 27, Old Location, Boksburg, abandoned on the 26th July, 1920, and stock removed to Stand No. 6, same location.—Chas. Hoppenstein, agent, Boksburg.

9192—27-3-10

Notice is hereby given that laundry business carried on by KHUSHAL RANCHHOD at Stand No. 399, Asiatic Bazaar, Pretoria, will be sold to OKAD BHIKHA as from 1st September, 1920.—M. M. Joshi, agent for party, Box 651, Pretoria.

9201—27-3-10

The general dealer's and tearoom licences registered Johannesburg, 1920, name LAI HO, Stand No. 4, 206 Johannesburg Road, La Rochelle, transferred to LAI HO and KWONG HUE (LAI HO & SON) from the 11th September, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

9207—27-3-10

The general dealer's business carried on by LIONEL SMITH, trading as MORRIS SASS, in respect of Stand No. 1822, Main Road, Newlands, will be transferred to LIONEL SMITH and JACK KOTZEN, trading as SMITH & KOTZEN, as from the 1st September, 1920.

The new firm of SMITH & KOTZEN take over the liabilities of the said SMITH in his business.

PENCHARZ & JACOBSON,

Attorneys for parties.

National Mutual Buildings,
Johannesburg.

9179—27-3-10

NOTICE.

The general dealer's businesses carried on by CHARLES LACHMAN on Stand No. 149, being 9 and 9a Park Drive, Mayfair, will be transferred to ISAAC SILBER as from the 1st September, 1920.

PENCHARZ & JACOBSON,

Attorneys for parties.

National Mutual Buildings,
Johannesburg.

9180—27-3-10

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act of 1909, that the business hitherto carried on by JAN JANSEN VAN ELLEWEE as a general dealer, coal and produce merchant, and cartage contractor, at Stand No. 48, Maraisburg, Transvaal, has been sold to ISAAC STOKOE as and from the 1st day of August, 1920.

ISRAEL & DURING,

Solicitors for the parties.

Schultz Buildings,

Van Wijk Street, Roodepoort,
and at Johannesburg.

9165—27-3-10

The business carried on by RACHMAEL LAZARUS and LOUIS BROZIN, under the style of LAZARUS & BROZIN, on the farm Vaalkranz No. 24, District of Middelburg, has been abandoned as from 1st July, 1920. From the said date the business will be carried on by RACHMAEL LAZARUS, LOUIS BROZIN, and LOUIS MALAMED under the style of the VAALKRANTZ TRADING STORE.

Middelburg, 23rd August, 1920.

LIESCHING & MORTIMER,

9249—27-3-10 Attorneys for the parties.

General dealer's business registered Johannesburg, 15th June, 1920, by GEORGE BENNETT, trading as SPRINGBOK STORES, Stand No. 1276, Jeppes, 134 Long and Jules Streets, Jeppes Extension, has been transferred to F. WALTON from the 2nd August, 1920.

9251—27-3-10

The general dealer's business of boot maker and repairer, registered Johannesburg, 21st June, 1920, by MARY BERTRAND, 167 President Street, Johannesburg, has been transferred to WILFRED EDWIN OWEN as from the 1st August, 1920.

9252—27-3-10

The general dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name I. HIRSCHBERG, 16 Kort Street, Johannesburg, removed to 83a Wolluter Street from the 16th August, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

9210—27-3-10

The general dealer's business registered at Pretoria, 1920, name ABOO OSMAN ALLY & CO., 240 Prinsloo Street, Pretoria, abandoned and stock removed to 174 Prinsloo Street, Pretoria, from the 31st August, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

9211—27-3-10

ADVERTISEMENTS.

General dealer's business registered at Johannesburg, 2nd January, 1920, by F. J. CHARMAN, 45 Harrow Road, Wolluter, has been transferred to CHARMAN & BOOKER as from the 1st July, 1920.

9253—27-3-10

The business of general dealer, agent or broker, and representative of foreign firm licences, registered at Receiver of Revenue's Office, Johannesburg, in name of DAVID BLOMSON, trading as ARTHUR COOPER & CO., at Alliance Buildings, Fox Street, Johannesburg, will be abandoned as from 11th September, 1920. All outstandings due to or accounts due by the said firm must be rendered and paid immediately to the Liquidator, CHARLES HUBERT DUNTON, 9 Alliance Buildings, Fox Street, Johannesburg. Johannesburg, this 24th August, 1920.—J. & H. Cranko, attorneys for the parties, Colonial Mutual Chambers, Johannesburg.

9254—27-3-10

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of Section 3, Sub-section (1), of the Registration of Businesses Act, 1909, that the business registered at Pretoria under the name of the CABIN TEAROOMS and carried on by MINNIE SUSKIN (widow), has been sold to ADA MARY LING (born BUNN (widow)), and application will be made to the Receiver of Revenue for permission to transfer the said business after sufficient publication of this notice.

This notice cancels the notices relating hereto and appearing in the issues of the Pretoria News bearing date of 2nd, 9th, and 16th July, 1920, and in the Government Gazette bearing date of 9th, 16th, and 23rd July last.

MARAI, CLARK & PRICE,
Attorneys for parties.

Pretoria. 9257—27-3-10

The business carried on by LOUIS HIRSCHHORN and CURT STRIETER, trading in partnership under the style or firm of the BENONI BAKERY on Stand No. 1365, Benoni Township, has been sold to CHARLES WILLIAM HELD as and from the 1st August, 1920.

C. J. LAUBSCHER,
Attorney for parties.

Benoni, 9th August, 1920. 9282—27-3-10

KENNISGEVING.

In de Boedel van wijlen ARTHUR BENNETT en nagelaten echtgenote ERNESTINA BENNETT (geboren KRAUSE), van Mahemfontein, Distrikt Standerton (No. 41300).

Kennis geschiedt mits deze dat de Eerste Likwidatie- en Distributie-rekening in deze Boedel ter inzage zal liggen ten kantore van de Meester van het Hooggerechtshof, Pretoria, en van de Magistraat te Pietersburg, voor een tijdperk van drie weken van af 27 Augustus 1920.

H. F. TEENGs,
Prokureur voor Eksekutrice.

Greylingstad, Transvaal,
19 Augustus 1920. 9080—27

Testate Estate of the late J. H. LAVOPIERRE.

Notice is hereby given that copy of the Final Account in the above Estate will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of twenty-one days, from the 27th August, 1920, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and of the Magistrate, Durban. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the undersigned will proceed to make distribution in accordance therewith.

J. LAVOPIERRE,
Executor Testamentary.

P.O. Box 753, Pretoria. 9120—27

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Master's Office, Pretoria,
25th August, 1920.

In the matter between WALTER BENJAMIN PICKLES, Applicant, and CHITA KOOVERJEE, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 12th day of August, 1920, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by order of the said Court dated the 19th day of August, 1920.

UNWIN S. BARRETT,
Master of the Supreme Court.

IN HET HOOGGERECHTSHOF VAN ZUID-AFRIKA
(Transvaal Provinciale Afdeling).

Meesterskantoor, Pretoria,
25 Augustus 1920.

In de zaak tussen WALTER BENJAMIN PICKLES, Appikant, en CHITA KOOVERJEE, Respondent.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Voorlopige Order van Sekwestrasie in deze zaak, verleend op de 12de dag van Augustus 1920, door het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Witwatersrand Lokale Afdeling) is terzijde gezet, en de petitie geweigerd door Order van gezegd Hof, gedateerd de 19de dag van Augustus 1920.

UNWIN S. BARRETT,
Meester van het Hooggerechtshof.
9239—27

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Master's Office, Pretoria,
25th August, 1920.

In the matter between R. KANTOR, LTD., Applicant, and KURLAND & BLOCK, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 30th day of July, 1920, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by order of the said Court dated the 19th day of August, 1920.

UNWIN S. BARRETT,
Master of the Supreme Court.

IN HET HOOGGERECHTSHOF VAN ZUID-AFRIKA
(Transvaal Provinciale Afdeling).

Meesterskantoor, Pretoria,
25 Augustus 1920.

In de zaak tussen R. KANTOR, LTD., Appikant, en KURLAND & BLOCK, Respondent.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Voorlopige Order van Sekwestrasie in deze zaak, verleend op de 30ste dag van Julie 1920, door het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Witwatersrand Lokale Afdeling) is terzijde gezet, en de petitie geweigerd door Order van gezegd Hof, gedateerd de 19de dag van Augustus 1920.

UNWIN S. BARRETT,
Meester van het Hooggerechtshof.
9240—27

NOTICE.

In the Estate of the late DIRK JOHANNES ADRIAAN DE WAAL, Witpan No. 271, District Lichtenburg (No. 38488).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and a duplicate thereof at the Office of the Resident Magistrate, Lichtenburg, for a period of three weeks, reckoning from the 28th August, 1920.

I. GORDON,
Attorney for the Executor.
P.O. Box 1, Wolmaransstad. 9106—27

In the Estate of the late JOSEPH FAITELSON (also known as FAITELEWITZ) (No. 44400).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to file their claims with and pay their debts to the undersigned within twenty-one days from date hereof.

Johannesburg, this 27th day of August, 1920.

PENCHARZ & JACOBSON,
Attorneys for Executor Dative.
National Mutual Buildings,
Johannesburg. 9181—27

Estate of the late EDGAR ARMSTRONG (No. 43379).

TENDERS.

Tenders are invited for the purchase of the business of the late EDGAR ARMSTRONG, at Naboomspruit, as a going concern. The assets consist of several stands, general dealer's business, hotel, bottle store, Kaffir store, and outstanding accounts.

Full particulars can be had from Mr. J. MORGAN, Naboomspruit, or from the undersigned.

Tenders close on Wednesday, the 15th September, 1920.

The highest or any tender not necessarily accepted.

P. J. MELASS,
Executor Dative.

C/o Messrs. Garlick & Holdcroft,
P.O. Box 101, Johannesburg. 9182—27

KENNISGEVING.

Kennis geschiedt mits deze dat de Tweede Supplementaire Likwidatie- en Distributierekening in de Boedel van wijlen ELIZABETH PETRONELLA GEERTRUIDA NAUDE (geboren DE KOCK) en nagelaten echtgenoot PAUL STEPHANUS NAUDE, ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zal liggen ten kantore van de Meester van het Hooggerechtshof, te Pretoria, gedurende een tijdperk van drie weken van af de 27ste Augustus 1920. Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tijdperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteuren overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekening.

Pretoria, 25 Augustus 1920.

DE VILLIERS & DE KOCK,
g.g. Eksekuteurs.
Pretoria. 9197—27

In die Boedel van wyle FRANS PETRUS SMIT en nagelate eggenote CORNELIA MARIA SMIT, van Zaaiohoek, Distrik Middelburg, Transvaal (No. 41568).

Skuldenare en skuldeisers in die bogenoemde Boedel word versoek hul vorderinge in te lewer en hul skulde te betaal ten kantore van die ondergetekende binne 30 dae vanaf publikasie deses.

HARVEY & PRINSLOO,
Prokureurs vir Eksekutrice Testamentair.

Stanford's Gebouwe,
Mainstraat, Witbank,
23 Augustus 1920. 9173—27

In de Boedel van wijlen MARIA ELIZABETH (of ELIZATSETHA) MAGDALENA LABUSCHAGNE (geboren CRAFTFORT), van Kromhoek, Distrikt Wakkerstroom (No. 43452).

Krediteuren en Debiteuren in bovenge-melde Boedel worden verzocht hun vorderingen in te leveren en hun schulden te betalen te kantore van de ondergetekende binnen 21 dagen van af datum dezer.

BEN BOSHOFF,
Prokureur voor Eksekuteur Testamentair.

Amersfoort, 18 Augustus 1920. 9299A—27

As Special Justice of the Peace.

Lodewyk Johannes Vosloo, on the staff of the Magistrate at Tulbagh, with effect from the 1st September, 1920, to the 30th November, 1920.

As Member of the Liquor Licensing Court.

Robert Rutherford Brydone, for the District of the Cape, for the remainder of the year ending 31st December, 1920.

* No. 1596.] [31st August, 1920.

It is hereby notified for general information that the Periodical Court at De Rust, in the District of Oudtshoorn, will in future be held on the third Thursday in the months of March, June, September, and December.

* No. 1597.] [31st August, 1920.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve of the appointment of Sir William Solomon to act as Chief Justice of the Supreme Court of South Africa, whilst Sir James Rose-Innes is acting as Governor-General.

* No. 1598.] [31st August, 1920.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section five of the Police Act, No. 14 of 1912, to approve of the appointment of the undermentioned officers in the ranks shown, with effect from the 2nd July, 1920:—

To be Deputy-Commissioners.

Divisional Inspector Hedley John Kirkpatrick, D.S.O.
Divisional Inspector Ernest Walter Woon, D.S.O., M.C.
Divisional Inspector Thomas Middleton Davidson, M.C.

To be Divisional Inspectors.

Acting Divisional Inspector Percy Egerton Hale.
Acting Divisional Inspector Arnold St. George Harvey.
Acting Divisional Inspector Arthur Leigh La Coste Bartrop.
Inspector Ernest Southey Hutchons.

To be Inspectors.

Acting Inspector Ernest William Coxwell.
Acting Inspector Hugh Stuart Bradshaw.
Sub-Inspector Egbert Alfred Hornsby Gibbs.
Sub-Inspector Louis Perio Jerome Caminada.

To be Sub-Inspectors.

Acting Sub-Inspector Edward James Wilding.
Acting Sub-Inspector Robert Blyth.
Acting Sub-Inspector George Henry Meek.
No. 621 Head Constable Robert Alexander Meston.
No. 283 Head Constable Frederick James Macdonnell.
No. 503 Head Constable Olaff John Truter Horak.

* No. 1599.] [31st August, 1920.

With reference to Proclamation No. 142 of 1920, providing for the holding of certain Circuit Courts in the Province of the Orange Free State, it is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the accompanying schedule being substituted for the schedule to the above Proclamation.

Government Notice No. 1546 of 1920 is hereby cancelled.

SCHEDULE.

Parys, Monday, 20th September, 1920.
Heilbron, Thursday, 23rd September, 1920.
Lindley, Tuesday, 28th September, 1920.
Harrismith, Friday, 1st October, 1920.
Bethlehem, Tuesday, 5th October, 1920.
Ladybrand, Friday, 8th October, 1920.
Winburg, Tuesday, 12th October, 1920.
Kroonstad, Friday, 15th October, 1920.
Fouresmith, Wednesday, 20th October, 1920.
Rouxville, Monday, 25th October, 1920.

* No. 1600.] [31st August, 1920.

COMMISSIONERS OF OATHS.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of section six of Act No. 16 of 1914, to approve of the appointment during pleasure as Commissioners of Oaths for the districts set opposite their names of the persons mentioned in the attached schedule:—

SCHEDULE.

Captain George Paton, Durban: Durban District.
Captain Thomas Richard Harmer, Durban: Durban District.
Captain Percival Frederick Foylan White, M.C., Capetown: the Cape District.
Captain Albert Edward Kelf, Capetown: the Cape District.
Captain Alexander Kinmont, Port Elizabeth: Port Elizabeth District.
Captain Alexander John Gibson, Uitenhage: Uitenhage District.
Captain Cyrus William Wakeford, East London: East London District.
Captain Percy Augustus Masters, Kimberley: Kimberley and Mafeking Districts.
Captain Arthur Clement Williams, Bloemfontein: Bloemfontein District.
Captain John Hendry Bunn, Bloemfontein: Bloemfontein District.
Captain Michael Joseph Byrne, Johannesburg: Johannesburg and Heidelberg Districts.
Captain David Kellock, Johannesburg: Johannesburg and Heidelberg Districts.
Captain Andrew Murray, Pretoria: Pretoria and Middelburg Districts.
John M. Barends, Secretary, League of Comrades, Benoni: Benoni District.
Harry Rich, Secretary, South African Grain Trade Association, Johannesburg: Johannesburg District.

Als Speciale Vrederechter.

Lodewyk Johannes Vosloo, op die staf van die Magistraat van Tulbagh, ingaande van die 1ste September 1920 tot die 30ste November 1920.

Als Lid van die Dranklisensiehof.

Robert Rutherford Brydone, vir die Kaap Distrik, vir die res van die jaar wat op 31 Desember 1920 eindig.

* No. 1596.] [31 Augustus 1920.

Ter algemene informasie word hierby bekendgemaak dat die Periodieke Hof te De Rust, in die Distrik Oudtshoorn, in vervolg gehou sal word op die derde Donderdag in die maande Maart, Junie, September en Desember.

* No. 1597.] [31 Augustus 1920.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om die aanstelling goed te keur van Sir William Solomon as agerende Hoofregter van die Hooggeregshof van die Unie van Suidafrika, terwyl Sir James Rose-Innes agerende Goewerneurgeneraal is.

* No. 1598.] [31 Augustus 1920.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal behaag om, in terme van artikel vijf van die Poliesiewet, No. 14 van 1912, goed te keur die benoeming van die hieronder genoemde offisiere in die aangegeve range, ingaande van die 2de Julie 1920:—

Om Adjunk-kommissaris te wees.

Afdelingsinspekteur Hedley John Kirkpatrick, D.S.O.
Afdelingsinspekteur Ernest Walter Woon, D.S.O., M.C.
Afdelingsinspekteur Thomas Middleton Davidson, M.C.

Om Afdelingsinspekteurs te wees.

Waarnemende Afdelingsinspekteur Percy Egerton Hale.
Waarnemende Afdelingsinspekteur Arnold St. George Harvey.
Waarnemende Afdelingsinspekteur Arthur Leigh La Coste Bartrop.
Inspekteur Ernest Southey Hutchons.

Om Inspekteurs te wees.

Waarnemende Inspekteur Ernest William Coxwell.
Waarnemende Inspekteur Hugh Stuart Bradshaw.
Subinspekteur Egbert Alfred Hornsby Gibbs.
Subinspekteur Louis Perio Jerome Caminada.

Om Subinspekteurs te wees.

Waarnemende Subinspekteur Edward James Wilding.
Waarnemende Subinspekteur Robert Blyth.
Waarnemende Subinspekteur George Henry Meek.
No. 621 Hoofkonstabel Robert Alexander Meston.
No. 283 Hoofkonstabel Frederick James Macdonnell.
No. 503 Hoofkonstabel Olaff John Truter Horak.

* No. 1599.] [31 Augustus 1920.

Met betrekking tot Proklamasie No. 142 van 1920, wat voorsiening maak vir die hou van sekere Rondgaande Howe in die Provinsie van die Oranje Vrystaat, word hierby ter algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal behaag het goed te keur dat die bygaande bylae in die plek gestel word van die bylae van bogenoemde Proklamasie.

Goewernementskennisgewing No. 1546 van 1920 word hierby herroep.

BYLAE.

Parys, Maandag, 20 September 1920.
Heilbron, Donderdag, 23 September 1920.
Lindley, Dinsdag, 28 September 1920.
Harrismith, Vrydag, 1 Oktober 1920.
Bethlehem, Dinsdag, 5 Oktober 1920.
Ladybrand, Vrydag, 8 Oktober 1920.
Winburg, Dinsdag, 12 Oktober 1920.
Kroonstad, Vrydag, 15 Oktober 1920.
Fouresmith, Woensdag, 20 Oktober 1920.
Rouxville, Maandag, 25 Oktober 1920.

* No. 1600.] [31 Augustus 1920.

KOMMISSARISSE VAN EDE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, in terme van artikel ses van Wet No. 16 van 1914, die benoeming gedurende goedduke als Kommissaris van Ede vir die distrikte teenoor hulle name vermeld goed te keur van die persone genoem in die bygaande bylae:—

BYLAE.

Kaptein George Paton, Durban: Distrik Durban.
Kaptein Thomas Richard Harmer, Durban: Distrik Durban.
Kaptein Percival Frederick Foylan White, M.C., Kaapstad: Kaap Distrik.
Kaptein Albert Edward Kelf, Kaapstad: Kaap Distrik.
Kaptein Alexander Kinmont, Port Elizabeth: Distrik Port Elizabeth.
Kaptein Alexander John Gibson, Uitenhage: Distrik Uitenhage.
Kaptein Cyrus William Wakeford, Ooslonden: Distrik Ooslonden.
Kaptein Percy Augustus Masters, Kimberley: Distrikte Kimberley en Mafeking.
Kaptein Arthur Clement Williams, Bloemfontein: Distrik Bloemfontein.
Kaptein John Hendry Bunn, Bloemfontein: Distrik Bloemfontein.
Kaptein Michael Joseph Byrne, Johannesburg: Distrikte Johannesburg en Heidelberg.
Kaptein David Kellock, Johannesburg: Distrikte Johannesburg en Heidelberg.
Kaptein Andrew Murray, Pretoria: Distrikte Pretoria en Middelburg.
John M. Barends, Sekretaris, League of Comrades, Benoni: Distrik Benoni.
Harry Rich, Sekretaris, South African Grain Trade Association, Johannesburg: Distrik Johannesburg.

Lic. No.	Distinctive Nos.	No. of Claims.	Diagram No.	Name of last Registered Owner.	Farm and No.	Farm Owner.
Lic. No.	Onscheidenende Nos.	Aantal Claims.	Kaart No.	Naam van de laatste Geregistreerde Eigenaar.	Plaats en No.	Eigenaar van Plaats.
MINING DISTRICT OF PIETERSBURG.—MIJNDISTRIKT PIETERSBURG.						
PROSPECTING CLAIMS.—PROSPEKTEERCLAIMS.						
2340	Unnumbered	8	S.P. 51	A. J. Venter	Roodepoort No. 88	Gesellschaft zur Beforderung der Evangelischen Missionen unter den Heiden.
63	36, 42/3, 78/82, 97/104, 353/4, 361/2, 368/78, 388/9, 491/500, 786, and portion of 787	45	103	Haenertsburg Gold and Copper, Limited	Haenertsburg	Government.
DIGGERS' CLAIMS.—DELVERSCLAIMS.						
11	37/41, 350/2	8	103	Haenertsburg Gold and Copper, Limited	Haenertsburg	Government.
BASE METAL CLAIMS.—ONEDELE METALENCLAIMS.						
3188	Unnumbered	50	S.P. 20	J. B. Weir	Leydsdorp	Government.
3606	"	99	—	C. Treadwell	"	"
3798	"	100	—	G. O. S. Campbell	"	"
3876	"	50	—	H. P. Milford	Klein Letaba	"

★ No. 1578.]

[30th August, 1920.

It is hereby notified that the Honourable the Minister of Mines and Industries has, under section *forty-one* of the Miners' Phthisis Act, 1919 (Act No. 40 of 1919), in consultation with the Miners' Phthisis Medical Bureau, amended the list of medical practitioners, framed under Government Notice No. 972 and published in the *Union Government Gazette Extraordinary*, dated the 29th July, 1919, to carry out certain prescribed medical examinations, and to give medical certificates under the said Act, by the addition of the following name:—

Meiring, Jacob de Vos, M.B., Ch.B. (Edin.) (Crown Mines Central Native Hospital).
M.M. 2360/16.

★ No. 1582.]

[31st August, 1920.

It is notified that the Honourable the Minister of Mines and Industries has been pleased to cancel Government Notice No. 856, dated 28th May, 1913, and to declare the undermentioned explosives to be authorized explosives within the meaning of section *two* of the Explosives Act, 1911:—

Gelatinous explosives (such as blasting gelatine, gelignite, gelatine dynamite, etc.).
Non-gelatinous explosives (such as dynamite, ligdyn, farmers' dynamite, etc.).
Nitro-cotton.
Detonators.
Safety fuse.
Fuse igniters or tshisa sticks.
Gunpowder.
Sporting powder.
Ammunition of various kinds (cartridges).
Percussion caps.
Fireworks of various kinds.

Provided that imported explosives, whether contained in the above list or not, shall be deemed to be authorized explosives, if included in and conforming to the "authorized list" in force in Great Britain.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

The following Government Notice is published for general information.

G. W. PILKINGTON,
Secretary to the Railway Board.

Office of the Railways and Harbours Board, Pretoria.

★ No. 1584.]

[31st August, 1920.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve, in terms of section *one hundred and twenty-six* of the South Africa Act of 1909, of the appointment, with effect from the 1st September, 1920, of the Hon. Thomas Orr, C.M.G., and Sir Andries Stockenström, Bart., as Commissioners on the Railways and Harbours Board.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information.

W. E. BOK,
Department of Justice, Pretoria. Secretary for Justice.

★ No. 1595.]

[31st August, 1920.

The following appointments have been approved:—
As *Chief Paymaster and Accountant, South African Police*,
Francis Robert Hay, with effect from the date of assumption of duty as such.

★ No. 1578.]

[30 Augustus 1920.

Hiermede wordt kennis gegeven dat Zijn Edele de Minister van Mijnwezen en Nijverheid, krachtens artikel *een en veertig* van de Mijnwettwet, 1919 (Wet No. 40 van 1919), in overleg met het Mijnwett Geneeskundig Bureau, de lijst van geneeskundige praktizijns, opgetrokken krachtens Goevernements Kennisgeving No. 972, en gepubliceerd in de *Buitengewone Unie Staatskoerant*, gedateerd 29 Julie 1919, heeft gewijzigd, teneinde zekere voorgeschreven geneeskundige onderzoeken te doen en geneeskundige certifikaten onder de genoemde wet uit te reiken door bijvoeging van de volgende naam:—

Meiring, Jacob de Vos, M.B., Ch.B. (Edin.); Crown Mines Centrale Hospitaal voor Naturellen.

★ No. 1582.]

[31 Augustus 1920.

Het wordt bekend gemaakt dat het Zijn Edele de Minister van Mijnwezen en Nijverheid behaagd heeft Goevernements Kennisgeving No. 856, gedateerd 28 Mei 1913, te herroepen en de ondervermelde ontplofbare stoffen tot erkende ontplofbare stoffen te verklaren volgens de mening van artikel *twee* van de Ontplofbare Stoffen Wet, 1911:—

Gelatineachtige ontplofbare stoffen (zoals ontplofingsgelatine, geligniet, gelatine, dynamiet, enz.).
Niet-gelatineachtige ontplofbare stoffen (zoals dynamiet, ligdyn, dynamiet voor boeren, enz.).
Nitro-katoen.
Detonators.
Veiligheidslonten.
Lonten gebruikt voor aansteking of tshisastokken.
Kruit.
Jachtkruit.
Ammunisie van verschillende soorten (patronen).
Slaghoedjes.
Vuurwerk van verschillende soorten.

Mits dat ingevoerde ontplofbare stoffen, al of niet voorkomende in bovenstaande lijst als ontplofbare stoffen, beschouwd zullen worden, indien ingesloten en volgens de "erkende lijst" in Groot-Brittannië van kracht.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEGEN EN HAVENS.

De volgende Goevernements Kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

G. W. PILKINGTON,
Sekretaris van de Spoorwegraad.
Kantoor van de Raad van Spoorwegen en Havens, Pretoria.

★ No. 1584.]

[31 Augustus 1920.

Ter algemene informatie wordt bekendgemaakt dat het Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal-in-Rade behaagd heeft, overeenkomstig artikel *honderd zes en twintig* van de Zuid-Afrika Wet, 1909, de aanstelling, met ingang vanaf 1 September 1920, van de Edelachtbare Thomas Orr, C.M.G., en Sir Andries Stockenström, Bart., als Kommissarissen op de Spoorweg- en Havenraad, goed te keuren.

DEPARTEMENT VAN JUSTIESIE.

Die volgende Goewernementskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

W. E. BOK,
Departement van Justiesie, Pretoria. Sekretaris voor Justiesie.

★ No. 1595.]

[31 Augustus 1920.

Die volgende benoeming is goedgekeur:—
Als *Hoofbetaal- en Rekenmeester, Suidafrikaanse Polisie*,
Francis Robert Hay, ingaande van die datum waarop hy sy werksaamhede als sodanig begin het.

No. 1440.] [11th August, 1920.

In accordance with the provisions of sub-section (3) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908, Transvaal (Act No. 35 of 1908), it is notified that it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging the Government farm Halton No. 808, District Zoutpansberg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province.

M.C.F. 260/20—M.M. 2251/20. [13-20-27-3]

No. 1441.] [11th August, 1920.

In accordance with the provisions of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), it is notified that it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging a portion, in extent approximately 2664 morgen, of the farm Eleazar No. 617, District Potchefstroom, Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, according to a plan filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, under No. 1312, and registered in the names of—

Quest Gold Mining and Developing Co., Limited;
Mrs. E. M. Jooste;
Erasmus Jooste;
William J. Jooste;
F. B. Jooste; and
Mrs. H. G. Allen (born Jooste).

M.M. 2288/20. [13-20-27-3]

No. 1465.] [16th August, 1920.

In accordance with the provisions of sub-section (3) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908, Transvaal (Act No. 35 of 1908), it is notified that it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging the Government Lot No. 74, Haenertsburg, District Pietersburg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province.

M.C.F. 336/20—M.M. 2800/20. [20-27-3-10]

No. 1539.] [25th August, 1920.

In accordance with the provisions of sections *twenty-six* and *one hundred and nineteen* of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), it is notified that it is the intention of His Excellency the Governor-General to proclaim as a public digging for precious and base metals, under Chapter IV of the said Act, the farm Claimland No. 97, in the Pietersburg District, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province.

M.M. 865/11. M.C.F. 2001/10.

* No. 1566.] [27th August, 1920.

Notice is hereby given that the claims situate in the Mining Districts of Barberton, Pilgrims Rest, and Pietersburg, in the Province of the Transvaal, and detailed in the attached Schedule, having lapsed to the Crown under sections *one hundred and one hundred and two* of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by sections *thirty, one hundred, and one hundred and two* of the said Act, to declare that the ground over which such rights have been held shall be open for the pegging of claims in accordance with the provisions of Chapter V of the said Act on and after 9 a.m. on the 21st day of September, 1920.

SCHEDULE—BIJLAGE.

MINING DISTRICT OF BARBERTON.—MIJNDISTRIKT BARBERTON.

PROSPECTING CLAIMS.—PROSPEKTEERCLAIMS.

Lic. No. Lic. No.	Distinctive Nos. Onderscheidende Nos.	No. of Claims. Aantal Claims.	Diagram No. Kaart No.	Name of last Registered Owner. Naam van de laatste Geregistreerde Eigenaar.	Farm and No. Plaats en No.	Farm Owner. Eigenaar van Plaats.
3271	Unnumbered	5	—	Schoeman, J. C.	Coetzeestroom No. 118	Bourke Trust & Estate Co., Ltd.
3272	"	10	—	"	"	"
3452	"	12	—	Deglon, L. G.	Townlands No. 162	Municipality of Barberton.
3563	"	4	—	Edwards, W. T.	"	"

BASE METAL CLAIMS.—ONEDELE METALEN CLAIMS.

1288	Unnumbered	36	—	Leigh, H. B.	Barberton	Government.
1289	"	14	—	"	"	"
2103	"	5	—	Hazelhurst, E.	Kaapsche Hoop	"
2104	"	6	—	"	"	"
2105	"	6	—	Hulley, P. B.	"	"
2106	"	6	—	"	"	"
2108	"	12	—	Hazelhurst, E.	"	"
2113	"	12	—	Hulley, P. B.	"	"
2193	"	6	—	Hazelhurst, E.	"	"
2194	"	50	—	Peacock, C. R.	Barberton	"

MINING DISTRICT OF PILGRIMS REST.—MIJNDISTRIKT PELGRIMSRUST.

PROSPECTING CLAIMS.—PROSPEKTEERCLAIMS.

4146	Unnumbered	10	S. 500	Wolf, A.	Waterval No. 48, S.P.	Government.
4162	"	2	—	Williams, D.	Government Ground, near Mount Anderson	"
4210	"	2	—	"	"	"
4266	"	1	—	McLachlan, W. J.	Waterval No. 48, S.P.	"
4268	"	5	—	Hume, B. M.	Government Ground, near Mount Anderson	"
4086	"	1	S.P.100/19	Welsh, W.	London No. 1220	Transvaal G.M. Ests., Ltd.
4256	"	3	—	Krugel, J. J.	Finsbury No. 621	"

No. 1440.] [11 Augustus 1920.

Overeenkomstig de bepalingen van subartikel (3) van artikel *een en dertig* van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, Transvaal (Wet No. 35 van 1908), wordt kennis gegeven dat Zijn Excellentie de Gouverneur-generaal voornemens is de Goevernementsplaats Halton No. 808, Distrikt Zoutpansberg, Mijndistrikt Pietersburg, Provincie Transvaal, als een publieke delverij te deproklameren.

No. 1441.] [11 Augustus 1920.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel *een en dertig* van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van de Transvaal (Wet No. 35 van 1908), wordt mits deze bekendgemaakt, dat Zijn Excellentie de Gouverneur-generaal voornemens is een gedeelte van de plaats Eleazar No. 617, Distrikt Potchefstroom, Mijndistrikt Klerksdorp, Provincie Transvaal, volgens een schetsplan opgeborgen in het Mijntitelskantoor, Johannesburg, en ten kantore van de Mijnkommisaris, Klerksdorp, onder No. 1312, groot ongeveer 2664 morgen, en geregistreerd ten name van—

Quest Gold Mining and Developing Co., Limited;
Mevr. E. M. Jooste;
Erasmus Jooste;
William J. Jooste;
F. B. Jooste; en
Mevr. H. G. Allen (geboren Jooste);

als een publieke delverij te deproklameren.

No. 1465.] [16 Augustus 1920.

Overeenkomstig de bepalingen van subartikel (3) van artikel *een en dertig* van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, Transvaal (Wet No. 35 van 1908), wordt kennis gegeven dat Zijn Eksellensie de Gouverneur-generaal voornemens is het Goevernements Perceel No. 74, Haenertsburg, Distrikt Pietersburg, Mijndistrikt Pietersburg, Provincie Transvaal, als een publieke delverij te deproklameren.

No. 1539.] [25 Augustus 1920.

Overeenkomstig de bepalingen van artikels *zes en twintig* en *honderd en negentien* van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908), wordt kennis gegeven dat Zijn Excellentie de Gouverneur-generaal voornemens is de plaats Claimland No. 97, in het Pietersburg Distrikt, Mijndistrikt Pietersburg, Provincie Transvaal, als een publieke delverij voor edele en onedele metalen onder Hoofdstuk IV van de gezegde wet te proklameren.

* No. 1566.] [27 Augustus 1920.

Hiermede wordt kennis gegeven dat daar de claims, in de aan-gehechte bijlage uiteengezet, gelegen in de Mijndistrikten Barberton, Pelgrimsrust en Pietersburg, in de Provincie Transvaal, aan de Kroon vervallen zijn, onder artikels *honderd* en *honderd twee* van de Edele en Onedele Metalen Wet, 1908 van Transvaal (Wet No. 35 van 1908), het Zijn Excellentie de Gouverneur-generaal behaagd heeft, onder de macht hem bij artikels *dertig, honderd* en *honderd twee* van genoemde wet gegeven, de grond over welke zodanige rechten worden gehouden voor het afpennen van claims open te verklaren, overeenkomstig de bepalingen van Hoofdstuk V van genoemde wet op en na 9 uur v.m. op de 21ste dag van September 1920.

act or negligence of a person or persons who cannot be identified, belonging to the unit, during the period while such unit was in occupation.

For the purposes of this paragraph the expression "barrack damage" means damage to or loss or destruction of any premises in which soldiers are quartered or billeted or any appurtenances, fixtures, furniture, or effects therein or appertaining thereto, and the expression "unit" includes any part of a unit.

Section 22 (1).—By the deletion from paragraph (b) of Sub-section (2) of Section 145 of the Union Military Discipline Code of the words from and including "three shillings" to and including the words "one shilling" and the substitution thereof of the following:—

Four shillings, and in respect of a bastard child three shillings of the daily pay of a warrant officer not holding an honorary commission, and not exceeding two shillings and sixpence in respect of a wife or children, and in respect of a bastard child eighteen pence of the daily pay of a non-commissioned officer who is not below the rank of sergeant, and not exceeding in respect of a wife or children eighteen pence and in respect of a bastard child one shilling.

Section 22 (2) and (3).—Sub-sections (2) and (3) to be omitted.

Section 23.—By the insertion after Section 153 of the Union Military Discipline Code of the following Sub-section 153A:—

153A. Any person who by any means whatsoever

- (a) wilfully obstructs, impedes, or otherwise interferes with any officer or soldier in the execution of his duties; or
- (b) wilfully produces any disease or infirmity in, or maims or injures any man whom he knows to be a soldier with a view to enabling such man to avoid military service; or
- (c) with the intent of enabling a soldier to render himself or induce the belief that he is permanently or temporarily unfit for service, supplies to or for such soldier any drug or preparation calculated or likely to render him or lead to the belief that he is permanently or temporarily unfit for service;

shall be liable on summary conviction to a term of imprisonment for a term not exceeding six months or to a fine not exceeding one hundred pounds, or to both such imprisonment and fine.

Section 24.—The addition to Sub-section (1) of Section 158 of the Army Act to be omitted.

III.

The following portions of the Army and Air Force (Annual) Act, 1920, not being applicable under section *ninety-five* of the South Africa Defence Act, 1912, shall and do not form part of the Union Military Discipline Code under and by virtue of section *ninety-five* of the South Africa Defence Act, 1912:—

Part I.—Amendments of Army Act.

Section 6.

Part II.—Amendments of Air Force Act.

Sections 7 to 11 inclusive.

Part III.—Amendments of Army Act applicable also to the Air Force Act.

Sections 17, 18, and 25.

Repeal of Enactments, etc.

Sections 26 and 27.

* No. 1586.] [31st August, 1920.

AMENDMENT OF REGULATIONS FOR PAY AND ALLOWANCES—ACTIVE CITIZEN FORCE.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendment to the regulations for pay and allowances, Active Citizen Force:—

Paragraph 22.

Add the following new clause (6):—

(6) *Prolonged Service Allowance.*—With effect from the 1st December, 1919, warrant and non-commissioned officers and men serving at the 30th November will be granted an additional allowance of 2s. a day. Warrant or non-commissioned officers and men who engage on or subsequent to the 1st December, 1919, will not be granted this allowance unless they have served previously for two years continuously in a unit of the Union Defence Forces.

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information.

H. WARINGTON SMYTH,

Secretary for Mines and Industries.

Department of Mines and Industries, Pretoria.

No. 1439.]

[11th August, 1920.

In accordance with the provisions of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908), Transvaal, it is notified that it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging certain portion of the farm Randfontein No. 3, District Krugersdorp, Mining District of Krugersdorp, Transvaal Province, according to the plan filed in the Office of the Registrar of Mining Titles under No. R.M.T. 1373, and registered in the name of the Randfontein Estates Gold Mining Company (Witwatersrand), Limited.

M.M. 2458/19.

[13-20-27-3]

handeling of nalatigheid van een persoon of personen, wier identiteit niet vastgesteld kan worden, behorende bij de eenheid gedurende de tijd dat zodanige eenheid de kazerne bewoonde.

Voor de doeleinden van deze paragraaf betekent de uitdrukking "aan en in kazernen berokkende schade," beschadiging of verlies of vernieling van enige gebouwen, waar soldaten ingekwartierd zijn, of van enige toebehoren, huisraad of goederen erin of daarbij behorende; en betekent de uitdrukking "eenheid" enig deel van een eenheid.

Sektie 22 (1).—Uit paragraaf (b) van subsektie (2) van sekte 145 van het Unie Militaire Reglement van Disipline wordt geschrapt dat gedeelte aanvangende met de woorden "dan zal de Minister" en eindigende met de woorden "aangewend zullen worden" en in de plaats daarvan worden gesteld de woorden:—

"dan zal de Minister of officier gelasten dat een gedeelte niet te boven gaande: ten opzichte van een vrouw of kinderen vier shillings, en ten opzichte van een onecht kind drie shillings, van de dagelijkse soldij van een adjudant-onder-officier die geen honoraire kommissierang houdt, en niet te boven gaande ten opzichte van een vrouw of kinderen twee shillings en zes pence en ten opzichte van een onecht kind achttien pence van de dagelijkse soldij van een onder-officier niet zijnde beneden de rang van sergeant, en niet te boven gaande ten opzichte van een vrouw of kinderen achttien pence en ten opzichte van een onecht kind een shilling van de dagelijkse soldij van enig ander soldaat, afgetrokken wordt van zulke dagelijkse soldij en aangewend wordt."

Sektie 22 (2) en (3).—Subsekties (2) en (3) worden uitgelaten.

Sektie 23.—Achter sekte 153 van het Unie Militaire Reglement van Disipline wordt ingevoegd de volgende subsektie 153A:—

153A. Ieder persoon die op enige wijze wat ook—

- (a) opzettelijk enige officier of soldaat verhindert, verstoort of anderszins belemmert in de uitvoering van zijn plichten;
- (b) opzettelijk bij enige man, die hij kent als soldaat, enige ziekte of gebrek veroorzaakt of hem verminkt of bezeert met oogmerk zodanige man in staat te stellen militaire dienst te ontwijken; of
- (c) met oogmerk een soldaat in staat te stellen zich permanent of tijdelijk ongeschikt te maken voor dienst of hem te doen geloven dat hij also ongeschikt is daarvoor, aan of voor zodanige soldaat enige medicijn of preparaat verschaft dat er op berekend is hem permanent of tijdelijk ongeschikt voor dienst te zullen maken of hem te doen geloven dat hij also ongeschikt is daarvoor;

stelt zich bloot aan summere veroordeling tot gevangenisstraf voor een tijdperk geen zes maanden te boven gaande of tot een boete geen honderd pond te boven gaande of tot zulke gevangenisstraf zowel als zulke boete.

Sektie 24.—De toevoeging aan subsektie (1) van sekte 158 van de Legerwet te worden uitgelaten.

III.

De volgende gedeelten van de Leger- en Luchtmacht (Jaar-) Wet, 1920, niet zijnde van toepassing onder artikel *vijf en negentig* van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, zullen geen deel vormen en vormen geen deel van het Unie Militaire Reglement van Disipline onder en krachtens artikel *vijf en negentig* van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912:—

Deel I.—Wijzigingen van Legerwet.

Sektie 6.

Deel II.—Wijzigingen van Luchtmacht Wet.

Sekties 7 tot 11, beide inbegrepen.

Deel III.—Wijzigingen van Legerwet van toepassing ook op Luchtmacht Wet.

Sekties 17, 18 en 25.

Intrekking van Verordeningen, enz.

Sekties 26 en 27.

* No. 1586.] [31 Augustus 1920.

WIJZIGING VAN DE REGULATIES VOOR BETALING EN TOELAGEN—AKTIEVE BURGERMACHT.

Het heeft Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal-in-Rade beaagd om, krachtens de bepalingen van artikel *honderd zestien* van de Zuid-Afrika Verdedigingswet 1912, de volgende wijziging te maken in de regulaties voor betaling en toelagen, Aktieve Burgermacht:—

Paragraaf 22.

Voeg de volgende nieuwe klausule (6) bij:—

(6) *Verlengde Diensttoelage.*—Ingaande 1 Desember 1919, zal aan adjudant-onderofficieren, onderofficieren en manschappen die op 30 November in dienst waren, een additionele toelage van 2s. per dag toegestaan worden. Aan adjudant-onderofficieren, onderofficieren en manschappen die zich tot dienst verbinden op of na 1 Desember 1919, zal deze toelage niet gegeven worden, tenzij zij vroeger twee jaar onafgebroken gediend hebben bij een eenheid van de Verdedigingsmacht.

DEPARTEMENT VAN MIJNWEZEN EN NIJVERHEID.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

H. WARINGTON SMYTH,

Sekretaris voor Mijnwezen en Nijverheid.

Departement van Mijnwezen en Nijverheid, Pretoria.

No. 1439.]

[11 Augustus 1920.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel *een en dertig* van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908 (Wet No. 35 van 1908), Transvaal, wordt mits deze bekendgemaakt, dat Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal voornemens is een zeker gedeelte van de plaats Randfontein No. 3, Distrikt Krugersdorp, Mijndistrikt Krugersdorp, Provincie Transvaal, volgens de schetskaart opgeborgen in het Kantoor van de Registrateur van Mijntitels onder No. R.M.T. 1373, en geregistreerd ten name van The Randfontein Estates Gold Mining Company (Witwatersrand), Limited, als een publieke delverij te deproklameren.

Section 70.—By the addition of the following Sub-section (6) to Section 70 of the Union Military Discipline Code:—

- (6) The rules as to the investigation of a charge may provide for a written summary of the evidence being taken on oath and may empower a commanding officer or any officer before whom he directs such summary to be taken, to administer oaths for that purpose.

II.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under and by virtue of sub-section (1) (b) of section ninety-five of the South Africa Defence Act, 1912, to adapt and modify the provisions of the Army Act, as amended by the Army and Air Force (Annual) Act, 1920, for the purposes of the Union Military Discipline Code (with effect from the date of this publication in the *Gazette*) in the following respect:—

PART I.—AMENDMENTS OF ARMY ACT.

Section 4.—Amendments, as set forth in the Second Schedule to the Army and Air Force (Annual) Act, 1920, of Sections 46A (5), 73 (3), 74 (1), and 189 (2), (3), and (4) of the Army Act to be omitted.

PART III.—AMENDMENTS OF ARMY ACT APPLICABLE ALSO TO THE AIR FORCE ACT.

Section 13.—Amendment of Sub-section (3) of Section 48 of the Army Act to be omitted.

Section 15.—To insert the following section after Section 57 of the Union Military Discipline Code:—

57A. (1) Where a soldier is sentenced to penal servitude, imprisonment, or detention, the confirming authority to whom the sentence is submitted for confirmation, may, when confirming the sentence, direct that the soldier be not committed to prison or detention barracks until the orders of a superior military authority have been obtained.

(2) A superior military authority may in the case of any soldier so sentenced—

(a) direct that a committal to prison or detention barracks shall not be issued until his orders have been obtained;

(b) suspend the sentence whether or not the soldier has already been committed to prison or detention barracks.

(3) Where a sentence of penal servitude, imprisonment, or detention is suspended under this section before the soldier has been committed to prison or detention barracks, the soldier if in custody shall be released, and, notwithstanding anything in this Code, the sentence shall not begin to run until the soldier is ordered to be committed to prison or detention barracks under that sentence.

(4) Where a sentence of penal servitude, imprisonment, or detention is suspended under this section after the soldier has been committed to prison or detention barracks, he shall be discharged and the currency of the sentence shall be suspended from the day on which he is released until he is again ordered to be committed to prison or detention barracks under the same sentence.

(5) Where a sentence has been suspended under this section, the case may at any time, and shall, at intervals of not more than three months, be reconsidered by a competent military authority, and, if on any such reconsideration it appears to the competent military authority that the conduct of the soldier since his conviction has been such as to justify a remission of the sentence, he shall remit it.

(6) A superior military authority may, at any time whilst a sentence is suspended under this section, order that the soldier be committed to prison or detention barracks and from the date of such order the sentence shall cease to be suspended.

(7) Where a soldier whilst a sentence on him is so suspended is sentenced to penal servitude, imprisonment or detention for a fresh offence, a superior military authority may direct that the two sentences shall either run concurrently or consecutively, so, however, that the aggregate term of imprisonment or detention served under two or more sentences of imprisonment or detention shall not exceed two consecutive years; provided that where the sentence for such fresh offence is a sentence of penal servitude, then, whether or not that sentence is suspended; any previous sentence of imprisonment or detention which has been suspended shall be avoided.

(8) The powers conferred by this section shall be in addition to and not in derogation of any other powers as to the mitigation, remission, commutation, or suspension of sentences conferred by this Code, and a superior military authority under this section shall be an authority having power to mitigate, remit, or commute sentences of penal servitude, imprisonment or detention, under Sub-section (2) of Section 57 of this Code.

(9) In this section—

The expression "superior military authority" means the Minister or any officer whom the Minister may appoint for the purpose.

The expression "competent military authority" means a superior military authority, or any general or other officer not below the rank of field officer duly authorized by a superior military authority.

Section 21.—To insert the following Sub-section (4A) after Sub-section (4) of Section 138 of the Union Military Discipline Code:—

(4A) The share he is required to contribute as belonging to a unit towards compensation for barrack damage which after due investigation, to be held in the manner prescribed by the Minister, appears to have been occasioned by the wilful

Sektie 70.—Aan het einde van sekte 70 van het Unie Militaire Reglement van Disipline wordt de volgende subsekte (6) toegevoegd:—

- (6) De regels betreffende het onderzoeken van een aanklacht kunnen voorziening maken voor het afnemen onder eed van een schriftelijke opgave van de getuigenis en kunnen aan een bevelvoerende officier of aan enige officier, die door hem gelast is zulke opgave af te nemen, de macht geven om eden voor dat doeleinde af te nemen.

II.

Het heeft Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal-in-Rade behaagd om onder en krachtens subartikel (1) (b) van artikel vijf en negentig van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, de bepalingen van de Legerwet zoals gewijzigd bij de Leger- en Luchtmacht (Jaar-) Wet, 1920, aan te passen en te wijzigen voor de doeleinden van het Unie Militaire Reglement van Disipline (met ingang van af de publikatie hiervan in de *Staatskoerant*) en wel in de volgende opzichten:—

DEEL I.—WIJZIGINGEN VAN DE LEGERWET.

Sektie 4.—Wijzigingen, zoals uiteengezet in de Tweede Bijlage van de Leger- en Luchtmacht (Jaar-) Wet, 1920, van sekte 46A (5), 73 (3), 74 (1) en 189 (2), (3) en (4) van de Legerwet, te worden uitgelaten.

DEEL III.—WIJZIGINGEN VAN LEGERWET, VAN TOEPASSING OOK OP DE LUCHTMACHT WET.

Sektie 13.—Wijziging van subsekte (3) van sekte 48 van de Legerwet te worden uitgelaten.

Sektie 15.—De volgende sekte te worden ingevoegd achter sekte 57 van het Unie Militaire Reglement van Disipline:—

57A. (1) Wanneer een soldaat tot bandietedienst, gevangenisstraf of detentie veroordeeld is, kan de bekrachtigende autoriteit aan wie het vonnis ter bekrachtiging voorgelegd is, lastgeven, wanneer hij het vonnis bekrachtigt, dat de soldaat niet naar de gevangenis of detentiekazerne verwezen zal worden voordat de orders van een hogere militaire autoriteit verkregen zijn.

(2) Een hogere militaire autoriteit kan, in het geval van een aldus gevonnisde soldaat—

(a) last geven dat een verwijzing naar de gevangenis of detentiekazerne niet zal geschieden voordat zijn orders verkregen zijn;

(b) het vonnis opschorten hetzij de soldaat al dan niet reeds naar de gevangenis of detentiekazerne verwezen is;

(3) Wanneer een vonnis tot bandietedienst, gevangenisstraf of detentie onder deze sekte opgeschort is voordat de soldaat naar de gevangenis of detentiekazerne verwezen is, moet de soldaat, zo hij in bewaring is, in vrijheid gesteld worden en zal de uitvoering van het vonnis, niettegenstaande enige bepaling van dit Reglement, niet aanvangen voordat een order uitgereikt is, de soldaat onder dat vonnis naar de gevangenis verwijzende.

(4) Wanneer een vonnis tot bandietedienst, gevangenisstraf of detentie opgeschort is onder deze sekte nadat de soldaat naar de gevangenis of detentiekazerne verwezen is, moet hij ontslagen worden en moet de uitvoering van het vonnis opgeschort worden van af de datum waarop hij ontslagen wordt totdat opnieuw een order wordt uitgereikt hem onder hetzelfde vonnis naar de gevangenis of detentiekazerne verwijzende.

(5) Wanneer een vonnis onder deze sekte opgeschort is, kan de zaak te enige tijd, en moet zij bij tussenpozen van hoogstens drie maanden, opnieuw in overweging genomen worden door een bevoegde militaire autoriteit en als het dan aan de bevoegde autoriteit voorkomt dat het gedrag van de soldaat sedert zijn veroordeling zodanig is geweest om een kwijschelding van het vonnis te rechtvaardigen, moet hij het kwijschelden.

(6) Een hogere militaire autoriteit kan, zolang een vonnis opgeschort is, last geven dat een soldaat naar de gevangenis of detentiekazerne verwezen zal worden en van af de datum van zulke lastgeving zal het vonnis niet langer een opgeschort vonnis zijn.

(7) Wanneer een soldaat, terwijl onder een aldus opgeschort vonnis staande, tot bandietedienst, gevangenisstraf of detentie veroordeeld wordt wegens een nieuwe overtreding, kan een hogere militaire autoriteit last geven dat de twee vonnissen of gelijktijdig of na elkander zullen lopen, op zodanige wijze echter dat het gezamenlijk tijdperk van gevangenisstraf of detentie onder twee of meer vonnissen tot gevangenisstraf of detentie geen twee achtereenvolgende jaren te boven zal gaan; met dien verstande dat, wanneer het vonnis voor zulke nieuwe overtreding een vonnis is tot bandietedienst (hetzij dat vonnis al dan niet opgeschort is) enig vroeger vonnis tot gevangenisstraf of detentie, dat opgeschort is, dan opgeheven moet worden.

(8) De machten onder deze sekte verleend zullen in toevoeging en niet in verkorting zijn van enige andere onder dit Reglement verleende machten met betrekking tot de verzachting, kwijschelding, verwisseling of opschorting van vonnissen en een hogere militaire autoriteit onder deze sekte zal een autoriteit zijn die de macht heeft vonnissen van bandietedienst, gevangenisstraf of detentie onder subsekte (2) van sekte 75 van dit Reglement te verzachten, kwijt te schelden of te verwisselen.

(9) In deze sekte—

betekent de uitdrukking "hogere militaire autoriteit" de Minister of enig officier die door de Minister voor dat doel mocht worden aangesteld;

betekent de uitdrukking "bevoegde militaire autoriteit" een hogere militaire autoriteit of een generaal of ander officier niet beneden de rang van majoor behoorlijk gemachtigd door een hogere militaire autoriteit.

Sektie 21.—De volgende sekte (4A) wordt ingevoegd achter subsekte (4) van sekte 138 van het Unie Militaire Reglement van Disipline:—

(4A) Het aandeel dat door hem, als behorende bij een eenheid, zal moeten bijgedragen worden tot vergoeding van aan en in kazernen berokkende schade welke, na behoorlijk onderzoek (dat op een door de Minister voorgeschreven wijze geschieden moet) veroorzaakt schijnt te zijn door de opzettelijke

* No. 1569.] [27th August, 1920.
His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (1) of section *thirty-four* of the South Africa Defence Act, 1912, to place on the Retired List—
Captain Francis Fraser, V.D., Natal Telegraph Corps, Active Citizen Force, dated 25th July, 1920.

* No. 1570.] [27th August, 1920.
His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (5) of section *twenty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint to commissioned rank in the Union Defence Forces:—

ACTIVE CITIZEN FORCE.

Supernumerary List—

As Lieutenants (on probation) (in alphabetical order).—The undermentioned Lieutenants of the Union Cadets: John Luther Pierpoint Conroy, 6th October, 1919; Arthur Lionel Hyde, 6th October, 1919; Stephanus Sebastian van der Merwe, 1st January, 1919.

* No. 1571.] [27th August, 1920.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve of the reversion to their normal numerical establishments of the undermentioned units of the Active Citizen Force, with effect from the 10th January, 1920:—

(1) Mounted rifle regiments of normal establishment of three squadrons, which were temporarily increased to four squadrons, in terms of Government Notice No. 1630, dated 30th September, 1914, published in the *Gazette* of 2nd October, 1914.

(2) Infantry battalions of normal establishment of four companies, which were temporarily increased to six companies, in terms of Government Notice No. 1630 of 1914.

(3) 1st Mounted Rifles (Natal Carbineers) of normal establishment of three squadrons, which was temporarily increased to five squadrons in terms of Government Notice No. 61, dated 1st December, 1914, published in the *Gazette* of 4th December, 1914.

(4) 4th Infantry (1st Eastern Rifles), 5th Infantry (Kaffrarian Rifles), and 12th Infantry (Pretoria Regiment), of normal establishment of four companies; 10th Infantry (Witwatersrand Rifles) and 11th Infantry (Rand Light Infantry), of normal establishment of six companies, all of which units were temporarily increased to eight companies, in terms of Government Notice No. 1961 of 1914.

* No. 1573.] [27th August, 1920.

The christian names of Captain Adrian Johannes van der Spuy, Reserve of Officers, Section I (Medical), are as now described, and not as stated in Government Notice No. 1061, dated 12th September, 1916, published in the *Gazette* of 15th September, 1916.

* No. 1585.] [31st August, 1920.

Notice is hereby given that in terms of sub-section (1) of section *ninety-five* of the South Africa Defence Act, 1912, the Union Military Discipline Code is amended in conformity with the amendments to the Army Act made by the Army and Air Force (Annual) Act, 1920, with effect from 31st July, 1920, as follows:—

Sections 43, 46 (1), 177, and 183 (2).—By the insertion after the words "general officer" of the words "or colonel commandant."

Section 46A (1).—By the insertion after the words "general officer," where those words first occur, of the words "or colonel commandant."

By the deletion of Sections 47 and 54 (1) (a).

Section 182 (1).—By the deletion of the words "nor tried by regimental court martial."

Section 184 (1).—By the deletion of the words "other than a regimental court martial."

Section 184 (2).—By the deletion of the words "or by a regimental court martial."

Section 44.—By the insertion after paragraph (m) of the following new paragraph:—

(m.m.) In the case of a non-commissioned officer, reprimand or severe reprimand.

Section 44, proviso (3).—By the insertion after the words "an officer" of the words "or a non-commissioned officer."

Section 182 (2) (a).—By the insertion of the words "be reprimanded or severely reprimanded, or to" after the words "by a district court martial to."

Section 54 (3).—By the omission of the words "if it relates to the whole of the offences" where they at present occur and by inserting those words after the words "in open court and."

Section 124.—By the insertion after the words "finding and sentence of the court" of the words "or after his acquittal."

By the addition at the end of the section of the following proviso:—

Provided that when any person tried by court martial dies within the above-mentioned periods of seven or three years, his next-of-kin shall, within a period of twelve months after his death have the same right to obtain a copy of the proceedings.

Section 125.—By the addition at the end of the section of the following Sub-section (3):—

(3) For the purpose of this and the next succeeding section the expression "a court martial" shall be deemed to include an officer taking a written summary of evidence in accordance with rules of procedure made under this Code; and reference to the president or members of a court martial shall be construed as including references to such officer.

* No. 1569.] [27 Augustus 1920.

Het heeft Zijn Excellentie de Gouverneur-generaal-in-Rade behaagd om, krachtens subartikel (1) van artikel *vier en dertig* van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, op de Lijst van Afgedankten te plaatsen:—

Kapitein Francis Fraser, V.D., Natal Telegraafkorps, Aktieve Burgermacht, gedateerd 25 Julie 1920.

* No. 1570.] [27 Augustus 1920.

Het heeft Zijn Excellentie de Gouverneur-generaal-in-Rade behaagd om, krachtens subartikel (5) van artikel *acht en twintig* van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, met officiersrang bij de Unie Verdedigingsmacht te benoemen:—

AKTIEVE BURGERMACHT.

Supernumeraire Lijst—

Als Luitenant (op proef) (in alfabetiese volgorde).—Ondergenoemde Luitenanten der Unie Kadetten: John Luther Pierpoint Conroy, 6 Oktober 1919; Arthur Lionel Hyde, 6 Oktober 1919; Stephanus Sebastian van der Merwe, 1 Januarie 1919.

* No. 1571.] [27 Augustus 1920.

Het heeft Zijn Excellentie de Gouverneur-generaal-in-Rade behaagd zijn goedkeuring te hechten aan de terugbrenging van ondergenoemde eenheden der Aktieve Burgermacht tot normale sterkte, met ingang van 10 Januarie 1920:—

(1) Bereden schutters regimenten met normale sterkte van drie eskadrons, welke tijdelijk vermeerderd werd tot vier eskadrons, overeenkomstig Goevernements Kennisgeving No. 1630, gedateerd 30 September 1914, gepubliceerd in de *Staatskoerant* van 2 Oktober 1914.

(2) Infanteriebataljons met normale sterkte van vier kompanies, welke tijdelijk vermeerderd werd tot zes kompanies, overeenkomstig Goevernements Kennisgeving No. 1630 van 1914.

(3) 1ste Bereden Schutters (Natal Carbineers) met normale sterkte van drie eskadrons, welke tijdelijk vermeerderd werd tot vijf eskadrons overeenkomstig Goevernements Kennisgeving No. 1961, gedateerd 1 Desember 1914, gepubliceerd in de *Staatskoerant* van 4 Desember 1914.

(4) 4de Infanterie (1st Eastern Rifles), 5de Infanterie (Kaffrarian Rifles) en 12de Infanterie (Pretoria Regiment), met normale sterkte van vier kompanies, 10de Infanterie (Witwatersrand Rifles) en 11de Infanterie (Rand Light Infantry), met normale sterkte van zes kompanies, van welke eenheden de sterkte tijdelijk vermeerderd werd tot acht kompanies overeenkomstig Goevernements Kennisgeving No. 1961 van 1914.

* No. 1573.] [27 Augustus 1920.

De doopnamen van Kapitein Adrian Johannes van der Spuy, Reserve van Officieren, Afdeling I (Geneeskundig), zijn als hier aangegeven en niet als in Goevernements Kennisgeving No. 1061, gedateerd 12 September 1916, gepubliceerd in de *Staatskoerant* van 15 September 1916.

* No. 1585.] [31 Augustus 1920.

Hiermede wordt bekendgemaakt dat overeenkomstig subartikel (1) van artikel *vijf en negentig* van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, het Unie Militaire Reglement van Discipline, met ingang van af 31 Julie 1920, gewijzigd wordt in overeenstemming met de wijzigingen van de Legerwet gemaakt bij de Leger- en Luchtmacht- (Jaar-) Wet, 1920, als volgt:—

Sekties 43, 46 (1), 177 en 183 (2).—Achter de woorden "generale officier" voorkomende in sekte 43; achter het woord "generaal" voorkomende in sekte 46 (1); achter de woorden "generale officieren" voorkomende in sekte 177; en achter het woord "generale officier" voorkomende in sekte 183 (2), worden respectievelijk ingevoegd de woorden "kolonel-kommandant."

Sektie 46A (1).—Achter het woord "generaal," waar dit woord het eerst voorkomt worden ingevoegd de woorden "of kolonel-kommandant."

Sekties 47 en 54 (1) (a).—Deze sekties worden geschrapt.

Sektie 182 (1).—De woorden "noch door een regiments krijgsraad in verhoor genomen" worden geschrapt.

Sektie 184 (1).—De woorden "behalve een regimentskrijgsraad" worden geschrapt.

Sektie 184 (2).—De woorden "of door een regimentskrijgsraad" worden geschrapt.

Sektie 44.—Achter paragraaf (m) wordt de volgende nieuwe paragraaf ingevoegd:—

(mm) In het geval van een onderofficier, berisping of ernstige berisping.

Sektie 44, Bepaling (3).—Achter de woorden "een officier" worden ingevoegd de woorden "of een onderofficier."

Sektie 182 (2) (a).—Achter de woorden "door een distrikt-krijgsraad tot" worden ingevoegd de woorden "een berisping of een ernstige berisping, of tot."

Sektie 54 (3).—De woorden "als zulke uitspraak betrekking heeft op alle overtredingen" worden, waar zij tans voorkomen, geschrapt en ingevoegd achter de woorden "in open hof uitgesproken en."

Sektie 124.—Achter de woorden "de uitspraak en het vonnis van het hof" worden ingevoegd de woorden "of na zijn vrij-spraak."

Aan het einde van de sekte wordt de volgende bepaling toegevoegd:—

"Met dien verstande dat wanneer een door een krijgsraad berechte persoon binnen de bovengemelde tijdperken van zeven of drie jaar overlijdt, zijn naastbestaanden binnen een tijdperk van twaalf maanden na zijn overlijden hetzelfde recht zullen hebben om een afschrift van de notulen te verkrijgen."

Sektie 125.—Aan het einde van de sekte wordt de volgende subsekte (3) toegevoegd:—

(3) Voor de doeleinden van deze en de onmiddellijk volgende sekte zal de uitdrukking "een krijgsraad" beschouwd worden als insluitende een officier die een schriftelijke opgave van getuigenis afneemt overeenkomstig de onder dit Reglement gemaakte regels van procedure; en zal verwijzing naar de president of de leden van een krijgsraad beschouwd worden als insluitende verwijzing naar bedoelde officier.

No. 39 of 1916) to approve of the following regulation in connection with the investment of funds held by the Custodian of Enemy Property:—

"In addition to the authority granted to him by sub-section (2) of section four of the Act, the Custodian of Enemy Property shall be and is hereby empowered to invest any funds held by him in terms of the Act, in such manner, for such periods and at such rates of interest as may be approved by the Treasury."

* No. 1587.]

[1st September, 1920.

CUSTOMS NOTICE.

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. W. J. Hammon & Company, Limited, of Johannesburg, in the Province of Transvaal, have submitted for approval for the deposit of general merchandise in bond, the warehouse herein described, viz., a brick building under iron roof, containing one floor, measuring 52 feet by 40 feet, situated at corner of Staib Street and Beacon Road, New Doornfontein, Johannesburg, the property of the firm;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof.

* No. 1588.]

[1st September, 1920.

CUSTOMS NOTICE.

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. Miller, Floyd, Whitcutt & Company, of Durban, in the Province of Natal, have submitted for approval for the deposit of general merchandise in bond, the warehouse herein described, viz., a brick building under timber and malthoid roof, containing one floor, measuring 4106 square feet, situated at Parry Road, off Smith Street, Durban, the property of Karl Gundelfinger;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof.

* No. 1589.]

[1st September, 1920.

CUSTOMS NOTICE.

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. Bach & Hickson, Limited, of Capetown, in the Province of Cape of Good Hope, have submitted for approval for the deposit of general merchandise in bond, the warehouse herein described, viz., a brick and iron building under iron and slate roof, containing three floors, measuring 76 feet by 21 feet 11 inches, 119 feet 5 inches by 21 feet 11 inches, and 84 feet 9 inches by 21 feet 11 inches respectively, situated at 26 Bree Street, Capetown, the property of H. J. C. Stephan.

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information.

H. R. M. BOURNE,
Secretary for Defence.

Department of Defence, Pretoria.

* No. 1567.]

[27th August, 1920.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (5) of section twenty-eight of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint to commissioned rank in the Union Defence Forces:—

PERMANENT FORCE (STAFF).

As *Lieutenant* (on probation).—Harry Doris White, from temporary Lieutenant, Supernumerary List, Active Citizen Force, 1st July, 1920.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, further, under sub-section (1) of section thirty of the said Act, to appoint the above-mentioned Harry Doris White to the Administrative Staff of the Union Defence Forces as a District Administrative Officer, 2nd Grade (on probation), with effect from 1st July, 1920.

* No. 1568.]

[27th August, 1920.

SOUTH AFRICAN DIVISION, ROYAL NAVAL VOLUNTEER RESERVE.

Acting Sub-Lieutenant R. G. Forbes (Supernumerary) is absorbed into the establishment of the Division, with effect from 27th April, 1920.

(Wet No. 39 van 1916), de volgende regulatie in verband met de belegging van fondsen gehouden door de Bewaarder van Vijandelijke Eigendom goed te keuren:—

"Behalve de macht aan hem verleend door subsektie (2) van sektie vier van de Wet wordt de Bewaarder hierdoor gemachtigd om enige fondsen door hem gehouden in termen van de wet, te beleggen in zulke wijze voor zulke tijdperken en tegen zulke rente-koers als door de Thesaurie mag goedgekeurd worden.

* No. 1587.]

[1 September 1920.

DOEANE KENNISGEVING.

AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal de heren W. J. Hammon & Kompanjie, Beperkt, van Johannesburg, in de Provincie Transvaal, verlot gevraagd hebben voor het opslaan van algemene koopmansgoederen in entrepot, in het pakhuis hierin omschreven, nl. een baksteen gebouw onder ijzeren dak, bevattende een verdieping metende 52 voet bij 40 voet, gelegen op hoek van Staibstraat en Beaconweg, New Doornfontein, Johannesburg, zijnde eigendom van de firma;

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, krachtens de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Wet van 1913 op het Doeane Beheer, de Kommissaris van Invoerrecht het bovengenoemde gebouw, dat door hem is goedgekeurd, heeft aangewezen en gelicentieerd om te dienen als een entrepot voor het vrij opslaan en in verzekerde bewaring houden van algemene koopmansgoederen ingevoerd zonder betaling van invoerrechten bij de eerste inklaring.

* No. 1588.]

[1 September 1920.

DOEANE KENNISGEVING.

AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal de heren Miller, Floyd, Whitcutt & Kompanjie, van Durban, in de Provincie Natal, verlot gevraagd hebben voor het opslaan van algemene koopmansgoederen in entrepot, in het pakhuis hierin omschreven, nl. een baksteen gebouw onder hout- en malthoiddak, bevattende een verdieping metende 4106 vierkante voet, gelegen te Parryweg, of Smithstraat, Durban, zijnde eigendom van Karl Gundelfinger;

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, krachtens de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Wet van 1913 op het Doeane Beheer, de Kommissaris van Invoerrecht het bovengenoemde gebouw, dat door hem is goedgekeurd, heeft aangewezen en gelicentieerd om te dienen als een entrepot voor het vrij opslaan en in verzekerde bewaring houden van algemene koopmansgoederen ingevoerd zonder betaling van invoerrechten bij de eerste inklaring.

* No. 1589.]

[1 September 1920.

DOEANE KENNISGEVING.

AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal de heren Bach & Hickson, Beperkt, van Kaapstad, in de Provincie Kaap de Goede Hoop, verlot gevraagd hebben voor het opslaan van algemene koopmansgoederen in entrepot, in het pakhuis hierin omschreven, nl. een baksteen en ijzer gebouw onder ijzeren- en leidak, bevattende drie verdiepingen metende 76 voet bij 21 voet 11 duim, 119 voet 5 duim bij 21 voet 11 duim en 84 voet 9 duim bij 21 voet 11 duim, respectievelijk, gelegen op 26 Breestraat, Kaapstad, zijnde eigendom van de heer H. J. C. Stephan;

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, krachtens de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Wet van 1913 op het Doeane Beheer, de Kommissaris van Invoerrecht het bovengenoemde gebouw, dat door hem is goedgekeurd, heeft aangewezen en gelicentieerd om te dienen als een entrepot voor het vrij opslaan en in verzekerde bewaring houden van algemene koopmansgoederen ingevoerd zonder betaling van invoerrechten bij de eerste inklaring.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

H. R. M. BOURNE,
Sekretaris voor Verdediging.

Departement van Verdediging, Pretoria.

* No. 1567.]

[27 Augustus 1920.

Het heeft Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal-in-Rade behaagd om, krachtens subartikel (5) van artikel acht en twintig van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, met officiersrang bij de Unie Verdedigingsmacht te benoemen:—

STAANDE MACHT (STAF).

Als *Luitenant* (op proef).—Harry Doris White, van tijdelijke Luitenant, Supernumeraire Lijst, Aktieve Burgermacht, 1 Julie 1920.

Het heeft Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal-in-Rade behaagd verder, krachtens subartikel (1) van artikel dertig van de gemelde wet, de gezegde Harry Doris White bij de Staf van Administratie der Unie Verdedigingsmacht te benoemen als een Distrikts-administratie-officier, 2de Graad (op proef), met ingang van 1 Julie 1920.

* No. 1568.]

[27 Augustus 1920.

ZUIDAFRIKAANSE AFDELING VAN DE KONINKLIKE MARINE VRIJWILLIGERRESERVE.

Waarnemende Onderluitenant R. G. Forbes (supernumerair) is in de sterkte van de afdeling opgenomen met ingang van 27 April 1920.

SCHEDULE B.

TYPHUS-INFECTED DISTRICTS.—MET TYPUS BESMETTE DISTRIKTEN.

<i>Cape—</i>	Kingwilliamstown.	Stutterheim.
Aberdeen.	Knysna.	Tabankulu.
Albany.	Libode.	Tarka.
Albert.	Lusikisiki.	Tsolo.
Alexandria.	Maraisburg.	Tsoino.
Bedford.	Molteno.	Umtata.
Butterworth.	Mount Currie.	Umzimkulu.
Craddock.	Mount Fletcher.	Uniondale.
Elliot.	Mount Frere.	Victoria East (Oost).
Elliotdale.	Mqanduli.	Wodehouse.
Flagstaff.	Nqgeleni.	Xalanga.
Fort Beaufort.	Nqamakwe.	
George.	Port Elizabeth.	<i>Natal—</i>
Glen Grey.	Queenstown.	Bulwer.
Graaff-Reinet.	Somerset East (Oost).	Impendhle.
Herschel.	St. Marks.	Ixopo.
Idutywa.	Steynsburg.	Paulpietersburg.
Kentani.	Stockenstrom.	Utrecht.

* No. 1583.]

[1st September, 1920.

The following appointments as District Surgeons have been made by the Minister of Public Health:—

Dr. H. F. B. Walker, Bedford; Dr. M. F. Meiring, Calitzdorp; Dr. G. Kennedy, Hermanus; Dr. A. O. I. Brownlee, Keiskama Hoek; Dr. D. van V. Hoffman, Ladismith (Cape); Dr. J. J. Louwrens, Lady Grey; Dr. R. A. Bowen, Umzimkulu; Dr. A. Hanau, Uniondale; Dr. W. de V. Scholtz, Venterstad; Dr. D. D. Dunn, Wodehouse; Dr. S. Maguire, Nqutu; Dr. M. K. Cooper, Vryheid; Dr. L. Albertyn, Bethal; Dr. A. Strange, Lydenburg; Dr. S. J. A. Laubscher, Dewetsdorp; Dr. C. H. H. Coetzee, Edenburg; Dr. G. J. Cillie, Lindley; Dr. H. C. A. Weber, Philippolis; Dr. J. A. Strasheim, Springfontein.

* No. 1590.]

[1st September, 1920.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of sub-section (b) of section eleven of the Medical and Pharmacy Ordinance, No. 1 of 1904 (Orange Free State), to approve the following additional regulation for medical practitioners and additional regulation for dentists framed by the Medical and Pharmacy Council (Orange Free State):—

MEDICAL PRACTITIONERS.

The following degrees, diplomas, or certificates shall be entertained in any application for registration as a medical practitioner under section one of Act No. 21 of 1919:—

France: M.D.
Germany: Staats Examen Certificate with certificate of the due performance of postgraduate intern service as required by German law.
Holland: Arts State Certificate.
Switzerland: Staats Examen Certificate.
United States of America—
Johns Hopkins University: M.D., with certificate of State Medical Board of Maryland.
Tufts College, Boston: M.D., with certificate of State Medical Board of Massachusetts.
University of Chicago (Rust Medical College): M.D., with certificate of State Medical Board of Illinois.
Harvard University: M.D., with certificate of State Medical Board of Massachusetts.
Jefferson Medical College: M.D., with certificate of State Medical Board of Pennsylvania.
University of New York and Bellevue Hospital Medical College: M.D., with certificate of State Medical Board of New York.
University of California: M.D., with certificate of State Medical Board of California.
Yale University: M.D., with certificate of State Medical Board of Connecticut.

Provided always that, in the case of degrees, diplomas, or certificates granted by Universities or Medical Schools or Colleges in the United States of America the body granting such degree, diploma, or certificate appeared in Class A of the classification of the American Council of Medical Education at the date on which the applicant commenced his studies thereat.

DENTISTS.

The following degrees, diplomas, or certificates shall be entertained in any application for registration as a dentist under section one of Act No. 21 of 1919:—

Holland: Tandarts State Certificate.
United States of America (on proof of a bona fide four years' curriculum to the satisfaction of the Council).
Harvard University: D.M.D., with certificate of State Dental Board of Massachusetts.
Michigan University: D.D.S., with certificate of State Dental Board of Michigan.
Pennsylvania University: D.D.S., with certificate of State Dental Board of Pennsylvania.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

* No. 1581.]

[31st August, 1920.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of section four (1) of the Trading with the Enemy Act, 1916 (Act

* No. 1583.]

[1 September 1920.

Die volgende aanstellinge als Distriksgeneeshere is deur die Minister van Volksgesondheid gemaak:—

Dr. H. F. B. Walker, Bedford; Dr. M. F. Meiring, Calitzdorp; Dr. G. Kennedy, Hermanus; Dr. A. O. I. Brownlee, Keiskama Hoek; Dr. D. van V. Hoffman, Ladismith (Kaap); Dr. J. J. Louwrens, Lady Grey; Dr. R. A. Bowen, Umzimkulu; Dr. A. Hanau, Uniondale; Dr. W. de V. Scholtz, Venterstad; Dr. D. D. Dunn, Wodehouse; Dr. S. Maguire, Nqutu; Dr. M. K. Cooper, Vryheid; Dr. L. Albertyn, Bethal; Dr. A. S. Strange, Lydenburg; Dr. S. J. A. Laubscher, Dewetsdorp; Dr. C. H. H. Coetzee, Edenburg; Dr. G. J. Cillie, Lindley; Dr. H. C. A. Weber, Philippolis; Dr. J. A. Strasheim, Springfontein.

* No. 1590.]

[1 September 1920.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, ooreenkomstig die bepalinge van onderartikel (b) van artikel elf van die Mediese- en Aptekersordonnansie, No. 1 van 1904 (Oranje Vrystaat), die volgende addisionele regulasie vir Mediese Praktisyne en addisionele regulasie vir Tandartse deur die Mediese- en Aptekersraad (Oranje Vrystaat) opgetrek, goed te keur:—

MEDIËSE PRAKTIËSYNS.

Die volgende grade, diplomas of sertifikate word in ag geneem by enig applikasie vir registrasie as 'n Mediese Praktisyn onder artikel een, Wet No. 21 van 1919:—

Frankryk: M.D.
Duitsland: Staatseksamensertifikaat same met sertifikaat van behoorlike vervulling van binnenlandse diens nadat hy sy graad behaal het, soos deur die Duitse wet vereis.
Holland: Arts, Staatsertifikaat.
Switserland: Staatseksamensertifikaat.
Verenigde State van Amerika—
Johns Hopkins Universiteit: M.D., met sertifikaat van Mediese Raad van Staat Maryland.
Tuftskollege, Boston: M.D., met sertifikaat van Mediese Raad van Staat Massachusetts.
Universiteit van Chicago (Rust Mediese Kollege: M.D., met sertifikaat van die Mediese Raad van die Staat Illinois.
Harvard Universiteit: M.D., met sertifikaat van die Mediese Raad van die Staat Massachusetts.
Jefferson Mediese Kollege: M.D., met sertifikaat van die Mediese Raad van die Staat Pennsylvania.
Universiteit van New York en Bellevue Hospitaal Mediese Kollege: M.D., met sertifikaat van Mediese Raad van die Staat, New York.
Universiteit van Kalifornië: M.D., met sertifikaat van Mediese Raad van die Staat Kalifornië.
Yale Universiteit: M.D., met sertifikaat van Mediese Raad van Staat Connecticut.

Met dien verstande altyd dat, in die geval van grade, sertifikate of diplomas toegeken deur Universiteite of Mediese Kolleges in die Verenigde State van Amerika, die liggaam wat sodanige graad, diploma of sertifikaat toeken verskyn in Klas A van die klassifikasie van die Amerikaanse Raad vir Mediese Onderrig, op die datum waarop applikant sy studies daar begin het.

TANDARTSE.

Die volgende grade, diplomas of sertifikate word in ag geneem by enig applikasie vir registrasie as tandarts onder artikel een, Wet No. 21 van 1919:—

Holland: Tandarts, Staatsertifikaat.
Verenigde State van Amerika (op bewys dat 'n vierjarige opleidingskursus te goedertrouw deurgemaak is ter bevrediging van die Raad)—
Harvard Universiteit: D.M.D., met sertifikaat van Tandartsraad van Staat Massachusetts.
Michigan Universiteit: D.D.S., met sertifikaat van Tandartsraad van Staat Michigan.
Pennsylvania Universiteit: D.D.S., met sertifikaat van Tandartsraad van Staat Pennsylvania.

DEPARTEMENT VAN FINANSIËN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

E. H. FARRER,
Sekretaris voor Financien.

Thesaurie, Pretoria.

* No. 1581.]

[31 Augustus 1920.

Ter algemene informatie wordt hiermede bekend gemaakt dat het Zijn Excellentie de Gouverneur-generaal-in-Rade behaagd heeft, krachtens sekte vier (1) van de Handel met de Vijand Wet, 1916

Owners or Occupiers of Dirty, Insanitary, or Verminous Dwellings may be required to cleanse the same and free them from vermin.

19. The local authority or Magistrate may give notice to the owner or occupier of any dwelling or premises found to be dirty or insanitary or verminous requiring him to cleanse the same and to free the same as thoroughly as possible from vermin, within a reasonable time to be specified in such notice, and may likewise specify in such notice any particular measure required to be carried out.

Owners or Occupiers of Defective or Overcrowded Dwellings may be required to provide sufficient means of Lighting and Ventilation and to remedy Overcrowding.

20. The local authority or Magistrate may give notice to the owner or occupier of any dwelling which is without sufficient means of admitting daylight and fresh air, or which is overcrowded, requiring him to provide such means or to carry out any specified alteration within a reasonable time to be specified in such notice or forthwith to remedy the overcrowding.

Dirty, Verminous, or Unfit Dwellings may be Closed.

21. Where, on the certificate of a medical practitioner and on application by the local authority, or without such application, the Magistrate is satisfied that a dwelling is so dirty or insanitary or verminous, or so badly lighted and ventilated, or is otherwise in such condition that it cannot be made fit and safe for human habitation, he may issue an order requiring that such dwelling shall be closed and vacated for a time to be specified in such order, and may renew such order.

Right of Entry.

22. Any Health Officer or other Government medical officer or district surgeon, any medical officer of health of a local authority, or any justice of the peace, member of the police, or any person duly authorized thereto by the Magistrate or local authority or by the Chief Health Officer may at any hour reasonable for the proper performance of the duty enter any dwelling or premises which there is reasonable ground for inspecting in connection with the enforcement of these regulations or with the prevention or eradication of typhus.

Penalties.

23. Any person guilty of a contravention of these regulations shall be liable to the penalties provided by law.

Power of Officers, Guards, etc., to Prevent Contravention.

24. Any Magistrate, or any station master or member of the police or any person duly authorized thereto by the Magistrate or local authority or by the Chief Health Officer is hereby empowered to use any force necessary to enforce any requirement under, or to prevent any contravention of, these regulations, and to arrest without warrant any person who has escaped from detention or isolation under these regulations.

NOTES.

1. In the foregoing regulations, in accordance with the Public Health Act, No. 36 of 1919—

“local authority” means any municipal or borough or town or village or divisional council, town board, local board, village management board, or other body which is a local authority under section seven of the Act, or, in the case of a special area proclaimed under section eight, to the Administrator; where there is no other local authority, the Magistrate, acting under the authority and instructions of the Minister, is the local authority (section nine).

Wherever under these regulations a report is required to be made to, or an order may be issued or other action taken by, the local authority, such report may be made to or such order may be issued or action taken by, the Medical Officer of Health of such local authority when duly authorized thereto by and acting on behalf of his local authority.

“Medical observation” means the segregation and detention of persons under medical supervision

“Medical surveillance” means the keeping of a person under medical supervision. Persons under such surveillance may be required by the local authority or any duly authorized officer to remain within a specified area or to attend for medical examination at specified places and times.

“Registrar of Births and Deaths” includes any Deputy or Assistant Deputy-Registrar or District or Assistant District Registrar of Births and Deaths.

2. Under the provisions of the Public Health Act, No. 36 of 1919, the duty of preventing and dealing with an outbreak of typhus or other infectious disease within the area of a local authority rests upon that authority.

3. A local authority which desires to bring into operation any procedure the enforcement of which is in these regulations especially reserved to the Minister or to the Magistrate should apply to the Magistrate.

4. In exercising the administrative powers vested in him by these regulations the Magistrate shall act after consultation with the district surgeon, and shall, where necessary, first obtain the concurrence of the Department of Public Health.

Eigenaars of Bewoners van Onreine, Ongezonde of met Ongedierte Besmette Woningen kunnen Genoodzaakt worden die te Reinigen.

19. De plaatselijke autoriteit of magistraat mag kennis geven aan de eigenaar of bewoner van een huis of eigendom, dat bevonden wordt onrein, ongezond of met ongedierte besmet te zijn, dat hij het reinigen moet en zo degelijk mogelijk van ongedierte zuiveren moet, binnen redelijke tijd, in zulke kennisgeving te worden neergelegd; in zulke kennisgeving mag tevens bepaald worden welke bijzondere maatregelen toegepast moeten worden.

Eigenaars of Bewoners van Gebrekkige of Woningen waarin te veel Personen Verblijf houden mogen Genoodzaakt worden te Zorgen voor behoorlijke Verlichting en Luchtverversing en ter Voorkoming dat te veel Personen Verblijf houden in een Woning

20. De plaatselijke autoriteit of magistraat mag kennis geven aan de eigenaar of bewoner van een huis waarin daglicht en verse lucht onvoldoende toegang hebben of waarin te veel mensen wonen, er voor te zorgen dat zulke gebreken verbeterd worden of zulke uiteengezette veranderingen aan te brengen binnen redelijke tijd, in zulke kennisgeving te worden neergelegd of zonder verzuim de staat van overbewoning te veranderen.

Onreine, met Ongedierte Besmette of ongeschikte Woningen mogen Gesloten worden.

21. Wanneer, wegens certificaat van een mediese praktijzer en op aanvraag door de plaatselijke autoriteit, of ook wel zonder zulke aanvraag, de magistraat overtuigd is dat een woning zo onrein of ongezond of vol ongedierte is of zo slecht verlicht en geventileerd wordt, of op andere wijze in zulke toestand verkeert dat het niet geschikt of veilig gemaakt kan worden als woning voor mensen, mag hij een order uitvaardigen tot sluiting en ontruiming van zodanige woning, voor een tijd in zodanige order neer te leggen, en hij mag de order hiernieuwen.

Recht tot Toegang.

22. Enige ambtenaar van gezondheid of andere Regerings geneeskundige beambte of distriktsgeneesheer, enig gezondheidsbeambte van een plaatselijke autoriteit of enige vrederechter, lid van de politie of enigeen behoorlijk daartoe gemachtigd door de magistraat of plaatselijke autoriteit of door de Hoofdamtenaar van Gezondheid, mag op enig uur redelijk voor het vervullen van de plicht een woonhuis of eigendom binnengaan hetwelk op redelijke gronden aan inspectie onderworpen moet worden in verband met de toepassing dezer regulaties of met de stuiting of verdelging van tyfus.

Strafbepalingen.

23. Een ieder die schuldig is aan een overtreding van deze regulaties zal onderhevig zijn aan de strafbepalingen door de wet voorgeschreven.

Macht der Beambten, Wachten, enz., om Afwijkingen te Verhinderen.

24. Enige magistraat of enige stationchef of lid van de politie of enigeen behoorlijk daartoe gemachtigd door magistraat of plaatselijke autoriteit, of Hoofdamtenaar van Gezondheid ontvangt bij deze machtiging enigerlei nodig geweld aan te wenden tot handhaving van het een of ander onder deze regulaties vereist of tot verhindering van enige overtreding daarvan en om zonder lastbrief een ieder onder deze regulaties aangehouden of afgezonderd, die ontsnapt, in hechtenis te nemen.

Opmerkingen.

1. In de voorafgaande regulaties, overeenkomstig de Volksgezondheidswet, No. 36 van 1919, betekent:—

“Plaatselijke autoriteit” een municipaliteit of “borough” of stads- of dorps- of afdelingsraad, dorpsraad, plaatselijke raad, dorpsbestuur of ander lichaam dat een plaatselijke autoriteit onder artikel seven van de Wet, is, of in het geval van een speciale streek geproklameerd onder artikel acht, de Administrateur. Waar er geen andere plaatselijke autoriteit is, is de magistraat, handelende op autoriteit en instructies van de Minister, de plaatselijke autoriteit (artikel negen). Waar het onder deze regulaties nodig is een rapport te maken, aan of een order uitgereikt wordt of andere stappen genomen worden door, een plaatselijke autoriteit, kan zulk rapport gemaakt worden aan, of kan zulk een order gegeven worden of stappen genomen worden door de Geneeskundige Ambtenaar van Gezondheid van zulk een plaatselijke autoriteit, wanneer behoorlijk daartoe gemachtigd door en handelende ten behoeve van zijn plaatselijke autoriteit.

“Geneeskundige observatie” het afzonderen en aanhouden van personen onder geneeskundig toezicht.

“Geneeskundige bewaking” iemand onder geneeskundig toezicht te houden.

Personen onder geneeskundige bewaking zijn verplicht, desverlangd door de plaatselijke autoriteit of een behoorlijk daartoe bevoegde ambtenaar, binnen een bepaalde kring verblijf te houden of op bepaalde plekken en tijden zich voor geneeskundig onderzoek te melden.

“Registrateur van Geboorten en Sterfgevallen” sluit in een Onder- of Assistent Onderregistrateur, Distrikts- of Assistent Distriktsregistrateur van Geboorten en Sterfgevallen.

2. Overeenkomstig de bepalingen van de Volksgezondheidswet, No. 36 van 1919, zal de plicht van voorkomen en de bestrijding van tyfus, of andere besmettelijke ziekte, ten laste komen van elke plaatselijke autoriteit binnen eigen gebied.

3. Een plaatselijke autoriteit die een procedure wil toepassen welke krachtens deze regulaties alleen door de Minister of door de magistraat toegepast en gehandhaafd kan worden, moet bij de magistraat aanzoek doen om machtiging.

4. Bij het ten uitvoer brengen van de administratieve macht aan hem verleend door deze regulaties zal de magistraat, na raadslaging met de Distriktsgeneesheer handelen, en zal waar zulks nodig blijkt, eerst de toestemming van het Departement van Volksgezondheid verkrijgen.

Medical Examination in connection with Typhus and Disposal of Bodies.

12. The local authority or the Magistrate may order the examination by a medical practitioner of any person believed or suspected to be suffering from typhus, or may cause inquiries to be made regarding any person believed or suspected to have died of typhus. The Magistrate may order that a post mortem examination of the body of any person believed or suspected to have died of typhus be made by a medical practitioner, and for this purpose may further order that the body, if already buried, be exhumed. The bodies of persons who have or are believed or suspected to have died of typhus shall be buried or disposed of as may be ordered by the Magistrate.

Public Meetings and Gatherings may be Prohibited.

13. Where deemed necessary for preventing the spread of typhus the Magistrate may, with the approval of the Minister first obtained, issue an order prohibiting the convening or holding of any meeting, assembly, or public gathering of any nature whatsoever.

Restriction of Public Traffic and Precautions in respect of Persons Leaving or Entering Infected Areas.

14. It shall be lawful for the Magistrate, with the approval of the Minister first obtained, to issue orders regarding the regulation or restriction of public traffic or prohibiting or imposing conditions or restrictions (as regards inspection, medical examination, disinfection, delousing, or otherwise) on the movements of all persons or of persons of any particular class or description into or out of any area (to be defined in such order) in which typhus exists or is suspected to exist.

Every owner or occupier or manager or person in charge of a farm, estate, mine, factory, or other premises and every employer of native or coloured persons or Asiatics shall restrict the movements of or detain such persons and their families on his farm, estate, mine, factory, or premises or in his employ in such manner as the Magistrate or any officer of police or other duly authorized officer may direct.

All Persons to keep themselves Clean and Free from Vermin.

15. Every person shall be responsible that his body, clothing, dwelling, and effects, and the body, clothing, and effects of every child under the age of sixteen years in his charge, are kept at all times clean and free from vermin; any person failing to do so or found to be dirty or verminous shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties provided for a contravention of these regulations. Any person authorized thereto by the local authority or Magistrate or by the Chief Health Officer may make any inspection necessary for ascertaining whether these requirements are being complied with, and may detain and place under medical observation or surveillance any person whose body, clothing, or effects are found to be dirty or verminous.

Persons and Local Authorities having Natives, Coloured Persons, or Asiatics residing in their premises or areas to provide cleansing facilities.

16. Every owner or occupier of a farm, estate, mine, factory, or other premises having natives, coloured persons, or Asiatics residing therein, and every local authority having natives, coloured persons, or Asiatics residing within its area in a town location or in barracks or other premises belonging to or under the control of such local authority, shall provide means and facilities for washing and for the cleansing and freeing from vermin of such persons, and of their clothing, effects, and dwellings, and shall, as far as possible, ensure that such facilities are made use of and that such persons keep their bodies, clothing, dwellings, and effects clean and free from vermin.

Where after reasonable notice any person, or any local authority, fails to provide such means and facilities the local authority or the Magistrate or, where the local authority itself is in default, the Minister, may make an order requiring the provision of such means and facilities, and within such time, as may be specified in such order.

Precautions in respect of Persons Travelling by Rail.

17. (1) Any station master, or any officer acting by due authority on his behalf, may

- (a) refuse to issue a ticket to; or
- (b) refuse to admit to or convey on any train; or
- (c) remove or cause to be removed from any train;

any person whom he considers to be dirty or verminous in body, clothing, or effects, or to be for any other reason likely or liable to convey typhus infection, or who has not complied with any order or requirement under these regulations.

Disinfection of Infected Premises and Articles.

18. Any dwelling, premises, or article which is verminous or is believed or suspected to be typhus-infected, may be disinfected and freed of vermin by, and as may be directed by, the local authority.

The owner or occupier of and every person residing in such dwelling or premises, and the owner of every such article, shall give any assistance required of him in connection with such disinfection.

No person shall remove or use any such article without due authority given after the same has been disinfected.

Geneeskundig Onderzoek in Verband met Tyfus en hoe met lijken Gehandeld moet worden.

12. De plaatselijke autoriteit of de magistraat kan het onderzoek gelasten door een geneeskundige praktijkszijn van iemand waarvan men geloofd dat hij of die verdacht wordt aan tyfus te lijden, of kunnen onderzoek laten doen betreffende iemand die men geloofd of vermoed gestorven te zijn aan tyfus. De magistraat kan gelasten dat een post-mortem onderzoek gehouden wordt door een geneeskundige praktijkszijn op het lijk van iemand die men geloofd of vermoed gestorven te zijn aan tyfus, en kan voor dat doel verder gelasten, dat het lijk indien alrede begraven weder opgegraven wordt. De lichamen van personen die werkelijk bezweken of waarvan men geloofd of vermoedt aan tyfus bezweken te zijn, zal over beschikt worden of zullen begraven worden volgens order van de magistraat.

Publieke Vergaderingen en Samenkomsten Verboden.

13. Indien nodig geoordeeld tot verhinderen van tyfusverspreiding, mag die magistraat, met goedkeuring van de Minister een order uitvaardigen waardoor het beleggen of houden van enige vergadering, bijeenkomst of publieke samenkomst, van welke aard ook, verboden wordt.

Beperking van Openbaar Vervoer en Voorzorg ten Aanzien van Personen die Besmette Streken Verlaten of Binnentrekken.

14. Het zal wettig zijn voor de magistraat na voorafgaande goedkeuring van de Minister verkregen te hebben orders betreffende het regelen of beperken van openbaar vervoer uit te vaardigen tot voorkoming van op voorwaarden of beperkingen opleggende (betreffende inspectie, geneeskundig onderzoek, ontsmetting, vrijmaken van ongedierte of anderszins) op de bewegingen van alle personen, of personen van een bijzondere klasse of omschrijving naar of van enige plek (hetwelk in zulk een order omschreven wordt) waarin tyfus werkelijk of vermoedelijk voorkomt.

Elke eigenaar of bewoner of Directeur of persoon belast met het toezicht over of van een boereplaats, hereboerderij, mijn, fabriek of ander eigendom en elke werkgever aan naturellen of kleurlingen of Aziaten, moet de bewegingen van zulke personen en hun gezinnen op zijn plaats, hereboerderij, mijn, fabriek of eigendom of in zijn dienst zijnde, op zodanige wijze beperken of ze aanhouden als voorgeschreven mag worden door politiebeambte of magistraat.

Allen moeten zich Rein en Vrij van Ongedierte houden.

15. Elke een zal er verantwoordelijk voor zijn dat zijn lichaam, kleding, woning en lijfgoederen, en lichaam, kleding en lijfgoederen van elk kind beneden 16-jarige leeftijd, onder zijn zorg staande, altijd rein en vrij van ongedierte gehouden worden; een ieder die zulks niet doet of die bevonden wordt vuil te zijn of ongedierte heeft zal aan een overtreding schuldig zijn en zal bij veroordeling strafbaar zijn overeenkomstig de straffen neergelegd voor een overtreding van deze regulaties. Enigeen daartoe gemachtigd door plaatselijke autoriteit, magistraat of Hoofdamtenaar van Gezondheid kan noodzakelijk onderzoek instellen ter verzekering of deze vereisten nagekomen worden en mag enige persoon aanhouden of onder geneeskundige observatie of toezicht plaatsen, wiens persoon, kleding of lijfgoed onrein of vol ongedierte is, totdat onreinheid of ongedierte verwijderd zullen zijn.

Personen en Plaatselijke Autoriteiten op wiens Eigendommen of Land Naturellen, Kleurlingen of Aziaten Wonen moeten Voorziening maken voor Reinigingsfaciliteiten.

16. Elke eigenaar of bewoner van een plaats, hereboerderij, mijn, fabriek of andere eigendommen waarop naturellen, kleurlingen of Aziaten wonen, en elke plaatselijke autoriteit op wiens gebied in een stadslokatie of in kazernes of andere eigendommen behorende aan of onder de controle van zulke plaatselijke autoriteit, naturellen, kleurlingen of Aziaten wonen, moet gelegenheid en faciliteiten voor wassen en voor het reinigen en het verlossen van ongedierte van zulke personen en van hun lichaam, kleding, lijfgoederen en woningen gegeven worden, en zal zover mogelijk zeker maken dat van zulke faciliteiten gebruik gemaakt wordt en dat zulke personen hun lichaam, kleding, woningen en lijfgoederen rein en vrij van ongedierte houden.

Indien na redelijke kennisgeving enig persoon of enige plaatselijke autoriteit in gebreke blijft bij het verschaffen van zulke middelen en faciliteiten, mag de plaatselijke autoriteit of magistraat of waar de plaatselijke autoriteit zelf in gebreke blijft, de Minister een order geven voor de voorziening van zulke middelen en faciliteiten en binnen de tijdruimte aangegeven in zulk order.

Voorzorgsmaatregelen ten opzichte van Personen die per Spoor Reizen.

17. (1) Enig stationchef of enige beambte, die behoorlijk er toe gemachtigd is op te treden in diens plaats mag—

- (a) weigeren een reiskaartje te verlenen aan; of
- (b) weigeren toe te laten op of te vervoeren met enige trein; of
- (c) verwijderen of laten verwijderen van enige trein;

enige die hij meent vuil te zijn, of met ongedierte besmet in lichaam, kleding of lijfgoederen of die om enige andere reden waarschijnlijk of hoogstwaarschijnlijk tyfusbesmetting over kan dragen, die een order of vereiste onder deze regulaties niet nagekomen is.

Ontsmetting van Besmette Gebouwen en Artikelen.

18. Op order van de plaatselijke autoriteit mag enig woonhuis of ander eigendom of enig artikel ongedierte bevattende of dat vermoedelijk tyfus besmet is ontsmet worden en van ongedierte gereinigd worden, zoals voorgeschreven mag worden door de plaatselijke autoriteit.

De eigenaar of bewoner van en een ieder die in zulk een woning of ander eigendom verblijft houdt en de eigenaar van zulk artikel zal de van hem gevraagde hulp verlenen in verband met zulke ontsmetting.

Niemand zal zodanig artikel wegnemen of gebruiken dan alleen na ontsmetting en behoorlijke machtiging.

shall be immediately reported, with particulars of the patient and his symptoms, to the local authority (if any) and to the Magistrate or any Justice of the Peace or any police officer—

- (i) in urban areas in all cases, and in rural areas where the patient is a European, by the owner or occupier of the dwelling or premises and by the head of the household in which the illness occurs;
- (ii) in rural areas where the patient is a coloured person, Asiatic, or native, by the owner or occupier of the farm or premises, or, where the illness occurs in a native location or place not in a farm, then by the head of the household or kraal head and by the headman of the location;
- (iii) in the case of any child attending school where the illness comes to the knowledge of the school teacher, by such school teacher.

Duty of Householders, Farmers, Headmen of Locations, to keep themselves informed as to Occurrence of Cases of Illness.

3. It shall be the duty of every owner or occupier or manager or person in charge of a dwelling, farm, estate, mine, factory, or other premises, and of every headman of a location, or head of every household or kraal, and of every school teacher, to keep himself at all times informed as to the occurrence of every case of illness with symptoms as described in Regulation 2 hereof in such dwelling, farm, estate, mine, factory, premises, location, household, kraal, or school, as the case may be; and in any prosecution under the said regulation it shall be no defence for the accused to plead that he had not been informed or that he was unaware of such occurrence.

Notification of Suspicious Illness by Employers.

4. Every employer of coloured persons, Asiatics, or natives shall ascertain each morning whether any one of his employees is absent from work, and, if so, whether such absence is due to illness and the nature of the illness. If the illness presents symptoms such as are described in Regulation 2 hereof the employer shall immediately report the facts in the manner laid down in the said regulation, and shall detain and take charge of the patient pending instructions as to his disposal by the local authority in whose area the patient is, or by the Magistrate or District Surgeon.

Notification of Typhus or Suspected Typhus by Medical Practitioners.

5. Where a case of or death from typhus or a case of illness or death with symptoms, signs, or history suggestive of or consistent with typhus comes to the knowledge of a medical practitioner, such practitioner shall forthwith report the facts and circumstances to the local authority (if any) and to the Magistrate, who shall at once transmit the same to the Chief Health Officer.

Reports to be transmitted Without Delay.

6. Every Registrar of Births and Deaths or Justice of the Peace or member of the police who is informed or knows or has reason to believe that a person is suffering from or has died of typhus or of an illness suggestive of typhus shall at once forward by the quickest available means all information thereon to the local authority (if any) in whose area the illness or death has occurred and to the Magistrate, who shall at once transmit the same to the Chief Health Officer.

Persons having Information regarding Typhus Cases to furnish it when so required.

7. Every person having information or documentary or other evidence as to illness, recent movements, persons with whom recently in contact or associating, present whereabouts, or other matter bearing on the prevention of typhus in respect of any person suffering or suspected to be suffering from typhus shall be bound to furnish or produce the same when so required by any duly authorized medical or other officer of the Government or local authority.

Cases of Typhus may be Quarantined or Removed and Isolated.

8. Any person suffering or suspected to be suffering from typhus may, after certification to that effect by a medical practitioner, on the order of the local authority or the Magistrate be quarantined or removed to a hospital or place of isolation and there detained.

Cases or Suspected Cases of Typhus to be Isolated and Precautions taken.

9. Every person having charge of a case or suspected case of typhus which is not under treatment in hospital shall cause the premises, and the body clothing, bedding, and effects of the patient to be made and kept clean and free from vermin, and shall not permit any person, not being a medical or nursing or other necessary attendant, to enter the room of or otherwise come in contact with the patient during his illness or for fourteen days thereafter.

"Contacts" may be Quarantined or placed under Observation or Surveillance.

10. Any person who has been or is suspected of having been exposed to the infection of typhus may, on the order of the local authority or the Magistrate, be quarantined or placed under medical observation or surveillance until considered to be free from infection.

Evacuation of Infected Dwellings, etc.

11. The Magistrate may issue, on application by the local authority or without such application, an order requiring that any dwelling or premises in which typhus has occurred or which is believed to be typhus-infected shall be closed and vacated for a time to be specified in such order, and may renew such order.

moet onmiddellijk gerapporteerd worden, met bijzonderheden omtrent de patiënt en de kentekenen van de ziekte aan de plaatselijke autoriteit (indien bestaande) en aan de magistraat of aan enige vrederechter of enige politiebeampte.

Zulk rapport zal ingediend worden:—

- (i) Voor alle gevallen op stadsgebied, en voor het platteland wanneer de patiënt een blanke is, door de eigenaar of bewoner van huis of eigendom, en door het hoofd van het huis waarin de ziekte plaats vindt.
- (ii) Op het platteland, wanneer de patiënt een kleurling, Aziat of naturel is, door de eigenaar of bewoner van de plaats of het eigendom, of, wanneer het geval zich voordoet in een natuurlijke lokatie of elders dan op een boereplaats, dan door het hoofd van het huis of de kraal en door het hoofd van de lokatie.
- (iii) Ingeval van een schoolgaand kind, wanneer de ziekte opgemerkt wordt door de onderwijzer, door zodanige onderwijzer.

Plicht van Huisbewoners, Boeren, Hoofden van Lokaties, zich op de Hoogte te houden omtrent Ziektegevallen.

3. Het zal de plicht zijn van elke eigenaar of bewoner of directeur of persoon belast met het toezicht op een huis, plaats, hereboerderij, mijn, fabriek of ander eigendom, en van elk hoofd van een lokatie of huis of kraal, en van elke schoolonderwijzer, zich ten allen tijd op de hoogte te houden omtrent elk ziektegeval, kentekenen vertoonende als in regulatie 2 hiervan aangeduid, voorkomende in zodanige woning, plaats, hereboerderij, mijn, fabriek, eigendom, lokatie, huis, kraal of school, naar bevind van zaken; en ingeval van enige terechtstelling krachtens genoemde regulatie, zal de aangeklaagde tot zijn verdediging niet mogen aanvoeren dat hij van een ziektegeval geen bericht ontvangen heeft of daarvan onbewust was.

Het Aangeven van Verdachte Ziektegevallen door Werkgevers.

4. Elke die kleurlingen, Aziaten of naturellen in dienst heeft, zal elke morgen nagaan of er iemand van zijn dienstpersioneel afwezig is, en indien wel, of dit aan ziekte en de aard van de ziekte toe te schrijven is. Indien de ziekte dan de kentekenen vertoont in regulatie 2 hiervan omschreven, zal de werkgever onmiddellijk de feiten rapporteren op de wijze in genoemde regulatie neergelegd, en hij zal de patiënt aanhouden en toezicht over hem houden totdat hij van de plaatselijke autoriteit in wiens gebied de patiënt is, of van magistraat of distriktsgeneesheer, instructies ontvangt hoe met hem te handelen.

Het Aangeven van Gevallen of Vermoedelijke Gevallen van Tyfus door Geneeskundige Praktizijns.

5. Wanneer een geneeskundig praktizijn opmerkt dat er ergens een geval of een sterfgeval wegens tyfus, is of een sterfgeval of ziektegeval met kentekenen, tekenen of geschiedenis vermoedelijk met tyfus in verband staande, zal zodanige praktizijn de feiten en omstandigheden onmiddellijk bekendmaken aan de plaatselijke autoriteit (indien bestaande) en aan de magistraat, die ze dadelijk moet bekendmaken aan de Hoofdbambenaar van Gezondheid voor de Unie.

Repporten zonder verwijl te worden Doorgezonden.

6. Elke Registrateur van Geboorten en Sterfgevallen of Vrederechter of lid van de politie die bericht ontvangt of weet of reden heeft te geloven dat iemand aan tyfus lijdt of overleden is of aan een ziekte welke aan tyfus doet denken, moet onmiddellijk met de snelst beschikbare gelegenheid alle desbetreffende informatie toezenden aan de plaatselijke autoriteit, indien er zo iemand is, in wiens gebied het sterfgeval plaatsgevonden heeft en aan de magistraat, die bedoelde informatie dadelijk moet doorzenden naar de Hoofdbambenaar van Gezondheid voor de Unie.

Personen die Informatie Bezitten betreffende Tyfusgevallen moeten die Verstrekken wanneer Vereist zulks te doen.

7. Een ieder die informatie of dokumentair of ander bewijs bezit aangaande de ziekte, laatste bewegingen van personen met wie zulk een persoon kort tevoren in aanraking kwam, of omging, tegenwoordige verblijfplaats of iets betreffende het voorkomen van tyfus ten aanzien van enig persoon lijdende aan of verdacht wordt te lijden aan tyfus, is verplicht dezelve te verstrekken of te tonen indien also vereist door een behoorlijk geautoriseerd geneeskundige of ander beambte van het Goevernement of plaatselijk lichaam.

Tyfusgevallen mogen onder Karantaine Geplaatst of Verwijderd en Afgezonderd worden.

8. Iemand die werkelijk of vermoedelijk aan tyfus lijdende is, mag, nadat een geneeskundig praktizijn dit gecertificeerd heeft, op order van de plaatselijke autoriteit of van de magistraat onder karantaine geplaatst of verwijderd worden naar een hospitaal of afzonderingsplaats en daar aangehouden worden.

Gevallen of Vermoedelijke Gevallen van Tyfus te worden Afgezonderd en Voorbehoedsmaatregelen te worden Getroffen.

9. Een ieder die een geval of vermoedelijk geval van tyfus onder zich heeft dat niet in het hospitaal behandeld wordt, moet het gebouw, en de kleren aan het lichaam en toebehoren van de patiënt laten schoonmaken en schoonhouden van ongedierte, en zal niemand die geen geneeskundige of verplegings of andere nodige oppassende persoon bij zich heeft toelaten in de kamer te gaan of op andere wijze in aanraking te komen met de patiënt gedurende zijn ziekte of voor veertien dagen daarna.

"Kontakt" gevallen mogen onder Karantaine of onder Observatie of Toezicht Geplaatst worden.

10. Iemand die in werkelijkheid of vermoedelijk blootgesteld geweest is aan tyfusbesmetting, mag, op order van de plaatselijke autoriteit of van de magistraat, onder karantaine of onder medies observatietoezicht geplaatst worden totdat men denkt dat zo iemand van besmetting vrij is.

Ontruiming van Besmette Woningen, enz.

11. De magistraat mag, op aanvraag of zonder aanvraag van de plaatselijke autoriteit een order uitvaardigen tot sluiting en ontruiming, voor een tijdperk in zulk order te worden neergelegd, van enige woning of eigendom waar tyfus zich voorgedaan heeft of vermoedelijk met tyfus besmet is, en zulk order mag hernieuwd worden.

B.—*Marriage Officers for Coloured Persons.*

1. Frederick Hector Klette, of the staff of the Magistrate, Potchefstroom, for the District of Potchefstroom, during the absence of Alexander Hope on duty, with effect from 13th July, 1920.
2. Douglas Robert Yeadell Moor, of the Pass Office, Germiston, for the District of Germiston, with effect from 20th July, 1920.
2. John Eustace Turner, of the Pass Office, Germiston, for the District of Germiston, during the absence of D. R. Y. Moor, on leave, with effect from 3rd August, 1920.

* No. 1602.] [30th August, 1920.

It is hereby notified for general information that from the 1st October, 1920, and until further notice, the hours of attendance to be observed in public offices, excluding those situated in the Cape Peninsula, will be as follows:—

On every working day, except Saturday, 8.30 a.m. till 1 p.m., and 2 p.m. till 4 p.m.

On Saturdays, 8.30 a.m. till 12.30 p.m.

The Minister of the Interior has been pleased, in terms of paragraph 2, regulation No. 1, Chapter III, of the Public Service Regulations, to prescribe the following hours of attendance to be observed in public offices situated in the Cape Peninsula, with effect from the 1st October, 1920, viz.:—

On every working day, except Saturday, 9 a.m. till 1 p.m., and 2 p.m. till 4.30 p.m.

On Saturdays, 9 a.m. till 1 p.m.

* No. 1603.] [1st September, 1920.

The following further amendment to Government Notice No. 1582 of the 26th November, 1919, is hereby notified for general information:—

MAGISTERIAL DISTRICT OF STANDERTON.

Municipality.	Town.	No of Resident Voters.
Standerton	Charl Cilliers	386 8

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

The following Government Notices are published for general information.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Secretary for Public Health.

Department of Public Health.

* No. 1580.] [31st August, 1920.

TYPHUS FEVER REGULATIONS

MADE UNDER SECTIONS *thirty-six, thirty-eight, and forty-four* OF THE PUBLIC HEALTH ACT, No. 36 OF 1919.

Owing to the occurrence or threatened outbreak of typhus fever, a disease proclaimed by Proclamation No. 170 of 9th December, 1919, to be a formidable epidemic disease, under section *thirty-seven* of the Public Health Act, No. 36 of 1919, the Minister of Public Health has been pleased, under sections *thirty-six, thirty-eight, and forty-four* of the Public Health Act, No. 36 of 1919, to make the regulations in Schedule "A" hereto to be in force within the districts, places, or areas mentioned or defined in Schedule "B" hereto, with effect from the date hereof.

These regulations supersede and repeal all regulations regarding typhus fever made under any law repealed by the Public Health Act, No. 36 of 1919.

SCHEDULE A.

Notification of Deaths.

1. Every death, from whatever cause, shall be reported and full particulars thereof furnished with all possible dispatch, and not later than twenty-four hours from the time of its occurrence to the Registrar of Births and Deaths or to the Magistrate or a Justice of the Peace or member of the police.

Such report shall be made:—

(a) In the case of a death in an urban area and in a rural area where the deceased is a European by the adult relatives of the deceased present at the death of, or in attendance during the last illness of, or dwelling with, the deceased; and in default of such relatives, every person present at the death; and the occupier of the house in which the death took place, or, in the case of the death of such occupier, every adult inmate of such house.

(b) In a rural area, where the deceased is a coloured person, Asiatic, or native, by the owner or occupier or manager of the estate, farm, or premises where the death takes place; or, where the death takes place in a native location or on native lands, then by the head of the household or kraal head.

Notification of Cases of or Suspected Cases of Typhus.

2. Every case or suspected case of typhus and every case with the following symptoms:—

illness usually of sudden onset, with fever and pains in the head, neck, back, and limbs; chilliness, sometimes actual shivering; expression of face dull and heavy; eyes red and congested; tongue at first dry but soon becomes covered with whitish fur which may later become brownish; rapid and extreme weakness and, later, in severe cases, delirium or stupor. (The following symptoms may also be present: Skin rash on body and limbs, usually appearing about the fourth day of illness; cough, usually with whitish spit; stiffness of the neck; deafness. The disease is infectious, as shown by the attack, after an interval of some days, of persons living with, or who have been in contact with, a previous case);

B.—*Huwelijksbevestigers vir Kleurlinge.*

1. Frederick Hector Klette, van die Magistraatskantoor, Potchefstroom, vir Distrik Potchefstroom, vir solang Mnr. Alexander Hope op dienssake afwesig is, met ingang vanaf 13 Julie 1920.
2. Robert Douglas Yeadell Moor, van die Paskantoor, Germiston, vir Distrik Germiston, met ingang vanaf 20 Julie 1920.
3. John Eustace Turner, van die Paskantoor, Germiston, vir Distrik Germiston, vir solang D. R. Y. Moor op verlof afwesig is, met ingang vanaf 3 Augustus 1920.

* No. 1602.] [30 Augustus 1920.

Ter algemene informasie word hierby bekend gemaak dat vanaf 1 Oktober 1920 en tot nadere kennisgewing die volgende diensure in ag sal geneem word op Publieke Kantore uitgeslote die geleë in die Kaapse Skiereiland:—

Op alle werkdag behalwe Saterdag, 8.30 v.m. tot 1 n.m. en 2 n.m. tot 4 n.m.

Op Saterdag, 8.30 v.m. tot 12.30 n.m.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om ooreenkomstig paragraaf 2, regulasie No. 1, Hoofdstuk III, van die Staatsdiensregulasies te bepaal dat, vanaf 1 Oktober 1920, die volgende diensure in ag sal geneem word op Publieke Kantore geleë in die Kaapse Skiereiland, nl.:—

Op alle werkdag behalwe Saterdag, 9 v.m. tot 1 n.m. en 2 n.m. tot 4.30 n.m.

Op Saterdag, 9 v.m. tot 1 n.m.

* No. 1603.] [1 September 1920.

Die volgende verlere wijsiging van Goewernementskennisgewing No. 1582 van 26 November 1919, werd bij dese vir algemene informasie gepubliseer:—

MAGISTRAATSDISTRIK STANDERTON.

Munisipaliteit.	Dorp.	Aantal Inwonende Kiewers.
Standerton	Charl Cilliers	386 8

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

Die volgende Goewernementskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Sekretaris vir Volksgezonheid.

Departement van Volksgezonheid, Pretoria.

* No. 1580.] [31 Augustus 1920.

TYFUSKOORTSREGULATIES

GEMAAKT ONDER ARTIKELS *ses, en dertig, acht en dertig EN vier en veertig* VAN DE VOLKSGEZONDHEIDSWET, NO. 36 VAN 1919.

Wegens die verskiining of het gevreesde uitbreken van Tyfuskoorts, een ziekte geproklameerd bij Proklamatie No. 170 van 9 Desember 1919 een geduchte epidemiese ziekte te zijn onder artikel *seven en dertig* van de Volksgezondheidswet, No. 36 van 1919, heeft de Minister van Volksgezondheid onder artikels *ses en dertig, acht en dertig en vier en veertig* van de Volksgezondheidswet No. 36 van 1919, goedgevonden de regulaties vervat in Schedule "A" hieraangehecht, van kracht te maken binnen de Distrikten, plaatsen of streken genoemd of omschreven in Schedule "B" hieraangehecht, met ingang van datum hiervan.

Deze regulaties vervangen en herroepen alle regulaties betreffende tyfuskoorts gemaakt onder wetten herroepen door de Volksgezondheidswet, No. 36 van 1919.

SCHEDULE A.

Het Aangeven van Sterfgevallen.

1. Elk sterfgeval, van welke oorzaak ook, en alle bijzonderheden daaromtrent, moeten aangegeven worden met alle mogelijke spoed en niet later dan vier en twintig uren na zulk sterfgeval, bij de registrateur van geboorten en sterfgevallen of bij de magistraat of een vrederechter of lid van de politie.

Zodanig rapport moet ingediend worden:—

(a) In verband met een sterfgeval in een stadsgebied en op het platteland wanneer de overledene een blanke is, door de volwassen bloedverwanten van de overledene, tegenwoordig bij zijn (haar) afsterven of tijdens zijn (haar) laatste ziekte, of bij hem (haar) wonende, en bij ontstentenis van zodanige bloedverwanten, elkeen bij het afsterven tegenwoordig, en de bewoner van het sterfhuys, of, ingeval zodanige bewoner sterft, elke volwassene in zodanig huys.

(b) Op het platteland, wanneer de overledene een kleurling, Aziat of natuël is door de eigenaar of bewoner of bestuurder van de buitenplaats, plaats of eigendom waar het sterfgeval plaats vindt; of waar het sterfgeval plaats vindt in een naturellelokatie, of op naturellelanden, dan door het hoofd van het huys of van de kraal.

Het Aangeven van Gevallen van en Vermoedelijke Gevallen van Tyfus.

2. Elk geval van of vermoedelijk geval van tyfus en ieder geval met de volgende kentekenen:—

Ziekte begint gewoonlijk schielik, met koorts en pijn in hoofd, hals, rug en ledematen; killigheid, somtijds werkelijke beverigheid; uitdrukking van gezicht loom en zwaar moedig; ogen rood en bloedbelopen; tong eerst droog, doch spoedig bedekt met witachtig beslag dat later bruin kan worden; met invallende erge zwakte en naderhand in ernstige gevallen, ijlhoofdigheid of gevoelloosheid. (Ook de volgende kentekenen kunnen zich vertonen: Huiduitslag op lijf en ledematen, gewoonlijk verschiinende omtrent de vierde dag van de ziekte; hoest, gewoonlijk met witachtig spuug; stijve hals; doofheid. De ziekte is besmettelijk, aangezien personen die samengewoond of in aanraking geweest zijn met iemand die tevoren aangetast werd, de ziekte na enige dagen krijgen);

Gazette the said natives shall be and are hereby declared to be exempted from and taken out of the operation of Native Law as administered in the Province of Natal, and shall be and are henceforth subject to the ordinary laws of the said Province.

SCHEDULE.

No. of Letters of Exemption.	To whom granted.	Residence.
217/18	Johannes Mtyali, his wife and son	Klip River.
484/18	Lena Mvuyana	Durban.
60/19	Zaccheus Mjibha Msomi	Inanda.
219/19	Abraham W. Makubu	Ladysmith.
—	Anna Mabaso, her two sons and two daughters	Klip River.
232/19	James Hlongwane	Vryheid.
246/19	July Mtetwa, his wife and son	Alexandra.
247/19	Adam Cibana his wife and two daughters	Inanda.
271/19	Elias Butelezi	Melmoth.
273/19	David Mate	Nkandhla.
285/19	Timothy Kumalo	Klip River.
287/19	Malcolm Hugh Barnett Hawes	Durban.
—	Samuel Matham G. Mlipa	Dundee.
1/20	Sybil Edna Kubheka	Pietermaritzburg.
—	Philemon Kandoh Nxele	—
—	Adam Cyprianus Nkan, and his wife	Klip River.
176/20	Arthur Umfilijana Umsila	Pietermaritzburg.
177/20	Grace Mngoma	—
186/20	Leonard Nyide	Howick.
189/20	Charles Ngabhi	Nqutu.
—	Isaac Mabaso, his wife, son and daughter	Klip River.
—	Paulina Ngwane	Durban.

* No. 1574.]

[30th August, 1920.

It is hereby notified that at meetings duly held under the provisions of the Mission Stations and Communal Reserves Act, No. 29 of 1909 (Cape), on the dates specified, the undermentioned persons were duly nominated and elected as members of the Board of Management indicated for the year ending 31st July, 1921:—

Date of Meeting.	Board of Management.	Members.
7th July, 1920	Pniel, Division of Paarl	1. Absolom Davids. 2. Henry Cyster (H. son). 3. Pieter F. Williams. 4. Jetha C. Jetha. 5. Benjamin de Wet. 6. Carl Cyster.
23rd July, 1920	Zoar, Division of Ladysmith	1. Samuel Klink. 2. Simeon Opperman. 3. Abraham Levendal. 4. Nathaniel Volmink. 5. Johannes April. 6. Jan Ludik.
23rd July, 1920	Goshen, Division of Cathcart	1. Jonathan Jayiya. 2. Abel Gushu. 3. Jaftha Qoto. 4. Lucas Konqobe. 5. Paul Hlwati. 6. Paulus Konqobe.

It is further notified that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section five (1) of the above-mentioned Act, to appoint the persons specified hereunder to be members of the respective Boards of Management indicated for the aforesaid period:—

Board of Management.	Members.
Pniel, Division of Paarl	1. Jetha Jetha (G. son). 2. Adrian August. 3. Jetha Ontong.
Zoar, Division of Ladysmith	1. Jan Johannes (F. son). 2. Jan van Wieling. 3. Adolf Hess.
Goshen, Division of Cathcart	1. William Njokwana. 2. Edmund Mabunu. 3. Joseph Konqobe.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

H. B. SHAWE,
Secretary for the Interior.

Department of the Interior, Pretoria.

* No. 1563.]

[25th August, 1920.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section three of Act No. 4 of 1908, Transvaal, to approve of the appointment of Howell Davies, Esquire, M.R.C.S., L.R.C.P., a member of the Transvaal Leprosy Board, *vice* Samuel Radford Savage, Esquire, M.B.C.M., deceased, with effect from the 12th July, 1920, for the unexpired portion of the latter's term of office.

* No. 1564.]

[24th August, 1920.

The Minister of the Interior has been pleased, in terms of section one, sub-section (2), of Act No. 43 of 1916, to designate the following Public Officers as Marriage Officers:—

PROVINCE OF THE TRANSVAAL.

A.—Marriage Officer for White Persons.

Hilton Arthur Cowie, of the staff of the Magistrate, Germiston, for District Germiston, with effect from 15th July, 1920.

publikatie hiervan in de *Staatskoerant*, genoemde naturellen vrijgesteld zullen zijn van de toepassing van de Naturelloewet, zoals uitgevoerd in de Provincie Natal; en onderworpen zullen zijn aan de gewone wetten van genoemde Provincie.

BIJLAGE.

No. van Vrijstellingsbrief.	Aan wie verleend.	Woonplaats.
217/18	Johannes Mtyali, zijn vrouw en zoon	Kliprivier.
484/18	Lena Mvuyana	Durban.
60/19	Zaccheus Mjibha Msomi	Inanda.
219/19	Abraham W. Makubu	Ladysmith.
—	Anqa Mabaso, haar twee zoons en twee dochters	Kliprivier.
232/19	James Hlongwane	Vrijheid.
246/19	July Mtetwa, zijn vrouw en zoon	Alexandra.
247/19	Adam Cibana, zijn vrouw en twee dochters	Inanda.
271/19	Elias Butelezi	Melmoth.
273/19	David Mate	Nkandhla.
285/19	Timothy Kumalo	Kliprivier.
287/19	Malcolm Hugh Barnett Hawes	Durban.
—	Samuel Matham G. Mlipa	Dundee.
1/20	Sybil Edna Kubheka	Pietermaritzburg.
—	Philemon Kandoh Nxele	—
—	Adam Cyprianus Nkan, en zijn vrouw	Kliprivier.
176/20	Arthur Umfilijana Umsila	Pietermaritzburg.
177/20	Grace Mngoma	—
186/20	Leonard Nyide	Howick.
189/20	Charles Ngabhi	Nqutu.
—	Isaac Mabaso, zijn vrouw, zoon en dochter	Kliprivier.
—	Paulina Ngwane	Durban.

* No. 1574.]

[30 Augustus 1920.

Hiermede wordt bekendgemaakt dat op 'n vergadering behoorlijk gehouden, krachtens de bepalingen van de Zendingstaties en Kommunale Reserve Wet, No. 29 van 1909 (Kaap), op de datums vermeld de ondergenoemde personen behoorlijk genomineerd en gekozen zijn als leden van de Raden van Beheer zoals aangewezen voor het jaar eindigende op 31 Julie 1921:—

Datum van Vergadering.	Raad van Beheer.	Leden.
7 Julie 1920	Pniel Afdeling Paarl	1. Absolom Davids. 2. Henry Cyster (H. zoon). 3. Pieter F. Williams. 4. Jetha C. Jetha. 5. Benjamin de Wet. 6. Carl Cyster.
23 Julie 1920	Zoar, Afdeling Ladysmith	1. Samuel Klink. 2. Simeon Opperman. 3. Abraham Levendal. 4. Nathaniel Volmink. 5. Johannes April. 6. Jan Ludik.
23 Julie 1920	Goshen, Afdeling Cathcart	1. Jonathan Jayiya. 2. Abel Gushu. 3. Jaftha Qoto. 4. Lucas Konqobe. 5. Paul Hlwati. 6. Paulus Konqobe.

Verder wordt bekendgemaakt dat het Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal behaagd heeft volgens artikel vijf (1) van de bovengenoemde wet, de personen vermeld aan te stellen als leden van de Raden van Beheer zoals aangewezen voor het voormelde tijdperk:—

Raad van Beheer.	Leden.
Pniel, Afdeling Paarl	1. Jetha Jetha (G. zoon). 2. Adrian August. 3. Jetha Ontong.
Zoar, Afdeling Ladysmith	1. Jan Johannes (F. zoon). 2. Jan van Wieling. 3. Adolf Hess.
Goshen, Afdeling Cathcart	1. William Njokwana. 2. Edmund Mabunu. 3. Joseph Konqobe.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Die volgende Goevernementskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. B. SHAWE,
Sekretaris vir Binnelandse Sake.

Departement van Binnelandse Sake, Pretoria.

* No. 1563.]

[25 Augustus 1920.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal behaag om, ooreenkomstig artikel drie van Wet No. 4 van 1908 (Transvaal) goed te keur dat die Weledele Heer, Howell Davies, M.R.C.S., L.R.C.P., aangestel worde as lid van die Transvaalse Leprosieraad, in die plek van die Weledele oorlede Samuel Radford Savage, M.B.C.M., met ingang vanaf 12 Julie 1920, vir die onverstrykte gedeelte van laasgenoemde se dienstyd.

* No. 1564.]

[24 Augustus 1920.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, ooreenkomstig artikel een, onderartikel (2), van Wet No. 43 van 1916, die volgende publieke beambtes te benoem as Huweliks-vestigers:—

PROVINSIE TRANSVAAL.

A.—Huweliksbevestiger vir Blanke.

Hilton Arthur Cowie, van die Magistraatskantoor, Germiston, vir Distrik Germiston, met ingang vanaf 15 Julie 1920.